**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 115 (1997)

**Heft:** 251

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

3003 Bern

299

31. 12. 1997 AZ 3000 Bern 1 No 251 – 9365

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 115. Jahrgang
**Mittwoch**
31. Dezember 1997

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.– inkl. MWSt jährlich; Ausland Fr. 195.– jährlich
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ✆ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern, ✆ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.– TVA y compris; étranger fr. 195.–
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ✆ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ✆ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Berne, 115e année
**Mercredi**
31 décembre 1997

## AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

### Handelsregister
### Registre du commerce
### Registro di commercio

**Bern – Berne – Berna**

*Büro Bern (für Bern-Mittelland)*

12. Dezember 1997
**Schneeberger Installationen,** in Neuenegg, Bittersmatt, 3176 Neuenegg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Sanitär- und Heizungs-Installationen sowie Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Schneeberger, Peter, von Hasel bei Burgdorf, in Neuenegg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1997
**Milani Immobilien AG,** in Muri bei Bern, Graffenriedstrasse 9, 3074 Muri bei Bern. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 12. 1997. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 100. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 12. 12. 1997: 1 antiker Sekretär, 1 Brunnen antik «Sager Brünnen», 2 Personenwagen (Opel Combo, 1996 und Jeep Grand Cherokee, 1993) sowie 1 Lieferwagen Mercedes-Benz 208 D, Pick-up, 1997, zum Übernahmepreis von CHF 111 800, wofür 1000 Namenaktien zu CHF 100 ausgegeben und CHF 11 800 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Friedli, Fabian, von Rüegsau, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Dreyfus, Urs, von Bern und Beurnevésin, in Bern, Revisionsstelle.

17. Dezember 1997
**Prima-Sol AG,** in Bolligen, Hühnerbühlstrasse 20, 3065 Bolligen. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1997. Zweck: Errichtung und Sanierung von Boden- und Sportbelägen; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Hostettler, Walter, von Guggisberg, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jost, Stefan, von Wynigen, in Burgistein, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Peter, von Seftigen, in Uetendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.

17. Dezember 1997
**A. Wenger Holding AG,** in Muri bei Bern, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 1995, S. 3289). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wenger, Peter, von Röthenbach im Emmental und Bern, in Gümligen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Wenger, Franz Albert Dr., von Röthenbach im Emmental und Bern, in Gümligen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

17. Dezember 1997
**AEL Advanced Graphics Systems AG,** in Köniz, Entwicklung und Vertrieb von Hardware-unabhängiger grafischer Software usw. Aktiengesellschaft (TB Nr. 5755 vom 10. 12. 1997). Statutenänderung: 11. 12. 1997. Firma neu: **Coataal AG.** Übersetzungen der Firma neu: **(Coataal SA) (Coataal Inc.).** Zweck neu: Fabrikation von und Handel mit lichtempfindlichen und kunststoffbeschichteten Materialien, Chemikalien, technischen Papieren, Maschinen, Betrieb einer reprographischen Abteilung und einer Druckerei; sie kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 2 100 000 [bisher: CHF 100 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 2 100 000. Aktien neu: 2800 Namenstimmrechtsaktien zu CHF 100 und 1820 Namenstammaktien zu CHF 1000 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1000]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage und -übernahme gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 11. 12. 1997 mit Ausscheidungsbilanz per 30. 09. 1997: Aktiven von CHF 10 942 000 (enthaltend Grundstücke Bern-Grundbuchblatt Nr. 147 Kreis III und Köniz-Grundbuchblatt Nr. 9747) und Passiven von CHF 4 457 000 der «Aerni-Leuch AG», in Köniz, zum Übernahmepreis von CHF 6 485 000, wofür 1720 Namenstammaktien zu CHF 1000 und 2800 Namenstimmrechtsaktien zu CHF 100 ausgegeben werden [Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten].

17. Dezember 1997
**Copytrend Holding AG,** in Köniz, Beteiligung an Unternehmungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 03. 12. 1997, S. 8716). Domizil neu: Sportweg 34, 3097 Liebefeld.

17. Dezember 1997
**Alexander Leu AG,** in Zollikofen, Betrieb einer Spenglerei, Ausführung von Blitzschutzanlagen sowie Planung, Verkauf und Installation von Sanitär- und Heizungsanlagen usw, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 29. 04. 1994, S. 2341). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tschumi + Partner Treuhand AG, in Zollikofen, Revisionsstelle.

17. Dezember 1997
**BKT Revisions AG,** in Bern, Ausübung von Treuhand- und Revisionsgeschäften sowie weiterer Dienstleistungen für Dritte. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03. 02. 1997, S. 724). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Althaus, Fritz, von Unterlangenegg, in Bolligen, mit Kollektivprokura zu zweien; Christener, Bernhard, von Bowil und Zäziwil, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Kupferschmied, Peter, von Eggiwil, in Aarberg, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. Dezember 1997
**Bubenberg Druck- und Verlags-AG,** in Bern, Führung einer Druckerei und eines Verlages, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 1995, S. 4741). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gaillard, Serge, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schmitzer, Gerry, von Aarburg, in Olten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Appenzeller, Stephan, von St. Gallen, in Basel, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

17. Dezember 1997
**Cellcare Products AG,** in Bern, Fabrikation und Handel mit kosmetischen Produkten, Erbringung von Dienstleistungen auf sämtlichen Gebieten der Kosmetikbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 18. 11. 1997, S. 8358). Domizil neu: Schwarztorstrasse 56, 3000 Bern 14.

17. Dezember 1997
**City-Fit AG,** in Bern, Betriebeines Fitnesscenters, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 22. 10. 1997, S. 7687). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kolb, René, von Oppligen, in Niederscherli, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Einzelunterschrift]; Gasser-Schmid, Petra, von Lungern, Reiden und Bolligen, in Wangen an der Aare, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Einzelunterschrift].

17. Dezember 1997
**Compañero AG,** in Bremgarten bei Bern, Handel mit Schuhen, Lederwaren und ähnlichen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1993, S. 6586). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jaggi Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Bern, Revisionsstelle.

17. Dezember 1997
**Hotel Ambassador Zermatt AG in Bern,** in Bern, Kauf und Betrieb des Hotels «Ambassador», in Zermatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 09. 10. 1997, S. 7372). Domizil neu: c/o Eric von Graffenried, Fürsprecher, Bubenbergplatz 5, 3011 Bern.

17. Dezember 1997
**IUB Ingenieur-Unternehmung AG Bern,** in Bern, Führung eines Ingenieurbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 01. 05. 1997, S. 2934). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zwicky, Matthias Dr., von Mollis, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. Dezember 1997
**Kocher AG,** in Bern, Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1996, S. 7813). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Franziska, von St. Silvester, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liniger, Daniel, von Wohlen bei Bern, in Langenthal, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1997
**Poly Laupen,** in Laupen, Betrieb eines Herstellungs- und Handelsbetriebes für gedruckte Verpackungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 29. 04. 1997, S. 2859). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tillmann, Hans-Ulrich, von Niederrried bei Kallnach, in Laupen, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. Dezember 1997
**Prisotto AG,** in Kehrsatz, Zurverfügungstellung von Personal, Personalvermittlung und Personalwerbung, insbesondere im Bau- und Industriesektor usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1996, S. 7314). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kohler, Marcel, von Landiswil, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gerber, Rainer, von Sumiswald, in Gümmenen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1997
**Remess Regel- und Messtechnik AG,** in Konolfingen, Serviceleistungen aller Art für Gebäudeautomationen sowie Handel mit Regulierungsgeräten für Heizungen und Lüftungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 11. 07. 1997, S. 4891). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trevag Treuhand- und Revisions AG, in Münsingen, Revisionsstelle.

17. Dezember 1997
**Sitag AG Niederwangen,** in Köniz, Führung eines Büromöbelgeschäftes einschliesslich Planung, Handel und Montage von und mit Büromöbeln und verwandten Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 04. 03. 1997, S. 1451). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Untersander, Philipp, von Alt St. Johann, in Widnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Zander, Frank, von Deutschland, in Widnau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1997
**Split-Fit Trainings AG,** in Bern, Betrieb eines Fitnesscenters, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 06. 11. 1997, S. 8080). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser-Schmid, Petra, von Lungern Reiden und Bolligen, in Wangen an der Aare, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Einzelunterschrift]; Kolb, René, von Oppligen, in Niederscherli, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: in Bern, mit Einzelunterschrift].

17. Dezember 1997
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG,** in Bern, Bauunternehmung, insbesondere auf dem Gebiet des Strassenbaus und des Tiefbaus usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 05. 12. 1997, S. 8788). Zweigniederlassung neu: Laufen.

17. Dezember 1997
**Terrassenhäuser Sandbühl AG,** in Kehrsatz, Erwerb und Verwaltung der Parzelle Kehrsatz-Gbbl. Nr. 177 usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 27. 06. 1997, S. 4475). Statutenänderung: 05. 09. 1997. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50 000. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich.

17. Dezember 1997
**Citroën (Suisse) SA Berne,** in Bern, Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Automobile, Handel mit Autos, im besonderen der Marke «Citroën», Vermietung von Fahrzeugen, Handel mit Zubehör aller Art für die Autoindustrie usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 22. 04. 1996, S. 2260). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

***Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden***

### Inhalt – Sommaire – Sommario

AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

**9365 Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**
Kantone – Cantons – Cantoni
Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**9382 Handelsregister: Stiftungen – Registre du commerce: Fondations – Registro di commercio: Fondazioni**
Kantone – Cantons – Cantoni
Bern, Luzern, Uri, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Vaud, Genève, Jura.

**9383 Konkurse und Nachlassverträge, Schuldbetreibungen – Faillites et concordats, Poursuites pour dettes – Fallimenti e concordati, Esecuzioni**
Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**9389 Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali**
Aufforderungen gemäss HRegV (Handelsregisterverordnung) – Sommations selon ORC (Ordonnance sur le registre du commerce) – Diffida secondo ORC (Ordinanza sul registro di commercio).

**9390 Marken – Marques – Marchi**
Geistiges Eigentum – Propriété Intellectuelle – Proprietà Intellettuale.
447358–447384

MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

**9392** Struktur des schweizerischen Aussenhandels im November 1997.
Structure du commerce extérieur de la Suisse en novembre 1997.
Mehrwertsteuer: Anmeldepflicht.
Taxe sur la valeur ajoutée: Obligation de s'annoncer.
Imposta sul valore aggiunto: Obbligo di annunciarsi.

INSERATE – ANNONCES – ANNUNCI

17. Dezember 1997
**H. Portmann Damenmode AG in Liquidation,** in Bern, Betrieb eines Spezialgeschäftes für modische Damenbekleidung sowie an und Verkauf von Damenkonfetionsartikeln usw, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 02. 04. 1996, S. 1878). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

17. Dezember 1997
**W. Baumann AG,** in Bern, Handel mit und Reparaturen von Haushaltmaschinen, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 18. 09. 1995, S. 5166). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Steffisburg (SHAB Nr. 240 vom 12. 12. 1997, S. 8961).

17. Dezember 1997
**Heiniger Haustechnik AG,** in Belp, Beratung über sowie Planung und Ausführung von Heizungsanlagen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 26. 05. 1997, S. 3504). Firma neu: **Heiniger Haustechnik AG in Konkurs.** Eröffnung des Konkurses am 17. 11. 1997 gemäss Verfügung der Konkursrichterin des Gerichtskreises IX Schwarzenburg-Seftigen. Die Gesellschaft ist dadurch aufgelöst.

17. Dezember 1997
**SHI-Register AG,** in Bern, Registrierung und Herausgabe, Vertrieb und Handel mit Adressen, Daten und Informationen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 06. 06. 1997, S. 3866). Firma neu: **SHI-Register AG in Konkurs.** Eröffnung des Konkurses am 16. 12. 1997 gemäss Verfügung des Konkursrichters des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen. die Gesellschaft ist dadurch aufgelöst.

17. Dezember 1997
**Tratec AG,** in Bern, Vertrieb von und Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 11. 03. 1993, S. 1195). Firma neu: **Tratec AG in Konkurs.** Eröffnung des Konkurses am 26. 11. 1997 gemäss Verfügung des Konkursrichters des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen. die Gesellschft ist dadurch aufgelöst.

17. Dezember 1997
**Jacqueline Frey Treuhanddienstleistungen GmbH,** in Muri bei Bern, c/o Heusser Holding AG, Schürmattstrasse 2+4, 3073 Gümligen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1997. Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros sowie Erbringen der damit zusammenhängenden Dienstleistungen; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Frey-Lüdi, Jacqueline, von Röthenbach im Emmental, in Homberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000; Frey, Beat, von Röthenbach im Emmental, in Homberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000.

17. Dezember 1997
**Schlüssel- und Sicherheitstechnik Bern GmbH,** in Bern, Neuengasse 5, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 12. 1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche der Schlüssel-, Schliess- und Sicherheitstechnik sowie Betrieb eines Verkaufsgeschäftes mit Gravieratelier; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 30 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mersin, Ahmet, von der Türkei, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 29 000; Mersin, Serpil Sevcan, von Bern, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

17. Dezember 1997
**Intersport International Corporation GmbH,** in Ostermundigen, Durchführung von Vermittlungsgeschäften mit Zentralregulierung, Import und Export in Sport-, Camping- und Freizeitartikeln usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1994, S. 7029). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: «Intersport Italia, Società cooperativa a responsabilità limitata», in Bologna (I), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20 000; Rovers, Marinus A., von den Niederlanden, in Cottens, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Union Sport, Società per Azioni, in Trento (I), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20 000; Burkhalter, Martin, von Langnau im Emmental, in Meikirch, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Barbier, Lauric, von Boudry, in Säriswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Helbling, Markus, von Jona, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Julen, Franz, von Zermatt, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Laporte, Jean, von Luzern, in Cordast, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stucki, Jürg Dr., von Diemtigen, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]. Herabsetzung des Stammkapitals von CHF 280 000 auf CHF 260 000 durch Rückzahlung eines Stammanteils von CHF 20 000 unter gleichzeitiger Wiedererhöhung auf den ursprünglichen Betrag von CHF 280 000 durch Ausgabe und Einzahlung eines neuen Stammanteils von CHF 20 000.

17. Dezember 1997
**LOX,** in Bern, Falkenplatz 9, 3012 Bern, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 11. 1997. Zweck: Erwerb und Abgabe von Sauerstoffheimtherapiegeräten in gemeinsamer Selbsthilfe sowie Betrieb einer Verteilorganisation von Flüssigsauerstoff für die von ihren Mitgliedern in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein betreuten Sauerstoffheimtherapie-Patienten. Anteilscheine: Anteilscheine zu CHF 10 000. Haftung/Nachschusspflcihl: Keine persönliche Haftbarkeit oder Nachschusspflicht der Mitglieder. Pflichten: Jeder Genossenschafter ist zur Übernahme von mindestens einem max. fünf Anteilscheinen gemäss Statuten verpflichtet. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Karrer, Werner Dr., von Luzern, in Montana, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rittener-Ruff-Fasel, Rose-Marie, von Château-d'Oex, in Prez-vers-Noréaz, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ludin, Johannes, von Wohlen AG, in Uster, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Allmen, Andrea, von Lauterbrunnen, in Muri bei Bern, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1997
**Verein Eidg. Schwing- und Älplerfest Bern 1998 (ESAF 1998),** in Bern, c/o BEA Bern Expo, Mingerstrasse 6, 3000 Bern 22, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 16. 08. 1997. Zweck: Organisation und Durchführung des Eidg. Schwing- und Älplerfestes 1998 in Bern sowie allfällig weiterer Schwinganlässe. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Mittel: Veranstaltungen, Sponsoring sowie private und öffentliche Beiträge und freiwillige Zuwendungen jeder Art. Organisation: Vereinsversammlung, Vorstand und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Siegenthaler, Peter, von Trub, in Münsingen. Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürki, Karl, von Oberegg, in Hondrich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wittwer, Hans-Ueli, von Trub, in Oberhofen am Thunersee, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bangerter, Felix, von Seedorf BE, in Thun, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schär, Urs Dr., von Walterswil BE, in Boll, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1997
**European Logistics Association ELA,** in Bern, Förderung der Kooperation zwischen nationalen europäischen Vereinigungen auf dem Gebiet der Logistik usw., Verein (SHAB Nr. 74 vom 17. 04. 1996, S. 2169). Statutenänderung: 19. 11. 1996. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Türks, Manfred, von Deutschland, in Düsseldorf (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beyreuther, Gottfried Dr., von Frankreich, in Paris (F), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Marini, Giovanni, von Italien, in Milano (I), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Coutansais, Gérard, von Frankreich, in St. Germain-en-Laye (F), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

17. Dezember 1997
**Krankenkasse BLS,** in Bern, Anbieten von Dienstleistungen im Bereich des Gesundheitswesens, Verein (SHAB Nr. 160 vom 20. 08. 1996, S. 5011). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaller, Bruno, von Bösingen, in Kehrsatz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lätsch, Erwin, von Luzern und Wald ZH, in Jegenstorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1997
**Verein zur Förderung des Schweizerischen Literaturarchivs,** in Bern, Tätigkeit und Ziele des schweizerischen Literarturarchivs (SLA) bekannt zu machen usw., Verein (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1994, S. 6936). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Clerc, Charles, von Rueyres-Saint-Laurent, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wuelser, Patrik, von Genf, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lachat, Pierre, von Saint-Ursanne, in La Neuveville, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schnidrig-Arquembourg, Christine Dr., von Grächen, in Spiegel bei Bern, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift; Stump, Doris Dr., von Flawil, in Wettingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

17. Dezember 1997
**Berner Kantonalbank,** in Bern, Besorgung aller banküblichen Geschäfte usw., Besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 1997, S. 1413). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horisberger, Erwin, von Auswil, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sieber, Hans Peter, von Widnau, in Ettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neuenschwander, Rudolf, von Höfen, in Herzogenbuchsee, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Rehmann, Kurt, von Kaisten, in Köniz, mit Kollektivprokura zu zweien; Bürgin, Markus, von Häfelfingen, in Thun, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gasser, Christian, von Belp, in Schwarzenburg, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz; Schmid, Daniel, von Frutigen, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz; Wasem, Bernard, von Wattenwil, in Biel BE, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadelhofer, Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien]; Affolter, Franz, von Oekingen, in Oekingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Lucy, Stefan, von Bern, in Gasel, mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher, Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, mit Kollektivprokura zu zweien; Blaser, Markus, von Langnau im Emmental, in Langnau im Emmental, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Reusser, Martin, von Thun, in Heiligenschwendi, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wehrli, Daniel, von Islikon, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Plüss, Frank, von Murgenthal, in Schmitten FR, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Rudolf, Fritz, von Mönthal, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gilgen, Beat, von Rüeggisberg, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hertig, Rolf, von Rüderswil, in Schüpfen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kappeler, Stefan, von Wattenwil, in Derendingen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Klopfenstein, Bernhard, von St. Stephan, in Ostermundigen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Sablatnig, Wilhelm, von Lauperswil, in Steffisburg, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schmalz, Philippe, von Büren an der Aare, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wenger, Zita, von Röthenbach im Emmental, in Ostermundigen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wyss, Karl-Martin, von Fulenbach, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Brönnimann, André, von Oberbalm, in Niederwangen bei Bern, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

17. Dezember 1997
**Jacky Maeder AG für internationale Transporte,** in Bern, Projektierung und Durchführung von internationalen Waren- und Personentransporten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 191 vom 2. 10. 1996, S. 5966), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruggisser, Philippe, von Wohlen AG, in Oberwil bei Bremgarten, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser, Rolf, von Basel, in Rümlang, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Max, von Egnach, in Oberhasli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blum, Marco, von Trub, in Rorbas, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Josef G., von Küsnacht ZH und Hergiswil bei Willisau, in Küsnacht ZH, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnellmann, Edwin, von Rapperswil SG, in Rudolfstetten, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knappik, Klaus M., von Deutschland, in Adiswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Generaldirektor]; Widmer, Peter, von Rickenbach ZH, in Münchenstein, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Erhart, Ralph, von Zürich und Wikon, in Ueberstorf, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Triebel, Peter, von Deutschland, in Kloten, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kupferschmid, Heinz, von Sumiswald und Zürich, in Winkel, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pilet, André, von Rossinière, in Gattikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Hanspeter, von Deutschland, in Sisseln, mit Kollektivprokura zu zweien; Zangger, Stefan, von Brunnenthal, in Murten, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1997
**Lan-Com, Kabelkommunikations AG,** in Bern, Engineering und Consulting für Breitbandkommunikationsanlagen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 112 vom 16. 06. 1997, S. 4143), mit Hauptsitz in Luzern. Statuten Hauptsitz neu: 16. 9. 1997. Angaben zur Zweigniederlassung: [Keine publikationspflichtigen Änderungen am Sitz der Zweigniederlassung.]

17. Dezember 1997
**Lüchinger + Schmid AG, Eier & Eiprodukte,** in Köniz, Handel mit Eiern, Eiprodukten und einschlägigen Konserven, Fabrikation von Eiprodukten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 46 vom 10. 03. 1996, S. 1616), mit Hauptsitz in Kloten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Geel, Hans-Rudolf, von Sargans, in Niederuzwil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mauchle, Peter, von Gossau SG, in Niederhelfenschwil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zürcher, Marco, von Menzingen, in Dielsdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. Dezember 1997
**Raco AG,** in Köniz, Handel mit Eiern und andern Lebensmitteln usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 60 vom 01. 04. 1997, S. 2138), mit Hauptsitz in Aesch BL. Löschung infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung.

17. Dezember 1997
**Cris Style Collection Gabriela Richter,** in Grosshöchstetten, Meisenweg 3, 3506 Grosshöchstetten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Direkt Import und Vertrieb von Cristal Deodorants, Körperpflegemitteln, Kerzen und Geschenkartikeln aller Art. Eingetragene Personen: Richter, Gabriela, von Lauperswil, in Grosshöchstetten, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Richter, Franz, von Österreich, in Grosshöchstetten, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1997
**HC Hofmann Consulting,** in Bern, Beratung, Coaching und Schulung in den Bereichen Qualitäts- und Personalmanagement usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 28. 06. 1996, S. 3856). Domizil neu: Lombachweg 32, 3006 Bern.

17. Dezember 1997
**,Topkapi' I. Cirit,** in Bern, Betrieb einer Kleiderboutique, Einzelfirma (SHAB Nr. 209 vom 08. 09. 1983, S. 3129). Die Aktiven und Passiven sind an die «Topkapi GmbH, Kleiderboutique» in Bern, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

17. Dezember 1997
**Service-Technik Klima + Lüftung Ernst Streitl,** in Schlosswil, Klima-, Lüftungs- und wärmetechnische Anlagen, Unterhalt, Reparaturen und Ersatzteile, Einzelfirma (SHAB Nr. 5 vom 08. 01. 1985, S. 59). Die Aktiven und Passiven sind an die «Service-Technik Klima + Lüftung Ernst und Markus Streitl», in Schlosswil, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

17. Dezember 1997
**Service-Technik Klima + Lüftung Ernst und Markus Streitl,** in Schlosswil, Waldstrasse 18, 3082 Schlosswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01. 01. 1998. Zweck: Planung, Ausführung und Unterhalt von Klima- und Lüftungsanlagen; technischer Handel mit Keilriemen, Scheiben, Motorschlitten, Schwingelementen, Luftfiltern. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Service-Technik Klima + Lüftung Ernst Streitl», in Schlosswil. Weiteres Geschäftslokal: Greyerzstrasse 99, 3013 Bern. Eingetragene Personen: Streitl, Ernst, von Bolligen, in Schlosswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Streitl, Markus, von Bolligen, in Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Berichtigung
**Auspuff-Huber AG,** in Ittigen, Handel und Montage von und mit Autoersatzteilen und technischen Einrichtungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 15. 12. 1997, S. 9005). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Daniel, von Kloten, in Graben, Mitglied, mit Einzelunterschrift [nicht: ohne Zeichnungsberechtigung].

*Büro Thun (für Berner Oberland)*

17. Dezember 1997
**Fuhrenmatte AG,** in Grindelwald, c/o Otto Hauser-Seger, Romantik Hotel Schweizerhof, 3818 Grindelwald, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. Dezember 1997. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellen von Überbauungen sowie Führen von Dienstleistungsbetrieben aller Art, insbesondere im Hotel- und Gastwirtschaftsgewerbe. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Beabsichtigte Sachübernahme: Von Luginbühl Andreas und Luginbühl Ulrich, beide Steffisburg, sowie von Baumann Bruno, Sigriswil, die Grundstücke Grindelwald Gbbl. Nrn. 181, 3057 und 4904 zu Maximalkaufpreisen von CHF 101 500 bzw. CHF 2 307 500 bzw. CHF 848 400. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Eingetragene Personen: Bratschi Peter Joachim Dr. iur., von Biel, in Muri bei Bern, Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zäch Guido A. Dr., von Oberriet SG, in Zofingen; Bohren Gottfried, von und in Grindelwald, und Hauser Otto, von Schüpfen, in Grindelwald, Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lehmann + Bacher Treuhand AG, in Meiringen, Revisionsstelle.

17. Dezember 1997
**Gebr. Paroni GmbH, alles für Magazinimker,** in Saanen, Rübeldorf, 3792 Saanen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 11. 12. 1997. Zweck: Import und Export sowie Herstellung, An- und Verkauf von Bienenmaterial und Bienenprodukten sowie Führen von allgemeinen Büro-, Sekretariats- und Buchhaltungsarbeiten. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 20 000. Liberierung Stammkapital: CHF 20 000. Stammeinlagen: 2 Stammeinlagen zu CHF 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Paroni Mario Emilio, von Piazzogna, in Saanen, Gesellschafter mit 1 Stammeinlage von CHF 10 000, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Paroni Marco, von Piazzogna, in Heimenhausen, Gesellschafter mit 1 Stammeinlage von CHF 10 000, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

17. Dezember 1997
**Agro-Star GmbH,** in Inwil, Winkel, 6034 Inwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 11. 12. 1997. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Import, Export von sowie Handel mit Produkten aller Art für die Landwirtschaft; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Immobilien; Erwerb und Vergabe von Lizenzen und Patenten. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Elisabeth Binder, von Escholzmatt und Eschenbach LU, in Römerswil; Stammeinlage Fr. 10 000. Robert Brandisser, von Horgen und St. Gallen, in Horgen; Stammeinlage Fr. 10 000. Geschäftsführerin: Elisabeth Binder (Gesellschafterin). Sie zeichnet einzeln.

17. Dezember 1997
**Informiq GmbH,** in Ebikon, Schachenstrasse 5, 6031 Ebikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 12. 12. 1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Bereich, insbesondere Projektleitung, Beratung, Ausbildung, Evaluation sowie Programmierung; Erwerb, Belastung und Veräusserung von Grundstücken; Beteiligungen. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Pavel Bualaty, von und in Wettingen; Stammeinlage Fr. 10 000. Beatrice Troxler, von Hergiswil bei Willisau; Stammeinlage Fr. 10 000. Geschäftsführerin: Hana Nerad, von Horw, in Ebikon. Sie zeichnet einzeln.

17. Dezember 1997
**Hesag AG,** in Schenkon, Sanitäre Einrichtungen und Heizungsanlagen (SHAB Nr. 152 vom 12. 08. 1997, S. 5748). Gisela Schärli, Mitglied des Verwaltungsrats, ist nun einzige Verwaltungsrätin; sie zeichnet weiterhin einzeln.

17. Dezember 1997
**Drelag AG,** in Luzern, Liegenschaften (SHAB Nr. 144 vom 27. 07. 1995, S. 4239). Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Doris Jeker, von Oberbuchsiten, in Rotkreuz, Gemeinde Risch.

17. Dezember 1997
**Gamag Management AG,** in Luzern (SHAB Nr. 131 vom 11. 07. 1997, S. 4893). Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Stephan Kurmann, von Altishofen und Reiden, in Hirzel.

17. Dezember 1997
**Versiga AG,** in Luzern, Beratung und Treuhand im Versicherungswesen (SHAB Nr. 45 vom 05. 03. 1993, S. 1095). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Olten (SHAB Nr. 239 vom 11. 12. 1997, S. 8935) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

17. Dezember 1997
**Unistarch AG,** in Luzern, Handel mit Agrarrohstoffen, insbesondere Stärke (SHAB Nr. 144 vom 24. 06. 1988, S. 2626). Revisionsstelle: U. Bucher Treuhand, in Luzern.

17. Dezember 1997
**Schürch Handels AG,** in Rothenburg, Salz und Kies; aufgelöst zufolge Fusion (SHAB Nr. 97 vom 21. 05. 1996, S. 2914). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

17. Dezember 1997
**Sefag Export AG,** in Malters, elektrotechnische Geräte und Apparate (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 1993, S. 4945). Statutenänderung vom 16. Dezember 1997. Die Firma lautet nun: **Sefag Export AG (Sefag Export SA) (Sefag Export Ltd.).** Neue Zweckumschreibung: Export- und Handelsgeschäfte aller Art mit elektrotechnischen sowie elektronischen Geräten und Apparaten, Bestandteilen davon sowie mit verwandten Erzeugnissen; Erbringung von Dienstleistungen aller Art inklusive Übernahme Projektmanagement; Kauf, Verwaltung, Veräusserung von Grundstücken, Liegenschaften oder Teile davon; Beteiligungen. Die bisherigen 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 wurden in 2000 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt weiterhin Fr. 200 000, neu eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Namenaktien sind vinkuliert. Mitteilungen erfolgen nur noch durch eingeschriebenen Brief. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Werner Marbacher, Mitglied des Verwaltungsrats, ist nun Bürger von Malters und Wolhusen.

17. Dezember 1997
**Ben Air AG,** bisher in Kappelen (SHAB Nr. 132 vom 13. 07. 1992, S. 3243). Statutenänderungen vom 6. Dezember 1997. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Pfaffnau verlegt. Neue Adresse: Brunnmatt 2, 6264 Pfaffnau. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. Juni 1992. Neue Zweckumschreibung: Ausführung von Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Luftfahrzeugen; Übernahme, Planung, Organisation, Koordination und Erfüllung von Aufträgen in der Flugtransportwirtschaft in der Stellung einer Generalunternehmerin; Durchführung von Rettungs-, Such- und Transportflügen sowie Helikopterservice aller Art; Beteiligungen; Erwerb oder Weiterveräusserung von Grundstücken. Aktienkapital: Das mit bisher Fr. 20 000 liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 500 vinkulierten Namenaktien zu Fr. 100 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das mit Fr. 50 000 liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, neu eingeteilt in 1000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: Einziger Verwaltungsrat: Bernhard Tschachtli, von Kerzers, in Kallnach (bisher). Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: Eberhard Consulting, in Pfaffnau (neu).

17. Dezember 1997
**WEGA Maschinen und Werkzeuge AG (WEGA machines et outils SA) (WEGA macchine e attrezzi SA),** in Sursee (SHAB Nr. 238 vom 07. 12. 1994, S. 6676). Die Partner Revisions AG, in Luzern, ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Neue Revisionsstelle: Truvag Revisions AG Sursee, in Sursee.

17. Dezember 1997
**Balmer-Etienne Treuhand AG,** in Luzern (SHAB Nr. 184 vom 25. 09. 1997, S. 7047). Stefan Heini und Frank Lampert, bisher Prokuristen, sind nun Vizedirektoren. Sie zeichnen neu kollektiv zu zweien; demnach wurden ihre Unterschriften geändert. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Dürger, von Oberkirch, in Rothenburg.

17. Dezember 1997
**Druckbedarf Roggliswil AG GDG,** in Roggliswil, Produkte für die graphische und chemische Industrie (SHAB Nr. 178 vom 16. 09. 1991, S. 4000). Statutenänderung vom 15. Dezember 1997. Die Namenaktien sind vinkuliert. Mitteilungen erfolgen nun durch einfachen Brief. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Dr. Balsiger Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Zofingen.

17. Dezember 1997
**Heller AG,** in Luzern, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 29 vom 13. 02. 1997, S. 976). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1997 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Heller AG in Liquidation** durch den Liquidator Jon Julius Heller, bisher einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

17. Dezember 1997
**S.I. Ombre Val C.,** in Luzern, Immobilien; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 01. 1969, S. 100). Revisionsstelle: Albert Schild, von Brienzwiler, in Kriens.

17. Dezember 1997
**Arnet Druck AG, Rothenburg,** in Rothenburg (SHAB Nr. 227 vom 01. 10. 1981, S. 3091). Revisionsstelle: Paul Arnet, von Gettnau und Wolhusen, in Zug.

17. Dezember 1997
**Haweka AG,** in Rothenburg, Erzeugnisse des Kunsthandwerks (SHAB Nr. 95 vom 17. 05. 1996, S. 2844). Statutenänderung vom 18. November 1997. Die Firma lautet nun: **Molca Design AG.** Neuer Zweck: Vertrieb von Interieur-Design in Form von Kerzen und Serviettenhandelsprodukten unter dem Warenzeichen «Molca» sowie artverwandter Artikel und Zubehör in der Schweiz und in Österreich; Übernahme und Erteilung von Vertretungen, Lizenzen, Patenten und Handelsmarken; Beratung im technischen und administrativen Bereich; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Marcel Vollenweider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Margrit Imfeld sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Heinz Vogel, von Horw, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Carola Klijs-Mol, niederländische Staatsangehörige, in Breda (NL), und George Wijngaard, niederländischer Staatsangehöriger, in Etten-Leur (NL). Die Lufida Revisions AG, in Luzern, ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Neue Revisionsstelle: Visura Audit, in Basel.

17. Dezember 1997
**Büro Linsi AG,** in Luzern, Büro- und Wohneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 1997, S. 5930). Walter Wernli und Ernst Thommen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Erich Fischer, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

17. Dezember 1997
**Sefag AG,** in Malters, Herstellung von Klemmen, Armaturen, Schaltgeräten usw. (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 1993, S. 4945). Statutenänderung vom 16. Dezember 1997. Die Firma lautet nun: **Sefag AG (Sefag SA) (Sefag Ltd.).** Neue Zweckumschreibung: Herstellung von und Handel mit Erzeugnissen und Komponenten der Elektrotechnik und Elektronik sowie dazugehörenden Dienstleistungen; Kauf, Verwaltung, Veräusserung von Grundstücken, Liegenschaften oder Teile davon; Beteiligungen. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

17. Dezember 1997
**Schriber Elektro AG,** in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 1991, S. 3360). Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Aksel Schriber, von Emmen und Hochdorf, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Revisionsstelle: Kurt Huser Treuhand AG, in Luzern.

17. Dezember 1997
**Sphinx Lichttechnik AG,** in Luzern (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1994, S. 6221). Neue Adresse: Bundesstrasse 20, 6003 Luzern.

17. Dezember 1997
**Pabru AG,** in Oberkirch, Beteiligungen (SHAB Nr. 197 vom 27. 08. 1987, S. 3436). Walter Palmers, Johanna Palmers-Waldl und Peter Palmers sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige des Direktors Michael Alexander Palmers sind erloschen. Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1997 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Pabru AG in Liquidation** durch den Liquidator Walter Palmers, von Sursee, in Schenkon; er zeichnet einzeln.

17. Dezember 1997
**Gilli AG, Horw,** in Horw, feste und flüssige Brennstoffe, Garage usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 07. 1989, S. 3072). Revisionsstelle: Albert Schild, von Brienzwiler, in Kriens.

17. Dezember 1997
**Chez Morel S.A.,** in Luzern, Bekleidung usw. (SHAB Nr. 248 vom 22. 12. 1992, S. 5954). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch nachträgliche Leistung von Fr. 20 000 am 30. Juni 1992 voll liberiert.

17. Dezember 1997
**Blättler, Bauunternehmung AG,** in Meggen (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 1991, S. 1275). Revisionsstelle: Bucher Treuhand AG, in Kriens.

17. Dezember 1997
**Chilan AG,** in Luzern, Waren aller Art, Souvenirs (SHAB Nr. 115 vom 18. 06. 1992, S. 2818). Statutenänderungen vom 16. Dezember 1997. Die Bestimmungen betreffend den Nebenzweck lauten nun: Erwerb von Liegenschaften; Beteiligungen. Das Aktienkapital von Fr. 90 000 wurde durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 10 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt neu Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Bestimmungen in den Statuten über die Sacheinlagen sind weggefallen. Mitteilungen erfolgen nun schriftlich. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Edmée Angliker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Hans Noll, von Aarau, in Studen bei Biel. Corina Kohl, Mitglied, wohnt neu in Buchrain. Revisionsstelle: Toni Wagner, in Luzern.

17. Dezember 1997
**A. Müller Transport AG Rothenburg,** in Rothenburg, Warentransporte usw.; aufgelöst zufolge Fusion (SHAB Nr. 97 vom 21. 05. 1996, S. 2914). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

17. Dezember 1997
**Light & Music Rent GmbH,** in Beromünster, Beleuchtungs- und Beschallungsanlagen (SHAB Nr. 153 vom 10. 08. 1994, S. 4473). Statutenänderung vom 15. Dezember 1997. Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Rickenbach verlegt. Neue Adresse: zur Gupfmühle, 6221 Rickenbach. Thomas Gautschi ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist übergegangen an den bisherigen Gesellschafter Daniel Renggli, dessen Stammeinlage sich dadurch um Fr. 10 000 auf Fr. 20 000 erhöht. Neue Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 ist Gabriela Renggli, von Aesch LU und Oberkulm, in Aesch LU. Dementsprechend wurde das Stammkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 21 000 erhöht. Es zerfällt neu in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 20 000 des Daniel Renggli (bisher) und Fr. 1000 der Gabriela Renggli (neu).

17. Dezember 1997
**H. Rutishauser G.m.b.H.,** in Kriens, Autosattlerei usw. (SHAB Nr. 32 vom 15. 02. 1989, S. 629). Statutenänderung vom 3. Dezember 1997. Die Firma schreibt sich nun: **H. Rutishauser GmbH.** Neuer Zweck: Betrieb einer Autosattlerei und Blachenfabrikation sowie alle mit diesen Geschäftszweigen zusammenhängenden Arbeiten; Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hans Rudolf Rutishauser-Gander tritt von seiner Stammeinlage von Fr. 20 000 deren Fr. 2000 an den neuen Gesellschafter Thomas Rutishauser, von Münsterlingen, in Hergiswil NW, ab. Das Stammkapital beträgt weiterhin Fr. 20 000, neu eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 18 000 des Hans Rudolf Rutishauser-Gander und eine Stammeinlage zu Fr. 2000 des Thomas Rutishauser, beide vorgenannt. Hans Rudolf Rutishauser-Gander, vorgenannt, ist richtig Bürger von Münsterlingen. Weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Thomas Rutishauser, vorgenannt; demnach ist seine Prokura erloschen.

17. Dezember 1997
**Polygrafica GmbH,** in Luzern, typografische und lithografische Erzeugnisse (SHAB Nr. 75 vom 22. 04. 1997, S. 2679). Statutenänderung vom 16. Dezember 1997. Werner Rein ist als Gesellschafter ausgeschieden; seine Stammeinlage von Fr. 6000 ist übergegangen an die bisherige Gesellschafterin Eva Balzarini. Dadurch erhöht sich deren Stammeinlage von Fr. 29 000 um Fr. 6000 auf Fr. 35 000. Das Stammkapital beträgt weiterhin Fr. 70 000, neu eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 35 000 der Eva Balzarini, vorgenannt; eine Stammeinlage zu Fr. 29 000 des Otakar Sirucek, bisher, und eine Stammeinlage zu Fr. 6000 der Jitka Sirucek, bisher. Eva Balzarini, vorgenannt, wohnt nun in Luzern.

17. Dezember 1997
**Restaurant Schmatz GmbH,** in Inwil, Rütli 1, 6034 Inwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 16. 12. 1997. Zweck: Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Bereiche des Gastronomiebetriebes; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Wertschriften; Aufnahme und Gewährung von Darlehen; Stellen von Garantien und anderen Sicherheiten; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten. Stammkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 199 000 und Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Beatrice Käslin, von Luzern und Beckenried, in Inwil; Stammeinlage Fr. 199 000. Verwaltungsorgan: Geschäftsführer: Urs Käslin (Gesellschafter). Er zeichnet einzeln.

17. Dezember 1997
**Verein Hämikerberg,** in Luzern, Vonmattstrasse 26, 6003 Luzern, Verein (Neueintragung). Statuten vom 26. 05. 1997. Zweck: Unterhalt und gemeinnütziger Betrieb eines Begegnungszentrums für Arbeit, Bildung, Freizeit und Therapie auf dem Hämikerberg, in Hämikon, im Auftrag der Anton Achermann-Stiftung, Luzern. Organe: Mitgliederversammlung, Vorstand, Geschäftsleitung und Rechnungsrevisoren. Mittel: Mitgliederbeiträge; Beiträge von Behörden und Organisationen; Erträge aus Veranstaltungen und Projekten, Pacht- und Mietverträgen; Spenden und Zuwendungen. Haftung: Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Vorstand: 3 bis 7 Mitglieder. Präsident: Felix Föhn, von Zug und Schwyz, in Eschenbach LU. Kassier: Peter Obergfell, von und in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Dezember 1997
**Gemeinderschaft Ober-Katzenbalg,** in Kriens, Ober-Katzenbalg, bei Rosmarie Giotas-Ruoss, 6010 Kriens, Gemeinderschaft nach Art. 336 ff. ZGB Öffentliche Urkunde vom 24. Dezember 1992. Zweck: Führung einer Gemeinderschaft im Sinne von Art. 336 ff. ZGB. Haupt der Gemeinderschaft: Rosmarie Giotas-Ruoss, von und in Kriens. Sie zeichnet einzeln.

17. Dezember 1997
**CCCP Bernasconi,** in Malters, Eistrasse 3, 6102 Malters, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von mechanischen Montagen. Inhaber: Remo Bernasconi, von Kriens, in Malters.

17. Dezember 1997
**Charles Rölli,** in Nunwil, Gemeinde Römerswil, Dorf, Post 6283 Baldegg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Vieh. Inhaber: Charles Rölli, von Römerswil LU, in Nunwil, Gemeinde Römerswil LU.

17. Dezember 1997
**Josef Häfliger-Spengeler,** in Dagmersellen, Bäckerei, Lebensmittel (SHAB Nr. 112 vom 18. 05. 1987, S. 1990). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1997
**Alvitex Schneider Catherine,** in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Geschäfte im Bereich Videotex (SHAB Nr. 84 vom 03. 05. 1993, S. 2159). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1997
**Erwin Haldi, Gasthaus Gasshof,** in Littau (SHAB Nr. 283 vom 02. 12. 1976, S. 3456). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1997
**Bruno Friedrich, Restaurant zum goldenen Wagen,** in Oberkirch (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1983, S. 4271). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

17. Dezember 1997
**Josef Koller-Hämmerle,** in Malters, Gasthaus (SHAB Nr. 259 vom 05. 11. 1965, S. 3474). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

17. Dezember 1997
**Sigrist Buchhaltungen, Beratungen,** in Buchrain, Feldstrasse 20, 6033 Buchrain, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Buchhaltungen; Beratungen in den Bereichen Finanzen und Buchhaltung. Inhaber: Hans Sigrist, von Buchrain und Horw, in Buchrain.

17. Dezember 1997
**Repro Prinz,** in Nottwil (SHAB Nr. 31 vom 17. 02. 1997, S. 1054). Die Firma lautet nun: **Prinz Repro + Beschriftung.**

17. Dezember 1997
**Pflanzen-Handel Kurt Kron,** in Luzern, in Konkurs (SHAB Nr. 189 vom 02. 10. 1997, S. 7218). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 31. Oktober 1997 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen erloschen.

17. Dezember 1997
**Bonsai-Line Kurt Kron,** in Luzern, in Konkurs (SHAB Nr. 189 vom 02. 10. 1997, S. 7218). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 31. Oktober 1997 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen erloschen.

17. Dezember 1997
**Export-Import Kurt Kron,** in Luzern, Waren aller Art; in Konkurs (SHAB Nr. 189 vom 02. 10. 1997, S. 7218). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 31. Oktober 1997 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Weil der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

## Uri – Uri – Uri

16. Dezember 1997
**Restaurant Edelweiss GmbH,** in Flüelen, Axenstrasse 92, 6454 Flüelen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1997. Zweck: Betrieb von Restaurants sowie die Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Gastronomie; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Patente, Marken und Lizenzen erwerben und veräussern. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Daniela Cipriano-Lecce, italienische Staatsangehörige, in Bouveret, Gemeinde Port-Valais, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000; Vincenzo Cipriano, italienischer Staatsangehöriger, in Bouveret, Gemeinde Port-Valais, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000 und Pietro Lecce, italienischer Staatsangehöriger, in Flüelen, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Die Stammeinlagen sind voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Alle Gesellschafter sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

16. Dezember 1997
**Karl Ellenberger, Architektur und Modellbau,** in Isleten, Gemeinde Bauen (SHAB Nr. 229 vom 27. 11. 1997, S. 8590). Zweck neu: Betrieb eines Büros für Architektur und Modellbau, sowie Handel mit EDV-Hardware und Software, mit Vermessungsgeräten und AV/CNC-Geräten.

17. Dezember 1997
**IM Ingenieurbüro Maggia AG, Locarno, Zweigniederlassung Altdorf,** Zweigniederlassung in Altdorf, Erbringung von Ingenieurdienstleistungen usw. (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1996, S. 5490), mit Hauptsitz in Locarno. Franco Boschetti, von Vezio, in Gordola, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien als Vizedirektor.

17. Dezember 1997
**Raiffeisenbank Amsteg,** in Amsteg, Gemeinde Silenen, Genossenschaft (SHAB Nr. 94 vom 15. 5. 1996, S. 2811). Die Vorschriften von Art. 914 OR sind beachtet worden. Firma erloschen.

17. Dezember 1997
**Karin Pfyl, dipl. Arch. ETH, Architekturbüro,** in Altdorf, In der Stoffelmatte 23, 6460 Altdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Inhaberin: Karin Pfyl, von Schwyz, in Zürich.

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

## Schwyz – Schwyz – Svitto

17. Dezember 1997
**Verdera-Gartenbau AG,** bisher in Flamatt, Gemeinde Wünnewil-Flamatt (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1995, S. 4211). Ursprüngliche Statuten: 03. 04. 1970/Revision: 22. 12. 1977. Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht: 10. 12. 1997. Sitz neu: Hurden, Freienbach. Domizil neu: Seedammstrasse 83, 8640 Hurden (bei Räber Treuhand). Zweck neu: Betrieb eines Gartenbaugeschäftes mit den Unterabteilungen Gartenbau, Gartenunterhalt, Sportplatzbau, An- und Verkauf von Gartenbau- und Baumaschinen aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben sowie Grundstücke erwerben, halten oder veräussern usw. Aktienkapital wie bisher: Fr. 500 000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: Fr. 500 000. Aktien neu: 500 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Wegfall der seinerzeitigen Sachübernahmebestimmungen. Mitteilungen an Aktionäre schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates wie bisher: Hans Fankhauser, von Burgdorf, in Gwatt, mit Einzelunterschrift. Die bisherige Revisionsstelle Hans G. Stucki, Treuhandgeschäfte und Inkassi, in Hünibach, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: Räber Treuhand, von Madiswil, in Hurden, Gemeinde Freienbach.

17. Dezember 1997
**Techmetall AG,** in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit Rohwaren, insbesondere Metallen usw. (SHAB Nr. 207 vom 28. 10. 1997, S. 7831) Statutenänderung: 16. 12. 1997. Aktienkapital neu: Fr. 2 000 000 (bisher: Fr. 1 000 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 2 000 000 (bisher: Fr. 1 000 000). Aktien neu: 2000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000).

17. Dezember 1997
**Datentechnik Intercom AG,** in Bäch, Gemeinde Freienbach, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 99 vom 23. 05. 1996, S. 2998). Ausgeschieden und erloschene Unterschrift: Samuel Stucki, Mitglied des Verwaltungsrates. Änderung: Josef Wachter, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien).

17. Dezember 1997
**Karin Pfyl, dipl. Arch. ETH, Architekturbüro,** in Schwyz, Hirschistrasse 20, 6430 Schwyz, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Karin Pfyl, von Schwyz, in Zürich. Betrieb eines Architekturbüros.

17. Dezember 1997
**imagin Prof. Bochmann und Grefe AG, Kundenzufriedenheits-Management/Personalentwicklung,** in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Schindellegistrasse 73, 8808 Pfäffikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1997. Zweck: Unterstützung von Organisationen in Fragen des Qualitätsmanagements, insbesondere bei der Verbesserung der Kundenzufriedenheit und der Mitarbeitermotivation; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern usw. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Rudolf Honegger, von Hinwil, in Wollerau, mit Einzelunterschrift; Geschäftsführer: Klaus Grefe, von Deutschland, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Viktor Meier-Huser, dipl. Bücherexperte, von Lupfig, von Zürich.

17. Dezember 1997
**Debic Holding GmbH,** in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Gwattstrasse 15, 8808 Pfäffikon, Gesellschafter mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1997. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland sowie Verwaltung von gewerblichen Schutzrechten, Lizenzen und Know-how; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie Darlehen gewähren usw. Stammkapital: Fr. 50 000. Die Gesellschaft beabsichtigt von Volkmar Hischer, in Lübeck (D) und von Karl-Heinz Bergmann, in Norderstedt (D), je eine Stammeinlage mit einem Nennwert von je DM 50 000 an der Delphi Business Information Consultants GmbH, mit Sitz in Norderstedt (D), zum Höchstpreis von je DM 50 000 (total DM 100 000) käuflich zu erwerben. Mitteilungen an Aktionäre durch Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Volkmar Hischer, deutscher Staatsangehöriger, in Lübeck (D), Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000; Karl-Heinz Bergmann, deutscher Staatsangehöriger, in Norderstedt (D), Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000, und Michael Hofmann, deutscher Staatsangehöriger, in Lachen, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1997
**Charles Vögele AG,** in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 150 vom 5. 8. 1993, S. 4111). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschriften: Charles Vögele, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Agnes Vögele, Zeichnungsberechtigte. Änderungen: Urs Meile, Präsident des Verwaltungsrates (bisher: Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz), mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamunternehmen, und Carlo Vögele, Mitglied des Verwaltungsrates (bisher: Zeichnungsberechtigter), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Verwaltungsratsmitglied neu: Peter Graf, von Luterbach, in Altendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

17. Dezember 1997
**I. B. P. GmbH,** in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Dorfstrasse 10, 8834 Schindellegi, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. 11. 1997. Zweck: Führung eines Restaurationsbetriebes und artverwandte Unternehmen; Handel mit Waren, Erbringung von Dienstleistungen, Kauf und Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Immobilien. Stammkapital: Fr. 20 000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. 11. 1997 von der Einzelfirma «Restaurant Grütli, Barbara Iten-Bürgi», in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 30. 06. 1997, wonach die Aktiven Fr. 152 495.85 und die Passiven Fr. 108 555.05 betragen, zum Übernahmepreis von Fr. 43 940.80, wovon Fr. 20 000 auf das Stammkapital angerechnet werden. Mitteilungen an Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Persoenen: Peter Iten-Bürgi, von Unterägeri, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Barbara Iten-Bürgi, von Unterägeri, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000.

17. Dezember 1997
**Restaurant Grütli, Barbara Iten-Bürgi,** in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB Nr. 85 vom 2. 5. 1996, S. 2508). Löschung infolge Geschäftsüberganges. Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahmebilanz per 30. 06. 1997 an die «I.B.P. GmbH», in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, übergegangen.

17. Dezember 1997
**Wolfensberger & Cie.,** in Wollerau, Fabrikation und Handel mit Bürocinrichtungen und Produktion für das grafische Gewerbe usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30. 3. 1995, S. 1756). Löschung nach beendigter Liquidation.

17. Dezember 1997
**Astor Finance AG,** in Küssnacht am Rigi, Anlageberatung, Vermögensverwaltung und Abwicklung von Treuhand- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 199 vom 11. 10. 1996, S. 6239). Domizil neu: Gschweighusweg 6, 6403 Küssnacht am Rigi.

17. Dezember 1997
**BZ Bank Zürich Aktiengesellschaft (BZ Banque Zurich Société Anonyme) (BZ Banca Zurigo Società Anonima) (BZ Bank Zurich Limited),** bisher in Zürich (SHAB Nr. 167 vom 2. 9. 1997, S. 6444). Ursprüngliche Statuten: 27. 12. 1985/Revision: 25. 08. 1995. Statutenänderung: 21. 11. 1997. Firma nun: **BZ Bank Aktiengesellschaft (BZ Banque Société Anonyme) (BZ Banca Società Anonima) (BZ Bank Limited).** Sitz neu: Wilen, Gemeinde Freienbach. Domizil neu: Egglirain 15, 8832 Wilen. Zweck: Betrieb einer Bank mit Schwergewicht im Wertschriftenhandel, in der Anlageberatung und der Vermögensverwaltung, insbesondere: An- und Verkauf für eigene und fremde Rechnung von Wertpapieren, Devisen, Edelmetallen; Anlageberatung und Vermögensverwaltung; Durchführung von Effektengeschäften, insbesondere Übernahme und Vermittlung von Emissionen von Aktien und Obligationen sowie Ausgabe von und Handel mit Optionen; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; Beratungstätigkeiten in Kapitalmarktfragen sowie auf den Gebieten des Steuer-, Erb- und Gesellschaftsrechts; Mitwirkung bei der Errichtung und Verwaltung von Anlagefonds und Beteiligungsgesellschaften; Geldmarktanlagen (Depots, Vorschüsse, Sichtgelder, Treuhandanlagen) und Handel mit Certificates of Deposit, Bankers Acceptances, Commercial Papers, Treasury Bills; Durchführung von Treuhandgeschäften; Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen; Anlage und Ausleihung von Geldern, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen aller Art mit und ohne Deckung; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; Ausstellung von Checks; der Geschäftsbereich erstreckt sich auf das In- und Ausland; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital wie bisher: Fr. 20 000 000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: Fr. 20 000 000, Aktien 200 000 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsratsmitglieder wie bisher: Dr. Konrad Fischer, von Aarau, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Kurt Schiltknecht, von Dübendorf und Münchwilen TG, in Zumikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Eugen Achermann, von Dagmersellen, nun wohnhaft in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktoren wie bisher: Dr. Martin Ebner, von Grüningen, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Alfred Böni, von Amden, in Wollerau, mit Kollektikunterschrift zu zweien. Vizedirektoren wie bisher: Dr. Ralph Stadler, von Guntershausen bei Aadorf, nun wohnhaft in Hünenberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst Bollhalder, von Alt St. Johann, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Roger Jenni, von Bowil, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Änderungen: Peter Ammann, von Roggwil BE und Winterthur, in Hettlingen, Vizedirektor (bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien), neu mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Urs Schneider, von Wahlern, in Thalwil, Vizedirektor (bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien), neu mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurden erteilt an: Martin Kolb, von Mels SG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach; Serge Monnerat, von Vermes, in Zürich; Niklaus Müller, von Basel, in Zürich; Martin Schenk, von Eggiwil, in Zürich, und Markus Unternährer, von Romoos und Hünenberg, in Zürich. Revisionsstelle wie bisher: ATAG Ernst & Young AG, in Bern.

17. Dezember 1997
**Project Research GmbH,** in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Churerstrasse 93, 8808 Pfäffikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03. 12. 1997. Zweck: Beratung jeglicher Art (Unternehmen, EDV etc.); Forschung, Entwicklung und Vermarktung von EDV Projekten sowie Neuheiten aller Art; Vertrieb insbesondere im Bereich von Soft- und Hardware sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften-, Immobilien- und Verwaltungsgeschäfte tätigen oder sich daran beteiligen usw. Stammkapital: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Manfred Bernet, von Gommiswald SG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Teresa Bernet-Pessot, italienische Staatsangehörige, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Gesellschafterin mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Josef Bernet, von Gommiswald SG, in Rüti ZH, Zeichnungsberechtigter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1997
**Servier GmbH,** in Küssnacht am Rigi, Gschweighusweg 6, 6403 Küssnacht am Rigi, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04. 12. 1997. Zweck: Anlageberatung, Vermögensverwaltung und Abwicklung von Treuhand- und Finanzgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Handel mit Waren aller Art, namentlich Erwerb, Halten und Veräusserung von Grundstücken im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente und Lizenzen erwerben und veräussern usw. Stammkapital: Fr. 20 000. Mitteilungen an Gesellschafter durch Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Silvia Fagetti, von Küssnacht am Rigi und Rüti ZH, in Küssnacht am Rigi, Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und James A. O'Leary, amerikanischer Staatsangehöriger, in Phoenix (USA), Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

17. Dezember 1997
**VedaTech Enterprises GmbH,** in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Bahnhofstrasse 12, 8808 Pfäffikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04. 12. 1997. Zweck: Systematische und praktische Anwendung des ursprünglichen Vedischen Wissens zu unternehmerischen Zwecken und zur Forderung von ganzheitlichem Fortschritt und allgemeiner Erhöhung der Lebensqualität (Firmenintern und -extern); durch Integration des uralten, ganzheitlichen Vedischen Wissens, mit den speziellen wie auch generellen Erkenntnissen der modernen Wissenschaft, neue branchenspezifische, wie auch branchenübergreifende (interdisziplinäre) Technologien und Lösungsansätze zu entwickeln, anzuwenden und zu verbreiten; insbesondere, aber nicht ausschliesslich in Projekten, Beratungen und Entwicklungen in der Informatik tätig sein; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundstücke, Wertschriften, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, halten und veräusscrn usw. Stammkapital: Fr. 20 000. Mitteilungen an Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jan Karl Müller, von Oberhofen AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; William David Shields, amerikanischer Staatsangehöriger, in Jacksonville (USA), Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Franz Rutz, von Wildhaus, in Hurden, Gemeinde Freienbach, Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

17. Dezember 1997
**Pneu-Romer AG, Küssnacht am Rigi,** bisher in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1994, S. 2003). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 02. 12. 1997. Firma nun: **PRO Reifen AG Freienbach.** Sitz neu: Freienbach. Domizil neu: Bodmerweg 82, 8807 Freienbach (bei René Romer). Zweck neu: Handel mit Fahrzeugreifen aller Art sowie Betrieb von Fahrzeug-Unterhaltsanlagen; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, belehnen, verwalten und verkaufen usw. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Ernst Romer, Präsident des Verwaltungsrates. Änderung: René Romer, nun wohnhaft in Freienbach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates), weiterhin mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1997
**Qualiconsult Moret & Bertschinger,** in Bäch, Gemeinde Freienbach, Beratung beim Aufbau von Qualitätsmanagementsystemen für die Baubranche, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 8. 7. 1996, S. 4067). Löschung nach beendigter Liquidation.

17. Dezember 1997
**Polstermöbel Bader AG,** in Wangen SZ (SHAB Nr. 73 vom 13. 4. 1995, S. 2050). Einzelprokura wird erteilt an: Kilian Bader, von Holderbank SO, in Siebnen, Gemeinde Galgenen.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

16. Dezember 1997
**Caprixor GmbH,** bisher in Luzern (SHAB Nr. 238 vom 7. 12. 1995, S. 6665). Statutenänderung vom 12. Dezember 1997. Sitz nun: Alpnach, Brünigstrasse 25, c/o Urs Küchler, Treuhandpraxis, 6055 Alpnach Dorf. Bisherige Statuten: 26. 10. 1994. Zweck: Beratung in Verkaufs- und Marketingfragen, Aufbau und Verkauf von Marken (Brands) und Konzepten, limitierte Mitarbeit als «Change Agent» bei Dritten, Handel mit Gütern aller Art, Vertretung von Firmen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 15 000 und eine Stammeinlage von Fr. 5000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter brieflich. Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 5000 und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Edith Küchler-Studer, von Wolhusen, Hasle LU und Alpnach, in Alpnach (bisher). Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000: Urs Küchler, von und in Alpnach (bisher). Die Prokura von Christine, genannt Kris Marcellin, französische Staatsangehörige, in Wolhusen, ist erloschen.

17. Dezember 1997
**Sporthotel Kurhaus Frutt, Klaus Amstad,** in Kerns, Sporthotel Kurhaus Frutt, 6068 Melchsee-Frutt, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Klaus Amstad, von Beckenried, in Wollerau. Geschäftsnatur: Führung eines Hotels mit Restaurationsbetrieb.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

23. Dezember 1997 (1520)
**TecnoHit SA,** in Hergiswil NW, c/o IAG Treuhand GmbH, Dorfplatz 5, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 12. 1997. Zweck: Verkauf von Computern oder deren einzelnen Bestandteilen, Monitoren und Druckern im Privat- und Industrieeinsatz sowie von allgemeiner und spezieller EDV-Software; kann unter eigenem Namen Hardware produzieren und eigene Softwareprogramme entwickeln und verkaufen, audio-visuelles Material produzieren, spezialisierte Zeitungen herausgeben, sämtliche Produkte im Bereich der Informatik importieren und exportieren, sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Büro- und Ladeneinrichtungen, Bürogeräte und eine EDV-Anlage, ein Warenlager mit EDV-Software und EDV-Hardware-Komponenten sowie ein Betriebsfahrzeug «Chrysler Voyager 3.0 (1990)», gemäss Vertrag vom 12.12.1997 und separatem Verzeichnis, im Gesamtwert und zum Preise von Fr. 136 560, wofür 98 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 38 560 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich, sofern dem Verwaltungsrat deren Namen und Adressen bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Botti, Simona, von Cadro, in Locarno, Mitglied, mit Einzelunterschrift; I-AG Trading, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

23. Dezember 1997 (1521)
**Bruno Murer Bauplanungsbüro AG,** in Beckenried, Planung, Architektur und Ausführung von Bauten aller Art sowie Tätigkeit als Generalunternehmerin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1993, S. 2426). Statutenänderung: 23. 12. 1997. Domizil neu: Kirchweg 38, 6375 Beckenried. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach ihrer Gründung von der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Bruno Murer Bauplanungsbüro», in Beckenried, Aktiven und Passiven zu einem Uebernahmepreis von maximal Fr. 140 000 zu übernehmen.). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Murer, Bruno, von Beckenried, in Beckenried, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Buochs).

23. Dezember 1997 (1522)
**Niederberger & von Wyl AG,** in Wolfenschiessen, Planung, Gestaltung, Ausführung und Unterhalt von Bepflanzungen und Umgebungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1993, S. 5847). Statutenänderung: 22. 12. 1997. Zweck neu: Planung, Gestaltung, Ausführung und Unterhalt von Bepflanzungen und Umgebungsarbeiten; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie mit Grundstücken handeln. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Niederberger & von Wyl Gartenbau AG Luzern, in Luzern. Aktiven von Fr. 297 165.63 und Passiven von Fr. 301 170.76 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 22.12.1997 und Fusionsbilanz per 30.09.1997 durch Universalsukzession nach Massgabe von Art. 748 OR an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert., [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [bisher: Übernahme von Aktiven (Fr. 271 215.80) und Passiven (Fr. 171 215.80) der

bisherigen Kollektivgesellschaft «Niederberger & von Wyl», Wolfenschiessen, gemäss Sachübernahmevertrag vom 28.11.1974 und Bilanz per 30.09.1974, zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wurde.]. Mitteilungen neu: Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Wyl, Arnold, von Sarnen, in Kägiswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

23. Dezember 1997 (1523)
**Rebetrag,** in Stansstad, Übernahme von Revisions-, Beratungs- und Treuhandmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 10. 2. 1994, S. 809). Statutenänderung: 17. 12. 1997. Zweck neu: Übernahme von Revisions-, Beratungs- und Treuhandmandaten, insbesondere in Verbindung mit der Evaluation und der Einführung von Datenverarbeitungs- und Kommunikationsgeräten aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 2000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

23. Dezember 1997 (1524)
**MST Micro-System-Technik AG,** bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 2. 10. 1997, S. 7216). Statutenänderung: 17. 12. 1997. Sitz neu: Stans. Domizil neu: Galgenried 28, 6370 Stans. Zweck: Handel mit Geräten, Instrumenten, Bauteilen, Software und Dienstleistungen für die Mess-, Regel-, Steuerungs- und Datentechnik; Vermögensverwaltung; kann Kredite ausleihen, Liegenschaften erwerben, überbauen, pachten, veräussern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200 000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wolgelernter, Rachel, von Zürich, in Zürich, mit Einzelprokura; Schmidt, Marek, von Niederhasli, in Niederhasli, mit Kollektivprokura zu zweien; Ottiger Treuhand und Unternehmensberatung, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolgelernter, Felix, von Zürich, in Zürich, Präsident und Direktor, mit Einzelunterschrift (wie bisher);; Erlanger, Leon, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ottiger Treuhand und Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle.

23. Dezember 1997 (1525)
**Metroxx Consulting GmbH,** in Hergiswil NW, Mühlebach 2, 6362 Stansstad, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1997. Zweck: Vermittlung von Finanzdienstleistungen sowie Beratungen aller Art; kann auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften vermitteln, erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten, belasten oder veräussern sowie Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Salorio Vazquez, Manuel, spanischer Staatsangehöriger, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Ulrich, Roger, von Muotathal und Luzern, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

23. Dezember 1997 (1526)
**Peter Herger,** bisher in Seelisberg, Einzelfirma (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1990, S. 1459). Sitz neu: Emmetten. Domizil neu: Sagendorfstrasse 1, 6376 Emmetten. Zweck: Ausführung von Schreinerei- und Küchenmontagen, Innenausbau sowie Handel aller Art. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herger, Peter, von Spiringen, in Emmetten, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: von Seelisberg, in Seelisberg).

23. Dezember 1997 (1527)
**Eura Chat Café GmbH,** in Hergiswil NW, Sonnhaldenstrasse 10, 6052 Hergiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen jeglicher Art im technischen und industriellen Bereich, insbesondere Zurverfügungstellung der nötigen Hard- und Kommunikationssoftware für den einfachen Zugang zum Internet in Hotels und Restaurationsbetrieben im In- und Ausland, Vermittlung von Artisten und Künstlern sowie Organisation von Veranstaltungen und Präsentationen; kann mit Waren, Patenten und Lizenzen handeln, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hodel, Alois, von Luzern, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Messina, Alfio, italienischer Staatsangehöriger, in Adrano (I), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Gallo, Vincenzo, von Emmen, in Hergiswil NW, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Ulrich, Roger, von Luzern und Muotathal, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000.

23. Dezember 1997 (1528)
**Erni Familien-Heim AG,** bisher in Appenzell, Ankauf, Überbauung und Verwaltung eines Grundstückes am Sunnerain, Gemeinde Nürensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. 9. 1994, S. 5323). Statutenänderung: 16. 12. 1997. Firma neu: **Erni-Liegenschaften AG.** Sitz neu: Hergiswil NW. Domizil neu: Bahnhofstrasse 4, 6052 Hergiswil. Zweck neu: Immobiliengeschäfte, wie Finanzierung, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum, Erstellung von Bauten sowie Beteiligung an Immobiliengeschäften. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage ist aus den Statuten gestrichen worden.) [bisher: Sacheinlage: Erwirbt in der Gemeinde Nürensdorf das Grundstück (Teil von Neuzuteilungs-Parz. 6) Parz. 6.1 aus Grundregisterblatt 477, ca. 1112 m² (elf Aren 12 m²) Wiesen im Sunnerain, an der projektierten Quartierstrasse G zum Preise von Fr. 77 840.]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse oder im SHAB, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Regli, Walter, von Andermatt, in Appenzell, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Revisionsstelle); Erni, Ernst Rudolf, von Richenthal, in Gersau, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Nürensdorf); Dr. Balsiger Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

## Glarus – Glaris – Glarona

16. Dezember 1997
**Rafisa Patente Verwertungs AG,** in Mollis, c/o Carole Bollag, Mullern, 8753 Mollis, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 09. 12. 1997. Zweck: Verwertung von Patenten und Lizenzen im EDV-Software-Bereich; Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Immobilien sowie Immobiliengeschäfte aller Art; Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmungen und Errichtung von Filialen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen im Zusammenhang mit der Gesellschaftstätigkeit. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz überbauen sowie auch Sicherstellungen an Dritte leisten. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Näf, Bruno, von Zürich, in Wallisellen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, René, von Kestenholz, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

16. Dezember 1997
**Malinda Capital Venture AG,** bisher in Mollis, Vermittlung und Gewährung von Risikokapital, Finanzierungen, Darlehen, Hypotheken, Investments und Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 08. 1995, S. 4597). Statutenänderung: 12. 12. 1997. Firma neu: **Outdoor Textil AG.** Sitz neu: Leuggelbach. Domizil neu: c/o Oekostar Textil GmbH, Industriegebiet, 8772 Leuggelbach. Zweck neu: Ökonomische und ökologische Veredelung von Textilien aller Art und verwandte Artikel; Handel mit sowie Import und Export von Textilien aller Art, Beteiligung an anderen Unternehmungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien; Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor in diesem Zusammenhang. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000]. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

16. Dezember 1997
**Nautic Sport AG,** bisher in Chur, Verkauf und Vertrieb von Freizeit- und Sportartikeln, insbesondere von Booten und anderen Sportartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 01. 07. 1997, S. 4574). Gründungsstatuten: 01. 03. 1996. Statutenänderung: 16. 09. 1997. Sitz neu: Bilten. Domizil neu: Moorbodenstrasse 6, 8865 Bilten. Zweck: Verkauf und Vertrieb von Freizeit- und Sportartikeln, insbesondere von Booten und anderen Sportartikeln; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Fax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Mit Beschluss vom 24. 06. 1997 hat die Gesellschafterversammlung der Nautic Sport GmbH die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20 000 auf CHF 100 000 und die Umwandlung der bisherigen Gesellschaft mit beschränkter Haftung in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das bisherige voll liberierte Stammkapital ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kraaz, Stefan, von Benken SG, in Benken SG, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Kunz, Mark, von Fläsch, in Weesen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Kurz, Robert, von Müstair, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Adverta Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle [wie bisher]; Dürst, Rico, von Diesbach GL, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Zug – Zoug – Zugo

23.12.1997 (10638)
**Piato AG** Sitz: [bisher: Thalwil], Alle Arten von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 08.05.1996, Seite 2634). Statutenänderung: 03.12.1997. Firma Neu: **PIATO AG.** Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Steinhauserstrasse 25, 6300 Zug. Zweck Neu: Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere im Handel und in der Vermögensverwaltung; kann sich an Gesellschaften jeglicher Art beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100, [bisher: 500 Inhaberaktien zu CHF 100, 500 Inhaber-Vorzugsaktien zu CHF 100]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Statutarische Vorrechte: Vorrechte bei Aktien und PS Gelöscht: [Die 500 Inhaberaktien zu CHF 100.00 sind Vorzugsaktien, die bei der Verteilung des Reingewinns Anspruch auf eine Vorabdividende von 5% gewähren]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Bisher: Miotti, Ernst, Heimat: Thalwil, in Thalwil, Mitglied mit Einzelunterschrift; Suter, Daniela, Heimat: Thalwil, Weggis, in Falera, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift; WB Bau- und Treuhand AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

23.12.1997 (10639)
**Blumen Ziswiler GmbH,** Sitz: Baar, Domizil: Dorfstrasse 33, 6340 Baar, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 17.12.1997. Zweck: Führung eines Blumengeschäftes, Handel mit Schnittblumen und Topfpflanzen sowie alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 21'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von CHF 167'695.23 und Passiven von CHF 130'960.52 der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma "Blumen Ziswiler", in Baar, gemäss Bilanz per 30.06.1997 und Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 17.12.1997 zum Preis von CHF 36'734.71, wofür 1 Stammanteil zu CHF 14'000.00 und 1 Stammanteil zu CHF 7'000.00 ausgegeben und den Sacheinlegern ausgehändigt werden. CHF 15'734.71 werden der Sacheinlegerin gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ziswiler, Margrit, Heimat: Buttisholz, in Uerzlikon, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 14'000; Ziswiler Vollenweider, Marianne, Heimat: Kappel am Albis, Altstätten, in Uerzlikon, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 7'000.

23.12.1997 (10640)
**Gebr. Vollenweider GmbH,** Sitz: Baar, Domizil: Dorfstrasse 33, 6340 Baar, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 17.12.1997. Zweck: Verkauf und Reparatur von Blumenautomaten der Firma Rota Fleur, Günter Nerge, in Bückeburg (DE), sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von CHF 34'928.13, Passiven sind keine vorhanden, der im Handelsregister Zürich eingetragenen Kollektivgesellschaft "Gebr. Vollenweider, Rota Fleur", in Kappel am Albis, gemäss Bilanz per 30.06.1997 und Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 17.12.1997 zum Preis von CHF 34'928.13, wofür 2 Stammanteile zu CHF 10'000.00 ausgegeben und den Sacheinlegern ausgehändigt werden. CHF 14'928.13 werden den Sacheinlegern gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vollenweider, Daniel, Heimat: Kappel am Albis, in Uerzlikon, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000; Vollenweider, Urs, Heimat: Kappel am Albis, in Uerzlikon; Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000.

23.12.1997 (10641)
**Raiffeisenbank Neuheim,** Sitz: Neuheim, Betreibt im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte, Genossenschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.1994, S. 4'161). Statutenänderung: 19.03.1997. Qualifizierte Tatbestände Neu: Leistungen: Jedes Mitglied hat einen oder mehrere Anteilscheine zu übernehmen, Nachschusspflicht: Die beschränkte Nachschusspflicht wird pro Mitglied auf CHF 8'000.00 festgesetzt. Gelöscht: [Nachschusspflicht: Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrag des Anteilscheines], [Leistungen: Jedes Mitglied hat einen Anteilschein von mindestens CHF 200.00 und höchstens CHF 500.00 zu übernehmen]. Eingetragene Personen Neu: Utiger, Anna, Heimat: Baar, Oberägeri, in Neuheim, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Waltenspül, Peter, Heimat: Muri AG, in Neuheim, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

23.12.1997 (10642)
**Ars edition,** Sitz: Zug, Vergabe von Lizenz und Wahrung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.1995, S. 408). Eingetragene Personen Neu: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Solothurn, Revisionsstelle. Gelöscht: [PRV Provides Treuhandgesellschaft, in Baar, Revisionsstelle].

23.12.1997 (10643)
**allmilmö Küchen Agentur Michael Gieseck,** Sitz: Baar, Domizil: Zugerstrasse 72, 6340 Baar, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung und Verkauf von Küchen und Möbeln in der Schweiz. Eingetragene Personen: Gieseck, Michael, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zürich, Inhaber mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (10644)
**Georg Mez AG,** Sitz: Risch, Entwicklung, Verwertung und Verwaltung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiet der Luft- und Klimatechnik., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02.10.1992, S. 4'611). Statutenänderung: 02.12.1997. Firma Neu: **GEORG MEZ AG.** Aktienkapital Geändert: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000], Liberierung: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000], 50 vinkulierte Namenaktien zu CHF 2'000 [bisher: 50 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Kratzer, Marie-Louise, Heimat: Aeschi bei Spiez, in Rotkreuz, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Annen, Claudia, Heimat: Arth, in Risch, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; BVS-Buchhaltungsstelle Vreni Bauer, in Littau, Revisionsstelle. Gelöscht: [Cattin, Karin, Heimat: Les Bois, in Tobel, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Bünzli, Kurt, Heimat: Uster, in Uster, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Treuhandbüro Brigitte Schweizer, in Männedorf, Revisionsstelle].

23.12.1997 (10645)
**Maler Wesemann AG,** Sitz: Zug, Domizil: Erlenstrasse 12, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 09.12.1997. Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes und eines Spritzwerkes; kann Vertretungen übernehmen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, diese erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000, Liberierung: CHF 200'000, 200 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände: beabsichtigte Sachübernahme: Die Einzelfirma "Rolf Wesemann, Malergeschäft", in Zug, zum Preis von höchstens CHF 300'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wesemann, Rolf, Heimat: Zug, in Oberwil bei Zug, Präsident mit Einzelunterschrift; Roth-Wesemann, Katrin, Heimat: Zug, in Walchwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wesemann, Andreas, Heimat: Zug, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stierli, Walter, Heimat: Muri AG, in Muri AG, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rudolf Hösli, Treuhandbüro, in Wädenswil, Revisionsstelle.

23.12.1997 (10646)
**Spirig, Hasenmaile, von Rotz und Partner AHA Productions Radiowerbung,** Sitz: [bisher: Luzern], Herstellung von Radiowerbespots, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31.08.1995, Seite 4866). Sitz Neu: Hünenberg. Domizil Neu: Weidstrasse 4a, 6331 Hünenberg. Beginn: 01.08.1995. Zweck: Herstellung von Radiowerbespots; Betrieb einer Werbe-, Künstler- und Konzertagentur; Beteiligungen. Eingetragene Personen Bisher: Hasenmaile, André, Heimat: Basel, in Unterägeri, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spirig, Alfons, Heimat: Diepoldsau, in Hünenberg, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Rotz, Hans, Heimat: Kerns, in Küssnacht am Rigi, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (10647)
**Inpaco AG (Inpaco Ltd) (Inpaco SA)** Sitz: [bisher: Zürich], Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 18.07.1997, Seite 5100). Statutenänderung: 22.12.1997. Firma Neu: **INPACO AG.** Übersetzungen der Firma Neu: **(INPACO Ltd), (INPACO SA).** Gelöscht: [**(Inpaco Ltd), (Inpaco SA)**]. Sitz Neu: Risch. Domizil Neu: c/o HRH Trust AG, Grundstrasse 12, 6343 Rotkreuz. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Liberierung: CHF 50'000, 50 Inhaberaktien zu CHF 2'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Bisher: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Voltinvest AG, in Winterthur. Aktiven von CHF 368'980.64 und Passiven von CHF 40'477.97 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 28.02.1994 und Fusionsbilanz per 31.12.1993 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Valic Holding AG, in Winterthur. Aktiven von CHF 98'398.73 und Passiven von 51'002.95 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 28.02.1994 und Fusionsbilanz per 31.12.1993 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Bisher: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Winterthur, Revisionsstelle; Hugelshofer, Markus, Heimat: Zürich, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (10648)
**Vita'Oil Group AG,** Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 09.08.1996, S. 4'756). Firma Neu: **Vita'Oil Group AG in Liquidation.** Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 17.12.1997. Eingetragene Personen Geändert: Nick, Arthur G., Heimat: Basel, Sursee, Luzern, in Oberwil bei Zug, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Soloviev, Valeri, Heimat: Russland, in Zürich, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Ineichen, Armand, Heimat: Eglisau, in Walchwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

23.12.1997 (10649)
**Cuparra Holding AG,** Sitz: Zug, Halten und Verwalten von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 09.07.1997, S. 4'809). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der "OC Occident Ltd", in Zug. Generalversammlung vom 19.12.1997. Aktiven und Passiven der Cuparra Holding AG gehen auf die "OC Occident Ltd" über.

23.12.1997 (10650)
**OC Occident Ltd**, Sitz: [bisher: Zug ], Halten und Verwalten von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 19.08.1997, S. 5'970). Statutenänderung: 19.12.1997. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: Dorfstrasse 38, 6340 Baar. Bemerkungen Neu: Fusion: Uebernahme der Aktiven von CHF 4'744'417.83 und der Passiven von CHF 911'134.73 der "Cuparra Holding AG", in Zug, gemäss Bilanz per 01.07.1997 und Fusionsvertrag vom 19.12.1997 nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die Aktionäre der übernehmenden und die der übernommenen Gesellschaft die gleichen sind, findet keine Kapitalerhöhung statt.

23.12.1997 (10651)
**Frucona AG**, Sitz: Zug, Handel mit Obst, Beeren, Fruchtsäften und Fruchtsaftkonzentraten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 09.08.1996, S. 4'756). Firma Neu: **Frucona AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 19.12.1997. Eingetragene Personen Geändert: Schöni, Kurt, Heimat: Sumiswald, in Hünenberg, Liquidator mit Einzelunterschrift, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Gelöscht: [Bucher, Monika, Heimat: Sachseln, in Cham, Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift].

23.12.1997 (10652)
**Douwe Egberts Clearing AG**, Sitz: Zug, Erbringen finanzieller Dienstleistungen aller Art für Konzerngesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.1996, S. 773). Eingetragene Personen Neu: Caminada Treuhand AG Zug, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle].

23.12.1997 (10653)
**Helix-Business-Soft AG**, Sitz: Risch, Herstellung und Vetrieb von Business-Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.1995, S. 2'534). Eingetragene Personen Gelöscht: [Ambord, Beat, Heimat: Grengiols, in Visp, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

23.12.1997 (10654)
**Product Suppliers AG (Product Suppliers SA) (Product Suppliers Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit Rohstoffen und Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.1996, S. 773). Eingetragene Personen Neu: Caminada Treuhand AG Zug, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle].

23.12.1997 (10655)
**Telec AG (Telec SA) (Telec Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten und Verwerten immaterieller Rechte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20.01.1997, S. 367). Eingetragene Personen Neu: Caminada Treuhand AG Zug, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle].

23.12.1997 (10656)
**Stabi King, Dr. Carl Herrmann**, Sitz: Baar, Domizil: im Moos, 6340 Baar, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung, Produktion und weltweiter Verkauf von und Handel mit Lebensmittelstabilisatoren und Lebensmitteln aller Art. Eingetragene Personen: Herrmann, Dr. Carl, Heimat: Baar, in Baar, Inhaber mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (10657)
**Sondia AG**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.1995, S. 4'416). Eingetragene Personen Geändert: Straub, Dr. Christoph, Heimat: Basel, Herzogenbuchsee, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Seibel, Heinz, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Flüelen, Präsident mit Einzelunterschrift]; [Brack, Kurt, Heimat: Aarau, Zofingen, in Pfaffhausen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

23.12.1997 (10658)
**Abbott AG (Abbott Ltd)**, Sitz: Baar, Alle Arten chemischer und pharmazeutischer Produkte und ähnliche Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 19.11.1997, S. 8'389). Eingetragene Personen Geändert: Reinhard, Dr. Peter, Heimat: Sumiswald, in Zug, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Wohlen AG].

23.12.1997 (10659)
**Abbott Laboratories SA**, Sitz: Baar, Vertretung und Erbringung aller Dienstleistungen auf dem Gebiet des Verkaufs von pharmazeutischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 19.11.1997, S. 8'389). Eingetragene Personen Geändert: Galvagni, Jürgen Erich, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Unterägeri, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: in Taunusstein-Seitzerhahn (DE)].

23.12.1997 (10660)
**Adechsa SA (Adechsa AG) (Adechsa Inc) (Adechsa Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit pharmazeutischen, chemischen, medizinischen, alimentarischen und anderen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 23.07.1997, S. 5'240). Eingetragene Personen Gelöscht: [Forster, Dr. Gertrud, Heimat: Schaffhausen, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

23.12.1997 (10661)
**Walter Huber AG**, Sitz: Cham, Handel mit Holz und Waren ähnlicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 14.09.1976, S. 2'624). Statutenänderung: 19.12.1997. Zweck Neu: Handel mit Holz und Waren ähnlicher Art, Uebernahme von Waldarbeiten aller Art, insbesondere Schlagen, Schleifen und Transportieren von Holz, Aufforstungen, Ausführung von Strassen- und Seiltransporten sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Treuver AG, in Zug, Revisionsstelle.

23.12.1997 (10662)
**Translex AG**, Sitz: Baar, Internationale Rechts- und Steuerberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.1995, S. 6'887). Eingetragene Personen Geändert: Stalder, Markus, Heimat: Luzern, in Cham, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Müllhaupt, Peter, Heimat: Bergdietikon, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Nigg, Georg, Heimat: Liechtenstein, in Balzers (LI), Mitglied mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (10663)
**Plasmainvent AG (Plasmainvent SA) (Plasmainvent Ltd)**, Sitz: Baar, Die Verwertung von Patenten und von Know-how auf dem Gebiete des allgemeinen Maschinenbaus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 27.08.1997, S. 6'271). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Wohlen AG (SHAB Nr. 245 vom 19.12.1997, Seite 9147).

23.12.1997 (10664)
**Netto-Vertriebs AG**, Sitz: Oberägeri, Handel mit Spielwaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 19.11.1997, S. 8'389). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Marbach SG (SHAB Nr. 245 vom 19.12.1997, Seite 9145).

23.12.1997 (10665)
**Werbeagentur Maeder**, Sitz: Baar, Betrieb einer Werbeagentur, Einzelfirma (SHAB Nr. 192 vom 04.10.1993, S. 5'175). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Luzern (SHAB Nr. 245 vom 19.12.1997, Seite 9139).

23.12.1997 (10666)
**Rivella Holding AG (Rivella Holding SA) (Rivella Holding Inc)**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 29.05.1997, S. 3'621). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Rothrist (SHAB Nr. 245 vom 19.12.1997, Seite 9147).

23.12.1997 (10667)
**Sulzer Metco Holding AG**, Sitz: Baar, Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 27.08.1997, S. 6'271). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Wohlen AG (SHAB Nr. 245 vom 19.12.1997, Seite 9147).

23.12.1997 (10668)
**Balsana AG**, Sitz: Zug, Dauernde Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Patenten, Marken und Lizenzrechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 24.07.1996, S. 4'444). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der "Studio Hüsler AG", in Zug, Generalversammlung vom 19.12.1997. Aktiven und Passiven der Balsana AG gehen auf die "Studio Hüslcr AG" über.

23.12.1997 (10669)
**Studio Hüsler AG**, Sitz: Zug, Dauernde Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 22.12.1997, S. 9'185). Statutenänderung: 19.12.1997. Bemerkungen Neu: Fusion: Uebernahme der Aktiven von CHF 147'358.10 und der Passiven von CHF 42'943.05 der "Balsana AG", in Zug, gemäss Bilanz per 30.06.1997 und Fusionsvertrag vom 19.12.1997 nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

23.12.1997 (10670)
**Dupro AG**, Sitz: Steinhausen, Herstellung und Handel von Zerstäuber-Düsen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18.02.1997, S. 1'095). Statutenänderung: 22.12.1997. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000], 50 Namenaktien zu CHF 2'000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 2'000]. Eingetragene Personen Geändert: Bannwart, Roland Karl, Heimat: Rüegsau, in Auw, Präsident mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Bannwart, Karl, Heimat: Rüegsau, in Steinhausen, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Gelöscht: [Bannwart, Annelies, Heimat: Rüegsau, in Steinhausen, Mitglied mit Einzelunterschrift].

23.12.1997 (10671)
**Wabe Holding AG (Wabe Holding SA) (Wabe Holding Inc.)** Sitz: [bisher: Zürich ], Beteiligung an anderen Unternehmungen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 03.09.1997, Seite 6477). Statutenänderung: 31.10.1997. Firma Neu: **WABE HOLDING AG**. Übersetzungen der Firma Gelöscht: **[(Wabe Holding SA), (Wabe Holding Inc.)]**. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o GZ Revicons AG, Riedmatt 28a, 6300 Zug. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen jeder Art; kann alle mit ihrem Zwecke direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen, insbesondere auch Aktien und andere Wertpapiere erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital Bisher: CHF 50'000, Liberierung: CHF 50'000, 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Künzi, Peter, Heimat: Wattenwil, in Wettswil am Albis, Mitglied mit Einzelunterschrift; Giesswein, Heinz, Heimat: Chur, in Zug, Revisionsstelle.

23.12.1997 (10672)
**Confiserie Mareno AG**, Sitz: [bisher: Zürich ], Herstellung und Verkauf von Süsswaren-Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 29.08.1997, Seite 6347). Statutenänderung: 31.10.1997. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o GZ Revicons AG, Riedmatt 28a, 6300 Zug. Zweck: Herstellung und Verkauf von Süsswaren-Artikeln, insbesondere Pralinés sowie Truffes, unter anderem der Marke Mareno; kann Beteiligungen, Wertpapiere, Liegenschaften, Patente, Lizenzen, Know-how im In- und Ausland kaufen, verkaufen und vermitteln sowie Vertretungen übernehmen und Handelsgeschäfte durchführen. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Liberierung: CHF 50'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Künzi, lic. rer. pol. Peter, Heimat: Wattenwil, in Wettswil am Albis, Mitglied mit Einzelunterschrift; Giesswein, Heinz, Heimat: Chur, in Zug, Revisionsstelle.

23.12.1997 (10673)
**Sextant Maritime AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Treuhand von Flüe AG, Grienbachstrasse 17, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.12.1997. Zweck: Kauf, Haltung, Betrieb, Vermietung und Verkauf von Hochseeschiffen; kann sich an Handels- und Finanzgeschäften jeder Art, insbesondere auf dem Gebiet der Seeschiffahrt beteiligen, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jönsson, Mats, Heimat: Uetikon am See, in Erlenbach ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

23.12.1997 (10674)
**Provag AG**, Sitz: Hünenberg, Vertrieb von Haushaltsreinigungsgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 11.08.1997, S. 5'718). Eingetragene Personen Neu: Sonder, Urs, Heimat: Salouf, in Sins, Prokurist mit Einzelprokura.

23.12.1997 (10675)
**FBA Finanzierungs-, Betriebs- und Beratungs AG**, Sitz: Risch, Finanzierung und Beratung von Gewerbe- und Industriebetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 23.12.1997, S. 9'226). Eingetragene Personen Gelöscht: [Studer, Joseph, Heimat: Hägendorf, in Wollerau, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

23.12.1997 (10676)
**AAE Ahaus Alstätter Eisenbahn Capital AG**, Sitz: Zug, Domizil: Poststrasse 6, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.12.1997. Zweck: Beschaffung, Finanzierung und Vermietung von Rollmaterial aller Art sowie Finanzierung von Unternehmungen und Handelsgeschäften aller Art. Aktienkapital: CHF 250'000, Liberierung: CHF 250'000, 250 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: KPMG Fides Peat, in Zug, Revisionsstelle; Renggli, Dr. Andreas, Heimat: Flühli, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (10677)
**Bäckerei Löwen AG**, Sitz: [bisher: Oberägeri ], Herstellung und Verkauf von Bäckerei-, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05.09.1994, S. 4'929). Statutenänderung: 17.12.1997. Firma Neu: **Bäckerei Nussbaumer AG**. Sitz Neu: Cham. Domizil Neu: Hinterbergstrasse 15, 6330 Cham.

23.12.1997 (10678)
**Schoch & Co**, Sitz: Baar, Import und Export von Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21.08.1996, S. 5'039). Löschung: Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendigt. Firma erloschen.

23.12.1997 (10679)
**Tele Plus AG**, Sitz: Zug, Erbringung aller Dienstleistungen, die in den Bereich der elektronischen Datenverarbeitung fallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 03.05.1996, S. 2'543). Domizil Neu: c/o Zellbag Aktiengesellschaft, Oberallmendstrasse 16, 6302 Zug.

23.12.1997 (10680)
**MIT 2000 Information Technology AG**, Sitz: Zug, Domizil: Baarerstrasse 43, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.12.1997. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an Firmen aus dem Bereich der Informations-Technologie; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ponte, Antonio, Heimat: Bergdietikon, in Zollikon, Präsident mit Einzelunterschrift; Bastos, Jean-Claude, Heimat: Welschenrohr, in Fribourg, Mitglied mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Revisuisse Price Waterhousc SA, in Meyrin, Revisionsstelle.

23.12.1997 (10681)
**SmartWeb GmbH**, Sitz: Hünenberg, Domizil: Bösch 43, 6331 Hünenberg, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 22.12.1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen, speziell auf dem Gebiet der Informatik und Webtechnologie, insbesondere im Bercich Internet bzw. Intranet; kann sich an andercn Unternehmcn beteiligen sowie gleichwertigc oder verwandte Unternehmen erwerben oder gründcn. Stammkapital: CHF 40'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: SmartComp AG, in Hünenberg, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 28'000; Britschgi, Aldo, Heimat: Sarnen, in Ballwil, Gesellschafter, Gcschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteil: CHF 12'000; Marti, Stefan, Heimat: Rohr SO, in Ballwil, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grüter, Franz, Heimat: Ruswil, in Ballwil, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grüter, Pius, Heimat: Ruswil, in Rotkreuz, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (10682)
**Proceda Holding AG**, Sitz: Zug, Halten von Beteiligungen insbesondere im Bereich der Umwelttechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 29.10.1997, S. 7'864). Statutenänderung: 22.12.1997. Aktienkapital Geändert: CHF 110'000 [bisher: CHF 100'000], Liberierung: CHF 110'000 [bisher: CHF 100'000], 1'100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100].

23.12.1997 (10683)
**Amandos AG (Amandos SA) (Amandos Ltd)**, Sitz: Zug, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 09.09.1991, S. 3'901). Statutenänderung: 22.12.1997. Zweck Neu: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art; kann sich mit anderen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000], Liberierung: CHF 50'000, 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Erhöhung des Aktienkapitals durch Verdoppelung des Nennwertes von CHF 1'000.00 auf CHF 2'000.00. Anschliessend Zerlegung der 50 Inhaberaktien zu CHF 2'000.00 in 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.00. Eingetragene Personen Neu: Antrax AG, in Zug, Revisionsstelle.

23.12.1997 (10684)
**Alberto SA "Mobaco"**, Sitz: Unterägeri, Import und Vertrieb von Waren der Souvenir- und Korbwarenbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 27.08.1997, S. 6'272). Statutenänderung: 17.12.1997. Zweck Neu: Import und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere der Souvenir- und Geschenkartikel-Branche; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Aktienkapital Geändert: CHF 150'000, Liberierung: CHF 150'000, 150 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 150 Namenaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

23.12.1997 (10685)
**Ebasco Energy AG (Ebasco Energy SA) (Ebasco Energy Ltd)**, Sitz: Zug, Abschluss von Verträgen für verbundene Gesellschaften über die Erbringung von Bau- und Ingenieurarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 27.03.1996, S. 1'749). Firma Neu: **Ebasco Energy AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: **(Ebasco Energy SA en liquidation), (Ebasco Energy Ltd in liquidation)** Gelöscht: **[(Ebasco Energy SA), (Ebasco Energy Ltd)]**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 22.12.1997. Eingetragene Personen Geändert: Schenker, Dr. Urs, Heimat: Zürich, in Erlenbach ZH, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Wehrli, Dr. Max, Heimat: Zürich, in Pfaffhausen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Goodman, Robert, Heimat: Vereinigte Staaten, in Dallas (US), Präsident mit Einzelunterschrift].

23.12.1997 (10686)
**RUPA, Rust & Co**, Sitz: Zug, Domizil: Lorzenstrasse 27, 6300 Zug, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01.10.1997. Zweck: Beratungen aller Art. Eingetragene Personen: Rust, Urs, Hcimat: Zug, in Zug, unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Einzelunterschrift: Forster, Ernst, Heimat: Thalwil, in Mettmenstetten, Kommanditär, Kommandite: CHF 1'000.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Fribourg*

17 décembre 1997
**Locaser Services SA,** à Fribourg, administrer et gérer des affaires immobilières, etc. (FOSC du 20. 08. 1997, no 158, p. 6025). Date de la dissolution: 11. 11. 1997. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Locaser Services SA en liquidation,** par Raoul Lenz, administrateur inscrit, nommé liquidateur, avec signature individuelle.

17 décembre 1997
**N. Rumo Plan + Consulting AG,** à Fribourg, étude, planification et réalisation de projets de construction, etc. (FOSC du 08. 08. 1994, no 151, p. 4423). Date de la dissolution: 04. 11. 1997. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **N. Rumo Plan + Consulting AG en liquidation,** par la société Berevag Bcratungs- und Revisionsgesellschaft, à Guin, nommée liquidatrice. Nicolas Rumo n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

17 décembre 1997
**Pereymart SA,** à Fribourg, prise de participations dans des entreprises et société de scrvices, etc. (FOSC du 30. 09. 1993, no 190, p. 5119). Organe de révision: SETT Fiduciaire SA, à Genève, n'est plus organe de révision, le mandat est confié à Liderrey Révisions SA, à Genève.

17 décembre 1997
**Romeco-Usal S.A.,** à Givisiez, achat et vente de matériel servant aux besoins de l'agriculture, etc. (FOSC du 21. 06. 1996, no 119, p. 3697). Frédéric Wüthrich et Fritz Zemp, administratcurs inscrits, ont démissionné, leur signature est radiée. Danicl Maurer, administrateur inscrit, est nommé président, Anton Schmutz, de Worb, à Nicderhünigcn, est nommé administrateur, tous deux avcc signature collective à deux.

17 décembrc 1997
**Caputo Corsini Sàrl,** à Marly, exploitation d'une entreprise de construction; etc. (FOSC du 06. 03. 1995, no 45, p. 1252). Nouvelle adresse: Route du Châtelet 8.

**Demandes**
concernant les publications du registre
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

17 décembre 1997
**Meuwly Gaz S.A.,** à Givisiez, distribution de gaz liquide; exploitation d'une entreprise de poêliers carreleurs, etc. (FOSC du 02. 05. 1990, no 84, p. 1717). Organe de révision: Fiduciaire Piller & Ammann, à Fribourg.

17 décembre 1997
**Lesallys S.A.,** à Villars-sur-Glâne, prise de participations dans des entreprises et sociétés de services, etc. (FOSC du 17. 10. 1995, no 201, p. 5709). Organe de révision: la Société Fiduciaire Suisse Coopers & Lybrand SA, à Villars-sur-Glâne, n'est plus organe de révision, le mandat est confié à Liderrey Révisions SA, à Genève.

17 décembre 1997
**Flim S.A.,** à Fribourg, prise de participations, acquisition de biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 24. 01. 1994, no 16, p. 447). Organe de révision: Bernard Curty, à Cottens, n'est plus organe de révision, le mandat est confié à Maurice Felder S.A., à Cottens.

17 décembre 1997
**Royal Scandinavian Magneta Wassertechnik SA,** à Givisiez, commerce d'appareils de détartrage «Magneta», etc. (FOSC du 01. 12. 1995, no 234, p. 6558). Capital-actions porté de fr. 50 000, à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts entièrement révisés le 18. 11. 1997. Capital-actions actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration.

17 décembre 1997
**A. Page SA,** à Fribourg, achat et vente de meubles de bureaux, etc. (FOSC du 12. 02. 1997, no 28, p. 946). Capital-actions de fr. 100 000, maintenant entièrement libéré, à concurrence de fr. 50 000 par compensation de créance. Statuts entièrement révisés le 18. 11. 1997. Capital-actions actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 200, nominatives.

17 décembre 1997
**Nabaco S.A.,** à Fribourg, toutes opérations commerciales, financières, mobilières, etc. (FOSC du 06. 06. 1985, no 128, p. 2184). Statuts entièrement révisés le 18. 11. 1997. Convocation: FOSC. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Organe de révision: SCF Révision SA, à Fribourg.

17 décembre 1997
**Organigest Organisation et Gestion S.A.,** à Fribourg, études de marchés nationaux et internationaux, etc. (FOSC du 06. 06. 1985, no 128, p. 2184). Statuts entièrement révisés le 18. 11. 1997. Convocation: FOSC. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Organe de révision: SCF Révision SA, à Fribourg.

17 décembre 1997
**Financements et Investissements Industriels S.A.,** à Fribourg, financement de projets, d'entreprises et de sociétés de tout genre, etc. (FOSC du 02. 03. 1988, no 51, p. 840). Statuts entièrement révisés le 13. 11. 1997. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Organe de révision: Berney & Associés S.A., Société Fiduciaire, à Genève.

*Büro Murten (Bezirk See) – Bureau de Morat (district du Lac)*

17 décembre 1997
**Bâti-Services Charles Maire,** à Courtaman, raison individuelle, nouvelle inscription. Titulaire: Charles Maire, de Les Ponts-de-Martel NE, à Courtaman. But: Petits travaux de maçonnerie et carrelage. Locaux: Pré Vert 20, 1791 Courtaman.

17. Dezember 1997
**M. Kramer, Hotel-Restaurant Ringmauer,** in Murten, Betrieb des Hotels-Restaurant Ringmauer (SHAB Nr. 213 vom 03. 11. 1992, S. 5129). Löschungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17 décembre 1997
**Nerinvest AG,** à Morat, prise de participations à d'autres entreprises (FOSC du 25. 08. 1997, no 161, p. 6186). René Lauper, à St. Ursen, n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Rudolf Köhli, dipl. Bücherexperte, à Jegenstorf.

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

17. Dezember 1997
**SBS Automobile AG,** in Flamatt. Handel mit und Reparatur von Fahrzeugen, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 04. 10. 1996, S. 6036). Statutenänderung: 11. 12. 1997. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 26. 08. 1980 ist aus den Statuten gestrichen worden. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Ausgeschiedenen Personen, erloschene Unterschriften: Dr. Rudolf Steffen, von Lützelflüh, in Berlin (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1997
**Aebischer & Egger AG,** in Tafers. Betrieb einer Gerüstbau-Unternehmung. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1996, S. 7966). Statutenänderung: 11. 12. 1997. Zweck neu: Betrieb einer Gerüst- und Generalbau-Unternehmung. Die Gesellschaft kann andere Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Lizenzen erwerben oder gewähren, Grundstücke erwerben, belasten und überbauen. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher 100 Namenaktien zu Fr. 500). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Die Bestimmung über die Anzahl Verwaltungsratsmitglieder wird gestrichen, da nicht zum Eintragungstext gehörig. Ausgeschiedene Personen: Clément-Barras SA, in Freiburg, Revisionsstelle. Personen neu oder mutierend: Quadrag AG, in Walchwil, Revisionsstelle.

17. Dezember 1997
**Mario Piller und Christiane Lauper,** in Plaffeien. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1992, S. 4819). Löschungsgrund: Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind gemäss Art. 579 OR auf die Einzelfirma Mario Piller, Gasthof zum Goldenen Kreuz, in Plaffeien, übergegangen. Liquidation beendet. Firma erloschen.

17. Dezember 1997
**Mario Piller, Gasthof zum Goldenen Kreuz,** in Plaffeien. Hauptstrasse 2, 1716 Plaffeien. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Gasthofs zum Goldenen Kreuz. Bemerkungen: Fortführung des Geschäfts der erloschenen Kollektivgesellschaft Piller Mario und Lauper Christiane, in Plaffeien, gemäss Art. 579 OR. Eingetragene Personen: Mario Piller, von und in Plaffeien, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Christiane Piller-Lauper, von Giffers, und Plaffeien, in Plaffeien, mit Einzelunterschrift.

Berichtigung
**Werner Frey,** in Heitenried. Einzelfirma (SHAB Nr. 242 vom 16. 12. 1997, S. 9041). Domizil: Bodenmatte 434, 1714 Heitenried.

**Anfragen**
betreffend Registerpublikationen sind
an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

17. Dezember 1997
**Molkereigenossenschaft Grenchen,** Sitz: Grenchen, Wahrung und Förderung der Interessen der Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch, Genossenschaft (SHAB Nr. 71 vom 11. 04. 1990, S. 1418). Domizil Neu: c/o Bigler Alfred, Allmendstrasse 122, 2540 Grenchen. Eingetragene Personen Geändert: Bigler, Alfred, Heimat: Worb, in Grenchen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident ohne Zeichnungsberechtigung]. Neu: Vogt, Markus, Heimat: Grenchen, in Grenchen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung; Sperisen, Daniel, Heimat: Grenchen, in Romont BE, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung; Sperisen, Bruno, Heimat: Grenchen, in Grenchen, Vizepräsident ohne Zeichnungsberechtigung. Gelöscht: [Schnyder, Max, Heimat: Diessbach bei Büren, in Grenchen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; [Sperisen, Paul, Heimat: Grenchen, in Grenchen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Uebersax, Kurt, Heimat: Thörigen, in Grenchen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; [Philippe, Simon, Heimat: Lignières, in Romont BE, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung].

17. Dezember 1997
**Gemeinschaftsantennen-Anlage Region Grenchen AG,** Sitz: Grenchen, Bau und Betrieb von Anlagen für den Empfang und die Verteilung von Kabelfernsehsignalen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 05. 08. 1996, S. 4660). Eingetragene Personen Geändert: Ryser, Peter, Heimat: Laupen, in Lengnau BE, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].

17. Dezember 1997
**Straumann + Erard Architekten und Planer AG,** Sitz: Grenchen, Erbringung von Architektur-, Planungs- und Generalbauunternehmerleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 05. 03. 1997, S. 1496). Statutenänderung: 17. 12. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000, Liberierung: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000], 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000.

*Büro Thal-Gäu in Balsthal*

16. Dezember 1997
**Jorns Treuhand Oensingen,** Sitz: Oensingen, Führung eines Treuhand- und Revisionsbüros mit allen damit verbundenen Tätigkeiten wie Buchhaltungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 137 vom 20. 07. 1992, S. 3393). Bemerkungen Neu: Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt von Thal-Gäu in Balsthal hinterlegt.

16. Dezember 1997
**Owoplast AG,** Sitz: Mümliswil-Ramiswil, Domizil: Balsthalerstrasse 1–5, 4717 Mümliswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 12. 1997. Zweck: Vertrieb von und Handel mit Kunststoff-Formteilen und allen damit verwandten Erzeugnissen im In- und Ausland für die Bereiche Haushalt, Freizeit, Gesundheit, Industrie und Verwaltung; kann sich an andern Unternehmen beteiligen und ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Aktienkapital: CHF 200 000, Liberierung: CHF 200 000, 200 Namenaktien zu CHF 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Geschäftsbereich «Vertrieb Haushalt- und Freizeitprodukte» der «OWO Kunststoffwerke AG», in Mümliswil, mit Aktiven von Fr. 730 000 und Passiven von Fr. 300 000 gem. Vertrag vom 11. 12. 1997 mit detaillierten Verzeichnissen, zum Preise von Fr. 430 000, wofür 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 230 000 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Eingetragene Personen: Brunner, Hans-Jörg, Heimat: Zürich, Wattwil, in Männedorf, Präsident mit Einzelunterschrift; Borobia, Carlos Miguel, Heimat: Arlesheim, in Reinach BL, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

16. Dezember 1997
**I.D. Innovation + Design AG (I.D. Innovation + Design SA) (I.D. Innovation + Design Ltd),** Sitz: Oensingen, Industriedesign-Unternehmung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1994, S. 5847). Firma Neu: **I.D. Innovation + Design AG in Liquidation.** Übersetzungen der Firma gelöscht. Domizil Neu: c/o Hrn Werner Kennel, Liquidator, Höhenweg 15, 4710 Balsthal. Bemerkungen Neu: Auflösung: gemäss Generalversammlung vom 13. 12. 1997. Eingetragene Personen Geändert: Müller, Daniel, Heimat: Balsthal, in Balsthal, Mitglied ohne Zeichnungsbereechtigung [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kennel, Liselotte, Heimat: Arth, in Balsthal, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kennel, Thomas Beat, Heimat: Arth, in Farnern, Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Balsthal, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Kennel, Werner, Heimat: Arth, in Balsthal, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

22.12.1997 (7067)
**AgriVera AG (AgriVera SA) (AgriVera Ltd),** in Basel, c/o Dürr Wüstiner Partner, Centralbahnstr. 7, 4010 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1997. Zweck: Entwicklung und Erbringung von Dienstleistungen im Gebiet der Qualitätssicherung und Verifikation in der landwirtschaftlichen Produktion sowie Beratung und Erbringung weiterer Dienstleistungen auf dem genannten Gebiet. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 170'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 170'000.–. Aktien: 1'700 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Pritchett, Robert, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rickli, Dr. Peter, von Madiswil, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Silfverberg, Nils, von Bern, in Lupsingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhand Dr. E. Schaeren AG, in Basel, Revisionsstelle.

22.12.1997 (7068)
**Eurotraffic AG,** in Basel, c/o Lamprecht Transport AG, Peter Merian-Str. 48, 4002 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Vermittlung und Durchführung nationaler und internationaler Speditions- und Logistikaufträge, dies insbesondere in Europa. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rüeger, Walter, von Zürich, in Liestal, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Alfred, von Basel und Bolligen, in Basel, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Dieter, von Oberkulm, in Münchenstein, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wunderli, Herbert, von Meilen, in Balgach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valiba Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

22.12.1997 (7069)
**Comit AG,** in Basel, Betriebsberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 26. 06. 1997, S. 4446). Statutenänderung: 19. 12. 1997. Aktien neu: 2'000 Namenaktien A (Vorzugsaktien) zu CHF 10.– und 8'000 Namenaktien B zu CHF 10.– [bisher: 20 Namenaktien zu CHF 1'000.– (Vorzugsaktien) und 80 Namenaktien zu CHF 1'000.–].

22.12.1997 (7070)
**Gnehm Schäfer Ingenieure AG,** in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 05. 08. 1997, S. 5566). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brugger, Sabine, deutsche Staatsangehörige, in Birsfelden, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

22.12.1997 (7071)
**Linico Handels AG,** in Basel, Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 05. 12. 1997, S. 8793). [Gesellschaft ohne Verwaltungsrat, ohne Vertretung, ohne Revisionsstelle und ohne Domizil.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Impusco AG, in Basel, Revisionsstelle.

22.12.1997 (7072)
**Macrovest AG,** in Basel, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Finanzierungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 08. 09. 1997, S. 6606). Domizil neu: Centralbahnstr. 11, 4002 Basel.

22.12.1997 (7073)
**Medibal AG,** in Basel, Artikel für den Spitalbedarf usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 07. 05. 1997, S. 3087). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kälin Treuhand, in Allschwil, Revisionsstelle.

22.12.1997 (7074)
**Promosystem AG,** in Riehen, Beratung und Vertretung Dritter auf dem Gebiete des Marketing usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 17. 12. 1997, S. 9075). Statutenänderung: 19. 12. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000.–]. Mitteilungen an die Aktionäre neu: SHAB oder eingeschriebene Briefe, falls Namen und Adressen bekannt.

22.12.1997 (7075)
**Rheinfinanz AG,** in Basel, Vermögensverwaltung von Dritten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 11. 09. 1997, S. 6707). Domizil neu: Centralbahnstr. 11, 4002 Basel.

22.12.1997 (7076)
**Vectis AG,** in Basel, Finanzdienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1994, S. 6520). Statutenänderung: 3. 12. 1997. Zweck neu: Finanzdienstleistungen aller Art sowie Kauf, Verkauf und Vermittlung von Beteiligungen an Unternehmen. Die Gesellschaft kann ferner gewerbliche Schutzrechte, Grundeigentum und andere Vermögenswerte erwerben, nutzen und veräussern. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Katharina, von Zäziwil, in Binningen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Therwil].

22.12.1997 (7077)
**Weitnauer Trading Company Ltd,** in Basel, Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 18. 09. 1997, S. 6879). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: De Lorenzo Buratta, Fausto, von Basel, in Hofstetten SO, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22.12.1997 (7078)
**Proa Consulting Group AG,** bisher in Zürich, Dienstleistungen aller Art im Bereich der Unternehmensberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1996, S. 6516). Statutenänderung: 18. 12. 1997. Sitz neu: Basel. Domizil neu: Münzgasse 1, 4001 Basel. Zweck: Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen aller Art im Bereich der Unternehmensberatung im In- und Ausland, insbesondere Beratung bei Investitionen, Rechtsberatung beim Abschluss von Verträgen, insbesondere im Bereich von Merger und Akquisitionen sowie bei Joint Ventures. Erstellen von Finanzierungs-, Marketing-, Organisations-, Kommunikations- und Designkonzepten, deren Umsetzung sowie Erbringen von Managementleistungen auf Zeit. Die Gesellschaft kann mit Waren aller Art handeln, insbesondere mit Büchern, Videos und anderen Informationsträgern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu veräussern und zu verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 500.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe, gegen Empfangsbestätigung, telegrafisch oder SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frick, Georges, von Zürich, in Uitikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reto Müller & Partner Treuhand AG, in Eiken, Revisionsstelle [wie bisher]; Stingelin, Dr. Alfred, von Pratteln, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Binningen]; Kaganas, Eva, von Diepflingen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Binningen].

22.12.1997 (7079)
**Belle + Partner AG in Liquidation,** in Basel, Planung von Bauvorhaben usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 19. 09. 1997, S. 6901). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22.12.1997 (7080)
**Café Sandwich AG in Liquidation,** in Basel, Gaststätten, die auf Sandwiches spezialisiert sind usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 19. 09. 1997, S. 6901). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22.12.1997 (7081)
**Hase Haus-Service AG in Liquidation,** in Basel, baugewerbliche Dienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 19. 09. 1997, S. 6901). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22.12.1997 (7082)
**3DV GmbH,** in Basel, c/o Waldmann Faesch & Partner, Gerbergasse 1, 4001 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Entwicklung von Software und Hardware, insbesondere von 3D-Visualisierungsprogrammen und ähnlichen Anwendungen, internationalen Vertrieb dieser Lösungen, Einkauf und Vertrieb von derartigen Lösungen, insbesondere im Bereiche der 3D-Visualisierung. Die Gesellschaft kann mit Waren aller Art handeln. Sie kann Grundstücke, Immaterialgüter und Beteiligungen erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 21'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Favre, Maurice, von Le Locle, in Lausanne, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.–; Nissler, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Sindelfingen (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.–; Weber, Ottmar, deutscher Staatsangehöriger, in Sindelfingen (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.–.

22.12.1997 (7083)
**Burri Consulting GmbH,** in Basel, Birkenstr. 35, 4009 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 12. 1997. Zweck: Gastro-Beratung sowie Handel mit Waren aller Art. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Burri, Fritz, von Schüpfen, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Senn, Daniel, von Titterten, in Sissach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

22.12.1997 (7084)
**Mascello tutto casa GmbH,** in Basel, Klybeckstr. 1, 4057 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Handel mit Haushaltsartikeln, Möbeln, Geschenk- und Werbeartikeln und sonstigen Einrichtungs- und Konsumgegenständen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mascello, Carmine, italienischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Mascello, Gabriella, von Vals, in Oberwil BL, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

22.12.1997 (7085)
**Riduba Verwaltungen GmbH,** in Basel, Oetlingerstr. 150, 4057 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1997. Zweck: Ausführung von Verwaltungsaufträgen, insbesondere Verwaltung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften, sowie Ausführung von allgemeinen Treuhandaufträgen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dubs, Esther, von Basel, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Dubs, Richard, von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

22.12.1997 (7086)
**Elektro Basilisk, Javier Tur,** in Basel, Mülhauserstr. 96, 4056 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Elektro- und Telematikinstallationen sowie Notfall- und Reparaturservice. Eingetragene Personen: Tur, Javier, spanischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22.12.1997 (7087)
**O. Magne, Unternehmensberatung,** in Basel, Neuweilerstr. 68, 4054 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmens- und Steuerberatung. Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen PC/Mac-Computing, Personaladministration, Revisionen und BVG-Stiftungs-Revisionen. Ausübung jeglicher Treuhandfunktionen sowie Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften. Eingetragene Personen: Magne, Orville, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22.12.1997 (7088)
**RENOVA 2000 Stracuzzi,** in Basel, Haltingerstr. 67, 4057 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Renovationsarbeiten aller Art. Eingetragene Personen: Stracuzzi, Rosario, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22.12.1997 (7089)
**Desert Wind Music Company Schärli & Kurt,** in Basel, Mittlere Str. 8, 4056 Basel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 22. 12. 1997. Zweck: Import, Export sowie An- und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere Musik-Anlagen und -Instrumenten. Vermittlung von Künstlern. Organisation und Realisation von Dienstleistungen in der Unterhaltungsbranche. Eingetragene Personen: Schärli, Daniel, von Zell LU, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kurt, Peter, von Walliswil bei Wangen, in Binningen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23.12.1997 (5088)
**John Haustechnik AG,** in Sissach, Gartenweg 2, 4450 Sissach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1997. Zweck: Projektierung und Ausführung von sanitären Installationen und Spenglerarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, errichten, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 400'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 400'000.–. Aktien: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der "Gebr. John AG", in Sissach, gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmebilanz zum Preise von höchstens CHF 700'000.– zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: John-Müller, Stefan, von Eiken, in Tenniken, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herger-Kubicek, Mario, von Bürglen UR, in Zunzgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug-Zeugin, Anton, von Ziefen, in Ziefen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sutter, Thomas, von Zeglingen, in Zeglingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grieder + Partner, Regio Treuhand AG, in Liestal, Revisionsstelle.

23.12.1997 (5089)
**Air-Sea-Broker AG,** in Binningen, Vermittlung von Luft- und Seetransporten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 09. 10. 1997, S. 7383). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lombardi, Bruno, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

23.12.1997 (5090)
**Charpilloz Père et Fils AG,** in Oberwil BL, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 24. 06. 1997, S. 4376). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhand- und Beratungsbüro Hermann Haidlauf, in Reinach BL, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strasser Treuhand, in Aarau, Revisionsstelle.

23.12.1997 (5091)
**GRG Ingenieure AG,** in Gelterkinden, Betrieb eines Ingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 09. 12. 1997, S. 8869). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rudin-Wenger, Karl, von Arboldswil, in Buckten, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geiser-Walter, Erich, von Langenthal, in Bennwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Füllinsdorf, Präsident].

23.12.1997 (5092)
**Knauf AG,** in Arlesheim, Fabrikation von und Handel mit Gipsplatten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 13. 09. 1996, S. 5550). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnider-Leubin, Rudolf, von Vals, in Bottmingen, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zaugg, Bruno, von Rüderswil, in Konolfingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

23.12.1997 (5093)
**Mechanische Ziegelei AG Oberwil,** in Oberwil BL, Fabrikation von und Handel mit Backsteinen, Ziegeln und anderen Baumaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 01. 1997, S. 413). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwander, Jörg, von Galgenen, in Laufen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuhrer, Eduard, von Thun, in Oberwil BL, mit Kollektivprokura zu zweien.

23.12.1997 (5094)
**W. Plattner AG,** in Pratteln, Ausführung von Sanitärinstallationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 1995, S. 4622). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dettwiler-Plattner, Magdalena, von Langenbruck, in Oberdorf BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Susanne, von Basel, in Wallisellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Plattner-Mollet, Walter Andreas, von Reigoldswil, in Pratteln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal].

23.12.1997 (5095)
**W. Stocker AG, Weinbau,** in Muttenz, Weinbau und Weinhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 30. 09. 1985, S. 3688). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zeller Treuhand Basel, in Basel, Revisionsstelle.

23.12.1997 (5096)
**Vitra Holding AG,** in Muttenz, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen der Büromöbelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1995, S. 6807). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 18.12.1997 infolge Fusion mit der "Vitrashop Holding AG", in Muttenz. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 30.09.1997 durch Universalsukzession auf die "Vitrashop Holding AG" über. Eingetragene Personen neu oder mutierend: STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle [bisher: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel].

23.12.1997 (5097)
**Dr. Ing. Trapp & Partner AG für neue Technologien in Liq,** in Reinach BL, Entwicklung und Konstruktion, Handel und Vertrieb hochwertiger und innovativer Produkte und Systemanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 19. 07. 1996, S. 4353). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

23.12.1997 (5098)
**Dr. Riediker + Partner AG,** in Bottmingen, Betrieb eines Ingenieurbüros und Dienstleistungen, Consulting, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Einrichtungen, Anlagen und Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 17. 11. 1997, S. 8332). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 244 vom 18.12.1997, S. 9110) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

23.12.1997 (5099)
**Familien-Aktiengesellschaft F. + M. Bohner Restaurant Krone in Liq,** in Schönenbuch, Führung eines Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 04. 06. 1997, S. 3794). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 04.09.1997 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

23.12.1997 (5100)
**Fleurom AG,** in Münchenstein, Handel mit und Herstellung von natürlichen und synthetischen Aroma-, Riech- und Hilfsstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 27. 10. 1997, S. 7805). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 242 vom 16.12.1997, S. 9041) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

23.12.1997 (5101)
**Icon AG,** in Liestal, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Bereich der Unternehmensberatung und Unternehmensführung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05. 04. 1994, S. 1797). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 243 vom 17.12.1997, S. 9075) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

23.12.1997 (5102)
**Karl Frey AG,** in Allschwil, Betrieb einer Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1989, S. 4718). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

23.12.1997 (5103)
**Valtrade AG,** in Allschwil, An- und Verkauf von Immobilien, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 05. 05. 1995, S. 2495). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 244 vom 18.12.1997, S. 9110) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

23.12.1997 (5104)
**Vitrashop Holding AG,** in Muttenz, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen der Ladeneinrichtungsbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1995, S. 6807). Statutenänderung: 18. 12. 1997. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen der Büromöbel- und Ladeneinrichtungsbranche. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.– [bisher: CHF 500'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.–. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1 000.–]. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 18.12.1997 die "Vitra Holding AG", in Muttenz, durch Fusion. Aktiven von CHF 69'547'662.66 und Passiven von CHF 60'301'800.59 gehen gemäss Fusionsbilanz per 30.09.1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 500 vollliberierte Namenaktien zu CHF 1'000.– der übernehmenden Gesellschaft. Eingetragene Personen neu oder mutierend: König, Dr. Walter, von Zürich, Küsnacht ZH und Glarus, in Herrliberg, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle [bisher: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel].

23.12.1997 (5105)
**Jaxx GmbH,** bisher in Zug, Lizenzierung von Tonträgern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5779). Statutenänderung: 19. 12. 1997. Sitz neu: Reinach BL. Domizil neu: Fleischbachstrasse 69, 4153 Reinach. Zweck: Lizenzierung von Tonträgern im In- und Ausland, Premium-Business, Multimedia-Produktionen, grafische Umsetzung von Musikproduktionen, Produktion von Videoclips, Airplay Bearbeitung, Interview-Akkreditierung, Künstlerbetreuung sowie Konzertbooking und Tourneeplanung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guggisberg, Urs, von Muttenz, in Muttenz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–]; Näpflin, Alexander, von Beckenried, in Stans, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–]; Kurt, Hanspeter, von Roggwil BE, in Bottmingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.–]; Scherrer, Stephan, von Mosnang, in Reinach BL, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.–.

23.12.1997 (5106)
**Schweiz. Verein für Familienherbergen,** in Gelterkinden, Den Mitgliedern und ihren Familien, nach Möglichkeit auch weiteren Interessenten, preiswerte Ferienunterkünfte zur Verfügung zu stellen, Verein (SHAB Nr. 29 vom 11. 02. 1993, S. 702). Statutenänderung: 19. 06. 1993. Name neu: **Schweizerischer Verein für Familienherbergen.** Zweck neu: Anbieten von preiswerten Ferienunterkünften in attraktiven Feriengegenden für Familien, Alleinerziehende, Ehepaare und von Erwachsenen begleitete Kindergruppen. Mittel neu: Mitgliederbeiträge, Darlehen, Erlöse aus Vermietung von Ferienhäusern und Ferienwohnungen sowie Aktivitäten, Spenden und Legate. Organisation neu: Generalversammlung, Vorstand von 9 - 15 Mitgliedern und Kontrollstelle. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaer, Robert, von Murgenthal, in Belp, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roser, Annemarie, von Basel, in Riehen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizer, Bruno, von Reigoldswil, in Ziefen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ramseier, Urs, von Eggiwil, in Oberdorf BL, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hölstein].

23.12.1997 (5107)
**Migros Bank,** in Liestal, Betrieb einer Handelsbank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 01. 07. 1997, S. 4571), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Benz, Siegfried, von Winterthur, in Schwerzenbach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (5108)
**Hotel-Restaurant Bahnhof Z. Locskai,** in Liesberg, Baselstrasse 1, 4253 Liesberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Hotels und Restaurants Bahnhof. Eingetragene Personen: Locskai, Zoltan, von Reinach BL, in Laufen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Locskai, Jozsef, von Laufen, in Laufen, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (5109)
**LA Automobile Laufen - Jozsef Locskai,** in Laufen, Baselstrasse 142, 4242 Laufen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Autohandel, Autoelektriker, Autokosmetik; Handel mit Waren aller Art, Import und Export sowie Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Locskai, Jozsef, von Laufen, in Laufen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Locskai, Zoltan, von Reinach BL, in Laufen, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (5110)
**Prolab Eymann,** bisher in Basel, Durchführung von Sport- und Ernährungsberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 29 vom 10. 02. 1995, S. 799). Sitz neu: Aesch BL. Domizil neu: Schartenfluhweg 45, 4147 Aesch. Zweck: Durchführung von Sport- und Ernährungsberatung, Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eymann, Johann, von Rüschegg, in Aesch BL, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].

23.12.1997 (5111)
**Elektro Morelli,** in Birsfelden, Durchführung von elektrischen Installationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 1994, S. 365). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23.12.1997 (5112)
**Osiris Project Günthert,** in Sissach, Kommunikation, Marketing und Verlag, Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 02. 03. 1995, S. 1199). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23.12.1997 (5113)
**Peter und Ursula Kurth, Restaurant Rank,** in Dittingen, Baselstrasse 2, 4243 Dittingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 06. 1991. Zweck: Führen eines Restaurants. Eingetragene Personen: Kurth-Keller, Peter, von Attiswil, in Laufen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Kurth-Keller, Ursula, von Attiswil, in Laufen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (5114)
**Stamm & Co. Sportpferde,** in Binningen, Teilnahme an Reitveranstaltungen, Handel mit Reitpferden, Aufzucht von Pferden, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02. 07. 1996, S. 3933). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stamm-Nussbaumer, Nicole, von Lüterkofen-Ichertswil, in Oberwil BL, Kommanditärin, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Kommanditsumme von CHF 50'000.–.

## Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

17. Dezember 1997
**SC Casino Holding AG (SC Casino Holding Ltd.) (SC Casino Holding SA),** in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Dezember 1997 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Gesellschaften, vornehmlich im Bereich der Unterhaltungsindustrie usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 6 000 000, eingeteilt in 300 000 Namenaktien zu Fr. 20. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der Tivolino Holding AG, Appenzell, gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. November 1997 Aktiven von Fr. 25 951 673.63 und Passiven von Fr. 19 027 157.05. Der Übernahmewert beträgt damit Fr. 6 024 516.58. Dieser Preis wird dadurch getilgt, dass die Gründer 300 000 als voll liberiert geltende Namenaktien der Gesellschaft zu Fr. 20 erhalten. Der überschiessende Wert von Fr. 24 516.58 wird als Agio den gesetzlichen Reserven gutgeschrieben. Die Gesellschaft beabsichtigt, die von der Tivolino Holding AG, Appenzell, gehaltenen Aktien von 83% der Seven Circle Gaming Corp., Las Vegas (USA), zum Maximalpreis von Fr. 35 500 000 zu übernehmen. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, sofern die Adressen bekannt sind. Als Verwaltungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wird Hans Rudolf Jecklin, von Zürich und Schiers, in Appenzell, gewählt. Als Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien werden gewählt: Dr. George Häberling (VR-Delegierter), von Obfelden, in Meilen; Christiane Jecklin, von Zürich und Schiers, in Kilchberg ZH. Wolfgang Gross, österreichischer Staatsangehöriger, in Dielsdorf, zeichnet mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich. Domizil: Hauptgasse 10, 9050 Appenzell.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

23.12.1997 (9530)
**Consulting 2000 AG,** in Grabs, Unterstädtli 45, Werdenberg, 9471 Buchs, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Anlageberatung, Vermögensverwaltung, Unternehmensberatung sowie Übernahme von Treuhandgeschäften aller Art; ferner Übernahme von Mandaten zur Führung und Verwaltung von Unternehmungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen, Handelsgeschäfte tätigen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Zweigniederlassungen

im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls schriftlich. Eingetragene Personen: Looser, Bruno, von Alt St. Johann, in Thal, Präsident, mit Einzelunterschrift; Beusch, Martin, von Buchs SG, in Buchs SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Stutz, Hanspeter, von Sarmenstorf und Grabs, in Grabs, Mitglied, mit Einzelunterschrift; KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle.

23.12.1997 (9531)

**Oehrli Engineering AG,** in Rapperswil SG, Alte Jonastrasse 48, 8640 Rapperswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1997. Zweck: Beratung sowie Planung und Realisierung von Projekten, insbesondere für die Gasindustrie. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwerten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.–. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Oehrli Engineering, in Rapperswil SG, gemäss Übernahmebilanz per 01.07.1997 mit Aktiven von CHF 495'757.70 und Passiven von CHF 138'879.35, wofür 200 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 156'878.35 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit Brief, Telex, Telefax oder Telegramm. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Oehrli, Erich, von Interlaken und Rapperswil SG, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Oehrli, Ruth, von Interlaken und Rapperswil SG, in Rapperswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Riesen, Fritz, von Oberbalm und Rapperswil SG, in Rapperswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Vonlanthen, Remigius, von Zürich und Tafers, in Bergdietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Stieger + Partner Revisions AG, in Jona, Revisionsstelle.

23.12.1997 (9532)

**Tridona Betriebs AG,** in Gossau SG, Wilerstrasse 73, 9200 Gossau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Betrieb von Freizeitanlagen und Restaurationsbetrieben. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln sowie Bauvorhaben jeglicher Art übernehmen oder selbst ausführen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Schilling, Katja, von Münsterlingen, in Berg TG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Gallus Treuhand AG, in Gossau SG, Revisionsstelle.

23.12.1997 (9533)

**Alfred Sutter AG,** in Mogelsberg, Fabrikation, Montage von, Gross- und Detailhandel mit Maschinen für die Nahrungsmittelherstellung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 01. 07. 1997, S. 4572). Statutenänderung: 15. 09. 1997. Firma neu: **Milltec AG.** Zweck neu: Fabrikation, Montage, Grosshandel und Detailhandel von und mit Maschinen für die Nahrungsmittelherstellung sowie Handel mit Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpachten, ähnliche Unternehmen erwerben, sich in beliebiger Form beteiligen sowie Filialen und Tochtergesellschaften betreiben. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100.–]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

23.12.1997 (9534)

**Bernag Ovag,** in Gossau SG, Herstellung von und Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04. 08. 1997, S. 5531). Statutenänderung: 22. 12. 1997. Firma neu: **SPAR Handels AG.**

23.12.1997 (9535)

**Dünner AG, Rorschacherberg,** bisher in Rorschacherberg, Ausführung von Tiefbau- und Strassenbauarbeiten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 08. 07. 1996, S. 4074). Statutenänderung: 17. 12. 1997. Firma neu: **Dünner AG, Staad.** Sitz neu: Thal. Domizil neu: Hauptstrasse 70 a, 9422 Staad. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hedinger, Rolf, von Wilchingen, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bollier, Armin, von Zürich, in Ebmatingen (Maur), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weinmann, Hansjörg, von Zürich und Herrliberg, in Unterengstringen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kirschbaum, Pierre, von Bonfol, in St. Gallen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]. Zweigniederlassung neu: Rorschacherberg [bisher: Staad (Thal)].

23.12.1997 (9536)

**Erich Walser Vergnügungsbetriebe AG,** in St. Gallen, Betreiben von mobilen Vergnügungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 10. 03. 1993, S. 1173). Statutenänderung: 16. 12. 1997. Zweck neu: Betreiben von mobilen Vergnügungsnlagen, Übernahme, Vermittlung und Organisation von Lunaparks, insbesondere Weiterführung der bisherigen Einzelfirma Erich Walser, in Murg (Quarten). Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben, veräussern, verwalten und belasten, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walser-Ehrat, Rosmarie, von Quarten, in Murg (Quarten), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walser, Urs, von Basel und Quarten, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (9537)

**Haute Coiffure Réduit AG St. Gallen,** in St. Gallen, Betrieb eines Damen- und Herrencoiffeurgeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08. 06. 1995, S. 3185). Statutenänderung: 18. 12. 1997. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–.

23.12.1997 (9538)

**NPM AG, Goldach,** in Goldach, Fabrikation von und Handel mit Bauteilen und Bauelementen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 31. 12. 1996, S. 8093). Statutenänderung: 19. 12. 1997. Aktienkapital neu: CHF 200'000.– [bisher: CHF 100'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 105'000.–. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die letztgemeldete Adresse.

23.12.1997 (9539)

**Set High-Tech AG,** in Widnau, Herstellung und Vertrieb von High-Tech-Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. 09. 1995, S. 5120). Statutenänderung: 17. 12. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Aktien neu: 50 Inhaberaktien zu CHF 2'000.– [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1 000.–]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Dr. J. Adriana, von Basel, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].

23.12.1997 (9540)

**Transasia Holding AG,** in St. Gallen, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 17. 09. 1997, S. 6847). Mit Verfügung des Bundesamts für Justiz vom 17.11.1997 ist die Gesellschaft berechtigt, in Abweichung der Bestimmungen von Art. 708 Abs. 1 OR ihren Verwaltungsrat aus einem in der Schweiz wohnhaften Mitglied mit Einzelunterschrift oder mehrere in der Schweiz wohnhafte Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu bestellen. [bisher: Mit Verfügung des Eidg. Justiz- und Polizeidepartements vom 10.08.1993 ist die Gesellschaft berechtigt, in Abweichung der Bestimmungen von Art. 708 Abs. 1 OR ihren Verwaltungsrat aus zwei in der Schweiz wohnhaften Schweizern, zwei in der Schweiz wohnhaften Ausländern sowie einem im Ausland wohnhaften Ausländer zu bestellen unter der Bedingung, dass die Gesellschaft durch in der Schweiz wohnhaften Verwaltungsratsmitglieder vertreten werden kann.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albert, Werner, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Frankfurt am Main (D)].

23.12.1997 (9541)

**Helvetia Schweizerische Versicherungsgesellschaft,** in St. Gallen, Betrieb jeder Art von Versicherung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 08. 10. 1997, S. 7352). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Kino Rex AG Solothurn, in Solothurn. Aktiven und Passiven gehen gemäss Fusionsvertrag vom 15.12.1997 und Fusionsbilanz per 30.06.1997 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

23.12.1997 (9542)

**Architektur-Atelier Frei GmbH,** in Mörschwil, Paradisstrasse 28, 9402 Mörschwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros, insbesondere Planung und Ausführung von Hochbauten sowie Planung von Quartier-, Gestaltungs- und Realüberbauungsplänen, sie kann als General- bzw. Totalunternehmung auftreten; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Frei, Hanspeter, von Diepoldsau, in Mörschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Frei-Zippel, Franziska, von Diepoldsau, in Mörschwil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–.

23.12.1997 (9543)

**Fischbacher Buremetzg GmbH,** in Mosnang, Winkeln, 9607 Mosnang, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1997. Zweck: Führung und Betrieb eines Schlachthofes. Die Gesellschaft kann im Inland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fischbacher, Karl, von Mosnang, in Mosnang, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Fischbacher-Neff, Marlise, von Mosnang, in Mosnang, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

23.12.1997 (9544)

**IRC Beratungs- + Handels GmbH,** in Gaiserwald, St. Gallerstrasse 104 G, 9032 Engelburg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Beratung von Fussballvereinen und Fussballspielern sowie Handel mit Grundstücken und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Irizik-Randelli, Sylvia, von St. Gallen, in Engelburg (Gaiserwald), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Yakin, Murat, von Münchenstein, in Stuttgart (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Irizik, Ertan, von St. Gallen, in Engelburg (Gaiserwald), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (9545)

**Sommerau GmbH,** in Gams, Pilgerbrunnen, 9473 Gams, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Betrieb des Cafés und Restaurants Sommer mit Tankstelle sowie Handel mit und Vermittlung von dazugehörenden Produkten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 50'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sommer, Ruedi, von Sumiswald, in Gams, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.–; Sommer-Bollhalder, Doris, von Sumiswald, in Gams, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

23.12.1997 (9546)

**Elektro Montagen Ebensperger GmbH,** in St. Gallen, Erbringen elektrischer Installationsarbeiten aller Art in Neu- und Umbauten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 105 vom 02. 06. 1994, S. 3075). Statutenänderung: 16. 12. 1997. Firma neu: **Ebensperger Elektro, Heizung & Kälte GmbH.** Zweck neu: Erbringen elektro-, heizungs- und kältetechnischer Installationen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Stammkapital neu: CHF 190'000.– [bisher: CHF 20'000.–]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ebensperger, Erwin, von St. Gallen, in St. Gallen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 189'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–].

23.12.1997 (9547)

**Baugenossenschaft Pizol,** in Vilters-Wangs, Förderung und Beschaffung von preisgünstigen Miet- und Eigentumswohnungen sowie Einfamilienhäusern usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 05. 1995, S. 3043). [Behördliche Umbenennung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Menegotto, Danilo, von Rossa, in Wangs (Vilters-Wangs), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Menegotto, Ursina, von Rossa, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Grünenfelder, Wendelin, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Vilters, in Wangs (Vilters)]; Wyss, Bernhard, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Vilters, in Wangs (Vilters)].

23.12.1997 (9548)

**Blumenbörse Mörschwil,** in Mörschwil, Förderung des Absatzes und der Qualität von Blumen und Pflanzen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991 S. 5486). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kraft, Fritz, österreichischer Staatsangehöriger, in Nesslau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schneeberger, Ernst, von Täuffelen, in Romanshorn, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Specker, Alfons, von Bichelsee TG, in Berneck, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tschopp, Hanspeter, von Mauensee, in St. Gallen, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler, Werner, von Schattenhalb, in Lanzenneunforn, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Nägeli, Alfred, von Gais, in Neukirch an der Thur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Specker, Bruno, von Bichelsee-Balterswil, in Berneck, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

23.12.1997 (9549)

**Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen der Gemeinde Mels und Umgebung,** in Mels, gegenseitige Unterstützung ihrer Mitglieder durch Arbeitsleistungen bei der Erstellung von Gebäuden und Anlagen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 162 vom 16. 07. 1986, S. 2782). [Behördliche Umbenennung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüttner, Hans, von Vilters-Wangs, in Vilters (Vilters-Wangs), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Vilters, in Vilters]; Willi, Eugen, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)].

23.12.1997 (9550)

**Genossenschaft Regionale Sportanlagen Sarganserland,** in Sargans, Bau, Unterhalt und Betrieb einer vielseitigen Sport- und Erholungsanlage im Raum Sargans-Mels-Vilters/Wangs, Genossenschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 02. 1990, S. 800). [Behördliche Umbenennung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dietrich, Dr. Josef, von Vilters-Wangs, in Vilters (Vilters-Wangs), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Vilters, in Vilters]; Schnider, Emil, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Vilters, in Wangs (Vilters)]; Schumacher, Albin, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Wangs (Vilters)]; Vils, Anton, von Vilters-Wangs, in Vilters (Vilters-Wangs), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Vilters, in Vilters].

23.12.1997 (9551)

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Wangs,** in Vilters-Wangs, Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und der beruflichen Tüchtigkeit ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 91 vom 23. 04. 1981, S. 1253). [Behördliche Umbenennung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schuhmacher, Eugen, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Grünenfelder, Leo, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Kalberer, Helene, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied und Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Wangs (Vilters)]; Grünenfelder, Josef, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Kalberer, Herbert, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Wangs (Vilters)].

23.12.1997 (9552)

**Milchproduzentengenossenschaft Wangs,** in Vilters-Wangs, bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 67 vom 04. 04. 1996, S. 1945). [Behördliche Umbenennung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Willi, Bernhard, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Grünenfelder, Leo jun., von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Schumacher, Eugen, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Vilters, in Wangs (Vilters)]; Kalberer, Urs, von Vilters-Wangs, in Malans GR, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Vilters]; Mathys, Benedikt, von Mels, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Wangs (Vilters)].

23.12.1997 (9553)

**Raiffeisenbank Wangs,** in Vilters-Wangs, im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 143 vom 29. 07. 1997, S. 5410). [Behördliche Umbenennung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyss, Leo, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Kalberer, Robert, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Grünenfelder, Theres, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)]; Meli, Toni, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs). Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Wangs (Vilters)]; Schumacher, Eugen, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Wangs (Vilters)]; Wyss, André, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)].

23.12.1997 (9554)

**Verband St. Gallischer Schweinezuchtgenossenschaften,** in Flawil, Hebung der Zucht des veredelten Landschweines, Genossenschaft (SHAB Nr. 227 vom 28. 09. 1966, S. 3045). [Behördliche Umbenennung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grünenfelder, Bernhard, von Vilters-Wangs, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Wangs, in Wangs (Vilters)].

23.12.1997 (9555)

**Ziegenzuchtgenossenschaft Mels ZZM,** in Mels, Ziegenzucht von Saanen- und Toggenburgerziegen, Genossenschaft (SHAB Nr. 162 vom 16. 07. 1986, S. 2782). [Behördliche Umbenennung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Good, Walter, von Mels, in Wangs (Vilters-Wangs), Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wangs (Vilters)].

23.12.1997 (9556)

**Vereinigung für ländliche Heimarbeit im Kanton St. Gallen,** in St. Gallen, Förderung der ländlichen Heimarbeit für den Verkauf, Verein (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 1994, S. 156). Name neu: **Vereinigung für ländliche Heimarbeit im Kanton St. Gallen in Liquidation.** Der Verein ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 04.11.1997 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Traber, Albert H., von Amriswil und Gossau SG, in Gossau SG, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Bernet, Elisabeth, von Bronschhofen, in Rheineck, Vizepräsidentin und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Andruleit-Abt Rosmarie, von Rottenschwil, in St. Gallen, Mitglied und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Protokollführer]; Zahner, Hans, von Schänis, in St. Gallen, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

23.12.1997 (9557)

**Griesser AG (Griesser S.A.) (Griesser Ltd.) (Griesser Inc.),** in St. Gallen, Achslenstrasse 15, 9016 St. Gallen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Griesser AG (Griesser S.A.) (Griesser Ltd.) (Griesser Inc.). Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Aadorf. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 06.06.1997 [letzte Publikation: SHAB Nr. 116 vom 20.06.1997, S. 4294]. Zweck Hauptsitz: Herstellung und Vermarktung von Sonnen- und Wetterschutzanlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen verwandten Branchen engagieren, gleichartige, verwandte oder andere Unternehmungen im In- und Ausland erwerben, errichten oder sich daran beteiligen und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Sie kann

Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Eingetragene Personen: Strässle, Walter, von Lütisburg, in Frauenfeld, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Ulrich, von Wolfhalden, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuster, Heinz, von Untersiggenthal, in Wetzikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Martin, von Winterthur, in Henggart, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schüpbach, Peter, von Landiswil, in Dänikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Rudolf, von Mogelsberg, in Appenzell, mit Einzelprokura; Büttiker, Max, von Wolfwil, in Elgg, mit Kollektivprokura zu zweien; Hinder, Urs, von Wilen bei Wil, in Bronschhofen, mit Kollektivprokura zu zweien; Kern, Willi, von Rehetobel, in Münchwilen TG, mit Kollektivprokura zu zweien; Manz, Martin, von Wildberg, in Ettenhausen (Aadorf), mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, Rolf, von Schneisingen, in Henau (Uzwil), mit Kollektivprokura zu zweien; Späni, Martin, von Einsiedeln, in Münchwilen TG, mit Kollektivprokura zu zweien; Zurbrügg, Ernst, von Reichenbach im Kandertal, in Wiesendangen, mit Kollektivprokura zu zweien.

23.12.1997 (9558)
**Dünner AG, Rorschacherberg,** bisher in Thal, Ausführung von Tiefbau- und Strassenbauarbeiten jeder Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 9 vom 13. 01. 1994, S. 251), mit Hauptsitz in: Rorschacherberg. Firma neu: **Dünner AG, Staad.** Sitz neu: Rorschacherberg. Domizil neu: Wiggenrainstrasse 10, 9400 Rorschacherberg. Firma Hauptsitz neu: Dünner AG, Staad. Hauptsitz neu: Thal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hedinger, Rolf, von Wilchingen, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weinmann, Hansjörg, von Zürich und Herrliberg, in Unterengstringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bollier, Armin, von Zürich, in Ebmatingen (Maur), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zingg, Peter, von Rapperswil BE, in Bottighofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kirschbaum, Pierre, von Bonfol, in St. Gallen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

23.12.1997 (9559)
**Dünner AG, Rorschacherberg,** in St. Gallen, Ausführung von Tiefbau- und Strassenbauarbeiten jeder Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 130 vom 08. 07. 1996, S. 4074), mit Hauptsitz in: Rorschacherberg. Firma neu: **Dünner AG, Staad.** Firma Hauptsitz neu: Dünner AG, Staad. Hauptsitz neu: Thal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hedinger, Rolf, von Wilchingen, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weinmann, Hansjörg, von Zürich und Herrliberg, in Unterengstringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bollier, Armin, von Zürich, in Ebmatingen (Maur), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kirschbaum, Pierre, von Bonfol, in St. Gallen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

23.12.1997 (9560)
**Griesser AG,** in St. Gallen, Herstellung und Vermarktung von Sonnen- und Wetterschutzanlagen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 40 vom 28. 02. 1997, S. 1369), mit Hauptsitz in: Aadorf. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

23.12.1997 (9561)
**Rolf Eberle Kosmetikartikel,** in Wittenbach, Föhrenstrasse 18, 9302 Kronbühl, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Haarpflege- und Kosmetikartikeln. Eingetragene Personen: Eberle, Rolf, von Häggenschwil, in Kronbühl (Wittenbach), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (9562)
**UBP Walter,** in Wil SG, Lindenhofstrasse 18, 9500 Wil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von umweltbezogenen Produkten. Eingetragene Personen: Walter, Gottlieb, von Siblingen, in Wil SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (9563)
**Zweirad Huber,** in Berneck, Tramstrasse 21, 9442 Berneck, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Reparatur von Fahrrädern, Motorfahrrädern und Motorrädern. Eingetragene Personen: Huber, Kurt, von Roggwil TG, in Berneck, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (9564)
**Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Thomas Broger,** bisher in Ebnat-Kappel, Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Einzelfirma (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 1996, S. 99). Sitz neu: Wil SG. Domizil neu: Bronschhoferstrasse 11, 9500 Wil SG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arn, René, von Wangenried, in Wil SG, mit Einzelprokura.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

23.12.1997 (4697)
**FC Food Company AG (FC Food Company Ltd.),** in Chur, c/o Tscholl Treuhand + Revisionen, Bahnhofstrasse 14, 7000 Chur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Produktion und Vertrieb von sowie Handel mit Nahrungsmitteln und Handel mit Sachen aller Art; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern deren Adressen bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im SHAB. Eingetragene Personen: Vincenz, Dr. Fortunato, von Disentis/Mustér und Trun, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Aro-Fidia Treuhand AG, in Arosa, Revisionsstelle.

23.12.1997 (4698)
**Autcomp Grischa AG,** in Chur, Handel mit Steuerungen und Computern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993, S. 6708). Statutenänderung: 22. 12. 1997. Firma neu: **ACG Autcomp Grischa AG.** Zweck neu: Entwicklung von und Handel mit Software und Produkten für Automationssysteme und EDV-Anlagen sowie Engineering; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verwalten, Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1 000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1 000]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telefax. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. [Weitere Statutenänderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stoffel, Beat, von Visperterminen, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feltscher, Christian, von Masein, in Haldenstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kamer, Andreas, von Horgen, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (4699)
**Baustoffwerk AG Surava,** in Surava, Fabrikation von und Handel mit Bauelementen und Baustoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 27. 03. 1997, S. 2101). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heeb, Marcel, von Altstätten SG, in Trimmis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller-Heeb, Margrit, von Davos, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heeb, Robert, von Altstätten, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogt, Hans, Staatsangehöriger des Fürstentum Liechtenstein, in Balzers (FL), Präsident und Direktor, mit Einzelunterschrift; Andreoletti, Marino, von Brusio, in Surava, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Diener, Dr. Peter, von Chur und Fischenthal, in Felsberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (4700)
**Cottinelli AG,** in Malans, Betrieb einer Weinbauunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27. 07. 1995, S. 4243). Statutenänderung: 19. 12. 1997. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Killias, Anton, von Chur, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanolari, Giuliano, von Poschiavo, in Poschiavo, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanolari, Marco, von Poschiavo, in Poschiavo, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hürlimann, Christoph, von Krummenau, in Chur, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruffner, Dr. Fortunat, von Maienfeld, in Maienfeld, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cavelty, Dr. Luregn Mathias, von Schluein, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schmid, Urs, von Seon, in Domat/Ems, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bernhard, Beat, von Untervaz, in Untervaz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (4701)
**H. Hunger Immobilien AG,** in Jenins, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07. 11. 1994, S. 6087). Statutenänderung: 19. 12. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000 [bisher: CHF 50 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2 000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1 000]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.].

23.12.1997 (4702)
**Nouva Chesa Guardalej SA,** bisher in Chur, Führung und Betrieb des Hotels Chesa Guardalej in Champfèr, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 25. 06. 1997, S. 4414). Statutenänderung: 22. 12. 1997. Sitz neu: Silvaplana. Domizil neu: Hotel Chesa Guadalej, 7512 Champfèr. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lahusen, Dr. Patrick Henri, von Horgen, in Langnau am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brendle-Neher, Heidi, von Mels und Schaffhausen, in Sark/Channel Island (GB), Präsidentin, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (4703)
**Senn Automobile AG,** in Chur, Handel mit Fahrzeugen aller Art, mit Bestandteilen und Zubehör, Errichtung und Betrieb von Garagen und Reparaturwerkstätten, Automobilvermietung sowie Erteilung von Fahrunterricht, Beteiligung an.. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 05. 09. 1997, S. 6554). Statutenänderung: 19. 12. 1997. Zweck neu: Handel mit Fahrzeugen aller Art, mit Bestandteilen und Zubehör, Errichtung und Betrieb von Garagen und Reparaturwerkstätten; Automobilvermietung sowie Erteilung von Fahrunterricht; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Tochtergesellschaften gründen und Zweigniederlassungen errichten. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage: Gemäss Bilanz per 31.3.1954 von dem Autohandelsgeschäft "Senn & Weibel", in Landquart, Aktiven von 184'521.97 und Passiven von CHF 86 521.97, wofür 98 Namenaktien zu CHF 1000 ausgegeben werden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

23.12.1997 (4704)
**Atreva Revisions AG,** in Samedan, Ausübung von Revisions- und Treuhandmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1994, S. 6224). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 29.09.1997 infolge Umwandlung ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 ff OR. Übergang der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 15.09.1997 an die Atreva Revisions GmbH, in Samedan.

23.12.1997 (4705)
**Walag,** in Chur, Wald- und Landschaftspflege usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 1995, S. 3444). Firma neu: **Walag in Liquidation.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 03.12.1997 aufgelöst. Liquidationsdomizil: Herrn Nikolaus Zuber, c/o Zuber Garten- und Sportplatzbau AG, Churerstrasse, 7013 Domat/Ems. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luck, Gubert, von St. Antönien-Ascharina, in Haldenstein, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Zuber, Nikolaus, von Wil SG, in Felsberg, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (4706)
**Atreva Revisions GmbH,** in Samedan, c/o ATR Treuhand und, Reisebüro AG, Sudèr, 7503 Samedan, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 09. 1997. Zweck: Ausübung von Revisions- und Treuhandmandaten sowie allgemeiner Betriebsberatungstätigkeiten; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräussern, kann weitere verwandte Branchen angliedern, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 50'000. Qualifizierte Tatbestände: Umwandlung: Ist auf dem Wege der Umwandlung aus der Atreva Revisions AG, in Samedan, hervorgegangen. Übernimmt gemäss Umwandlungsbilanz per 15.09.1997 Aktiven von CHF 55 000 und Passiven (Fremdkapital) von CHF -.– im Sinne von Art. 824 ff OR. Das Aktienkapital von CHF 50 000 wird in Stammkapital umgewandelt. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: ATR Treuhand- und Reisebüro AG, in Samedan, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000; Badraun, Christian, von Samedan und Jenaz, in Samedan, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

23.12.1997 (4707)
**Banca Raiffeisen Medel/Lucmagn,** in Medel (Lucmagn), Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 06. 01. 1997, S. 9). Statutenänderung: 13. 04. 1997. Haftung/Nachschusspflicht neu: Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis CHF 8 000 pro Mitglied [bisher: Haftung: Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines.]. [Weitere Statutenänderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.].

23.12.1997 (4708)
**Raiffeisenbank Bündner Rheintal,** in Igis, Genossenschaft (SHAB Nr. 150 vom 8. 08. 1997, S. 5669). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kühnis, Reto, von Oberriet SG, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien.

23.12.1997 (4709)
**Garage Maissen, Inhaber Erwin Stieger,** in Domat/Ems, Churerstrasse, 7013 Domat/Ems, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Garagebetriebes. Eingetragene Personen: Stieger, Erwin, von Oberriet SG, in Haldenstein, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Stieger, Cecilia genannt Cilli, von Oberriet SG, in Haldenstein, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (4710)
**Noel Günther,** in Schiers, Büel 54, 7220 Schiers, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art im Bereich Wasseraufbereitung und Umwelt. Eingetragene Personen: Noel, Günther, österreichischer Staatsangehöriger, in Schiers, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (4711)
**Rentenanstalt/Swiss Life Generalagentur Jürg Metzger Chur,** in Chur, Alexanderstrasse 8, 7000 Chur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Geschäfte der Versicherungsbranche. Eingetragene Personen: Metzger, Jürg, von Möhlin, in Felsberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (4712)
**Garage Fidel Maissen,** in Domat/Ems, Garagebetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 12 vom 19. 01. 1993, S. 273). Firma neu: **Fidel Maissen Shell-Tankstelle und SB-Waschanlage.** Zweck neu: Betrieb einer Shell-Tankstelle und einer SB-Waschanlage.

23.12.1997 (4713)
**Fidel Maissen,** in Domat/Ems, Autohandel usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 47 vom 25. 02. 1983, S. 660). Firma infolge Geschäftsüberganges auf die eingetragene Einzelfirma Garage Fidel Maissen, in Domat/Ems, erloschen.

## Aargau – Argovie – Argovia

23.12.1997 (8497)
Berichtigung des im SHAB Nr. 235 vom 05. 12. 1997, S. 8795, publizierten TB-Eintrags Nr. 7805 vom 01. 12. 1997. **HL Display Schweiz AG,** in Aarau, Waren im Bereich Produkt- und Preisauszeichnungssysteme usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 05. 12. 1997, S. 8795). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Günter, österreichischer Staatsangehöriger, in Laxenburg (A), mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Mitglied].

23.12.1997 (8498)
**Alcopor Management AG,** in Boswil, Industriestrasse 559, 5623 Boswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1997. Zweck: Management, Führung, Beratung und Kontrolle von Unternehmen der Alcopor-Gruppe, sowie dieser nahestehender Gesellschaften; die Gesellschaft kann Liegenschaften, Beteiligungen, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und vertreten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse oder im Publikationsorgan, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Alpstäg, Georges, von Dürrenäsch, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Dr. Balsiger Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

23.12.1997 (8499)
**Arberg Finanz AG,** in Baden, c/o Heinz Wyss, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1997. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie Erwerb, Veräusserung, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Eckert, Stephan, von Bern, in Wettingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wyss, Heinz, von Arni BE, in Baden, Revisionsstelle.

23.12.1997 (8500)
**Finatron Finanzplanung AG,** in Mägenwil, Gewerbepark, Hintermättlistrasse, 5506 Mägenwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im gesamten Bereich der Finanz- und Vermögensplanung; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Grundstücke erwerben und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre, sofern diese der Gesellschaft alle bekannt sind, können schriftlich erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stalder, Mirjam, von Sumiswald, in Birr, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trösch, Andreas, von Thunstetten, in Habsburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; B & S Treuhand AG, in Muri AG, Revisionsstelle.

23.12.1997 (8501)
**Mapics Team (Schweiz) AG,** in Baden, Im Chrumbacher 19, 5406 Baden-Rütihof, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1997. Zweck: Beratung und Schulung im Informatik-Bereich sowie Verkauf und Vertrieb von Informatik-Produkten und -Dienstleistungen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Garbade, Conrad, von Luzern, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fidartis Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

23.12.1997 (8503)
**Albert Luss AG,** in Rheinfelden, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16. 01. 1997, S. 292). Statutenänderung: 10. 09. 1997. Domizil neu: c/o Fred Luss, Im Theodorshof 12, 4310 Rheinfelden. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 100.– (Stimmrechtsaktien) und 150 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1000.–].

23.12.1997 (8504)
**Artemedic AG,** in Rothrist, Waren auf dem medizinischen Sektor usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 24. 09. 1997, S. 7024). Statutenänderung: 19. 12. 1997. Aktienkapital neu: CHF 250'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 250'000.–. Aktien neu: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000.–].

23.12.1997 (8505)
**Gino Binda AG,** in Untersiggenthal, Gipsergeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29. 12. 1993, S. 6913). Statutenänderung: 8. 12. 1997. Zweck neu: Betrieb eines Gipsergeschäftes, Ausführung von Bauisolationen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen betei-

ligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, Liegenschaften erwerben und veräussern sowie an Aktionären und Dritten Darlehen gewähren oder solche von ihnen entgegennehmen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000.–]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Binda, Daniel, von Böttstein und Untersiggenthal, in Untersiggenthal, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ennetbaden].

23.12.1997 (8506)

**Keller-Schibli AG,** in Klingnau, Ausführung von Sehreinerarbeiten und Einbauküchen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09. 09. 1994, S. 5024). Statutenänderung: 15. 12. 1997. Zweck neu: Ausführung von Sehreinerarbeiten und Einbauküchen sowie Handel mit Möbeln und Waren aller Art; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 05.10.1978 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: UTA & Schmid Revisions AG, in Böttstein, Revisionsstelle [bisher: Schmid Revisions AG, in Böttstein].

23.12.1997 (8507)

**König Wasserbettcenter AG,** bisher in Aarau, Handel mit Möbeln, im speziellen mit Wasserbetten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 02. 1995, S. 1145). Statutenänderung: 19. 12. 1997. Sitz neu: Suhr. Domizil neu: Tramstrasse 51, 5034 Suhr. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hannelore Müller Treuhand, in Boswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B & S Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle.

23.12.1997 (8508)

**Lonstroff - BTR AG,** in Buchs AG, Fabrikation von und Handel mit Gummiwaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 07. 11. 1997, S. 8123). Statutenänderung: 12. 12. 1997. Firma neu: **Lonstroff AG.** Uebersetzungen der Firma neu: **(Lonstroff SA) (Lonstroff Ltd).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle; Bexon, David, britischer Staatsangehöriger, in Chester (GB), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ackermann, Dr. Dietrich, von Riniken, in Egliswil, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Müller, Hans-Rudolf, von Safenwil, in Kirchleerau, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

23.12.1997 (8509)

**Novo iuris Aktiengesellschaft für Rechts- und Unternehmensberatung,** in Seengen, Rechts- und Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12. 02. 1997, S. 950). Statutenänderung: 16. 12. 1997. Firma neu: **novo iuris ag.** Zweck neu: Beratungstätigkeit rund um das Grundeigentum, Uebernahme von Beratungsaufträgen von natürlichen und juristischen Personen, zudem ist die Gesellschaft in den Bereichen Bautreuhand, Immobilien, Vermögensverwaltung, Treuhand und Revision tätig; die Gesellschaft kann andere Gesellschaften interimsweise führen und Firmenrepräsentanzen übernehmen, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen sowie Zweigniederlassungen erwerben oder errichten und Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000.–]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischnaller, Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brenner, Martin, von Weerswilen, in Hünenberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mauerhofer, Reto Andreas, von Trub, in Seengen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

23.12.1997 (8510)

**O. Kern Immobilien-AG,** in Brugg, Verwaltung von Grundeigentum usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 03. 06. 1993, S. 2852). Statutenänderung: 18. 12. 1997. Zweck neu: Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 22.04.1961 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

23.12.1997 (8511)

**Petcetera AG,** in Meisterschwanden, Handel mit Tierfutter, Tieren und Zubehörartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 1994, S. 449). Statutenänderung: 29. 04. 1997. Firma neu: **Detoranis AG.** Zweck neu: Handel mit Tierfutter, Tieren und Zubehörartikeln aller Art; Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Unternehmensbeteiligungen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, einzelne oder alle Geschäftszweige in gesonderte Betriebsgesellschaften insbesondere Tochtergesellschaften, zusammenfassen, sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imobersteg, Martin, von Boltigen, in St-Saphorin (Lavaux), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

23.12.1997 (8512)

**Petcetera Export AG,** in Meisterschwanden, Handel mit und insbesondere Export von Tierfutter usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 1994, S. 449). Statutenänderung: 29. 04. 1997. Firma neu: **Peronan AG.** Zweck neu: Handel mit und insbesondere Export von Tierfutter, Tieren und Zubehörartikeln aller Art sowie Haltung und Zucht von Haustieren für Ernährungsversuche, ferner Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Unternehmensbeteiligungen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, einzelne oder alle Geschäftszweige in gesonderte Betriebsgesellschaften, insbesondere Tochtergesellschaften, zusammenfassen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000.–]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imobersteg, Martin, von Boltigen, in St-Saphorin (Lavaux), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

23.12.1997 (8513)

**Ritter Holding AG,** in Meistersehwanden, Erwerb und Halten von Beteiligungen usw., Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 1994, S. 449). Statutenänderung: 29. 04. 1997. Firma neu: **Gerinatis AG.** Zweck neu: Erwerb und Halten von Beteiligungen im In- und Ausland sowie Verwaltung und Management von Unternehmungen. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000.–]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imobersteg, Martin, von Boltigen, in St-Saphorin (Lavaux), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

23.12.1997 (8514)

**Weinkeller Riegger AG,** in Mellingen, Handel mit Weinen, Spirituosen usw., Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 79 vom 28. 04. 1997, S. 2833). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riegger, Peter, von Menzingen, in Zug, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Meier, Heinz, von Stetten AG, in Untersiggenthal, Mitglied, mit Kollektivuntersehrift zu zweien.

23.12.1997 (8515)

**Ernst Suhner AG,** bisher in Sattel, Betrieb einer mechanischen Werkstätte usw., Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 23 vom 02. 02. 1996, S. 650). Statutenänderung: 8. 11. 1997. Sitz neu: Killwangen. Domizil neu: Bahnhofstrasse 16, 8956 Killwangen. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte, An- und Verkauf, Verwaltung und Verpachtung von Liegenschaften; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 50'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Uebertragbarkeit der Namenaktien ist besehränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suhner, Ernst, von Herisau, in Killwangen, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Suhner, Beat, von Herisau, in Niederrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Suhner, Peter, von Herisau, in Brugg, Mitglied, mit Kollektivuntersehrift zu zweien [wie bisher]; Käppeli-Suhner, Rosmarie, von Merenschwand, in Killwangen, Mitglied, mit Kollektivuntersehrift zu zweien [wie bisher]; Amstutz-Suhner, Silvia, von Engelberg, in Sattel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Litrag Treuhand AG, in Wohlen AG, Revisionsstelle [wie bisher]; Suhner, Gabriela, von Herisau, in Matzingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Fislisbaeh].

23.12.1997 (8516)

**Sihaco Finanz AG,** bisher in Zollikon, Finanz-, Handels- und Immobilien-Transaktionen, Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 01. 1997, S. 406). Statutenänderung: 2. 12. 1997, 18. 12. 1997. Sitz neu: Wettingen. Domizil neu: Landstrasse 176, 5430 Wettingen. Zweck neu: Vermittlung, Durchführung und Beteiligung an Finanz-, Handels- und Immobilien-Transaktionen; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Toehtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteilien sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 250'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.–. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist naeh Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Siemers, Konrad, von Erlenbach ZH, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kurt H. Lanz Treuhand + Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Decurtins, Marcus, von Trun, in Ottenbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Iseri, Nejdet, türkiseher Staatsangehöriger, in Baden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Slaviero, Mare, von Zürich, in Würenlos, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Schwoerer, Erieh, von Zürieh und Adlikon, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Crippa, Claudio, von Walenstadt, in Untersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Böttstein]; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

23.12.1997 (8517)

**Koch Gartenbau AG in Konkursliquidation,** in Seon, Projektierung, Erstellung und Unterhalt von Garten-, Park-, Sportplatz- und Friedhofanlagen usw. Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 179 vom 18. 09. 1997, S. 6882). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Lenzburg vom 04.08.1997 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöseht.

23.12.1997 (8518)

**Metropar AG in Konkursliquidation,** in Baden, Betrieb von Plantagen in Südamerika, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 16. 09. 1997, S. 6812). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 30.07.1997 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23.12.1997 (8519)

**Arthur Bossi GmbH,** in Remetschwil, Rugghölzli, 5453 Busslingen, Gesellsehaft mit besehränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1997. Zweck: Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten an Um- und Neubauten sowie Fassadensanierungen, Steinreinigungen und Betonbeschichtungen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder erriehten sowie Liegensehaften und Wertsehriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/-übernahme: Die Gesellschaft übernimmt anlässlich ihrer Gründung gemäss Bilanz per 30.06.1997 von der im Handelsregister nieht eingetragenen Einzelfirma Oberflächenteehnik Arthur Bossi, in Remetsehwil, Aktiven von CHF 48'805.65 und Passiven von CHF 9'430.20 zum Preise von CHF 39'375.45, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angereehnet und CHF 19'375.45 dem Einleger als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bossi, Arthur, von Filisur, in Remetschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit ciner Stammeinlage von CHF 1'000.–; Schmid-Bangerter, Helena, von Häggling en, in Ammerswil, Gesellsehafterin, ohne Zeichnungsbereehtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–.

23.12.1997 (8520)

**BusinessLink GmbH,** in Mühlethal, Kallernrain 8, 4812 Mühlethal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1997. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Gütern der elektronisehen Datenverarbeitung; Dienstleistungen im Bereich der Corporate Communication, im speziellen des Internet-Publishing und der Medienberatung; kann Lizenzen erwerben, vergeben und veräussern, sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnliehem Zweek beteiligen, Zweigniederlassungen erriehten sowie Grundstüeke erwerben, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hildbrand, Andreas, von Boswil, in Mühlethal, Gesellsehafter und Gesehäftsführer, mit Einzeluntersehrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.–; Hildbrand, Susanne, von Boswil und Obersaxen, in Mühlethal, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsbereehtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.–.

23.12.1997 (8521)

**Carrosserie Merkofer GmbH,** in Kaisten, Breiten 5, 5082 Kaisten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1997. Zweck: Reparatur und Instandstellung von Fahrzeugen aller Art; Betrieb einer Carrosseriewerkstatt sowie Handel mit Ersatzteilen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Toehtergesellsehaften erriehten, sieh an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt anlässlich ihrer Gründung gemäss Bilanz per 31.10.1997 von der im Handelsregister nieht eingetragenen Einzelfirma Carrosserie Gebhard Merkofer, in Kaisten, Aktiven von CHF 45'942.75 und Passiven von CHF 24'660.65 zum Preise von CHF 21'942.75, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 1'942.75 dem Einleger als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Merkofer, Gebhard, von Kaisten, in Kaisten, Gesellschafter und Gesehäftsführer, mit Einzeluntersehrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Merkofer, Anita, von Kaisten, in Kaisten, Gesellsehafterin, ohne Zeichnungsbereehtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

23.12.1997 (8522)

**Oekovision GmbH,** in Widen, c/o Sybille Schelbert, Neumattstrasse 4, 8967 Widen, Gesellsehaft mit besehränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1997. Zweek: Erbringen von Dienstleistungen und Beratungen, insbesondere im Bereich Natur und Landschaft; Herstellung und Vertrieb von Fotos sowie Handel mit Immaterialgüterrechten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Patente, Lizenzen und Vertretungen übernehmen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen erriehten sowie Grundstüeke erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schelbert-Jungo, Sybille, von Freiburg und Düdingen und Muotathal, in Widen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Jungo, Peter, von Freiburg und Düdingen, in Zufikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsbereehtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

23.12.1997 (8523)

**Restaurant Härdli GmbH,** in Spreitenbaeh, Fegistrasse 5, 8957 Spreitenbaeh, Gesellsehaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1997. Zweek: Betrieb eines Restaurants mit Partyservice; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tamasco-Maffeis, Ornella, von Baden, in Baden, Gesellsehafterin und Geschäftsführerin, mit Einzeluntersehrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.–; Leisinger, Peter, von Kammersrohr, in Würenlos, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.–.

23.12.1997 (8524)

**Scoppa Montagen - Service GmbH,** in Bünzen, Schibeweidstrasse 13, 5624 Bünzen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 12. 1997. Zweck: Ausführung von Industrie- und Rohrleitungsmontagen sowie sämtlieher Montagen in den Bereichen Lagertechnik und Kläranlagenbau; Planung, Kauf und Verkauf von Konstruktionen jeder Art; Schlossereiarbeiten und Schweissarbeiten; kann sich im In- und Ausland an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnliehen Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern, verwalten und vermieten. Stammkapital: CHF 148'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Saeheinlage: Die Gesellschaft übernimm anlässlich ihrer Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 14.12.1997 vom Gründer E. Scoppa Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen, Mobilar und Fahrzeuge zum Preise von insgesamt CHF 128'000.–, welcher voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Seoppa, Ermano, italienischer Staatsangehöriger, in Bünzen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzeluntersehrift, mit einer Stammeinlage von CHF 128'000.–; Seoppa-Osterwalder, Rita, von Stettfurt, in Bünzen, Gesellschafterin und Gesehäftsführerin, mit Einzeluntersehrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.–.

23.12.1997 (8525)

**Raiffeisenbank 5064 Wittnau,** in Wittnau, Genossenschaft (SHAB Nr. 79 vom 24. 04. 1996, S. 2328). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sehmid-Zappa, Karl, von Wittnau, in Wittnau, Mitglied, ohne Zeichnungsbereehtigung [bisher: Mitglied und Aktuar, mit Kollektivuntersehrift zu zweien]; Müller, Brigitta, von Hirsehthal, in Wittnau, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Müller, Brigitte, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung].

23.12.1997 (8526)

**Transportgemeinschaft Brugg und Umgebung,** in Brugg, Genossensehaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1996, S. 6306). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schärer, Daniel, von Vordemwald, in Oftringen, Sekretär (Niehtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiederkehr, Arnold, von Zofingen und Gontenschwil, in Zofingen, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (8527)

**Verband dipl. Masseure der Schweiz,** in Aarau, Verein (SHAB Nr. 238 vom 07. 12. 1994, S. 6682). Ausgesehiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sartory, Beda, von Wil SG und Berg SG, in Weinfelden, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivuntersehrift zu zweien; Winterberg, Heidi, von Roggliswil und Büron, in Büron, Mitglied, ohne Zeichnungsbereehtigung; Ineichen, Erna, von Grosswangen und Dopplesehwand, in Dietikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blaser, Roland, von Trubschachen, in Aarau, Gesehäftsführer, mit Einzeluntersehrift [bisher: Mitglied und Kassier]; Hügin, Philippe, von Basel, in Nunningen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Poli, Benno, von Bettwil, in Ruswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident].

23.12.1997 (8528)

**Kuoni Reisen AG, Filiale Aarau,** in Aarau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 28 vom 9. 02. 1996, S. 800), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgesehiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heiniger, Kurt, von Affoltern im Emmental, in Erlenbaeh ZH, Delegierter und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Baumgartner, Fritz, von Trub, in Rüschlikon, Direktor, mit Einzelunterschrift; Boss, Bruno, von Seftigen, in Aarau, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzeluntersehrift; Ruggli, Guido, von Gottshaus, in Windisch, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häfeli, Urs, von Schmiedrued, in Mattstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaufmann, Reto, von Gränichen, in Gränichen, Gesehäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (8529)

**Kuoni Reisen AG, Filiale Baden-ABB,** in Baden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 1996, S. 800), mit Hauptsitz in: Zürieh. Ausgesehiedene Personen und erlosehene Untersehriften: Heiniger, Kurt, von Affoltern im Emmental, in Erlenbaeh ZH, Delegierter und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Slesaczek, Helmut, von Obersiggenthal, in Ennetbaden, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivuntersehrift zu zweien [bisher: mit Einzeluntersehrift]; Saner, Patriek, von Beinwil SO, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien.

23.12.1997 (8530)
**Kuoni Reisen AG, Filiale Baden,** in Baden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 1996, S. 800), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heiniger, Kurt, von Affoltern im Emmental, in Erlenbach ZH, Delegierter und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Baumgartner, Fritz, von Trub, in Rüschlikon, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Karsten, von Birmenstorf AG, in Niederwil AG, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Reinhart, Daniel, von Kemmental, in Goldach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Norbert, von Baden, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

23.12.1997 (8531)
**Kuoni Reisen AG, Filiale Rheinfelden,** in Rheinfelden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 1996, S. 800), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heiniger, Kurt, von Affoltern im Emmental, in Erlenbach ZH, Delegierter und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Baumgartner, Fritz, von Trub, in Rüschlikon, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straumann, Elsa, von Bretzwil, in Rheinfelden, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Reinhart, Daniel, von Kemmental, in Goldach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (8532)
**Architekturbüro Marc Holle,** in Hermetschwil-Staffeln, Büntacher 43, 5626 Hermetschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Eingetragene Personen: Holle, Marc, von Hermetschwil-Staffeln, in Hermetschwil-Staffeln, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (8533)
**Stutz,** in Unterlunkhofen, Zugerstrasse 15, 8918 Unterlunkhofen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Bäckerei und Konditorei, Handel mit Lebensmitteln. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma "Xaver Stutz", in Unterlunkhofen. Eingetragene Personen: Stutz, Urs, von Arni AG, in Unterlunkhofen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Stutz, Doris, von Arni AG und Islisberg, in Bremgarten AG, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (8534)
**Musik Produktiv, Günter Zierenberg,** in Niederlenz, Handel mit Musikinstrumenten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 10. 02. 1997, S. 889). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fibich, Peter, von Suhr, in Kölliken, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moor, Beatrice, von Vordemwald, in Wettingen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (8535)
**Coiffure d'art, Antoinette Meier,** in Neuenhof, Betrieb eines Damen- und Herrencoiffurgeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 220 vom 14. 11. 1997, S. 8293). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23.12.1997 (8536)
**Didactica Baden, Dr. Paul Hübscher,** in Baden, Sprach- und Handelsschule, Einzelfirma (SHAB Nr. 173 vom 10. 09. 1997, S. 6682). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 25.09.1997 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 14.10.1997 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23.12.1997 (8537)
**Internationale Speditionen, Bruno Aebli,** in Tegerfelden, Internationale Speditionen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 15. 09. 1988, S. 3785). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23.12.1997 (8538)
**Roland Steiner,** in Obersiggenthal, Restaurant Haldengut, Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 15. 03. 1988, S. 1026). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23.12.1997 (8539)
**Steuer- & Unternehmensberatung, Pietro Pezzoli,** in Frick, Steuerberatung usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 29. 06. 1995, S. 3641). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23.12.1997 (8540)
**Xaver Stutz,** in Unterlunkhofen, Bäckerei usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 223 vom 24. 09. 1979, S. 3040). Die Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma "Stutz", in Unterlunkhofen übergangen. Die Firma ist erloschen.

23.12.1997 (8541)
**Aurora Minimarkt Jankova + Partner,** in Obersiggenthal, Landstrasse 101, 5415 Nussbaumen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 11. 1997. Zweck: Handel mit Food- und Nonfoodartikeln. Eingetragene Personen: Jankova, Lidija, jugoslawische Staatsangehörige, in Spreitenbach, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Jankov, Bonco, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Spreitenbach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (8542)
**Casa Nostra Franzé und Tassone,** in Aarburg, Städtchen 22, 4663 Aarburg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 1998. Zweck: Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes, insbesondere Handel mit Spirituosen und Fisch. Eingetragene Personen: Franzé, Gabriella, italienische Staatsangehörige, in Aarburg, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tassone, Genoveffa, italienische Staatsangehörige, in Aarburg, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23.12.1997 (8543)
**Jacotin + Ruffenach,** in Rheinfelden, Feldschlösschenstrasse 32, 4310 Rheinfelden, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 10. 1997. Zweck: Betrieb des Restaurants Feldschlösschen Brauerei in Rheinfelden. Eingetragene Personen: Jacotin, Claude, französischer Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Ruffenach, Francis, französischer Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

23.12.1997 (8544)
**Philipp + Raphael Schmid,** in Buchs AG, Kauf und Verkauf von Immobilien usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 1994, S. 450). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Philipp S., von Hägglingen, in Boswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarmenstorf].

23.12.1997 (8545)
**Citaku & Co Trade,** in Obersiggenthal, Import und Export von Waren aller Art usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30. 11. 1993, S. 6300). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio d'Acquarossa*

12 dicembre 1997
**Carpenteria Neri Andrea S. a g. l.,** in Olivone. Nuova iscrizione. Data dello statuto: 9 dicembre 1997. Scopo: Ogni attività nei settori della carpenteria e della segheria. La ditta potrà inoltre svolgere qualsiasi attività che sia in relazione con lo scopo principale, in particolare lavori di falegnameria in genere. La sessa è pure autorizzata ad aprire succursali. Capitale sociale: fr. 20 000, interamente liberato. Gli associati sono: Andrea Neri, da e in Olivone, gerente, con una quota di fr. 10 000, con diritto di firma individuale; Roberta Bianchi, da Campo Blenio e Olivone in Campo Blenio, con una quota di fr. 5000, senza diritto di firma. Renata Beffa, da Airolo e Olivone, in Airolo, con una quota di fr. 5000, senza diritto di firma. Pubblicazioni: FUCT e ove la legge lo prevede FUSC.

15 dicembre 1997
**Curic Bassi Sagl,** in Aquila. Nuova iscrizione. Data dello statuto: 14 novembre 1997. Scopo: la posa e il rivestimento di pavimenti. La società può occuparsi di ogni affare in rapporto diretto od indiretto con tale scopo. Capitale sociale: fr. 20 000, interamente liberato. Conferimento in natura e assunzione di beni: apporto di attivi mobili (macchinari) per fr. 22 050, accettati per un importo di fr. 20 000, computato sul capitale sociale. Contratto di conferimento del 14. 11. 1997. Gli associati sono: Carolina Curic, da Aquila in Bellinzona, gerente, con una quota di fr. 10 000, con diritto di firma individuale; Ilija Curic, cittadino croato residente in Bellinzona, con una quota di fr. 10 000, senza diritto di firma. Pubblicazioni: FUSC, possono avvenire per lettera raccomandata. Recapito: 6717 Dangio.

*Ufficio di Bellinzona*

15 dicembre 1997
**Grotto Sant'Anna Sagl,** in Bellinzona, la gestione di esercizi pubblici, società a garanzia limitata (FUSC del 6. 12. 1995, n. 237, p. 6649). Statuti modificati: 2. 12. 1997. Persone dimissionarie e firme cancellate: Clerici, Eros, da Riva S. Vitale, in Bellinzona, socio e gerente, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1000. Nuove persone iscritte o modifiche: Mainetti, Maruska, da Cresciano, in Preonzo, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1000.

15 dicembre 1997
**A.S. Centro Graniti Bellinzona SA,** in Bellinzona, l'estrazione, la lavorazione, la produzione, la posa ed il commercio di granito, marmi, ghiaia ed ogni genere di pietra naturale, materiali di pavimentazione e rivestimento, società anonima (FUSC del 30. 6. 1997, n. 122, p. 4535). Persone dimissionarie e firme cancellate: Schori, Monika, da Rapperswil, in Landschlacht, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Schori-Maffioli, Angelica, da Rapperswil, in Egnach, amministratrice unica, con firma individuale [finora: vice-presidente].

15 dicembre 1997
**GM Consulenze & Gestioni SA,** in Bellinzona, acquisto, vendita, locazione e amministrazione di immobili e terreni in proprietà o per conto di terzi, nonché nell'esecuzione di lavori quale impresa generale ed ogni altra operazione nel campo..., società anonima (FUSC del 22. 8. 1997, n. 160, p. 6127). Persone dimissionarie e firme cancellate: Giuliani, Renato, Bellinzona, ufficio di revisione.

15 dicembre 1997
**Mutti G. & Co. SA,** in Bellinzona, l'esercizio di un'impresa di costruzioni edili, del genio civile, di sopra e sottostruttura, di un'impresa generale, società anonima (FUSC del 14. 8. 1996, n. 156, p. 4875). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bernasconi, Roberto, da Castel San Pietro, in Giubiasco, membro, con firma collettiva a due con limitazione.

15 dicembre 1997
**ALG Consulting Sagl,** in Bellinzona, c/o Ufficio Fiduciario, Pierangelo Gadoni, Viale Stazione 17, 6500 Bellizona, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 12. 1997. Scopo: consulenza ad aziende oppure ad imprese individuali su problemi legati alla commercializzazione di prodotti o di servizi; consulenze in ordine all'organizzazione aziendale e di vendita legate a specifici obiettivi aziendali, consulenza su attività di ricerche, indagini e studi di mercato necessari per la definizione di programmi di attività commerciale ed attività industriale; consulenze e apporto diretto per la formazione di personale di vendita, di marketing ed economico-finanziario; consulenze alle parti in causa per la promozione dell'attività agonistica di talenti sportivi e per l'organizzazione di eventi sportivi. Capitale sociale: CHF 20 000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte. Guidi, Lorenzo, cittadino italiano, in Baldissero Torinese (I), socio, senza diritti di firma, con una quota da CHF 19 000; Guidi, Adolfo, cittadino italiano, in Baldissero Torinese (I), socio senza diritto di firma; con una quota da CHF 1000; Gadoni, Pierangelo, da Bellinzona, in Monte Carasso, gerente, con fima individuale.

15 dicembre 1997
**Microplay di Manuel Corneo,** in Bellinzona, vendita computers software, assistenza tecnica, ditta individuale (FUSC del 12. 8. 1997, n. 152, p. 5758). Nuovo recapito: via Orico 8, 6500 Bellinzona.

16 dicembre 1997
**Lucasdesign di Lucas Häfliger,** in Bellinzona, via Tamporì 14, 6503 Bellinzona, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: comunicazione visiva, graphic design, concezioni pubblicitarie, immagine coordinate, sistemi orientativi, esposizioni e allestimenti, industrial design, produzioni multimediali. Persone iscritte: Häfliger, Lucas, da Römerswil, in Bellinzona, titolare, con firma individuale.

16 dicembre 1997
**Sabest SA,** in Bellinzona, la progettazione e l'esecuzione di impianti elettrici, società anonima (FUSC del 21. 5. 1997, n. 94, p. 3390). Persone dimissionarie e firme cancellate: M Fiduciaria di Morena Pennacchi, Cadenazzo, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Panizzolo, Claudia, in Locarno, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**Viaggi del Caribe LOG Sagl,** in Bellinzona, il trasporto professionale di persone con ogni mezzo, società a garanzia limitata (FUSC del 23. 4. 1997, n. 76, p. 2722). Nuove persone iscritte o modifiche: Ostini, Guido, da Giubiasco, in Avana (Cuba), socio e gerente con firma individuale.

16 dicembre 1997
**Chocolat Stella SA,** in Giubiasco, lo sviluppo, la produzione e il commercio di cioccolato ecc. società anonima (FUSC del 12. 2. 1997, n. 28, p. 951). Nuove persone iscritte o modifiche: Alberti, Alessandra, da Mairengo, in Sementina, con procura collettiva a due.

16 dicembre 1997
**Technosystem SA,** in Bellinzona, consulenza ed assistenza nell'acquisto, vendita, montaggio, intermediazione, rappresentanza, noleggio, esportazione e trasporto di sistemi tecnici ecc. società anonima (FUSC del 28. 3. 1995, n. 61, p. 1706). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Bellinzona per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 12. 12. 1997, n. 240, p. 8969).

*Ufficio di Faido*

16 dicembre 1997
**Spazzacamino John di Pedroli John,** in Bodio, 6743 Bodio, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: attività generale di spazzacamino, pulizia degli impianti calorici a combustione. Persone iscritte: Pedroli, John, da Bodio in Bodio, titolare, con firma individuale.

*Ufficio di Lugano*

16 dicembre 1997
**ASAB Service SA,** in Lugano, via Vanoni 6, c/o Fiduciaria Biaggini SA, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 12. 1997. Scopo: l'acquisto, la vendita e la detenzione di azioni o quote sociali, brevetti o altri beni immateriali, nonché di beni mobili di qualunque natura, la compra-vendita e la gestione di beni immobili all'estero. Può partecipare a società aventi scopo analogo. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni nominative da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Biaggini Rossi, Luisa, da Brusino Arsizio, in Bissone, amministratrice unica, con firma individuale; Biaggini-Arma, Mirta, da Giubiasco, in Lugano, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**Centro Residenziale Montefiore SA,** in Lugano, via Somaini 5, c/o Consulenze Immobiliari SA, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 12. 1997. Scopo: la compravendita, l'edificazione, l'amministrazione di beni immobili nonché l'effettuazione di ogni attività connessa con lo scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Caverzasio, Gianluigi, da Stabio, in Lugaggia, amministratore unico, con firma individuale; Fiduciaria Caverzasio, in Lugano, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**Errefin SA,** in Lugano, via Pioda 8, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 12. 1997. Scopo: la gestione di uno studio fiduciario: la tenuta e la revisione dei libri contabili; la consulenza e la rappresentanza fiscale; la consulenza e la rappresentanza dei creditori, dei debitori e dei terzi nell'amito della legge sulle esecuzioni e fallimenti, l'incasso dei crediti e il risanamento di situazioni debitorie; la consulenza aziendale; l'amministrazione di patrimoni e l'amministrazione di immobili. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUCT e FUSC. Persone iscritte: De Dea, Renza, da Locarno, in Locarno, presidente, con firma individuale; Pantani Tettamanti, Roberta, da Chiasso, in Chiasso, delegata, con firma individuale; Fornera nata Pesenti, Maria, da Losone, in Losone, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**Laboratorio di Diagnostica Molecolare SA,** in Savosa, via Vira 1, 6942 Savosa, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13. 12. 1997. Scopo: l'esercizio di un laboratorio di analisi mediche, in particolare l'esecuzione di analisi che fanno capo alle tecnologie di biologia molecolare per la diagnosi di patologie umane e non come pure l'esecuzione di analisi che applicano la tecnologia PCR (Polymerase Chain Reaction) per la messa in evidenza di malattie genetiche, microorganismi e virus. Può eseguire analisi chimiche, forensi, farmacologiche, alimentari e del controllo di qualità, esercitare tutte le attività di analisi di laboratorio in genere, come pure acquistare, vendere, commercializzare attrezzature e componenti. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni nominative da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni agli azionisti per lettera raccomandata. Persone iscritte: Balmelli, Tiziano, da Paradiso, in Tesserete, presidente, con firma individuale; Soldati, Gianni, da Sonvico, in Minusio, membro, con firma individuale; Studio fiduciario e commerciale Ghielmini Fernando, in Lugano, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**Anyfid SA,** in Lugano, attività di carattere fiduciario, società anonima (FUSC del 14. 9. 1994, n. 178, p. 5108). Statuti modificati: 3. 12. 1997. Nuovo capitale azionario: CHF 120 000 [finora: CHF 60 000]. Azioni: 60 azioni al portatore da CHF 2000 [finora: 60 azioni al portatore da CHF 1000]. [Capitale azionario liberato CHF 60 000 come finora.] Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Fantoni, Marco, da Agno, in Agno, membro, con firma collettiva a due con il presidente; Vignanelli, Stefano, da Bedano, in Savosa, membro, con firma collettiva a due con il presidente. Nuove persone iscritte o modifiche: Monti-Loup, Alessandra, da Cademario, in Ponte Tresa, amministratrice unica, con firma individuale [finora: in Lugano, presidente]; Studio Fiduciario Mario Huber SA, in Viganello, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**Dosbi Società Anonima di Gestione,** in Lugano, gestione di beni patrimoniali, società anonima (FUSC del 17. 8. 1994, n. 158, p. 4614). Persone dimissionarie e firme cancellate: Basler, Bruno, da Holziken, in Lugano, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Fanconi, Francesco, da Zurigo, in Ponte Tresa, membro, con firma collettiva a due; Studio Fiduciario Mario Huber SA, in Viganello, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**Felida SA,** in Lugano, attività nel settore alimentari, società anonima (FUSC del 20. 10. 1992, n. 203, p. 4897). Persone dimissionarie e firme cancellate: Boffini, Emilio, in Lugano, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di revisore]

16 dicembre 1997
**Interisk SA in liquidazione,** in Lugano, la consulenza assicurativa, società anonima (FUSC del 15. 12. 1997, n. 241, p. 9015). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

16 dicembre 1997
**Kaussen & Oppenheimer & Partners SA,** finora in Gentilino, beni di consumo, società anonima (FUSC del 28. 11. 1996, n. 232, p. 7346). Statuti modificati: 12. 12. 1997. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: via Cortivo 14b, 6900 Lugano, Posta: 6976 Castagnola. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Bordon, Leonardo, cittadino italiano, in Campione d'Italia (I), con procura individuale; Cavalli, Fabio, da Intragna, in Monte Carlo (Principato di Monaco), con procura individuale; Pagani, Wullschleger & Martinenghi SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Fiduciaria Terme SA, in Minusio, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**MJ-Design SA,** in Barbengo, design industriale, società anonima (FUSC del 22. 7. 1997, n. 138, p. 5208). Statuti modificati: 15. 12. 1997. Nuovo capitale azionari liberato: CHF 100 000. [Capitale azionario liberato finora CHF 50 000.]

16 dicembre 1997
**Sionfin SA,** in Lugano, partecipazione, società anonima (FUSC del 14. 12. 1993, n. 243, p. 6592). Persone dimissionarie e firme cancellate: Pozzi, Andrea, da Poschiavo, in Novaggio, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Hänni, Beatrice, da Köniz, in Gentilino, amministratrice unica, con firma individuale.

16 dicembre 1997
**SM Soft Mail AG,** in Caslano, programmi per personal computer, società anonima (FUSC del 7. 1. 1997, n. 2, p. 44). Nuove persone iscritte o modifiche: Società Fiduciaria Confalonieri SA, in Lugano, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**Tibora SA in liquidazione,** in Breganzona, importazioni, esportazioni, eec., società anonima (FUSC del 17. 9. 1997, n. 178, p. 6851). Nuove persone iscritte o modifiche: Polar, Giovanni, da Breganzona, in Breganzona, curatore, con firma individuale.

16 dicembre 1997
**Maniro Line SA,** in Pazzallo, articoli di pelletteria, società anonima (FUSC del 31. 7. 1997, n. 145, p. 5501). Nuova ragione sociale: **Maniro Line SA in liquidazione.** Recapito: [Il recapito in via Senago 12 è estinto]. La società è attualmente priva di recapito. Nuove persone iscritte o modifiche: Delmenico, Maurizio, da Novaggio, in Paradiso, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico]. La società è sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC.

16 dicembre 1997
**Società anonima agricola commerciale,** in Gentilino, acquisto di fondi agricoli, società anonima (FUSC del 14. 8. 1997, n. 154, p. 5843). Nuova ragione sociale: **Società anonima agricola commerciale in liquidazione.** Recapito: [Il recapito c/o Angelo Somazzi è estinto]. La società è attualmente priva di recapito. Nuove persone iscritte o modifiche: Achermann, Hubert, da Lucerna, in Zollikon, presidente e liquidatore, con firma individuale [finora: presidente]; Galli, Valeria, da Massagno, in Lugano, membro e liquidatrice, con firma individuale [finora: membro]. La società è sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC.

16 dicembre 1997
**Giampiero Casagrande SA,** in Lugano, vendita di macchine di qualsiasi genere e di mobili d'ufficio, società anonima (FUSC del 29. 4. 1997, n. 80, p. 2869). Nuova ragione sociale: **Giampiero Casagrande SA in fallimento.** La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 3. 12. 1997 dalla Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello.

16 dicembre 1997
**Società Anonima Esercizio Molini Bernasconi,** in Bedano, industria molitoria, società anonima (FUSC del 10. 4. 1996, n. 69, p. 2015). Nuova ragione sociale: **Società Anonima Esercizio Molini Bernasconi in fallimento.** La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 7. 11. 1997 dalla Pretura del Distretto di Lugano.

16 dicembre 1997
**A & P Advertising & Promotion E. Drucker-Weber,** in Lugano, vendita spazi pubblicitari, ditta individuale (FUSC del 23. 2. 1996, n. 38, p. 1069). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

16 dicembre 1997
**Opera Charitas di Sonvico,** in Sonvico, l'esercizio di una clinica geriatrica, fondazione (FUSC del 16. 6. 1997, n. 112, p. 4159). Persone dimissionarie e firme cancellate: Jelmini, Camillo, da Tenero-Contra, in Pregassona, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Ghiggia, Battista, da Sonvico, in Lugano, membro, con firma collettiva a due.

16 dicembre 1997
**Direco Consulting SA,** in Lugano, via Cantonale 16, c/o Valorinvest SA Società Fiduciaria, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15. 12. 1997. Scopo: L'acquisto, la vendita e la detenzione di azioni o quote sociali, la consulenza assicurativa, le bonifiche ed i risanamenti ambientali ed edili a seguito di danni causati dal fuoco e da catastrofi ambientali, nonché il commercio di apparecchiature e macchinari danneggiati dal fuoco. Può partecipare a società aventi scopo analogo. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni nominative da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Rossi, Fabio, da Brusino Arsizio, in Bissone, amministratore unico, con firma individuale; Biaggini, Dott. Dario, da Giubiasco, in Lugano, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Espomedia SA,** in Lugano, via Loreto 6, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 12. 1997. Scopo: L'organizzazione, la gestione di manifestazioni pubbliche e/o private in genere. Rappresentanza di marchi e brevetti; può inoltre partecipare a società ed imprese. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Persone iscritte: Guggiari, Sandro, da Savosa, in Magliaso, amministratore unico, con firma individuale; Marcheggiani, Daniele, cittadino italiano, in Pregassona, con procura individuale; Business Partners SA, in Locarno, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Fincredit SA,** in Lugano, via Peri 2a, 6900 Lugano, società anonima (iscrizione). Data dello statuto: 15. 12. 1997. Scopo: L'acquisto, la vendita, la permuta e la locazione di beni e servizi in particolare può operare nel settore finanziario con consulenze, valutazioni, intermediazioni, acquisto e recupero crediti, finanziamenti su valori mobiliari ed immobiliari, anticipazioni su merci. Può partecipare e rappresentare società. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Krump, Maria Eva, da Massagno, in Massagno, amministratrice unica, con firma individuale; Fasola Pierangelo, Studio fiduciario-commercialistico, in Pazzallo, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Icafin SA,** in Lugano, piazza Cioccaro 7, c/o Massimo Tognola, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 12. 1997. Scopo: L'acquisto, la vendita, la progettazione e la negoziazione d'immobili all'estero, nonché la partecipazione a società, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, tranne beni immobili in Svizzera. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Tognola, Massimo, da Grono, in Viganello, amministratore unico, con firma individuale; Società Fiduciaria Confalonieri SA, in Lugano, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Barem Interfin SA in liquidazione,** in Lugano, partecipazione, società anonima (FUSC del 14. 8. 1997, n. 154, p. 5841). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

17 dicembre 1997
**Delphinia Precision SA,** in Croglio, commercio con puntine per penne a sfera, società anonima (FUSC del 12. 12. 1997, n. 240, p. 8968). Statuto modificati: 16. 12. 1997. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 600 000. [capitale azionario liberato finora CHF 542 000]. Nuove persone iscritte o modifiche: Koley, Peter Albert, cittadino statutitense, in Sorengo, presidente e delegato, con firma individuale [finora: in Montagnola].

17 dicembre 1997
**Fratelli Locatelli SA,** in Lugano, esecuzione impianti elettrici, società anonima (FUSC del 14. 9. 1993, n. 178, p. 4829). Nuove persone iscritte o modifiche: Ufficio Fiduciario Renzo Forni, in Lugano, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Grimoba AG,** in Bissone, amministrazione di affari finanziari, società anonima (FUSC del 27. 8. 1990, n. 165, p. 3442). Statuti modificati: 16. 12. 1997. Nuovo recapito: 6816 Bissone. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modifiche: Revirama AG, in Sehönenwerd, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Hilaria SA,** in Lugano, partecipazione, società anonima (FUSC del 30. 10. 1997, n. 209, p. 7904). Nuove persone iscritte o modifiche: Fiduciaria Caverzasio, in Lugano, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Hotel Lago di Lugano SA,** in Bissone, gestione di un albergo, società anonima (FUSC del 10. 1. 1991, n. 6, p. 113). Statuti modificati: 16. 12. 1997. Nuovo recapito: 6816 Bissone. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme eancellate: Omischl, Adolf, cittadino austriaco, in Bissone, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Revirama AG, in Sehönenwerd, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Kebiana SA,** in Rovio, progetti pianificatori generali, società anonima (FUSC del 29. 10. 1996, n. 210, p. 6601). Nuovo recapito: e/o Ing. Fritz Gysin, 6821 Rovio. Nuove persone iscritte o modifiche: Wullschleger, Dott. Lorenzo, da Zofingen, in Rovio, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Mulino Maroggia,** in Maroggia, esercizio di mulini, società anonima (FUSC del 22. 7. 1997, n. 138, p. 5208). Statuti modificati: 26. 11. 1997. Azioni: 450 azioni nominative da CHF 1000 e 500 azioni nominative da CHF 100 [finora: 500 azioni al portatore da CHF 1000]. Nuova limitazione della trasferibilità: la trasferibilità delle azioni nominative è regolata dallo statuto. Le azioni nominative da CHF 100 sono privilegiate quanto al diritto di voto. Persone dimissionarie e firme cancellate: Fontana nata Stadlin, Giulia, da Muggio, in Breganzona, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Fontana, Luigi, da Muggio, in Breganzona, presidente, con firma individuale [finora: vice-presidente e delegato].

17 dicembre 1997
**Ristorante Orologio SA,** in Lugano, acquisto, gestione, amministrazione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 29. 7. 1997, n. 143, p. 5415). Persone dimissionarie e firme cancellate: Campanile nata Vivarelli, Giuliana, da Melide, in Lugano, amministratrice unica, con firma individuale; Guscetti Riccardo, in Pregassona, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Arnold, Dott. Augusto, da Richenthal, in Gentilino, amministratore unico, con firma individuale; Domeniconi Cantoni, Amina, da Bidogno e Winterthur, in Ponte Capriasca, ufficio di revisione.

17 dicembre 1997
**Saporiti Contract SA,** in Lugano, immobili, società anonima (FUSC del 21. 7. 1995, n. 140, p. 4121). Persone dimissionarie e firme cancellate: Saporiti, Raffaele, cittadino italiano, in Gallarate (I), presidente, con firma collettiva a due; Bennini, Dott. Aldo, da Muzzano, in Muzzano, membro, con firma collettiva a due; Cavalli, Fabio, da Intragna, in Montecarlo (MC), membro, con firma collettiv a a due; Gambazzi, Marco, da Novaggio, in Lugano, membro, con firma collettiva a due; Schwendener, Roberto, da Buchs SG, in Breganzona, Membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Cavagna, Armida, da Loco, in Paradiso, amministratrice unica, con firma individuale; Cavagna, Patrizia, da Loco, in Monte Carlo (MC), con procura individuale.

17 dicembre 1997
**SII Servizi d'Ingegneria Informatica SA,** in Lugano, servizi nel ramo dell'informatica, società anonima (FUSC del 27. 10. 1994, n. 209, p. 5904). Nuovo recapito: via Roncaccio 5, 6900 Lugano.

17 dicembre 1997
**Holser AG,** finora in Coira, partecipazione, società anonima (FUSC del 20. 1. 1994, n. 14, p. 393). Statuti originari: 25. 03. 1971. Statuti modificati: 11. 12. 1997. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: via Canonica 10, c/o Ammeco SA, 6900 Lugano. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società. Capitale azionario: CHF 50 000. Capitale azionario liberato: CHF 50 000. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modifiche: Ragim Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione [come finora]; Inaudi, Carlo, da Lugano, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Lugano].

17 dicembre 1997
**Schaller Immobilien AG,** finora in Kriens, commercio di immobili, società anonima (FUSC del 30. 12. 1994, n. 254, p. 7160). Statuti originari: 21. 08. 1991. Statuti modificati: 10. 12. 1997. Nuova ragione sociale: **DS Immobilien SA.** Nuova sede: Sonvico. Nuovo recapito: Casa Gerardo, 6968 Sonvico. Scopo: il commercio e l'amministrazione di immobili, la ristrutturazione di immobili così come l'esecuzione di lavori che ne aumentano il valore, la partecipazione e il finanziamento di ristrutturazione e di lavori che aumentano il valore degli immobili di terzi, nonché la partecipazione a società. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni nominative da CHF 1000. Conferimenti in natura e assunzioni di beni: Apporto della particella n. 5061 RF Littau, proprietà per piani, per il valore globale di CHF 320 000. Prezzo di ripresa: CHF 100 000 computati sul capitale azionario. Contratto di apporto: 03. 06. 1991 [come finora]. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone dimissionarie e firme cancellate: Schaller, Josef N., da Romoos, in Breganzona, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Porta Treuhand GmbH, in Wetzikon, ufficio di revisione [come finora]; Wenger, Hanspeter, da Reinach BL, in Maroggia, amministratore unico, con firma individuale.

17 dicembre 1997
**Alibi Music Club SA in liquidazione,** in Montagnola, esercizio di un locale notturno, società anonima (FUSC del 29. 8. 1997, n. 165, p. 6360). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Belconio SA liquidazione,** in Lugano, transazioni commerciali, società anonima (FUSC del 29. 8. 1997, n. 165, p. 6360). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Chris SA in liquidazione,** in Lugano, gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 29. 8. 1997, n. 165, p. 6360). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Debby SA in liquidazione,** in Lugano, studio di estetica, società anonima (FUSC del 29. 8. 1997, n. 165, p. 6360). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Esecuzione Lavori SA in liquidazione,** in Caslano, esecuzione di lavori edili, società anonima (FUSC del 29. 8. 1997, n. 165, p. 6360). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Incontart SA in liquidazione,** in Carona, consulenza in generale, società anonima (FUSC del 29. 8. 1997, n. 165, p. 6360). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Inter Hunting and Tours SA in liquidazione,** in Massagno, agenzia di viaggi e turismo, società anonima (FUSC del 10. 6. 1997, n. 108, p. 3975). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

17 dicembre 1997
**Kadana SA in liquidazione,** in Lugano, la gestione di immobili, società anonima (FUSC del 29. 8. 1997, n. 165, p. 6360). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Piccolo Deco SA in liquidazione,** in Davesco-Soragno, produzione di prodotti di décolletage, società anonima (FUSC del 29. 8. 1997, n. 165, p. 6360). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Radio TV Rusca SA in liquidazione,** in Pambio-Noranco, radio-TV, società anonima (FUSC del 9. 9. 1997, n. 172, p. 6649). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Ristorante Thaichiadaa SA in liquidazione,** in Lugano, gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 29. 8. 1997, n. 165, p. 6360). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

17 dicembre 1997
**Million Sagl,** in Lugano, via Cortivo 39, 6900 Lugano, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15. 12. 1997. Scopo: L'importazione ed esportazione, il commercio di qualsiasi bene, merce o diritto. Può fondare società analoghe o simili oppure partecipparvi. Capitale sociale: CHF 20 000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Mühlhofer, Irma, cittadina austriaca, in Lugano, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10 000; Mühlhofer, Ferdinand, cittadino austriaco, in Lugano, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10 000; Camponovo, Stefano, da Chiasso, in Vacallo, gerente, con firma individuale.

17 dicembre 1997
**Tricolore Sagl,** in Porza, esercizio di una carrozzeria, società a garanzia limitata (FUSC del 4. 8. 1997, n. 146, p. 5537). Statuti modificati: 15. 12. 1997. Persone dimissionarie e firme cancellate: Ponti, Jozica, da Salorino, in Viganello, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1000. Nuove persone iscritte o modifiche: Della Chiesa, Meinrado, da Lugano, in Carabbia, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1000.

17 dicembre 1997
**Lloyds & Saunders Limited, Londra, Succursale di Lugano,** in Lugano, Via Canonica 11, 699 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Lloyds & Saunders Limited. Natura giuridica: società per azioni. Sede principale: Londra. Data degli statuti/della costituzione: 30. 10. 1997. Iscrizione nel RC della sede principale: registro delle società di Londra il 30. 10. 1997 al n. 3457710. Scopo: realizzazione di affari commerciali in generale, in particolar modo trading e intermediazione in libri, stickers. Capitale sociale/responsabilità: capitale autorizzato, emesso e liberato: LST 10 000 diviso in 10 000 azioni da LST 1. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 19. 11. 1997. Persone iscritte: Couldridge, Simon, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands), amministratore; Pang Lik Ling, Julie, cittadina malese, in Londra, amministratice; Verga, Roberto, da Lugano, in Cureglia, direttore della succursale, con firma individuale; Mandrà Antonio, cittadino italiano, in Lugano, direttore, con firma individuale; Gobbi, Edo, da Quinto, in Gravesano, direttore, con firma individuale.

17 dicembre 1997
**S.E.P.I. Limited, London, filiale Lugano,** in Lugano, promozione commerciale e aziendale, succursale (FUSC del 20. 12. 1985, n. 297, p. 4770), con sede principale a: Cardiff (GB). Nuovo recapito: via Nassa 21, 6900 Lugano.

17 dicembre 1997
**Interkomb Aktiengesellschaft, Vaduz, succursale di Viganello,** in Viganello, commercio di apparecchi elettrodomestici, succursale (FUSC dell'11. 11. 1997, n. 217, p. 8204), con sede principale a: Vaduz (FL). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

17 dicembre 1997
**Adina di Giacomo e Channa Neumann,** in Lugano, commercio di articoli per bambini, società in nome collettivo (FUSC dell'11. 5. 1988, n. 108, p. 1946). La società è sciolta dal 1. 12. 1996. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Rettifiche
**Chavin Invest SA,** in Lugano, la compera e la vendita di beni immobili siti all'estero e di beni mobili, società anonima (FUSC del 15. 12. 1997, n. 241, p. 9015). Nuovo racapito: via Nizzola 2, c/o Studio Commercialista, Giuseppe Piazza, 6900 Lugano. [e non c/o Studio Commercialista Alberto Piazza].

**Union Metals, Lussemburgo, Succursale di Lugano,** in Lugano, commercio di metalli, succursale (FUSC del 15. 9. 1997, n. 176, p. 6788), con sede principale a: Lussemburgo. Nuova ditta o ragione sociale della succursale: **Union Metals SA, Lussemburgo, Succursale di Lugano** [e non Union Metals, Lussemburgo, Succursale di Lugano, come erroneamente pubblicato].

*Ufficio di Mendrisio*

15 dicembre 1997
**Balestre SA,** in Mendrisio, via Noseda 2, 6850 Mendrisio, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 12. 1997. Scopo: l'acquisto, la vendita, il commercio e la realizzazione di materiali per la protezione dell'ambiente. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 50 000. Azioni. 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Hofer, Francesco, da Langnau im Emmental, in Bissone, amministratore unico, con firma individuale; Interfida, in Chiasso, ufficio di revisione.

15 dicembre 1997
**Tiziano Pasta SA – Carrozzeria – Selleria,** in Morbio Inferiore, viale Serfontana, 6834 Morbio Inferiore, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 12. 1997. Scopo: la riparazione, la costruzione, la trasformazione di autoveicoli leggeri e pesanti; la costruzione di ogni struttura e attrezzatura specifica per allestimenti di veicoli speciali. L'acquisto, la vendita, la locazione, l'importazione, l'esportazione, il commercio e la rappresentanza di veicoli leggeri, pesanti e motoveicoli di ogni genere. La commercializzazione di ogni ricambio ed accessorio per ogni veicolo sopra descritto. L'esercizio, la locazione di offieine meccaniche e carrozzerie per i lavori sopra deseritti e collaterali; inoltre la costruzione di teloni e rivestimenti per interni di veicoli di ogni gene-

re ed ogni tipo di lavoro di selleria. Può partecipare a società terze, all'acquisto di quote sociali e titoli azionari, può promuovere nuove attività commerciali e finanziarie aventi quale scopo lo sviluppo della società. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Pasta, Tiziano, da Vacallo, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale; Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione.

15 dicembre 1997
**SCR Sistemi Chiusura Sagl,** in Stabio, via Luvee, 6855 Stabio, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15. 12. 1997. Scopo: la fabbricazione, l'acquisto, la vendita ed il montaggio di prodotti di ogni genere nel campo dell'edilizia, segnatamente serramenti ed infissi, come pure nel campo della meccanica, segnatamente di componenti per meccanismi di chiusura. Capitale sociale: CHF 20 000. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Persone iscritte: Solcà, Corrado, da Coldrerio, in Coldrerio, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 19 000; Valtulini, Mario, da Mendrisio, in Stabio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota di CHF 1000.

15 dicembre 1997
**Rolla SP Propellers SA,** in Balerna, esercitare un'attività di progettazione di eliche per natanti di qualsiasi natura, estendibile alla fabbricazione e commercializzazione delle stesse, società anonima (FUSC del 11. 7. 1996, n. 133, p. 4164). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cattaneo, Remo, da Balerna, in Balerna, presidente e amministratore delegato, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Orlando, Bruno, da Santa Maria in Calanca, in Silvaplana, presidente, con firma collettiva a due; Rolla, Philip Michael, cittadino americano, in Lugano, vice-presidente, con firma collettiva a due [finora: membro, con firma individuale]; Sattin, Otello, cittadino italiano, in Lugano, delegato, con firma collettiva a due; Bertoni, Franco, da Lugano, in Montagnola, membro, con firma collettiva a due; Barchi, Pier Felice, da Arosio, in Manno, membro, con firma collettiva a due [finora: senza diritto di firma].

15 dicembre 1997
**Electrasim SA,** in Chiasso, l'attività commerciale in campo elettrico, vendita, installazione, riparazione di elettrodomestici, esecuzione di lavori di elettricista di ogni genere, impianti elettrici in generale, impianti... Succursale (FUSC del 7. 1. 1991, n. 3, p. 53), con sede principale a: Lugano. Nuove persone iscritte o modifiche: Gulfi, Marco, da Rovio, in Rovio, membro e direttore generale, con firma collettiva a due [finora: direttore generale].

15 dicembre 1997
**Electrasim SA,** in Balerna, l'attività commerciale in campo elettrico, vendita, installazione, riparazione di elettrodomestici, esecuzione di lavori di elettricista di ogni genere, impianti elettrici in generale, impianti... Succursale (FUSC del 7. 1. 1991, n. 3, p. 53), con sede principale a: Lugano. Nuove persone iscritte o modifiche: Gulfi, Marco, da Rovio, in Rovio, membro e direttore generale, con firma collettiva a due [finora: direttore generale].

15 dicembre 1997
**Electrasim SA,** in Mendrisio, l'attività commerciale in campo elettrico, vendita, installazione, riparazione di elettrodomestici, esecuzione di lavori di elettricista di ogni genere, impianti elettrici in generale, impianti... Succursale (FUSC del 7. 1. 1991, n. 3, p. 53), con sede principale a: Lugano. Nuove persone iscritte o modifiche: Gulfi, Marco, da Rovio, in Rovio, membro e direttore generale, con firma collettiva a due [finora: direttore generale].

15 dicembre 1997
**Cofadim SA, in liquidazione,** in Chiasso, l'acquisto, la vendita, la fabbricazione, l'importazione e l'esportazione di articoli cosmetici, da profumeria, da toilette, da pelletteria e affini, società anonima (FUSC del 12. 9. 1997, n. 175, p. 6742). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato i loro consenso.

15 dicembre 1997
**Eros Grandi,** in Riva San Vitale, consulenze economiche ed aziendali, ditta individuale (FUSC del 12. 6. 1995, n. 111, p. 3266). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

16 dicembre 1997
**Energy SA,** in Ligornetto, via Mastri Ligornettesi, 6853 Ligornetto, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15. 12. 1997. Scopo: acquisto, vendita e gestione di esercizi pubblici, in particolare locali notturni, così come l'organizzazione di spettacoli e manifestazioni ricreative. Nell'ambito del proprio scopo sociale la società può esercitare attività commercali e finanziarie di ogni genere in Svizzera e all'estero. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Le comunicazioni degli azionisti, se noti, avverranno tramite lettera raccomandata. Persone iscritte: Romeo, Giovanna, da Lugano, in Lugano, amministratrice unica, con firma individuale; Romeo, Carmine, cittadino italiano, in Capolago, direttore, con firma individuale; Fidalto SA, in Chiasso, ufficio di revisione.

16 dicembre 1997
**Cereghetti Bibite SA,** in Rancate, l'acquisto, la vendita, il commercio, l'importazione, l'esportazione, l'intermediazione, il deposito, la distribuzione, la assunzione di rappresentanze, nonché qualsiasi altra attività commerciale.. Società anonima (FUSC del 19. 11. 1996, n. 225, p. 7124). Nuove persone iscritte o modifiche: Locmar SA, in Novazzano, ufficio di revisione [finora: Locmar SA, in Morbio Inferiore].

16 dicembre 1997
**CTC Cosmetic & Toilettries Commerce Sagl,** in Chiasso, la società opererà nel settore dei prodotti cosmetici, di toilettries e di articoli regalo, società a garanzia limitata (FUSC del 26. 8. 1997, n. 162, p. 6242). Nuovo racapito: c/o avv. Edy Grignola, corso San Gottardo 25, 6830 Chiasso.

16 dicembre 1997
**Edilsisini SA in liquidazione,** in Chiasso, l'esercizio di un'impresa di costruzioni, società anonima (FUSC del 7. 10. 1997, n. 192, p. 7329). Con decreto del 16. 12. 1997 della Pretura del Distretto di Mendrisiosud, è stato pronunciato il fallimento della società in liquidazione.

16 dicembre 1997
**Franco Cocchi,** in Chiasso, negozio per fumatori, articoli regalo e generi di confine, ditta individuale (FUSC del 30. 5. 1985, n. 122, p. 2082). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau d'Aigle*

12 décembre 1997
**G.K. Construction-Gestion S.A.,** à Ollon, toutes affaires immobilières (FOSC du 24. 07. 1997, p. 5288). Emile Kohli n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Richard Guggenheim reste seul administrateur, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Villars-sur-Ollon, route des Hôtels.

12 décembre 1997
**Happy Music & Consulting Grégory Martin,** à Bex, route Rivarottaz 1. Titulaire: Grégory Martin, de Ste-Croix, à Bex. Consultant en informatique, management et production artistique; organisation d'événements artistiques.

12 décembre 1997
**Belim-Immobilière S.A.,** à Bex, opérations immobilières (FOSC du 11. 12. 1997, p. 8940). Dissolution: 19 septembre 1997. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Belim-Immobilière S.A. en liquidation,** par Hans Ulrich Hardmeier, de et à Thalwil, nommé liquidateur avec signature individuelle. Jacques-André Schneider et Christoph Degen ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Zurich, Bahnhofstrasse 35, c/o Hans Ulrich Hardmeier.

12 décembre 1997
**MTI Constructions métalliques S. à r. l.,** à Ollon, nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 8 décembre 1997. But: la construction et la fabrication métalliques et le commerce de produits se rapportant à l'industrie du bâtiment. Apport selon convention du 8 décembre 1997: divers biens de Tibor Monory pour fr. 36 949, apport accepté pour ce prix et dont fr. 20 000 sont imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 20 000. Associés-gérants avec signature collective à deux: Tibor Monory, de Hongrie, à Ollon, et Yves Jungo, de Fribourg, à Crissier. Publications: FOSC. Adresse: Glutières.

15 décembre 1997
**Garage-carrosserie Jean-Pierre Schweizer,** à Aigle, route Industrielle 12. Titulaire: Jean-Pierre Schweizer, de Hasle bei Burgdorf BE, à Aigle. Exploitation d'un garage-carrosserie et commerce de véhicules.

15 décembre 1997
**Ghia S.A.,** à Aigle, carrosserie de tous véhicules (FOSC du 07. 05. 1997, p. 3092). Société dissoute par suite de faillite prononcée le 25 novembre 1997 par le président du Tribunal du district d'Aigle. La raison sociale devient: **Ghia S.A. en faillite.**

Rectification
**Caves des Cimes SA,** à Bex, commerce de vins (FOSC du 06. 03. 1996, p. 1310). Adresse exacte: Le Châtel, La Pâtissière.

*Bureau d'Aubonne*

16 décembre 1997
**Banque Raiffeisen d'Apples,** à Apples, société coopérative, acceptation de fonds sous toutes formes bancaires, dépôts d'épargne compris (FOSC du 14. 11. 1997, p. 8294). Jean-Pierre Jaquet n'est plus vice-président; sa signature est radiée. Nouveau vice-président avec signature collective à deux: Jacques Mingard, de Chappelle-sur-Moudon, à Bussy-Chardonney. Nouveau membre (sans signature): Dan Signer, de Hundwil, à Reverolle.

16 décembre 1997
**Deslarzes Architectes S.A.,** à Aubonne, bureau d'architectes (FOSC du 30. 01. 1996, p. 586). Statuts modifiés le 8 décembre 1997 sur des points non soumis à publication.

16 décembre 1997
**Transports ARCC S. à r. l.,** à Aubonne, exploitation de services de transports de voyageurs et de marchandises (FOSC du 15. 12. 1997, p. 9016). Luc-Etienne Rossier n'est plus gérant; sa signature est radiée. Nouveau gérant avec signature collective à deux: René Bautz, d'Ellinghausen, à Crans-près-Céligny.

*Bureau de Grandson*

15 décembre 1997
**Laser Diffusion, L. Roy,** à L'Auberson, Grand Rue 131. Titulaire: Laurent Roy, de Chardonne, à L'Auberson. Vente de lasers et divers gadgets.

*Bureau de Lausanne*

15 décembre 1997
**Société Immobilière de Jurigoz D,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 23. 8. 1993, p. 4432). Statuts modifiés le 2 juillet 1997; les faits déjà publiés ne sont pas modifiés. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Christiane Cerottini est actuellement à Crissier.

15 décembre 1997
**R. et P. Magro S.A.,** à Crissier, exploitation de pintes à vins, cafés, bars, restaurants et hôtels (FOSC du 23. 4. 1987, p. 1563). Statuts modifiés le 27 juin 1997. Les 60 actions nominatives de fr. 1000 sont converties en 100 actions nominatives de fr. 600. Capital porté de fr. 60 000 à fr. 100 000, la valeur nominale des 100 actions nominatives étant porté de fr. 600 à fr. 1000. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 60 000, avec restrictions quant à la transmissibilité.

15 décembre 1997
**Centre médical de la Gare et institut de cancérologie S.A.,** à Lausanne (FOSC du 7. 7. 1997, p. 4745). Statuts modifiés le 30 juin 1997. Nouveau but: création et gestion d'établissements médicaux, ainsi que la prise de participations dans des sociétés ayant un but analogue; diagnostic et traitement des malades. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Réviseur: Fiduciaire Fidoc et partenaires S.A., à La Sarraz.

15 décembre 1997
**IST – innovations technologiques de frittage S.A.,** à Lausanne (FOSC du 30. 12. 1994, p. 7170). Nouvelle adresse: chemin de la Joliette 2, chez Rolf Gotthardt. Heinrich Hofmann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Christian Vogel reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Walter Müller, Wirtschafts- und Unternehmensberatung n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Revion Treuhand AG, à Sargans.

15 décembre 1997
**Gentile S.A.,** à Crissier, exécution de travaux dans le domaine de la construction (FOSC du 14. 1. 1991, p. 158). Statuts modifiés le 27 juin 1997. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 avec restrictions quant à la transmissibilité. Réviseur: Fiducia – Révision S.A., à Chavannes-près-Renens.

15 décembre 1997
**Lauvest S.A.,** à Lausanne, opérations immobilières à l'étranger; opérations commerciales et financières (FOSC du 9. 1. 1992, p. 79). Statuts modifiés le 23 juin 1997. Les 50 actions au porteur de fr. 1000 sont converties en 100 actions au porteur de fr. 500. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, la valeur nominale étant portée de fr. 500 à fr. 1000. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 50 000. Réviseur: Audict fiduciaire S.A., à Pully.

15 décembre 1997
**Siga contractors S.A.,** à Pully, commerce, fabrication et représentation de biens mobiliers (FOSC du 2. 8. 1993, p. 4034). Statuts modifiés le 30 juin 1997. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

15 décembre 1997
**Smart silicon systems S.A.,** à Lausanne, conception, développement et commercialisation de circuits et de systèmes électroniques et microélectroniques (FOSC du 20. 4. 1994, p. 2137). Statuts modifiés le 30 juin 1997. Capital porté de fr. 75 000 à fr. 100 500, la valeur nominale des 75 actions nominatives étant portée de fr. 1000 à fr. 1340. Capital: fr. 100 500, divisé en 75 actions nominatives de fr. 1340, libérées à concurrence de fr. 75 000, avec restrictions quant à la transmissibilité.

15 décembre 1997
**Atecto S.A.,** succursale de Lausanne, atelier d'architecture et bureau d'ingénieurs (FOSC du 26. 6. 1996, p. 3805), avec siège principal à Morges. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

15 décembre 1997
**Collège Pierre Viret,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 22. 12. 1992, p. 5960). Statuts modifiés le 28 novembre 1997. Nouveau but: gestion d'un établissement d'enseignement; la société n'a pas de but lucratif, le Collège Pierre Viret étant au service de l'enseignement et de la culture. Les 500 actions au porteur de fr. 100 sont converties en 500 actions nominatives de fr. 100. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, avec restrictions quant à la transmissibilité, et 50 actions au porteur de fr. 1000. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Philippe Du Pasquier, de et à Lausanne. Réviseur: RCR Regifon S.A., à Lutry.

15 décembre 1997
**Laboratoires Kart S.A.,** au Mont-sur-Lausanne, préparation, fabrication, conditionnement, commerce et représentation de produits pharmaceutiques, cosmétiques, etc. (FOSC du 19. 1. 1993, p. 277). Statuts modifiés le 25 septembre 1997 sur des points non soumis à publication. Colette Kart n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jean Vallélian, de Lausanne, à Lutry.

16 décembre 1997
**La Suisse, Société d'assurances contre les accidents,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 16. 4. 1997, p. 2543). Statuts modifiés le 5 décembre 1997. Le capital de fr. 50 000 000 est actuellement entièrement libéré.

16 décembre 1997
**OK logements services S.A.,** à Lausanne (FOSC du 7. 3. 1995, p. 1288). Statuts modifiés le 19 juin 1997. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, la valeur nominale des 50 actions au porteur étant portée de fr. 1000 à fr. 2000. Capital: fr. 100 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 2000, libérées à concurrence de fr. 50 000. Gilbert Margairaz est actuellement à Chexbres.

16 décembre 1997
**Menuiserie Georges Daguerre S.A.,** à Epalinges (FOSC du 6. 12. 1990, p. 4857). Nouvelle adresse: chemin des Croisettes 8, chez Georges Daguerre. Statuts modifiés le 24 juin 1997. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, la valeur nominale des 50 actions nominatives étant portée de fr. 1000 à fr. 2000. Capital: fr. 100 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 2000, libérées à concurrence de fr. 50 000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Denise Cosendai (inscrite sans signature) n'est plus administratrice. Nouvel administrateur sans signature: Jean Cosendai, de Sassel, à Ollon. Réviseur: Fiduciaire D. Montessuis S.A., à Lausanne.

16 décembre 1997
**Le Clocher S.A.,** à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 11. 6. 1987, p. 2347). Statuts modifiés le 23 juin 1997. Les 50 actions au porteur de fr. 1000 sont converties en 100 actions au porteur de fr. 500. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, la valeur nominale des 100 actions au porteur étant portée de fr. 500 à fr. 1000. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 50 000. Réviseur: Marc Vouillamoz, de Riddes, à Lutry.

16 décembre 1997
**Fahrni S. à r. l.,** à Pully, commerce de marchandises et représentation de sociétés dans le domaine de la construction (FOSC du 15. 11. 1995, p. 6263). Statuts modifiés le 8 décembre 1997. Siège transféré à Lausanne, avenue de Montchoisi 24.

16 décembre 1997
**Helviet, Hoang et Pham,** à Lausanne, société en nom collectif, exploitation de la buvette de l'association Helviet (FOSC du 23. 12. 1993, p. 6796). L'associé Van Pham s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé The Long Hoang, du Viêt-nam (SPN), à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle **Helviet, Hoang,** conformément à l'art. 579 CO. Exploitation de la buvette de l'association Helviet; agence de voyages; commerce d'articles de diverse nature. Avenue de Morges 44.

16 décembre 1997
**Transoptions S.A.,** à Lausanne, commerce de valeurs mobilières et d'instruments financiers (FOSC du 22. 11. 1996, p. 7211). Statuts modifiés le 15 décembre 1997. Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 24 200 000 par l'émission de 232 000 actions au porteur de fr. 100. Capital entièrement libéré: fr. 24 200 000, divisé en 242 000 actions au porteur de fr. 100.

16 décembre 1997
**Eastline S.A.,** à Pully, étude, financement et réalisation de travaux d'assainissement, de réhabilitation et de pose de canalisations (FOSC du 24. 11. 1997, p. 8500). La société est d'office déclarée dissoute, en application des dispositions des art. 708 CO et 86 ORC. La raison sociale devient **Eastline S.A. en liquidation.** Elle n'a pas de liquidateur.

16 décembre 1997
**Diaeta S.A.,** à Lausanne, diffusion des connaissances en matière de nutrition (FOSC du 4. 9. 1987, p. 3537). L'adresse avenue de la Gare 5, chez David Ashley, est radiée. La société est d'office déclarée dissoute, en application des dispositions de l'art. 88a ORC. La raison sociale devient **Diaeta S.A. en liquidation.** L'administrateur André Marti, actuellement à Renens, est désigné en qualité de liquidateur et continue à signer individuellement. La signature de David Ashley est radiée.

16 décembre 1997
**Bépo-Bétonpompé S.A.,** à Lausanne, exploitation de pompes à béton (FOSC du 11. 9. 1995, p. 5050). Karl Lehner n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Carlo Koch, de Hasle, à Epalinges, président.

16 décembre 1997
**Bimotrade S.A.,** à Lausanne, négoce, courtage, transport et services dans le domaine des produits alimentaires, industriels et biens d'équipement (FOSC du 5. 8. 1993, p. 4118). Nouvelle adresse: avenue de Rhodanie 60.

16 décembre 1997
**Netfoods trading S.A.,** à Lausanne, commerce, représentation et distribution de produits alimentaires (FOSC du 4. 3. 1997, p. 1462). Nouvelle adresse: avenue de Rhodanie 60.

16 décembre 1997
**Netfoods S.A.,** à Lausanne, prise de participations dans toute société ou entreprise (FOSC du 3. 7. 1997, p. 4657). Nouvelle adresse: avenue de Rhodanie 60.

16 décembre 1997
**Arthur Andersen S.A.,** succursale de Pully, services de tout genre, en particulier dans le domaine de la révision (FOSC du 19. 11. 1997, p. 8398), avec siège principal à Zurich. Les sous-directeurs Stefan Fuchs, David Bueche et Michael Sills (et non Mike comme inscrit), actuellement à Pregny-Chambésy, sont nommés directeurs et continuent à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du directeur Rolf Fässler, de Trogen, à Speicher, et des sous-directeurs Piero Gasparini, d'Italie, à Lugano; Vahan Gürmann, de Zurich, à Küsnacht ZH; Thomas Huwiler, d'Aesch LU, à Fällanden; Reto Kuster, d'Engelberg, à Kirchlindach; Georg Lutz, de Birmensdorf ZH, à Zurich; David Miller, des USA, à Kilchberg ZH; Sven Müller, de Kilchberg ZH, à Wangen-Brüttisellen; Philipp Oberli, de Willisau Stadt, à Horgen; Bruno Thalmann, de Fribourg, à Horgen, et Luzius Zappa, de Zurich, à Kilchberg ZH.

16 décembre 1997
**Neva S.A. en faillite,** à Crissier, fabrication, commercialisation, fourniture et pose de plafonds modulaires, société radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC (FOSC du 1. 4. 1996, p. 1851). Par décision du 4 novembre 1997, le Tribunal du district de Lausanne a ordonné la réinscription de la société. La raison sociale devient **Neva S.A. en faillite en liquidation.**

16 décembre 1997
**IESSE SARL Production de Vêtements Uniformisés, Uniformes de Service et Habits sur Mesure,** à Lausanne, avenue des Figuires 7, chez Domenico Sgariglia. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 25 novembre 1997. But: production et vente de vêtements dits uniformisés et sur mesure. Capital entièrement libéré: fr. 20 000. Associés: Isabelle Sgariglia, de Châtel-Saint-Denis, à Genève, gérante avec signature individuelle, pour une part de fr. 19 000, et Cesare Ciardo, d'Italie, à Carouge GE, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC.

16 décembre 1997
**Permedico S.A.,** à Renens, création et exploitation d'établissements médicaux (FOSC du 14. 7. 1997, p. 4957). Statuts modifiés le 18 novembre 1997 sur des points non soumis à publication.

16 décembre 1997
**Labenco S.A.,** à Pully, commerce d'or et d'articles de bijouterie et horlogerie (FOSC du 26. 8. 1997, p. 6244). Fiduciaire Jacques Bornand n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Francesca Marzocchi, de Troistorrents, à Champéry.

16 décembre 1997
**Winterthur Société Suisse d'Assurances, succursale de Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 1. 4. 1996, p. 1851), avec siège principal à Winterthour. La signature de Peter Portmann, Bruno Thali, Markus Heimlicher, Peter Müller, Roger Bron, Hans Frey, Hans Jürg Frei, Peter Spälti, Hans Rudolf Studer, Hans Akeret, Herman Suter, Hans-Rudolf Stucki et Gerhard Christen est radiée. La procuration de Claude Boraley, Gilbert Fontolliet, Alain Monod, Jean-Marc Dorier, Blaise Tièche, Roland Kraehenbuehl et Paul Allemann est éteinte. Gilbert Oulevey, Guy Hurlimann, Pierre-Yves Chopard et Jacques Barras, dont la fonction de directeur ou de sous-directeur est radiée, signent désormais collectivement à deux. Jacques Piattini, Jean Desarzens, Jean-Daniel Giselon, Jean-Daniel Henchoz, Gérard Thorin, Pascal Barraudy et Edith Bonvin, dont la procuration est éteinte, signent collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Alain Auberson, d'Essertines-sur-Yverdon, à Daillens; Joseph Denervaud, de Bouloz, à Fribourg; Alain Fridez, de Bure, à Marin-Epagnier; Mary-Lise Marendaz, d'Ependes VD, à Lutry; Vincent Mussler, de et à Pully; Claude Petitjean, de Mauraz, à Renens, et Hugues Rossetti, de Genève, à Versoix.

16 décembre 1997
**S.I. Le Mistral A,** à Pully, société anonyme (FOSC du 9. 6. 1986, p. 2238). Nouvelle adresse: ruelle du Croset 8, chez Pierre-Vincent Gamboni. Jacques Mercier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Pierre-Vincent Gamboni, de Rossa, à Pully.

16 décembre 1997
**Société immobilière 144,** au Mont-sur-Lausanne, société anonyme (FOSC du 21. 8. 1997, p. 6089). Fiduciaire J. Schmidt S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: STG-Coopers & Lybrand S.A., à Pully.

16 décembre 1997
**VM Marché 2000, D. Valiante,** à Crissier, commerce de produits alimentaires (FOSC du 3. 8. 1993 p. 4065). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 décembre 1997
**Patrick Benoit Gemmologie,** à Lausanne (FOSC du 27. 8. 1996, p. 5155). Le titulaire n'ayant jamais eu d'activité, la raison est radiée.

16 décembre 1997
**Entreprise Jean-Claude Diserens S.A. transports & terrassements,** à Lausanne (FOSC du 10. 9. 1997, p. 6685). Statuts modifiés le 9 décembre 1997; les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

16 décembre 1997
**Meubles et Intérieurs S. à r. l.,** à Lausanne, avenue d'Echallens 2A. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 12 décembre 1997. But: commerce de meubles en tout genre; travaux de décoration et prestations de service s'y rapportant. Capital entièrement libéré: fr. 40 000. Associés-gérants avec signature individuelle: Bernard Cazeaux, de France, à Sion, et Laurent Sacoman, de France, à Rognes (F), chacun pour une part de fr. 20 000. Publications: FOSC.

16 décembre 1997
**Sidewalk café S. à r. l.,** à Lausanne, place du Tunnel 9. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 12 décembre 1997. But: exploitation d'un bar. Capital entièrement libéré: fr. 20 000. Associés-gérants avec signature individuelle: Eqrem Krasniqi, de Yougoslavie, et Klesta Krasniqi d'Albanie, tous deux à Lausanne et chacun pour une part de fr. 10 000. Publications: FOSC.

16 décembre 1997
**Tratosca S. à r. l.,** à Lausanne, exploitation et gérance d'hôtels, restaurants, cafés, etc. (FOSC du 18. 9. 1997, p. 6884). RCR Regifon S.A. n'est plus réviseur.

16 décembre 1997
**Willy et Michel Monti S.A.,** à Prilly, gypserie-peinture (FOSC du 30. 9. 1992, p. 4570). Statuts modifiés le 30 juin 1997. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, la valeur nominale des 50 actions nominatives étant portée de fr. 1000 à fr. 2000. Capital: fr. 100 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 2000, libérées à concurrence de fr. 50 000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Réviseur: Albert Schwab, de Lausanne, à Lutry.

16 décembre 1997
**Bureau technique Christian Chevalley,** à Lausanne (FOSC du 26. 10. 1987, p. 4166). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 décembre 1997
**Pharmacie de la Palud S.A.,** à Lausanne (FOSC du 8. 11. 1996, p. 6873). KPMG Fides Peat n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Atag Ernst & Young S.A., à Lausanne.

16 décembre 1997
**Parking Riponne S.A.,** à Lausanne (FOSC du 4. 2. 1997, p. 770). Signature collective à deux avec le président ou le vice-président est conférée à Gilbert Regamey, de et à Lausanne.

16 décembre 1997
**Javid S.A.,** à Lausanne, commerce d'épices, de produits naturels et artisanaux provenant du Moyen-Orient (FOSC du 28. 7. 1993, p. 3953). Statuts modifiés le 22 août 1997. Capital-porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Philippe Chopard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Ali Reza Khoshideh est actuellement à Epalinges. Nouvel administrateur: Hamid Khoshideh, d'Egg, à Lausanne, avec signature individuelle. Réviseur: Philippe Chopard, expert-comptable, à Lausanne.

16 déeembre 1997
**Le Nénuphar S.A.,** à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 5. 2. 1997, p. 798). Dissolution: 27 novembre 1997. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Le Nénuphar S.A. en liquidation** par l'administrateur André Prahin, liquidateur avec signature individuelle. Philippe Zweili n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

16 décembre 1997
**Maurice Conne, Bureau fiduciaire,** à Lausanne (FOSC du 15. 9. 1993, p. 4853). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 décembre 1997
**Brenci & Cie,** à Lausanne, société en nom collectif, exploitation de cantines de stades (FOSC du 16. 11. 1995, p. 6288). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 décembre 1997
**André Delley, fiduciaire Compta-Service,** à Crissier, chemin de Tout-Vent 1. Titulaire: André Delley, de Delley, à Crissier. Travaux de fiduciaire, comptabilité, gérance d'immeubles, conseils en gestion.

16 décembre 1997
**Pro Mind consulting S.A.,** à Pully, services dans le domaine des ressources humaines et conseils aux entreprises (FOSC du 13. 1. 1997, p. 191). Statuts modifiés le 30 juin 1997. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, avec restrictions quant à la transmissibilité. La société est engagée par la signature individuelle de Liliane Held, nommé présidente, et collective à deux des administrateurs Bernard Morel, de Lentigny, à Cortaillod, et Daniel Jaccoud, de Puidoux, à Lausanne.

16 décembre 1997
**Sortec systèmes S.A. Pully en liquidation,** à Pully, commerce et entretien d'appareils électroniques et services y relatifs (FOSC du 23. 10. 1996, p. 6467). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 décembre 1997
**Aerovent S.A.,** à Crissier, éltude, projets, réalisation, entretien et dépannage dans les domaines de la ventilation et de la climatisation (FOSC du 11. 6. 1997, p. 4013). Adresse précise: chemin de l'Esparcette 4.

16 décembre 1997
**Agrifert S.A.,** à Lausanne, négoce international et transport de fertilisants et de tout autre produit chimique ou matière première (FOSC du 14. 8. 1997, p. 5845). L'administrateur Adrien Wirz est nommé délégué et signe désormais collectivement à deux, toutefois pas avee Alexandre Turincev. Karl Hnat, dont la procuration est éteinte, signe collectivement à deux, toutefois pas avec Alexandre Turincev ni Miguel Angel Munoz.

16 décembre 1997
**S.I. Rumine-Trabandan en liquidation,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 30. 5. 1996, p. 3149). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 décembre 1997
**Persamex S.A. en liquidation,** à Belmont-sur-Lausanne, transactions commerciales; commerce de marchandises (FOSC du 4. 2. 1994, p. 705). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 décembre 1997
**Le Mirador S.A.,** à Lausanne, exploitation de commerces (FOSC du 16. 8. 1996, p. 4940). Inscription de l'enseigne «Angel Café». Signature individuelle est conférée à Stéphane Gingins, de Versoix, à Lausanne, directeur.

16 décembre 1997
**Boucherie G. Michelin S.A.,** à Lausanne (FOSC du 16. 6. 1995, p. 3383). Statuts modifiés le 27 juin 1997. Nouvelle raison sociale: **Boucherie R. Maillard S.A.** Les 50 actions nominatives de fr. 1000 sont converties en 100 actions nominatives de fr. 500. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, la valeur nominale des 100 actions nominatives étant portée de fr. 500 à fr. 1000. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 50 000, avec restrictions quant à la transmissibilité. La procuration d'Edith Suzanne Scheurer est éteinte. Raoul Maillard est actuellement à Lausanne.

*Bureau de Morges*

16 décembre 1997
**Iconomic Systems S.A.,** à Saint-Sulpice, chemin du Bochet 33, chez Boi Faltings. Nouvelle société anonyme. Statuts: 12 décembre 1997. But: conception, développement et commercialisation de logiciels informatiques et tous services y afférant. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100, avec restrictions de transmissibilité. Publications: FOSC. Seul administrateur avec signature individuelle: Adrian Steinmann, d'Altishofen, à Zurich. Réviseur: Ofisa, société anonyme, à Lausanne.

16 décembre 1997
**AMI Académie de Management International S. à r. l. (AIM Academy of International Management Ltd liab Co,** à Saint-Sulpice, chemin du Bochet 33, chez Roya Bafandi. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 5 décembre 1997. But: organisation de cours, de séminaires et de conférences ou autres activités y relatives dont l'objectif est de contribuer au perfectionnement des connaissances théoriques et des compétences pratiques de matière de management et de cadres moyens et supérieurs, d'entreprises privées et d'organisation publiques, nationales et internationales. Capital: fr. 25 000. Associée-gérante avec signature individuelle: Roya Bafandi, d'Iran, à Saint-Sulpice VD, pour une part de fr. 20 000. Associés avec signature collective à deux avec Roya Bafandi: Vahid Bafandi, d'Iran, à Saint-Sulpice VD, pour une part de fr. 2000; Pierre Goetschin, de Bâle, à Monnaz; Dominique Turpin, de France, à Lausanne, et Dominique Xardel, de France, à Versailles (F), les trois pour une part de fr. 1000 chacun. Publications: FOSC.

16 décembre 1997
**Les Grands Vergers d'Etoy S.A.,** à Etoy, achat, vente construction et exploitation d'immeubles, toutes opérations immobilières ou mobilières (FOSC du 25. 01. 1996, p. 505). Fidussa S.A., société fiduciaire, à Pully, n'est plus réviseur.

16 décembre 1997
**Lansa S.A.,** à Ecublens, étude, fabrication, achat, vente, distribution, représentation de porte-clefs (FOSC du 21. 08. 1997, p. 6091). Claudio Rossi n'est plus vice-directeur; sa signature est radiée. La procuration de Sandro Zazzali est éteinte.

16 décembre 1997
**INTER Access, Ressources humaines, Olivier Renaud,** à Morges, chemin de la Brume 2. Titulaire: Olivier Renaud, de Cortaillod, à Lutry. Recherche et sélection de cadres et de spécialistes notamment dans les domaines de l'informatique et des télécommunications. Conseil en gestion et organisation informatique.

16 décembre 1997
**André Tronchet,** à Morges, entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 13. 12. 1996, p. 3954). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 décembre 1997
**Tronchet J.M.,** à Colombier-sur-Morges, route de la Cure. Titulaire: Jean-Marc Tronchet, de Vaux-sur-Morges, à Colombier-sur-Morges. Plâtrerie-peinture.

16 décembre 1997
**LMB Immobilier S.A. en liquidation,** à Saint-Sulpiee, opérations immobilières (FOSC du 15. 07. 1997, p. 5001). Nouvelle adresse pour la liquidation: avenue des Jordils 40. Une opposition à la radiation a été formée.

16 décembre 1997
**Thelionious – Jazz Café, A. Casas,** à Morges, avenue de Lonay 13. Titulaire: Alberto Casas, de Vevey, à Glion-sur-Montreux. Exploitation d'un café-restaurant.

16 décembre 1997
**Cadence-Conseil, Erika Guilbaud et Véronique Sulliger,** à Ecublens, société en nom collectif, conseil en communication et relations publiques (FOSC du 20. 02. 1996, p. 1000). L'associée Véronique Sulliger s'étant retirée de la société, celle-ci est dissoute et radiée. L'associée Erika Guilbaud, de Walzenhausen, maintenant domiciliée à Pully, continue les affaires sous la raison individuelle **Cadence-Conseil, Erika Guilbaud,** conformément à l'art. 579 CO. Conseil en communication et relations publiques. Route du Bois 1, à Eeublens VD.

16 décembre 1997
**Wireless Recipes S. à r. l.,** à Ecublens, Parc Scientifique EPFL. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 8 décembre 1997. But: toute activité de conseils et prestations de services dans le domaine des télécommunications; conception, développement et intégration de tous logiciels; importation, exportation, commerce, représentation, location et entretien de tous produits, matériels et installations dans les domaines des télécommunications et de l'informatique. Capital: fr. 20 000. Associés: Karim Rizk, de Syrie, à Renens, gérant avec signature individuelle, pour une part de fr. 18 000, et Olivier Staub, de Thalwil, à Lausanne, pour une part de fr. 2000. Publications: FOSC.

16 décembre 1997
**Metalsa, société anonyme,** à Denges, commerce, représentation, importation et exportation de métaux et produits bruts, usinés ou manufacturés (FOSC du 21. 11. 1995, p. 6365). La signature colleetive à deux avec un fondé de pouvoir est conférée à: Mark Fenners, de Kreuzlingen, à Tolochenaz.

16 décembre 1997
**Yellowstone S. à r. l.,** à Chavannes-près-Renens, création, réalisation et conseil en matière de production multimédia ou d'autres technologies informatiques de communication (FOsC du 15. 02. 1996, p. 910). Jean-Luc Hofmann n'est plus tiers-gérant; sa signature est radiée.

16 décembre 1997
**J.M. Fernandez,** à Chavannes-près-Renens, carrosserie, tôlerie-formage-restauration complète de véhicules de collection et de prestige: eommeree, éehange et location d'automobiles de collection et de prestige (FOSC du 24. 04. 1997, p. 2756). Nouvelle raison de commerce: **José Manuel Fernandez / Hobbycar.**

16 décembre 1997
**Blondel et Jaques S.A.,** suecursale à Préverenges, exploitation d'une entreprise de génie civil et de construction (FOSC du 23. 12. 1993, p. 6797) avec siège principal à Crissier. Dorinna Blondel n'est plus responsable de la succursale; sa signature est radiée.

16 décembre 1997
**De Cérenville géotechnique S.A.,** à Eeublens, bureau d'ingénieurs civils et conseils, laboratoire d'essais et entreprise de forages et sondages (FOSC du 09. 10. 1997, p. 7391). Statuts modifiés: 20 octobre 1997. Nouveau but: exploitation dans le domaine de la mécanique des sols et des roches, de l'hydrologie, de l'environnement, des travaux de fondations et des ouvrages en contact avec le sol, d'un bureau d'ingénieurs-civils et conseils et d'un service d'essais et de mesures; la direction des travaux, l'exécution d'expertises et toutes autres prestations relatives à l'étude des terrains. Restrictions quant à la transmissibilité des actions.

Complément
**Enerplan S.A.,** à Villars-Sainte-Croix, exploitation d'un bureau d'ingénieurs pour le eonseil en économie d'énergie, l'élaboration de concepts d'énergie et la planification de systèmes et d'installations (FOSC du 12. 11. 1997, p. 8237). Adjonction au but: établissement d'avis et d'expertises. Des activités de maître d'œuvre sont également possible.

*Bureau d'Oron*

16 décembre 1997
**AMV Conseils & Révision S.A., succursale d'Oron-la-Ville,** à Oron-la-Ville, avec siège principal à Aigle (FOSC du 13. 10. 1997, p. 7461). Marie-Claude Juillerat n'est plus directrice de la succursale; sa signature est radiée. Claude Juillerat n'est plus administrateur; il devient directeur de la succursale et continue à signer individuellement.

*Bureau de Payerne*

10 décembre 1997
**S.I. Florparc en liquidation,** à Payerne, société anonyme immobilière (FOSC du 29. 10. 1996, p. 6602). L'administrateur Beat Jaberg, anciennement à l'étranger, est actuellement à Genève. Nouvelle adresse: rue du Temple 11. Réviseur: Bernard Gavillet, expert-comptable, à Plan-les-Ouates. La situation légale étant rétablie, la dissolution de la société est révoquée conformément à l'art. 86 al. 3 ORC. La société continue d'exister sous la raison sociale **S.I. Florparc.**

16 décembre 1997
**Surf Machine S. à r. l.,** à Payerne, rue du Simplon 15. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12 décembre 1997. But: la commercialisation de tous articles de sports; la société peut fabriquer, faire fabriquer, importer et exporter tous produits finis ou semi-finis en relation avec le domaine du sport et ouvrir des magasins et créer des succursales tant en Suisse qu'à l'étranger. Capital: fr. 30 000, entièrement libéré en espèces. Associés: Dominique Ropraz, de Sorens, à Vuisternens-en-Ogoz, pour une part de fr. 10 000, et Faregal Holding S.A., à Delémont, pour une part de fr. 20 000. Gérants avec signature collective à deux: l'associé Dominique Ropraz et Dominique Righi, d'Italie, à Villars-sous-Yens. Publications: FOSC.

16 décembre 1997
**Ph. Cachelin S.A.,** à Chevroux, produits en rapport avee la branche nautique (FOSC du 19. 3. 1987, p. 1072). Françoise Cachelin n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Jean-René Schudel n'est plus administrateur et secrétaire; il est désormais fondé de procuration avec signature individuelle. Le président Philippe Cachelin est désormais administrateur unique et continue à signer individuellement. Réviseur: la Fiduciaire Fidra S.A., à Bienne.

*Bureau d'Yverdon-les-Bains*

15 décembre 1997
**Les Phoenix, Franco Rossi,** à Yverdon-les-Bains, Pierre-de-Savoie 72. Titulaire: Franco Rossi, de Pianezzo, à Yverdon-les-Bains. Exploitation d'un hockey club féminin.

## Valais – Wallis – Vallese

*Bureau de St-Maurice*

16 décembre 1997
**Pisciculture du Bouveret SA,** à Port-Valais. Nouvelle société anonyme. Statuts du 03. 12. 1997. But: exploitation d'une ferme piscicole, importation, distribution de tous poissons et toutes autres activités connexes tant pour son compte que pour celui de tiers; la société pourra effectuer toutes opérations financières ou commerciales convergentes à son but. Capital-actions: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100 nominatives avec clause d'agrément. Administration: un ou plusieurs membres, actuellement Luc Albert Granelli, de Genève, à Crans-près-Céligny, administrateur unique avec signature individuelle. Publications: FOSC. Organe de révision: Firel & Mandaco SA, succursale de Genève. Adresse: route des Iles 84, 1897 Le Bouveret.

16 décembre 1997
**AssCoGest Sàrl,** à Troistorrents. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts et apports en nature du 12. 12. 1997. But: exploitation d'un bureau d'assurances, de conseils et de gestion ainsi que toutes opérations financières, commerciales et immobilières convergentes; prise de participations, fondation ou financement d'entreprises en rapport avec son but. Selon convention du 12. 12. 1997, sont apportés à la société pour fr. 30 000 du matériel informatique et de bureau ainsi qu'un véhicule de marque Audi A3 Turbo. L'apport est accepté pour ce prix et payé, à due concurrence, par remise aux fondateurs de deux parts sociales imputées sur le capital. Capital social, entièrement libéré: fr. 20 000. Associés: Jacques Nater, de Hugelshofen, à Troistorrents, pour une part de fr. 11 000; Christiane Nater, née Vulliamy, de Hugelshofen, à Troistorrents, pour une part de fr. 9000. Représentation: signature individuelle de Jacques Nater, gérant. Publications: FOSC. Adresse: c/o l'associé-gérant, Propéraz, 1872 Troistorrents.

16 décembre 1997
**NOVAPARK MONTHEY SA,** à Monthey. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 11. 1997. But: achat, vente, représentation, exposition, développement, distribution, importation, exportation de tous produits ou systèmes; la société pourra donner des licences, percevoir des commissions; prise de participations; toutes opérations financières, commerciales, immobilières convergentes. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives avec clause d'agrément. Administration: un ou plusieurs membres, actuellement Christian Multone, de Veysonnaz et Monthey, à Monthey, président; Jean-Charles Marchetti, de et à Monthey, secrétaire; Denis Giovanola, de et à Monthey, membre. Représentation: signature collective à deux des administrateurs. Publications: FOSC. Organe de révision: STG – Coopers & Lybrand S.A., succursale de Sion. Adresse: Avenue de l'Europe 91, 1870 Monthey.

16 décembre 1997
**ALC Paysagistes SA,** à Riddes, tous travaux de paysagiste, etc.... (FOSC du 08. 09. 1994, p. 5006). Dissolution par acte authentique du 28. 11. 1997. Nouvelle raison sociale: **ALC Paysagistes SA en liquidation.** Pierre-Alain Borgeaud, jusqu'ici administrateur unique, est liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: à l'att. du liquidateur, c/o BFR SA, Impasse Aurore 1, 3960 Sierre.

Rectification
**Greffaz S.A.,** à Vionnaz, actuellement inscrite **Greffaz S.A. en liquidation,** biens immobiliers, etc.... (FOSC du 15. 12. 1997, p. 9018). Dissolution par acte authentique du 25. 11. 1997 (et non 25. 1. 1997).

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

16 décembre 1997
**Jean-Claude Allemann,** au Locle, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 10. 12. 1964, p. 3712). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 décembre 1997
**Jean-Pierre Droxler,** à Neuchâtel, entreprise de construction et génie civil (FOSC du 10. 04. 1997, p. 2389). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 décembre 1997
**Amobel S.A.,** à Neuchâtel, reprise, mise en valeur, exploitation et remise de cafés, restaurants et hôtels, etc. (FOSC du 19. 08. 1997, p. 5990). Fiduciaire Muller et Christe S.A. n'est plus réviseur. L'adresse, rue du Temple-Neuf 4, c/o Fiduciaire Muller et Christe S.A., est radiée.

16 décembre 1997
**F. Baillod S.A.,** aux Brenets, fabrication et vente d'appareils électriques (FOSC du 07. 02. 1994, p. 742). Fiduciaire Francis Anker n'est plus réviseur. Réviseur: Fiduciaire F. Anker S. à r. l., à Peseux.

16 décembre 1997
**Elsevier S.A.,** à Neuchâtel, effectuer toutes opérations de nature financière, etc. (FOSC du 09. 08. 1996, p. 4766). McMurray Laura Elizabeth, jusqu'ici directrice, nommée membre du conseil d'administration, continue à signer collectivement à deux.

16 décembre 1997
**Léonard S.A.,** à La Chaux-de-Fonds, horlogerie, bijouterie, joaillerie, etc. (FOSC du 22. 10. 1997, p. 7696). Fischer Felix Rudolf n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Togni Roberto, de Bignasco, à Duillier, et Zollinger Jean, de et à Versoix, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 décembre 1997
**G.H. Martel-la-maison du champagne R. Rapeneau S.A.,** à Neuchâtel, commerce de boissons alcoolisées et de vins, notamment champenois (FOSC du 21. 08. 1997, p. 6093). Capital-actions réduit de CHF 750 000 à CHF 100 000 par remboursement aux actionnaires et annulation de 650 actions de CHF 1000, nominatives. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Statuts modifiés le 14. 07. 1997. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 11. 12. 1997.

16 décembre 1997
**Gilbert Petitjean S.A.,** aux Brenets, fabrication, terminaison et assemblage de produits horlogers (FOSC du 30. 04. 1987, p. 1692). Les 1000 actions de CHF 100, nominatives, sont liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Reprise des actifs et passifs de la société «Placage Petitjean S.A.,», aux Brenets, dont elle est propriétaire de toutes les actions, selon bilan au 31. 12. 1996 et contrat de fusion du 26. 11. 1997, présentant un actif de CHF 1 458 964, et un passif envers les tiers de CHF 892 104, soit un actif net de CHF 566 860. Reprise des actifs et passifs de la société «S.I. Petitjean S.A.», aux Brenets, dont elle est propriétaire de toutes les actions, selon bilan au 31. 12. 1996 et contrat de fusion du 26. 11. 1997, présentant un actif de CHF 1 784 897, et un passif envers les tiers de CHF 1 572 182, soit un actif net de CHF 212 715. Comunication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 28. 11. 1997. Réviseur: ADM Audit S.A., à La Chaux-de-Fonds.

16 décembre 1997
**S.I. Petitjean S.A.,** aux Brenets, acquérir, gérer ou vendre tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 12. 06. 1996, p. 3477). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Gilbert Petitjean S.A.», aux Brenets, en reprend l'actif et le passif.

16 décembre 1997
**Placage Petitjean S.A.,** aux Brenets, traitement de surfaces, en particulier le placage de produits horlogers, etc. (FOSC du 07. 11. 1989, p. 4521). La société est dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO par le fait que la société «Gilbert Petitjean S.A.», aux Brenets, en reprend l'actif et le passif.

16 décembre 1997
**SMH Société Suisse de Microélectronique et d'Horlogerie S.A.,** à Neuchâtel (FOSC du 20. 11. 1997, p. 8430). Nouvelle adresse: faubourg de l'Hôpital 1, c/o Caisse de pensions SMH.

16 décembre 1997
**Les Tourelles Les Frêtes S.A.,** à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, transformation, construction et réparation d'immeubles (FOSC du 26. 11. 1993, p. 6239). Francis Anker, Expert-comptable ASE n'est plus réviseur. Réviseur: Fiduciaire F. Anker S. à r. l., à Peseux.

16 décembre 1997
**Success-Marketing Sàrl,** à Fleurier, rue de l'Industrie 18. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12. 12. 1997. But: créer et développer des réseaux de marketing pour la vente et la diffusion de produits commerciaux, dans les domaines de la lingerie, bijoux, cosmétique, parfums, produits nutritionnels et de traitement de l'air et de l'eau. Capital: CHF 20 000. Associés: Jacot Bernard, du Locle, à Saint-Saturnin d'Apt (F), avec une part sociale de CHF 10 000, et Paget Gabriele, de Amsoldingen, à Fleurier, avec une part sociale de CHF 10 000. Gérants: les associés Jacot Bernard et Gabriele Paget, lesquels signent individuellement. Organe de publicité: FOSC.

16 décembre 1997
**CGC Caravaggi Génie Civil – Béton Armé SA,** succursale à Vaumarcus, entreprise ayant son siège à Neuchâtel (FOSC du 21. 05. 1997, p. 3393). Les pouvoirs de Zbinden Laurent, sont radiés. Signature collective à deux de Caravaggi Daniela, de Medeglia, à Neuchâtel, membre et secrétaire du conseil d'administration.

16 décembre 1997
**CGC Caravaggi Génie Civil – Beton Armé SA,** succursale à Lignières, entreprise ayant son siège à Neuchâtel (FOSC du 21. 05. 1997, p. 3393). Les pouvoirs de Zbinden Laurent sont radiés. Signature collective à deux de Caravaggi Daniela, de Medeglia, à Neuchâtel, membre et secrétaire du conseil d'administration.

16 décembre 1997
**Griesser AG,** succursale à Marin-Epagnier, fabrication et vente d'installations de protection contre le soleil et les intempéries (FOSC du 21. 02. 1997, p. 1190). Entreprise ayant son siège à Aadorf. Nouvelle raison sociale du siège principale: Griesser Holding AG (Griesser Holding S.A.) (Griesser Holding Ltd) (Griesser Holding Inc.). Par conséquent, la raison de la succursale devient: **Griesser Holding AG (Griesser Holding S.A.) (Griesser Holding Ltd) (Griesser Holding Inc.).** La succursale est radiée par suite de cessation d'activité.

16 décembre 1997
**Griesser AG,** succursale à Marin-Epagnier, avenue de Champs-Montants 16a. Succursale de «Griesser AG (Griesser S.A.) (Griesser Ltd) (Griesser Inc)», à Aadorf, société anonyme inscrite au registre du commerce du Thurgovie le 06. 06. 1997. But: fabrication et vente d'installations de protection contre le soleil et les intempéries. Signature collective à deux de Strässle Walter, de Lütisburg, à Frauenfeld, président, et Graf Ulrich, de Wolfhalden, à Winterthour, membres du conseil d'administration, et de Kuster Heinz, de Untersiggenthal, à Wetzikon, Schmid Martin, de Winterthour, à Henggart, et Schüpbach Peter, de Landiswil, à Dänikon, directeurs. Procuration collective à deux de Büttiker Max, de Wolfwil, à Elgg, Hinder Urs, de Wilen bei Wil, à Bronschhofen, Kern Willi, de Rehetobel, à Münchwilen, Manz Martin, de Wildberg, à Ettenhausen, Meier Rolf, de Schneisingen, à Henau, Späni Martin, d'Einsiedeln, à Münchwilen, et Zurbrügg Ernst, de Reichenbach im Kandertal, à Wiesendangen. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale de Schenk Toni, d'Eggiwil, à Marin-Epagnier.

16 décembre 1997
**Häusermann AG, Seengen,** succursale à Neuchâtel, fabrique de meubles (FOSC du 22. 08. 1994, p. 4687). Entreprise ayant son siège à Seegen. La succursale est radiée par suite de clôture de la faillite et radiation de l'établissement principal.

16 décembre 1997
**Tiba SA,** succursale à Neuchâtel, entreprise ayant son siège à Bubendorf, fabrication et vente de systèmes d'énergie et d'appareils de cuisine, etc. (FOSC du 20. 06. 1995, p. 3448). L'administrateur Fries Paul n'est plus président; il continue à signer collectivement à deux. Signature individuelle de Bühler Heinz, de Oberwil im Simmental, à Muttenz, membre et président du conseil d'administration. Signature collective à deux de Andreу Gerhard, de Plasselb, à Hölstein, Chrétien Jürg-Hans, de et à Sissach, Hasler Peter, de et à Sissach, et Tschanz Thomas, de Sigriswil, à Himmelried. Procuration collective à deux de Bürgin Frank M., de et à Bubendorf, Niederberger-Hubert Richard, de Dallenwil, à Münchenstein, et Ohnhaus Jürg, d'Arbon, à Lucerne.

16 décembre 1997
**Gallery Gold S.A.,** à Neuchâtel, avenue de la Gare 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 05. 12. 1997. But: recherche de projets d'explorations aurifères et autres métaux, financement de mines et installations minières, commerce de titres et papiers-valeurs, de même que des commodities. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Atkins Michael, d'Australie, à Neuchâtel, président, Guinard Françoise, de et à Hauterive, et Ulrich Werner, de Waltalingen, à Bâle, lesquels signent individuellement. Réviseur: Revisuisse Price Waterhouse SA, succursale à Neuchâtel.

16 décembre 1997
**Pro Domo S.A.,** à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, construction et exploitation d'immeubles, etc. (FOSC du 23. 10. 1995, p. 5819). But modifié: administration, gérance, achat, vente, courtage et construction de biens immobiliers. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 25. 11. 1997. Réviseur: Fiduciaire Manrau Frossard SA, à Neuchâtel.

16 décembre 1997
**Megasenter S.A.,** précédemment à Moutier (FOSC du 29. 11. 1989, p. 4831). Nouveau siège: Neuchâtel, rue des Fahys 59. Nouvelle raison: **SYSCO Systèmes de Communications S.A.** Nouveau but: solutions complètes internet et intranet (développement + hébergement + points de connections), audit de sécurité et informatique, consulting et développement de logiciels, achat et vente de matériel informatique et électronique. Statuts originaires du 14. 11. 1989, nouveaux statuts du 15. 12. 1997. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts et munie d'un droit de préemption statutaire. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Scheidegger Gérard, de Sumiswald, à Tramelan, président, Liechti Jean-Claude, de Landiswil, à Corgémont, secrétaire, et Liechti André, de Landiswil, à Neuchâtel, délégué (nouveaux). Signature individuelle du délégué, ou collective à deux des autres administrateurs. Chalverat Guy, Chalverat Elisabeth, et Jolidon Philippe ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Réviseur: Expertises PME Juillerat Sàrl, à Bienne (nouveau).

## Genève – Genf – Ginevra

16 décembre 1997
**Alessandro Besomi,** à Genève, gestion de patrimoines (FOSC du 18. 03. 1997, p. 1844). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 décembre 1997
**Fiduciaire Pierre Bujard,** à Genève (FOSC du 22. 07. 1993, p. 3844). Nouvelle adresse: chemin de la Clairière 11.

16 décembre 1997
**Isabelle Conde,** à Confignon, chemin de la Chapelle 12. Chef de la maison: Conde Isabelle, de et à Confignon. Gestion immobilière; conseil en gestion d'entreprise.

16 décembre 1997
**Dumuid Marie-Christine,** à Genève, Bar-à-café à l'enseigne «Buffet Express» (FOSC du 10. 10. 1995, p. 5587). Le chef de la maison exploite un café-restaurant à l'enseigne «Le Pegase», rue Sismondi 11.

16 décembre 1997
**«Couleurs de Vernis» H. Etter,** à Genève, commerce de peintures et vernis pour le bâtiment et l'industrie (FOSC du 12. 10. 1992, p. 4754). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 décembre 1997
**Pascal Kummer,** à Chêne-Bourg, rue de Genève 64. Chef de la maison: Kummer Pascal, de Utzenstorf, à Annecy (F). Entreprise de peinture, papiers-peints et pose de moquette.

16 décembre 1997
**Odermatt Renata,** à Genève, Boutique à l'enseigne «Scènes d'intérieur», vente de tissus, etc. (FOSC du 15. 11. 1995, p. 6265). Nouvelle adresse: Grand'Rue 25.

16 décembre 1997
**AA New Cab SA,** à Genève, exploitation d'une centrale de radiotaxis (FOSC du 04. 11. 1997, p. 8022). Thévenot Norbert, de Lutzenberg, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à trois.

16 décembre 1997
**ABB Sécheron SA,** à Satigny, création et exploitation d'usines, etc. (FOSC du 14. 02. 1997, p. 1017). Keinert Lothar est membre et délégué du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

16 décembre 1997
**Société Immobilière Rue de Berne No 23,** à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 05. 1996, p. 3120). Réviseur: «Maurice Vuadens», à Satigny.

16 décembre 1997
**CB Coda-Bompiani Eboris SA,** à Genève, maison d'édition et galerie d'art (FOSC du 11. 03. 1996, p. 1399). L'administrateur Staecheli Gérard est maintenant domicilié à Genève. «Stefan Sarkany Services» n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Société Fiduciaire Gestinfor SA, à Genève. Nouvelle adresse: rue du Cendrier 17.

16 décembre 1997
**Cébé SA,** à Thônex, commerce, représentation commerciale, etc. (FOSC du 29. 03. 1993, p. 1503). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 décembre 1997
**SI Chemin Vert-Pré A, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 06. 10. 1995, p. 5528). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

16 décembre 1997
**SI Chemin Vert-Pré B, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 06. 10. 1995, p. 5528). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

16 décembre 1997
**Société Immobilière Cimed, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 07. 05. 1997, p. 3094). Sa liquidation étant terminée; la société est radiée.

16 décembre 1997
**Société de Contrôle Fiduciaire SA,** à Carouge (FOSC du 23. 10. 1997, p. 7727). Les pouvoirs de Kursner Jean sont radiés.

16 décembre 1997
**Dean Witter Reynolds SA, Genève,** à Genève, organiser un service de transmission d'ordres, etc. (FOSC du 26. 11. 1997, p. 8565). De Lisle Richard Godfray et de Loes Philippe ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Ruegg Max, nommé président, continue à signer collectivement à deux.

16 décembre 1997
**Décoration 19 SA,** à Genève, commerce de décoration, d'ensemblier et d'ameublement (FOSC du 16. 12. 1976, p. 3604). Sägesser René n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bory Bernard, de et à Mies, président et Bourquin Paul, de Vernier, à Versoix, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: R. Alber & H. Rolle, Experts Comptables Associés SA, à Genève.

16 décembre 1997
**Gada-Barenco SA,** à Genève, constructions métalliques, serrurerie générale, etc. (FOSC du 25. 01. 1996, p. 507). Gada-Barenco Fiorenzo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gada-Barenco Ivano, reste seul administrateur, il continue à signer individuellement.

16 décembre 1997
**Société anonyme Gallatin-Beulet A, en liquidation,** à Genève, société immobilière (FOSC du 06. 10. 1995, p. 5528). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

16 décembre 1997
**Jaeger et Bosshard SA,** à Lancy, achat, vente, préparation et transformation de vieux fers, etc. (FOSC du 09. 05. 1995, p. 2572). Signature collective à deux a été conférée à Jaquier Michel, de Villars-le-Comte, à Divonne-les-Bains (F), directeur.

16 décembre 1997
**L & R Communications SA,** à Genève, exploitation d'une agence de publicité (FOSC du 11. 05. 1982, p. 1518). Reymond Rolph n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lambelet Charles, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

16 décembre 1997
**J.-F. Lazartigues SA,** à Genève, vente des produits J.-F. Lazartigues et autre produit se rapportant à cette activité (FOSC du 17. 11. 1997, p. 8338). Les 2250 actions de fr. 100, nominatives, sont liées selon statuts. Capital-actions: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 750 actions de fr. 100, au porteur et 2250 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires titulaires d'actions nominatives: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 11. 12. 1997. Réviseur: Lévy Gérard, de Francc, à Genève.

16 décembre 1997
**Muhlebach SA, Meyrin,** à Meyrin, exploitation d'un fonds de commerce de papiers en gros (FOSC du 15. 05. 1997, p. 3272). La procuration de Puippc Sylvianc radiée. Signature collective à deux a été conférée à Berini Gianluigi, de Valcolla, à Feldbach, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Décaillet Susanna, de Beinwil am See, à Bernex.

16 décembre 1997
**Société Immobilière Pré Jérome S,** à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 12. 1995, p. 6864). Roch Jean n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Heurteux Michel, nommé président, Carletti Pierre, nommé secrétaire, Roch Yves, de Vernier, à Thônex et Stanga Francis, de Genève, à Collex-Bossy, lesquels signent collectivement à deux.

16 décembre 1997
**Queijo Restaurant SA,** à Carouge (FOSC du 28. 06. 1994, p. 3617). Balmat Jean-Pierre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. La directrice Queijo Esperanza, signe désormais collectivement à deux. Moullet Olivier, de et à Carouge, est administrateur unique avec signature individuelle. CSG Compagnie de Service et de Gestion SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Société Fiduciaire Prévisia, société anonyme à Carouge.

16 décembre 1997
**Realitas Holding SA,** à Genève, participations, etc. (FOSC du 28. 08. 1996, p. 5182). Roch Jean n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Heurteux Michel, nommé président, Carletti Pierre, nommé secrétaire, Roch Yves, de Vernier, à Thônex et Stanga Francis, de Genève, à Collex-Bossy, lesquels signent collectivement à deux.

16 décembre 1997
**Société Immobilière Rhône et Arve C,** à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 09. 1995, p. 5106). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 08. 12. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Rhône et Arve C, en liquidation.** Meyer Dan-Robert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Zimmermann Pierre, jusqu'ici administrateur, lequel signe désormais individuellement. Fiduciaire Gauthey n'est plus réviseur.

16 décembre 1997
**RI Realim,** à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 10. 1996, p. 6310). Coresa, Contrôle, Organisation, Révision SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: FCH-Consultants SA, à Genève.

16 décembre 1997
**Safdicorp SA,** à Genève, prospection et conclusion de transactions dans le domaine financier, etc. (FOSC du 19. 01. 1995, p. 363). Signature collective à deux a été conférée à Safdié Jacky, de et à Genève, directeur.

16 décembre 1997
**Saprochi SA,** à Genève, fabrication, exploitation et commerce de tous produits chimiques, etc. (FOSC du 18. 09. 1997, p. 6886). Les 3000 actions de fr. 100, nominatives, ne sont plus liées selon statuts. Capital-actions: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 100, nominatives.

16 décembre 1997
**SI Satureja, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1996, p. 7381). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

16 décembre 1997
**Swissport Genève SA,** à Genève, fournir des prestations de services dans le domaine de la préparation au sol, etc. (FOSC du 25. 02. 1997, p. 1269). La procuration de Moser Hans-Rudolf, Savioz Jean-Didier, Sermet Jacques et Toedtli Alain est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Karrer Bernard, de Lausanne, à Etoy et Métrailler Pierre, de Randogne, à Genève.

16 décembre 1997
**Tovly SA,** à Genève, achat, vente, construction, exploitation et location d'immeubles dans le canton de Genève. Commerce, importation, exportation, etc. (FOSC du 07. 11. 1995, p. 6113). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 08. 12. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Tovly SA, en liquidation.** Liquidateur: Zimmermann Pierre, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Fiduciaire Beaumont n'est plus réviseur.

16 décembre 1997
**U. Tschumi – M. Heurteux, Architectes associés SA,** à Chêne-Bourg, étude, recherche et conception générale de tous projets d'architecture et d'urbanisme, etc. (FOSC du 22. 07. 1996, p. 4392). Tschumi Urs n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

16 décembre 1997
**Société Immobilière Vieux-Collège Sud,** à Genève, société anonyme (FOSC du 03. 12. 1993, p. 6393). Nouveaux statuts du 10. 02. 1997.

16 décembre 1997
**Tory SARL,** au Grand-Saconnex, importation et exportation; etc. (FOSC du 22. 08. 1991, p. 3685). Nouveau siège: Carouge, rue des Pervenches 5, c/o Jiri Toman. Ryska Jiri (décédé) n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part de fr. 10 000 a été cédée à l'associé gérant Toman Jiri, dont la part est ainsi portée de fr. 10 000 à fr. 20 000. Statuts modifiés le 11. 12. 1997.

16 décembre 1997
**Banca Commerciale Italiana (Suisse),** succursale à Genève, société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 03. 11. 1997, p. 1991). Les pouvoirs de Morisod Vincent sont radiés.

16 décembre 1997
**Boguar & U.E.D.H. académie de Formation en Sécurité SA,** précédemment à Aigle (FOSC du 18. 08. 1997). Nouveaux siège: Genève, rue de Lausanne 44. Nouvelle raison sociale: **Arnéon SA.** Statuts originaires du 15. 12. 1992. Nouveaux statuts du 11. 12. 1997. Nouveau but: commercialisation et fabrication de produits liés à la décoration, aux enseignes et à l'éclairage. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Claude Rey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Meylan Willy, du Chenit, à Duillier, administrateur unique (nouveau), avec signature individuelle. Maurice Turrian SA n'est plus réviseur, nouveaux réviseur: PJM Fiduciaire Consulting SARL, à Genève.

16 décembre 1997
**Société Immobilière Angle Athénée,** à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1994, p. 6413). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 12. 12. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Angle Athénée, en liquidation.** Brollet Laure n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: Berney et Associés SA Société Fiduciaire, à Genève. Adresse de liquidation: rue du Nant 8, c/o Berney Conseil SA.

16 décembre 1997
**Back-To-Mono SA,** à Genève, distribution et diffusion de tous supports matériels, etc. (FOSC du 14. 02. 1995, p. 871). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 10. 12. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Back-To-Mono SA, en liquidation.** Liquidateur: Sautter Guy, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Adresse de liquidation: Cours des Bastions 8, c/o Guy Sautter.

16 décembre 1997
**Belida Brothers Administration SA,** à Genève, rue des Pierres-du-Niton 17, c/o Excosa Experts-Comptables Associés SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 12. 1997. But: services dans le domaine administratif pour toutes sociétés, en particulier les sociétés du groupe «Belida». Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Vergain Ronald, de Genève, à Avusy, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: CFT Compagnie Fiduciaire Temko SA, à Genève.

16 décembre 1997
**Frédérique Constant SA,** à Genève, fabrication, commerce de montres, etc. (FOSC du 18. 12. 1997, p. 9118). Statuts modifiés le 12. 12. 1997 sur un point non soumis à publication.

16 décembre 1997
**Société Immobilière Délices Constructions, Lettre C,** à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 01. 1996, p. 427). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 11. 12. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Délices Constructions, Lettre C, en liquidation.** Alber Romain n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, à Genève. Adresse de liquidation: rue de la Croix-d'Or 10, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude.

16 décembre 1997
**Divex Graphik Holding SA,** à Genève, rue Firmin-Massot 4, c/o Fiduciaire René Gilliéron SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 02. 12. 1997. But: opérations mobilières, financières, fiduciaires et immobilières (à l'exclusion d'opérations immobilières en Suisse) de même que prises de participations dans des entreprises de fabrication, développement et commercialisation de papiers et arts graphiques avec le développement du marketing s'y rapportant. Capital-actions: fr. 120 000, entièrement libéré, divisé en 120 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Gilliéron Michel, de Chêne-Bourg, à Andorre-la-Vieille, (AND), président, Desjacques Jean-Pierre, de Presinge, à Anières, secrétaire, Dumont Alain, de Choulex, à Genève, Gilliéron Christophe, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Réviseur: Coras SA, Fiduciaire de gestion et de consultation, à Genève.

16 décembre 1997
**Le Flamboyant SA,** à Plan-les-Ouates, chemin des Vaulx 24. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 12. 1997. But: exploitation d'un garden center, production, commerce de plantes et semences, de même que de produits en rapport avec le jardinage, création et entretien de surfaces vertes; représentation et diffusion de produits s'y rapportant. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Menu Joseph, de Plan-les-Ouates, à Troinex, président, Menu Pascal, de et à Plan-les-Ouates, et Tornaré Alain, de Genève, à Confignon. Signature individuelle du président ou colleective à deux des autres administrateurs. Réviseur: Sefirex SA Société Fiduciaire de Révision et Conseil, à Carouge.

16 décembre 1997
**Globoil Aras SA,** à Genève (FOSC du 12. 12. 1996, p. 7704). Nouvelle raison sociale: **BMI Technologies SA.** Nouveau siège: Vernier, chemin des Campanules 3. Nouveau but: recherche, développement et mise en valeur de biens incorporels dans les domaines notamment de l'éducation, de la communication, de l'informatique, de l'électronique, ainsi que prestation de services, achat, vente, prise de participations et opérations fiduciaires s'y rapportant. Nouveaux statuts du 10. 12. 1997. De Sépibus Anne (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Burgermeister Roland, de Genève, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Sagefi SA, à Thônex.

16 décembre 1997
**Société Immobilière Grand Air No VII,** à Genève, société anonyme (FOSC du 07. 03. 1991, p. 984). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 09. 12. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Grand Air No VII, en liquidation.** Cerutti Jean-Marie n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: SFG Société Fiduciaire et de Gérance SA, à Genève. Adresse de liquidation: boulevard du Théâtre 10, SFG Société Fiduciaire et de Gérance SA.

16 décembre 1997
**Hentsch Darier Finance SA,** à Genève, participation à d'autres entreprises et sociétés, etc. (FOSC du 08. 01. 1997, p. 81). Capital-actions porté de fr. 48 000 000 à fr. 55 000 000 par l'émission de 70 000 actions de fr. 100, au porteur. Capital-actions: fr. 55 000 000, entièrement libéré, divisé en 550 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 10. 12. 1997.

16 décembre 1997
**Omnium Investment Co,** à Genève, achat, vente, location d'immeubles ou d'appartements; etc. société anonyme (FOSC du 11. 09. 1995, p. 5053). Matsumoto Takao n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jiromaru Seishi, du Japon, à Pebble Beach (CA USA), président et Steel David, de et à Coppet, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 décembre 1997
**Patrimoine & Gestion SA,** à Genève, rue du Conseil-Général 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 12. 1997. But: conseil financier global en matière de gestion de patrimoine. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Studer Marc R., de Riedholz, à Etoy, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: RGI Revision Gestion Informatique SA, à Genève.

16 décembre 1997
**Puilaetco (Suisse) SA,** à Genève (FOSC du 11. 07. 1997, p. 4902). But modifié: exercer une activité de négociant au sens de la loi fédérale sur les bourses et commerce de valeurs mobilières; opérations de gestion de biens ou de fortune, activité de courtier et de commissionnaire sur les marchés financiers, prise en dépôt et conservation de valeurs mobilières, fourniture de conseils et d'assistance dans les domaines économique, financier, administratif et exécution de mandats de gestion dans ces domaines; opérations financières ou commerciales. Capital-actions porté de fr. 650 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 8500 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: fr. 1 500 000, entièrement libéré, divisé en 15 000 actions de fr. 100, nominatives liées selon statuts. Statuts modifiés le 11. 12. 1997.

16 décembre 1997
**Sotrade SA,** à Genève, rue du Rhône 49. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 12. 1997. But: commerce, transport, distribution, importation et exportation de matières premières et de marchandises, en particulier de produit alimentaires de base, produits alimentaires de marque, céréales, huiles végétales, produits laitiers, boissons, chimiques, engrais et produits pétroliers. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Nathoo Nissar, de et à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Fiducap Société Fiduciaire SA, à Genève.

16 décembre 1997
**Société Immobilière du Boulevard des Tranchées, No 18,** à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1994, p. 6414). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 12. 12. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière du Boulevard des Tranchées, No 18, en liquidation.** Brollet Laure n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: Berney et Associés SA Société Fiduciaire, à Genève. Adresse de liquidation: rue du Nant 8, c/o Berney Conseil SA.

16 décembre 1997
**Heller Productions SARL,** à Carouge, rue de la Gabelle 30 bis. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12. 12. 1997. But: promotion et découverte de jeunes talents artistiques par et à travers le divertissement, notamment l'exploitation d'un bar. Capital: fr. 20 000. Associés: Heller Nathan, de France, à Chêne-Bourg, pour une part de fr. 12 000, Loppin Valérie, de France, à Jussy, pour une part de fr. 4000, et Varesio Florence, de Genève, à Chêne-Bourg, pour une part de fr. 4000. Gérants: les associés Heller Nathan, Loppin Valérie et Varesio Florence avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

16 décembre 1997
**Keops Diffusion Sàrl,** au Grand-Saconnex, placement privé d'artistes et de mannequins (FOSC du 02. 04. 1997, p. 2183). Gonzalez Jesus Alberto n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part de fr. 8000 a été cédée à l'associée Kaabi Halima, dont la part est ainsi portée de fr. 8000 à fr. 16 000. Statuts modifiés le 05. 12. 1997. Gérante: l'associée Kaabi Halima, avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Jelassi Jalel, de Tusisie, au Grand-Saconnex, directeur.

16 décembre 1997
**Rosario-Cabanel SARL,** au Grand-Saconnex, importation et exportation de produits, notamment dans le domaine alimentaire, etc. (FOSC du 18. 08. 1997, p. 5946). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 11. 12. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Rosario-Cabanel SARL, en liquidation.** Les pouvoirs de d'Andiran Marc sont radiés. Liquidateurs: les associés Cabanel Dominique et do Rosario Joao, jusqu'ici gérants, lesquels signent désormais collectivement à deux.

16 décembre 1997
**Top Deco Sàrl,** à Vernier, chemin de Poussy 26, c/o Marco Papa. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 11. 12. 1997. But: activités dans le domaine de la peinture, de la pose de papier peint et la pose de Staffer (panneaux montés sur cadre métallique ou en bois). Capital: fr. 20 000. Associés: Papa Marco, d'Italie, à Vernier, pour une part de fr. 10 000, et Lokaj Lulzim, du Kosovo, à Genève, pour une part de fr. 10 000. Gérant: l'associé Papa Marco avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Delémont*

15 décembre 1997
**A.F. & Ganaton Interservices S.A.,** à Courtételle (FOSC du 23. 1. 1997, no 14, p. 497). La signature de Karl Heinz Graf, directeur, est radiée. Nouveau directeur: Markus Graf, d'Allemagne, à Waldshut-Tiengen (Allemagne), avec signature individuelle.

15 décembre 1997
**F. Schoenmann S.A.,** à Delémont, architecture (FOSC du 28. 3. 1984, no 74, p. 1095). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 décembre 1997, la société a adapté ses statuts au nouveau droit avec restrictions quant à la transmissibilité des actions et abrogé, selon l'art. 628 al. 4 CO, les dispositions statutaires relatives à une reprise de biens. Organe de révision: Fiduciaire Jean-Claude Courtet S.A., Delémont.

15 décembre 1997
**IM Bureau d'ingénieurs Maggia S.A., Locarno, succursale de Delémont,** à Delémont (FOSC du 2. 10. 1996, no 191, p. 5979), avec siège principal à Locarno. Signature collective à deux est conférée à Franco Bosehetti, de Vezia, à Gordola TI, sous-direeteur.

*Bureau de Porrentruy*

15 décembre 1997
**Les Clavières S.A.,** à Boncourt, achat, construction, gérance de propriétés immobilières, etc. (FOSC du 10. 6. 1997, no 108, p. 3981). Jean-Vincent Ferrandi, président, a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Bernard Vauclair, jusqu'iei direeteur, a été nommé administrateur et président; toujours avec signature collective à deux.

15 décembre 1997
**Burrus International S.A. (Burrus International A.G.) (Burrus International Inc.),** à Boncourt, assurer la distribution internationale des produits du Groupe Rothmans-Burrus (FOSC du 10. 6. 1997, no 108, p. 3981). François Janet, président, a démissioné; sa signature est radiée. Charles Beke, de nationalité hollandaise, à Heemstede (Pays-Bas), est nommé administrateur et président, avec signature colleetive à deux.

15 décembre 1997
**Balinar S.A. (Balinar A.G.) (Balinar Ltd),** à Boncourt, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 10. 6. 1997, no 108, p. 3981). Jean-Vincent Ferrandi, président, a démissioné; sa signature est radiée. Antoine Van Oevelen, de nationalité hollandiase, à St-Sulpice, est nommé administrateur et président avec signature collective à deux.

15 décembre 1997
**FJ Burrus SA (FJ Burrus AG) (FJ Burrus Ltd),** à Boneourt, achat et vente de produits du tabac, etc. (FOSC du 8. 8. 1997, no 150, p. 5677). Les signatures de François Janet, directeur général; Jean-Vincent Ferrandi, directeur, et Liliane Suard, directrice ajointe, sont radiés. Sont nommés: Paul Hiltermann, de nationalité hollandaise, à Le Mont, directeur général, et Antoine Van Oevelen, de nationalité hollandaise, à St-Sulpice, directeur, tous deux avec signature collective à deux.

15 décembre 1997
**Valor Tobacco Company Inc.,** à Boncourt, acquisition et exploitation de marques de cigarettes (FOSC du 10. 6. 1997, no 108, p. 3981). Jean-Vincent Ferrandi, président, a démissioné; sa signature est radiée. Antoine Van Oevelen, de nationalité hollandaise, à St-Sulpice, est nommé administrateur et président avec signature collective à deux.

15 décembre 1997
**Petignat Frères S.A.,** à Miéeourt, atelier de eharpente, couverture et menuiserie (FOSC du 6. 9. 1995, no 172, p. 4969). Statuts adaptés au nouveau droit le 25. 11. 1997. Restriction de transmissibilité des actions. Abrogation des dispositions statutaires relatives aux apports en nature, eonformément à l'art. 628 al. 4 CO. Organe de révision: Fiduciaire Simon Kohler S.A., à Courgenay.

15 décembre 1997
**Elmase S.A.,** à St-Ursanne, construction d'habitations, etc. (FOSC du 5. 10. 1989, no 194, p. 4073). Statuts adaptés au nouveau droit le 9. 12. 1997. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de révision: Fiduciaire Simon Kohler S.A., à Courgenay.

16 décembre 1997
**Grégoire Migy,** à Boncourt, rue des Quatre-Vents 3. Le chef de la maison est Grégoire Migy, de Montenol, à Boncourt. Gestion comptable et informatique.

16 décembre 1997
**Michel Maurer,** à Porrentruy, exploitation du Restaurant de l'Aérodrome (FOSC du 8. 9. 1987, no 207, p. 3580). Par jugement du 24 novembre 1997, le président du Tribunal du district de Porrentruy a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

16 décembre 1997
**Net World Communication, Vuillaume Joël,** à Chevenez, exploitation d'un commerce de matériel informatique, en faillite (FOSC du 18. 11. 1997, no 222, p. 8370). L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

16 décembre 1997
**Editions et Imprimerie «Le Pays» S.A.,** à Porrentruy (FOSC du 14. 2. 1994, no 31, p. 878). Nouveau but: exercer des activités dans les branches de l'imprimerie et de l'édition. La société peut constituer des succursales et des filiales en Suisse et à l'étranger et participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Elle peut acquérir, détenir et aliéner des immeubles. Elle peut exercer toutes les activités commerciales, financières et d'autre nature en rapport avec son but. Statuts modifiés en conséquence et adaptés au nouveau droit avec restriction de transmissibilité des actions, le 15. 12. 1997. Organe de révision: KPMG Fides Peat, succursale de Porrentruy.

16 décembre 1997
**S.I. Les Roches S.A.,** à Boncourt, achat et vente d'immeubles (FOSC du 12. 7. 1983, no 159, p. 2424). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 4 décembre 1997 du président du Tribunal du district de Porrentruy. La raison sociale devient: **S.I. Les Roches S.A., en faillite.**

16 décembre 1997
**Entreprise du gaz S.A. Porrentruy,** à Porrentruy (FOSC du 28. 7. 1997, no 142, p. 5379). Visura Société Fiduciaire, à Porrentruy, n'est plus organe de révision. Nouveau réviseur: SSIV Revisions AG, à Zurich.

16 décembre 1997
**Parietti et Gindrat S.A.,** à Porrentruy, entreprise de construction (FOSC du 30. 6. 1997, no 122, p. 4541). Marcel Schibli, membre, a démissioné; sa signature est radiée. Daniel Schorro, de et à Liebistorf, est nommé membre avec signature collective à deux.

*Bureau de Saignelégier (district de Franches-Montagnes)*

16 décembre 1997
**Emmanuelle Parent,** à Lajoux. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Emmanuelle Parent, de nationalité française, à Lajoux. Objet: exploitation de l'Hôtel-Restaurant «La Chevauchée».

## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

### Bern – Berne – Berna

*Büro Bern (für Bern-Mittelland)*

17. Dezember 1997
**Personalfürsorgestiftung der Firma Kleinmöbelfabrik Fuhrer-Bossler,** in Grosshöchstetten, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer usw., Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 15. 02. 1964, S. 488). Urkundenänderung: 03. 06. 1997. Name neu: **Personalvorsorgestiftung der Fubo AG.** Zweck neu: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität oder in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit von ihm selbst; an den Arbeitnehmer in Notlagen, wie Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Tods des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, den geschiedenen Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Tods oder zur Hauptsache aufgekommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen an seine gesetzlichen Erben. Die Beiträge des Arbeitgebers können gemäss Artikel 331 Absatz 3 OR auch aus vorgängig hiefür geäufneten und gesondert ausgewiesenen Beitragsreserven erbacht werden. Die Stiftung kann solche Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stiferfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fuhrer-Bossler, Rudolf, von Thun, in Grosshöchstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Daepp, Peter, von Opplingen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zürcher, Walter, von Rüderswil, in Schlosswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jordi, Fritz, von Dürrenroth, in Zäziwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien:

17. Dezember 1997
**Wohlfahrtsstiftung der Gebr. Schwab AG,** in Bern, Berufliche Vorsorge für Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 84 vom 2. 05. 1994, S. 2392). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hubler, Robert, von Bätterkinden, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bleuer, Armin, von Biezwil, in Hinterkappelen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rösti, Samuel, von St. Stephan, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

*Büro Thun (für Berner Oberland)*

17. Dezember 1997
**Personalfürsorgestiftung der Hans Huggler-Wyss A.G.,** in Brienz BE (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1971, S. 353). Urkundenänderung: 19. 6. 1997. Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Hans-Huggler-Wyss Holzbildhauerei AG.** Zweck neu: Die Stiftung bezweckt die berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen a) an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität oder in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit von ihm selbst; b) an den Arbeitnehmer in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; c) im Falle des Tods des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkte seines Tods ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen an seine gesetzlichen Erben. Aufsichtsbehörde (Amtsbezeichnung neu): Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kt. Bern, in Bern. Organisation der Stiftung neu: Organisation: Stiftungsrat von 3–9 Mitgliedern, Kontrollstelle und anerkannter Experte für berufliche Vorsorge. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschrift: Heinz Grossmann, von und in Brienz, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Magdalena Grossmann-Huggler, von und in Brienz, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elisabeth Huggler-Wegmann, von Brienzwiler, in Brienz, Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rudolf Thomann-Huggler, von Spiez, in Thun, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritz Fuchs-Stähli, von und in Hofstetten, Sekretär, ohne ZB; Hanswerner Trachsel-Allenbach, von Frutigen, in Brienz, Mitglied, ohn ZB; Hanspeter Stähli-Linder, von und in Hofstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Luzern – Lucerne – Lucerna

17. Dezember 1997
**Personalfürsorgestiftung der Reiden Werkzeugmaschinenfabrik AG Reiden,** in Reiden (SHAB Nr. 146 vom 31. 07. 1995, S. 4307). Mit Entscheid vom 6. Dezember 1996 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Luzern die Stiftung aufgehoben. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

### Uri – Uri – Uri

17. Dezember 1997
**Personalvorsorgestiftung der Firma Walker-Porr AG,** in Altdorf (SHAB Nr. 16 vom 25. 1. 1993, S. 381). Walter Walker, Präsident, Ernst Walker, Mitglied, und Peter Walker, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Büchler, von Mogelsberg, in Biasca, ist neu Präsident des Stiftungsrates, Werner Pattermann, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), und Daniel Würsten, von Zürich und Saanen, in Schattdorf, sind neu Mitglieder des Stiftungsrates, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil neu: c/o Walker-Porr AG, Seedorferstrasse 56, 6460 Altdorf.

### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

22.12.1997 (7090)
**Kaderkasse Novartis,** in Basel, c/o Novartis AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 17. 12. 1997. Zweck: Zusätzliche Vorsorge in Form einer Kaderversicherung für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen der Novartis AG und mit dem Novartis-Konzern wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann zur Erreichung ihres Zwecks Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin oder Begünstigte sein muss. Organisation: Stiftungsrat und Kontrolfstelle. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Eingetragene Personen: Kindler, Dr. Hans, von Bolligen, in Sissach, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Breu, Dr. Raymund, von Oberegg, in Bottmingen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jetzer, Alexandre, von Lengnau AG, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Punzar, Marianne, von Vinelz, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22.12.1997 (7091)
**Coruba-Stiftung,** in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 209 vom 30. 10. 1997, S. 7909). Urkundenänderung: 1. 10. 1997. Zweck neu: Finanzielle Zuwendungen an die Fürsorgeinstitutionen für das Personal der Rum Company Ltd, in Reinach BL, und der mit ihr beteiligungsmässig verbundenen oder an ihr beteiligten Gesellschaften. Im Falle wirtschaftlicher Notlagen wie Unfall, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Ähnlichem, welche bei Mitarbeitern oder ehemaligen Mitarbeitern der hievor genannten Gesellschaften oder deren Angehörigen, Hinterbliebenen und Hausgenossen eintreten, können auch direkte Leistungen an solche Personen erbracht werden. Organisation neu: Stiftungsrat. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Übernahme infolge Fusion: Die Stiftung übernimmt gemäss Verfügung des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG vom 07.11.1997 die "Jules Fiechter Ferienhaus-Stiftung", in Basel. Aktiven von CHF 74'979.– und Passiven von CHF 2'626.05 der "Jules Fiechter Ferienhaus-Stiftung" gehen gemäss Fusionsvertrag vom 01.10.1997 mit Bilanz per 31.12.1996 auf die "Coruba-Stiftung" über.

22.12.1997 (7092)
**Freizügigkeitsstiftung der Bank Sarasin & Cie. (SARAFLIP),** in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 245 vom 19. 12. 1997, S. 9152). Aufsichtsbehörde neu: Justizdepartement Basel-Stadt.

22.12.1997 (7093)
**Personalfürsorgestiftung der Buser + Minder, Architekten FSAI,** in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1994, S. 6231). Urkundenänderung: 3. 06. 1997. Zweck neu: Ausrichtung von Vorsorgeleistungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma (und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen) sowie deren Angehörige und Hinterbliebene in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Ausserdem Finanzierung und Leistung von Beiträgen der Stifterfirma (sowie mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen) an steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Organisation neu: Stiftungsrat, Kontrollstelle und evtl. Experte gemäss BVG. Stiftungsrat: 1 - 3 Mitglieder.

### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23.12.1997 (5115)
**Stiftung KSS,** in Liestal, Ausrichtung von Vorsorgeleistungen zugunsten der Kadermitarbeiter der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 18. 12. 1997, S. 9120). Aufsichtsbehörde neu: Justiz-, Polizei- und Militärdirektion des Kantons Basel-Landschaft, Amt für Stiftungen und berufliche Vorsorge.

23.12.1997 (5116)
**Walter Spengler-Stiftung,** in Biel-Benken, Sicherung der Selbständigkeit und Kontinuität der Spengler Electronic AG, in Biel-Benken, Stiftung (SHAB Nr. 159 vom 19. 08. 1996, S. 4988). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nieth, Peter, von Zürich und Bürger von Südafrika, in Grootrakenstein (ZA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Graubünden – Grisons – Grigioni

23.12.1997 (4714)
**Cuort Ligia Grischa,** in Trun, Den "Klosterhof", den ehemaligen Sitz des grauen Bundes, als historisches Denkmal der Öffentlichkeit zu sichern und zu erhalten, Stiftung (SHAB Nr. 45 vom 06. 03. 1989, S. 908). Urkundenänderung: 26. 05. 1997. Zweck neu: Sicherung und Erhalt des im Kauf- und Dienstbarkeitsvertrag vom 15.07.1932 näher umschriebenen "Klosterhof", ehemaliger Sitz des Grauen Bundes, als historisches Denkmal für die Öffentlichkeit. Die "Cuort Ligia Grischa" kann insbesondere verwendet werden als Museum in historischer und folkloristischer Richtung, als Galerie für Bilder und Gemälde alter und zeitgenössischer Künstler und für Wechselausstellungen der malenden und darstellenden Kunst, als Bibliothek zwecks Förderung der rätoromanischen Sprache, als Versammlungsort für kulturelle Tätigkeiten, zu einem anderen ähnlichen, gemäss dem Willen des Stifters im Dienste der Allgemeinheit liegenden Zwecke und soll dadurch Geltung erlangen als kulturelles Zentrum für Trun und Umgebung. Organisation neu: Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern, Betriebskommission und Revisionsstelle.

23.12.1997 (4715)
**Rechtsschutz- und Fürsorgefonds des Bundes Schweizer Militärpatienten,** in Brusio, Unterstützung bedürftiger Militärpatienten durch Ausrichtung von Fürsorgebeiträgen, Stiftung (SHAB Nr. 179 vom 16. 09. 1996, S. 5599). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ryssel, Dr. Hansjürg, von Zürich, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Badaracco, Dr. Andrea, von Männedorf, in Cureglia, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kämpf, Rudolf, von Sigriswil, in Interlaken, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

Rectification
**Caisse de pension en faveur du personnel de Asmac S.A., Bussigny,** à Chexbres, fondation (FOSC du 11. 12. 1997, p. 8945). Armand Singy n'est plus membre, sa signature est radiée.

### Genève – Genf – Ginevra

16 décembre 1997
**Fondation pour le développement des emplois et du tissu économique en ville de Genève, FONDETEC,** à Genève (FOSC du 12. 12. 1997, p. 8973. Autorité de surveillance: Service de surveillance des fondations et des institutions de prévoyance.

17 décembre 1997
**Caisse de prévoyance en faveur du personnel ouvrier de Induni & Cie SA et des sociétés affiliées,** à Lancy, fondation (FOSC du 24. 01. 1997, p. 523). Les pouvoirs de Borer Willi, jusqu'ici membre du conseil, sont radiées. Tajetti Bernadette, de France, à Thônex, membre du conseil, signe collectivement à deux.

17 décembre 1997
**Fondation de prévoyance du personnel de Induni & Cie SA et des sociétés affiliées,** à Lancy (FOSC du 31. 07. 1995, p. 4309). Les pouvoirs de Borer Willi, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Gallay Robert, de France, à Douvaine, F, membre du conseil, signe collectivement à deux.

17 décembre 1997
**Fondation Elisabeth et Jean-Flavien Lalive,** à Genève, rue de l'Athénée 6, c/Lalive et associés, avocats. Nouvelle fondation. Acte constitutif du: 21. 11. 1997. But: mettre à la disposition de jeunes musiciens de talent, à titre de prêt, des insturments à cordes de qualité (violons, alto et violoncelles); acquérir ou faire fabriquer de tels instruments ou les recevoir de la part de personnes privées qui désirent les donner ou les mettre à disposition de la fondation; confier les instruments gratuitement à de jeunes instrumentistes de talent qui ne pourraient en posséder un, faute de moyens financiers suffisants, afin de leur permettre de faire des études avancées dans les meilleures conditions possibles, à charge pour eux de restituer l'instrument à la fondation après un certain nombre d'années; vendre ou échanger les instruments; la fondation exercera son activité en Suisse romande, mais pourra acquérir des instruments dans toute la Suisse. Signature collective à deux de Lalive d'Epinay Elisabeth, de Genève, à Vandœuvres, présidente, Lalive d'Epinay Jean-Flavien, de Genève, à Vandœuvres, vice-président, Christ Jean-Rodolphe, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, Demole Guy, d'Avully, à Genève, Dinkel Philippe, de Vevey, à Genève, Ditisheim Jacques, de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, Hoerler Johanna, de Genève, à Genève, Lalive d'Epiney Olivier, de Fribourg, à Genève, Rapin Jean-Jacques, de Corcelles-près-Payerne, à Lausanne, et Vuataz Roland, de et à Genève, tous membres du conseil.

17 décembre 1997
**Fondation Pasha pour la réinsertion des toxicodépendants,** à Genève, rue de la Fontaine 2, c/David Gol. Nouvelle fondation. Acte constitutif du: 15. 12. 1997. But: aide à la réinsertion de toxicodépendants habitant en règle générale le canton de Genève. Signature collective à deux de Pagani Gian Mario, de Morbio Superiore, à Balerna, président, Tièche Viviane, de Reconvilier, à Coppet, secrétaire, et Gol David, de Chiasso, à Genève, tous membre du conseil.

### Jura – Jura – Giura

*Bureau de Porrentruy*

15 décembre 1997
**Fonds social de F.J. Burrus S.A.,** à Boncourt, accorder une aide financière pour des cievonstances extraordinaires (FOSC du 14. 10. 1996, no 199, p. 6252). François Janet, président, a démissionné; sa signature est radiée. Paul Hiltermann, de nationalité hollandaise, à Le Mont, est nommé président avec signature collective à deux.

15 décembre 1997
**Fondation générale du groupe Burrus,** à Boncourt, prévoyance en faveur du personnel de la fondatrice (FOSC du 14. 10. 1996, no 199, p. 6252). François Janet, président, Paul Dudson et Jean-Vincent Ferrandi, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. Sont nommés Antoine Van Oevelen, de nationalité hollandaise, à St-Sulpice, président; Jean-Bernard Vauclair, de Fahy, à Boncort et Charles Beke, de nationalité hollandaise, à Heemstede/Pays-Bas, membres, tous trois avec signature collective à deux.

15 décembre 1997
**Caisse de pensions du groupe Burrus,** à Boncourt, (FOSC du 14. 10. 1996, no 199, p. 6252). François Janet, Paul Dudson et Jean-Vincent Ferrandi, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. Sont nommés membres: Charles Beke, de nationalité hollandaise, à Heemstede/Pays-Bas; Paul Froidevaux, du Bémont, à Boncourt et Antoine Van Oevelen, de nationalité hollandaise, à St-Sulpice, tous trois avec signature collective à deux avec Gérard Guélat, Michel Vermont ou Eliane Hoeflich.

16 décembre 1997
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Banque cantonale du Jura,** à Porrentruy (FOSC du 09. 01. 1995, no 5, p. 151). Bernard Bédat, président et Robert Salvadé, membre, ont démissionné, leur signature est radiée. Jean-Louise Imhof et Robert Boéchat, membres sans droit à la signature ont démissionné; ils sont à radier. Claude Vanhouteghem, jusqu'ici membre, est nommé président et Josiane Boillat, jusqu'ici vice-présidente, est nommée membre; ils continuent à engager la fondation par leur signature collective à deux. Jean-Jacques Borgeaud, de Montcherand, à Porrentruy est nommé vice-président; Nicole Faivet, de Soubey, à Saignelégier et Jean-Claude Prince, de Soulce, à Delémont, sont nommés membres, tous trois sans droit à la signature. Jean-Jacques Guinand, des Brenets, à Zurich, est nommé membre avec signature collective à deux.

# Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkurseröffnung – Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; ORF1 du 23 avril 1920, art. 29 et 123)
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkursiten sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.
Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaissances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP).
Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale en cas d'omission.
Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée.
Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.
Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF).
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.
I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario.
I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali in caso di inosservanza.
Le persone che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato.
I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine.
Anche i codebitori, i fideiussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori.
Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**Luzern** (24479)

Schuldner: ***Senn Rolf, Senn Strickbekleidung,*** Mühlestrasse 3, 6022 ***Grosswangen.***
Konkurseröffnung: 19. Dezember 1997; zufolge Art. 191 SchKG.
Eingabefrist: 3. Februar 1998 (Wert 19. Dezember 1997).
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 15. Januar 1998 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

6018 Buttisholz, 24. Dezember 1997 Konkursamt Sursee

**Zug** (24430)

**Vorläufige Konkursanzeige**
Über die ***Austenite Products AG,*** Untermüli 9, 6300 ***Zug,*** ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 10. November 1997 der Konkurs eröffnet worden.
Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6301 Zug, 19. Dezember 1997 Konkursamt Zug

**Zug** (24327)

**Vorläufige Konkursanzeige**
Über die ***Tiges AG*** (vormals HF Holding AG, Aarau), Chamerstrasse 79, 6303 ***Zug,*** ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 9. Dezember 1997 der Konkurs eröffnet worden.
Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6301 Zug, 16. Dezember 1997 Konkursamt Zug

**Fribourg** (24465)

Faillite: ***Traversol SA,*** transports, curages/nettoyages/vidanges de fosses et canalisations, forages, minages et pousse-tubes pour canalisations diverses dans le sol, à 1632 ***Riaz.***
La faillite est propriétaire de l'art. 1215, plan 37 du cadastre de la commune d'Yvonand.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er décembre 1997.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 2 février 1998.
Pour autant que les créanciers ne s'y opposent par écrit dans les vingt jours à dater de cette publication, l'administration de la faillite procédera à la réalisation des biens mobiliers, par voie d'enchères publiques ou de gré à gré.

1701 Fribourg, 23 décembre 1997 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: B. Meuwly

**Schaffhausen** (24480)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**
Gemeinschuldner: Nachlass des ***Boucher Gerhard,*** geb. 1946, von Schaffhausen, gest. 15. November 1997, wohnhaft gewesen Hauentalstrasse 240, 8200 ***Schaffhausen.***
Datum der Konkurseröffnung: 10. Dezember 1997.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 5. Februar 1998.

8201 Schaffhausen, 22. Dezember 1997 Konkursamt Schaffhausen

**Schaffhausen** (24000')

Gemeinschuldnerin: ***Grimm Hoch- und Tiefbau AG,*** Kleinbuchbergweg 10, 8200 ***Schaffhausen.***
Eigentümerin folgender Grundstücke:
1. Grundbuch Schaffhausen Nr. 8362, 3132 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände «Merishausertal» mit Wohn- und Geschäftshaus Nr. 5462, Kleinbuchbergweg 10.
2. Grundbuch Feuerthalen ZH Blatt Nr. 1150, Stockwerkeigentum, 37/1000 Miteigentum an Grundstück Blatt Nr. 1050, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmerwohnung Nr. 15 im 1. Obergeschoss rechts im Haus B, Hauptstrasse, 8246 Langwiesen.

Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1997.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 19. Januar 1998, für Dienstbarkeiten bis 8. Januar 1998.

8201 Schaffhausen, 8. Dezember 1997 Konkursamt Schaffhausen

**Schaffhausen** (23999')

Gemeinschuldnerin: ***Innova Holzbau AG,*** Klettgauerstrasse 67, 8212 ***Neuhausen am Rheinfall.***
Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundbuch Schaffhausen Nr. 9998, 142 m² «im Loch» Gebäudegrundfläche und Umgelände mit Wohngebäude Nr. 4233, Felsenaustrasse 65; 1/43 Miteigentum an GB Nr. 9721.
Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1997.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 19. Januar 1998, für Dienstbarkeiten bis 8. Januar 1998.

8201 Schaffhausen, 8. Dezember 1997 Konkursamt Schaffhausen

**St. Gallen** (24413)

**Vorläufige Konkursanzeige**
Gemeinschuldnerin: ***Elektro Hobl AG,*** Platz 4, 8887 ***Mels.***
Konkurseröffnung: 15. Dezember 1997.
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

9471 Buchs, 19. Dezember 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (24363)

Gemeinschuldner: ***Meier Willy,*** geb. 19. Juli 1946, von Quarten, wohnhaft Charlottengasse 1, 8887 ***Mels.***
Konkurseröffnung: 3. November 1997.
Einstellungsverfügung: 17. Dezember 1997.
Einsprachefrist: bis 15. Januar 1998.
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert der Einsprachefrist die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9471 Buchs, 18. Dezember 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, Buchs: R. Bernegger

**St. Gallen** (24364)

Gemeinschuldnerin: ***Mohanex AG,*** Bahnhofstrasse 11, 9463 ***Oberriet.***
Die Schuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke:
– Grundstück Nr. 50 (STWE-Blatt) im Grundbuch Gottshaus.
– Grundstück Nr. 53 517 (STWE-Blatt) im Grundbuch Vaz/Obervaz.
Konkurseröffnung: 10. November 1997.
Einstellungsverfügung: 12. Dezember 1997.
Einsprachefrist: bis 15. Januar 1998.
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert der Einsprachefrist die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9471 Buchs, 18. Dezember 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, Buchs: R. Bernegger

**St. Gallen** (24365)

Gemeinschuldner: ***Tinner Andreas,*** geb. 27. April 1967, von Sennwald, wohnhaft Dornen, 9466 Sennwald; neu Hauptstrasse 110, 9476 ***Weite.***
Eröffnung des Konkursverfahrens: 7. November 1997.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 11. Dezember 1997).
Eingabefrist für Forderungen (Wert 7. November 1997) bis 4. Februar 1998.

9471 Buchs, 18. Dezember 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, Buchs: Roger Bernegger

**St. Gallen** (24466)

Gemeinschuldner: ***Müller-Sutter Hans-Peter,*** geboren 10. August 1949, von Trub BE, Fräser, Schützenwiesweg 4, 9240 ***Uzwil.***
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer des folgenden Grundstückes:
Grundbuch Jonschwil SG:
1/2 Miteigentümer des Grundstückes Nr. 1022, Kronenstrasse 8, 9243 Jonschwil.
Konkurseröffnung: 9. Dezember 1997.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 9. Dezember 1997).
Eingabefrist für Forderungen (Wert 9. Dezember 1997): bis 2. Februar 1998.

9242 Oberuzwil, 23. Dezember 1997
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher

**St. Gallen** (24467)

Gemeinschuldner: ***Scheiwiller Guido,*** geboren 24. Juni 1942, von Waldkirch, Zimmermann, Bienenstrasse 84, 9244 ***Niederuzwil,*** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Guido Schewiller», Zimmerei, Bauschreinerei, Bienenstrasse 84, 9244 Niederuzwil.
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der folgenden Grundstücke:
Grundbuch Uzwil:
Grundstück Nr. 697, Bienenstrasse 84, 9244 Niederuzwil.
Grundbuch Oberbüren:
Grundstücke Nr. 20 380 und Nr. 20 381, Stockwerkeigentum, Brübach, 9245 Oberbüren.
Konkurseröffnung: 6. November 1997.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 11. Dezember 1997).
Eingabefrist für Forderungen (Wert 6. November 1997): bis 2. Februar 1998.

9242 Oberuzwil, 23. Dezember 1997
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda

**St. Gallen** (24456)

Gemeinschuldner: ***Pajic Jovan,*** gebooren 26. August 1945, jugoslawischer Staatsangehöriger, wohnhaft Güetlistrasse 4a, 9008 ***St. Gallen.***
Eröffnung des Konkursverfahrens: 2. Dezember 1997.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 18. Dezember 1997).
Eingabefrist für Forderungen (Wert 2. Dezember 1997) bis 30. Januar 1998.

9001 St. Gallen, 23. Dezember 1997
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**St. Gallen** (24457)

Gemeinschuldnerin: ***Pajic Zorka,*** geboren 4. Juli 1951, jugoslawische Staatsangehörige, wohnhaft: Güetlistrasse 4a, 9008 ***St. Gallen.***
Eröffnung des Konkursverfahrens: 2. Dezember 1997.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 18. Dezember 1997).
Eingabefrist für Forderungen (Wert 2. Dezember 1997) bis 30. Januar 1998.

9001 St. Gallen, 23. Dezember 1997
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**St. Gallen** (24458)

Gemeinschuldnerin: ***Zollinger Heidi,*** geboren 1. September 1966, von Maur ZH, wohnhaft: Multstrasse 4, 9200 ***Gossau,*** vorher: Gossauerstrasse 96, 9100 Herisau, vorher: Kirchstrasse 4, 9200 Gossau.
Eröffnung des Konkursverfahrens: 8. Dezember 1997.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 8. Dezember 1997).
Eingabefrist für Forderungen (Wert 8. Dezember 1997) bis 30. Januar 1998.

9001 St. Gallen, 23. Dezember 1997
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Ticino** (24328)

**Apertura di eredità giacente e convocazione della prima adunanza dei creditori**

(art. 232 LEF e 123 RFF)
Erdeità giacente: ***Studhalter Josef,*** 1939, qdm. Josef, già in ***Orselina.***
Data del decreto: 3 febbraio 1997.
Termine per le insinuazione delle servitù, degli oneri fondiari e per la notifica dei crediti: 31 gennaio 1998.
Beni immobili da realizzare:

1. nel comune di Orselina, zona RFD
   Ubicazione: Alla Monda

| Denominazione | Mappa n. | Misura m² | Stima uff. fr. |
|---|---|---|---|
| villa | 609 A | 190 | 600 000.– |
| portico | B | 66 | Val. in A |
| autorimesse e terrazza | C | 83 | Val. in A |
| piscina | D | 70 | 40 000.– |
| giardino, scale acc. | e | 547 | –.– |
| sedime strada | f | 111 | 5 500.– |
| fabbricato | G | 73 | –.– |

   Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 923 132.–
2. nel comune di Lucerna (GB Luzern, rechtes Ufer)
   Ubicazione: Kreuzbuchstrasse 91
   a. Grundstück Nr. 9573
      Stockwerkeigentum 345/1000 Miteigentum an Liegenschaft Blatt 3073 mit Sonderrecht an 5½-Zimmer-Wohnung im 2. UG des Gebäudes Brandversicherung Nr. 3653 lt. Begründungsvertrag und Plänen.
      Stima del Konkursamt Luzern: fr. 565 000.–
   b. Grundstück Nr. 9574
      Stockwerkeigentum 363/1000 Miteigentum an Liegenschaft Blatt 3073 mit Sonderrecht an 5½-Zimmer-Wohnung im 1. UG des Gebäudes Brandversicherung Nr. 3653 lt. Begründungsvertrag und Plänen.
      Stima del Konkursamt Luzern: fr. 565 000.–
   c. Grundstück Nr. 9576
      Stockwerkeigentum 7/1000 Miteigentum an Liegenschaft Blatt 3073 mit Sonderrecht an Wirtschaftsraum im EG des Gebäudes Brandversicherung Nr. 3653 lt. Begründungsvertrag und Plänen.
      Stima del Konkursamt Luzern: fr. 12 000.–
   d. Grundstück Nr. 9577
      Stockwerkeigentum 8/1000 Miteigentum an Liegenschaft Blatt 3073 mit Sonderrecht an Wirtschaftsraum im EG des Gebäudes Brandversicherung Nr. 3653 lt. Begründungsvertrag und Plänen.
      Stima del Konkursamt Luzern: fr. 14 200.–

Prima adunanza dei creditori: 16 gennaio 1998, alle ore 9.30, nell'aula delle riunioni n. 57 del Pretorio di Locarno.
Avvertenza:
Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza degli stessi non si opporrà entro il 16 gennaio 1998, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili inventariati, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.

6600 Locarno, 17 dicembre 1997 Ufficio fallimenti di Locarno: G.F. Cavalli, uff.

**Ticino** (24366)

Fallito: ***Baistrocchi Renzo, Cadro.***
Data di apertura del fallimento: 3 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
Procedura sommaria: con decreto 15 dicembre 1997 la medesima Pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF, riservata la facoltà ai creditori di anticipare le spese per la continuazione con la procedura ordinaria.
Termine per la notifica dei crediti: 30 gennaio 1998.
Avvertenza:
I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.
Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64 III 167).

6962 Viganello, 30 dicembre 1997 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (24367)

Faillie: ***Despont Anne,*** née le 27 mars 1943, originaire de Bioley-Orjulaz VD, employée de bureau, bât. la Boulangerie, Huémoz, 1884 ***Villars/Ollon.***
Date d'ouverture de la faillite: 15 décembre 1997.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 31 janvier 1998.

1860 Aigle, 31 décembre 1997 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (24368)

Faillite: ***Despont Pierre-Louis,*** né le 11 juillet 1943, originaire de Bioley-Orjulaz VD, chef de cuisine, bât. la Boulangerie, Huémoz, 1884 ***Villars/Ollon.***
Date d'ouverture de la faillite: 15 décembre 1997.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 31 janvier 1998.

1860 Aigle, 31 décembre 1997 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (24414)

Faillie: ***Sorim SA,*** achat, vente, construction, location et gérance de tous immeubles en Suisse, c/o CIC Compagnie Immobilière de la Côte SA, Juste-Olivier 18, 1260 ***Nyon.***
Propriétaire d'immeubles:
Commune de Ste-Croix, parcelle no 993 du RF de Grandson.
Commune d'Ormont-Dessus, parcelles nos 2491, 2492, 2503, 2515, 2543, 2544, 2608, 2690, 4768, 5008, 5013, 5014, 5017, 5018, 5019, 5020, 5021, 5022, 5023, 5024, 5025, 5027, 5068, 5069 et 5070 du RF d'Aigle.
Date du prononcé: 16 décembre 1997.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 31 janvier 1998.

1260 Nyon, 31 décembre 1997 Office des faillites de Nyon

**Vaud** (24415)

Faillie: Succession répudiée ***Di Renzo Tomasso,*** fils de Eliodoro et de Elmerina née Bucci, époux de Maria Lucia née Falzani, né le 27 août 1949, ressortissant italien, quand vivait domicilié à ***Vevey,*** Simplon 21 et décédé à Genève le 25 août 1997.
Date du prononcé: 3 décembre 1997.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 31 janvier 1998.

1800 Vevey, 19 décembre 1997 Office des faillites de Vevey

**Genève** (24431)

Nous, greffier au Tribunal de première instance, avisons ***Kemag SA,*** anciennement rue Bautte 16, 1201 Genève, actuellement ***sans résidence*** ni domicile connus, que dans son audience du mardi 2 décembre 1997, la Chambre commerciale, statuant par voie de procédure sommaire, a rendu dans la cause no C/21862/1997-14 SF, formée par Banque Cantonale Vaudoise, place St-François 4, 1003 Lausanne, requérante, au jugement dont le dispositif est le suivant:
le Tribunal, statuant par voie de procédure sommaire:
Déclare Kemag SA en état de faillite dès ce jour à 14 h.
Condamne Kemag SA à payer la somme de fr. 270.– à titre d'émolument de justice.
Déboute les parties de toutes autres conclusions.

1211 Genève 3, 31 décembre 1997 Rémy Sunier, greffier de chambre

**Genève** (24432)

Nous, greffier au Tribunal de première instance, avisons ***Sortilège SA,*** anciennement rue Hugo-de-Senger 7, 1205 Genève, actuellement ***sans résidence*** ni domicile connus, que dans son audience du mardi 2 décembre 1997, la Chambre commerciale, statuant par voie de procédure sommaire, a rendu dans la cause no C/24462/1997-14 F, formée par Banque du Gothard, rue de Rive 12, 1211 Genève 3, requérante, un jugement dont le dispositif est le suivant:
le Tribunal, statuant par voie de procédure sommaire:
Déclare Sortilège SA en état de faillite dès ce jour à 14 h.
Condamne Sortilège SA à payer la somme de fr. 270.– à titre d'émolument de justice.
Déboute les parties de toutes autres conclusions.

1211 Genève 3, 31 décembre 1997 Rémy Sunier, greffier de chambre

## Einstellung des Konkursverfahrens
## Suspension de la liquidation
## Sospensione della procedura

(SchKG–LP–LEF 230, 230a)

**Fribourg** (24481)

Faillie: ***Baugenossenschaft Remag en liquidation,*** rue du Simplon 8, 1700 ***Fribourg.***
Par ordonnance du 19 décembre 1997, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 17 mai 1996.
Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de fr. 50 000.– dans un délai expirant dix jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.
Lorsque la masse d'une société anonyme comprend des immeubles grevés les droits de gage et que la faillite a été suspendue faute d'actifs, chaque créancier gagiste peut, dans un délai de vingt jours après dite publication, demander néanmoins de l'office la réalisation des immeubles constitués en gage en sa faveur (art. 230a, al. 2 LP).

1701 Fribourg, 23 décembre 1997
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (24468)

Succession répudiée: ***Dind Roland,*** né le 25 janvier 1923, originaire de St-Cierges VD, chauffeur, à 1674 ***Vuarmarens.***
Par ordonnance du 3 décembre 1997, le président du Tribunal de la Glâne, à Romont, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation ouverte le 30 septembre 1997.
Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de fr. 3000.– dans un délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.

1701 Fribourg, 23 décembre 1997
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: B. Meuwly

**St. Gallen** (24416)

Gemeinschuldnerin: ***Mohanex AG,*** Bahnhofstrasse 11, 9463 ***Oberriet.***
Die Schuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke:
– Grundstück Nr. 50 (STWE-Blatt) im Grundbuch Gottshaus TG
– Grundstück Nr. 53 517 (STWE-Blatt) im Grundbuch Vaz/Obervaz GR
Konkurseröffnung: 10. November 1997.
Einstellungsverfügung: 12. Dezember 1997.
Einsprachefrist: bis 15. Januar 1998.
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert der Einsprachefrist die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür ein Kostenvorschuss von Fr. 10 000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9471 Buchs, 19. Dezember 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: Roger Bernegger

**St. Gallen** (24482)

Gemeinschuldnerin: ***Seehotel Rosengarten GmbH,*** Thurgauerstrasse 22, 9400 ***Rorschach.***
Konkurseröffnung: 1. Dezember 1997.
Einstellungsverfügung: 22. Dezember 1997.
Einsprachefrist: bis 12. Januar 1998.
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür ein Kostenvorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9001 St. Gallen, 24. Dezember 1997
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Thurgau** (24329)

Über ***Bollmann Arthur,*** geboren 25. September 1944, von Bottighofen TG, wohnhaft Tellstrasse 9, 8280 ***Kreuzlingen,*** ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums 8280 Kreuzlingen vom 8. Oktober 1997 Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 19. November 1997 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Januar 1998 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert gleicher Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 3500.– (mit Nachschusspflicht) für das summarische Verfahren leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

8573 Alterswilen, 17. Dezember 1997
Konkursamt des Kantons Thurgau: Betreibungsamt Alterswilen

**Ticino** (24330)

Fallita: ***Otibax Immobiliare SA, Mendrisio.***
Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 10 giugno 1997 / 17 novembre 1997 e 11 dicembre 1997 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud.
La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo qualora nessuno dei creditori chieda, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese.
Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 167).
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di porprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 12 gennaio 1998, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 n. 2–3 CP.

6850 Mendrisio, 16 dicembre 1997 Ufficio fallimenti di Mendrisio: A. Caimi, uff.

**Ticino** (24433)

Eredità giacente: ***Ceresa Ida Olga,*** 1922, nata Vicari, qdm. Virginia, già domiciliata a ***Valcolla,*** deceduta a Lugano in data 11 marzo 1996.
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 9 dicembre 1997 e 17 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4.
Avvertenza:
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (STF 64 III 167).

6962 Viganello, 31 dicembre 1997 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (24469)

Fallita: ***Music Teca SA, Lugano.***
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 18 novembre 1997 e 19 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
Avvertenza:
La procedura di liuidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (STF 64 III 167).

6962 Viganello, 31 dicembre 1997 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (24470)

Fallita: ***Wals Holding SA, Lugano.***
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 9 dicembre 1997 e 22 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
Avvertenza:
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (STF 64 III 167).

6962 Viganello, 31 dicembre 1997 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (24369)

Par décision du 2 décembre 1997, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de ***TOGESCO Toute Gestion Commerciale S.A.,*** Résidence Le Brotzet Ensoleillé, 1882 ***Gryon.***
Copropriétaire de l'immeuble parcelle RF 2112 sise Aux Fracherets, commune de Gryon, pour 999/1000.
Ensuite de constatation de défaut d'actifs, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 10 janvier 1998 en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, la faillite sera clôturée.

1860 Aigle, 31 décembre 1997 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (24483)

La faillite ouverte le 20 novembre 1997 contre ***Boschung SA,*** Zone industriel du Moulin du Choc, 1122 ***Romanel-sur-Morges,*** dont le but est le transport de choses par camions automobiles, le commerce de matériaux destinés à la construction de bâtiments et la réparation de véhicules automobiles, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 janvier 1998 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.

1110 Morges, 31 décembre 1997 Office des faillites de Morges

**Neuchâtel** (24484)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre ***Mambo-Sept S. à r. l.,*** avenue Léopold Robert 20 à ***La Chaux-de-Fonds,*** par décision rendue le 8 décembre 1997 par le président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif suffisant, suspenduc lc 23 décembre 1997 par le juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 12 janvier 1998, la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 5000.– (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.

2302 La Chaux-de-Fonds, 31 décembre 1997
Office des faillites La Chaux-de-Fonds
Le préposé ad intérim: J.-M. Quinche

**Neuchâtel** (24434)

La liquidation par voie de faillite de la succession répudiée de ***Saenger Carlo Wilhelm,*** né le 3 juillet 1925, originaire de La Chaux-de-Fonds NE, quand vivait domicilié rue du Parc 6, à ***La Chaux-de-Fonds,*** a été ordonnée le 16 septembre 1997 par le président du Tribunal du district dc La Chaux-de-Fonds.
Ensuite de constatation du défaut d'actif suffisant, cette liquidation a été suspendue par ordonnance du 18 décembre 1997.
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 12 janvier 1998, la continuation dc la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.

2302 La Chaux-de-Fonds, 22 décembre 1997
Office des faillites La Chaux-de-Fonds
Le préposé ad intérim: J.-M. Quinche

## Kollokationsplan
## Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 20 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les 20 jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di 20 giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Bern** (24417)

**Kollokationsplan und Inventar**
Schuldner: ***Blchsel Alfred,*** geboren 17. April 1926, von Thun BE und Hasle b. Burgdorf BE, Kaufmann/Rentner, Eisenbahnstrasse 18, 3604 ***Thun.***
Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 5. bis 24. Januar 1998.
Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 5. bis 14. Januar 1998.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim Konkursgericht X, Schloss, 3601 Thun, Beschwerden gegen das Inventar innert der Beschwerdefrist bei der Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkurssachen für den Kanton Bern anhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet würden.
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Konkursamt Berner Oberland, Schloss, 3800 Interlaken, eingesehen werden.

3601 Thun, 19. Dezember 1997 — Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Luzern** (24485)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**
Im Konkurs über ***Schenker Franz,*** Chrüzmatte 20, 6247 ***Schötz,*** liegen das Inventar, der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis betreffend das Grundstück Nr. 519, Grundbuch Gretzenbach, den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind beim Amtsgericht Willisau innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Amtsgerichtspräsidentin I von Willisau innert 10 Tagen, jeweils seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

6130 Willisau, 19. Dezember 1997 — Konkursamt Willisau

**Zug** (24435)

**Kollokationsplan und Inventar**
Im Konkurs über die ***Lattesole AG,*** Sihlbruggstrasse 105a, 6340 ***Baar,*** liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Dezember 1997 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an das Konkursamt Zug zu richten.

6301 Zug, 19. Dezember 1997 — Konkursamt Zug

**Schaffhausen** (24486)

**Konkursinventare und Kollokationspläne**
In den Konkursverfahren über ***Gutmann Max,*** Grubenstrasse 23, 8200 ***Schaffhausen,*** und ***Gutmann-Kuhn Susanne,*** Vorstadt 69, 8200 ***Schaffhausen,*** liegen die Inventare und Kollokationspläne beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.
Beschwerden gegen die Inventare sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne innert 20 Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst Inventare und Kollokationspläne als genehmigt gelten; die Fristen beginnen mit dieser Publikation zu laufen.

8201 Schaffhausen, 23. Dezember 1997 — Konkursamt Schaffhausen

**Ticino** (24471)

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 7 gennaio 1998 la graduatoria del fallimento ***Bibi e Bibò di Morigi e Guizzetti, Bellinzona.***
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria, entro 20 giorni dal deposito.
In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

6501 Bellinzona, 22 dicembre 1997 — Ufficio fallimenti di Bellinzona: A. Cometta, uff.

**Ticino** (24472)

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 7 gennaio 1998 la graduatoria del fallimento ***Silan SA, già Brunogest SA, Bellinzona.***
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria, entro 20 giorni dal deposito.
In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

6501 Bellinzona, 22 dicembre 1997 — Ufficio fallimenti di Bellinzona: A. Cometta, uff.

**Vaud** (24370)

Failli: ***Duchoud Roger,*** Lieugex 63, 1860 ***Aigle.***
L'état de collocation est déposé à l'office.
L'inventaire est également déposé art. 32 et 34 OAOF.
Délai pour intenter action en opposition: 20 janvier 1998 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, 31 décembre 1997 — Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (24436)

Faillie: Succession répudiée de ***Barbaud Martine Alice Henriette,*** née le 30 mars 1948, originaire de France, q. v. domiciliée avenue Menthon 16 à ***Lausanne,*** décédée le 28 novembre 1995.
L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en opposition au 20 janvier 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1014 Lausanne, 18 décembre 1997 — Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (24418)

Failli: ***Metref Nasser,*** né le 23 août 1955, originaire de Lausanne, Rochettaz 32a, 1009 ***Pully.***
L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en opposition au 20 janvier 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OAOF).

1014 Lausanne, 19 décembre 1997 — Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (24419)

Failli: ***Nsaiba Boubaker,*** né le 6 novembre 1958, originaire de Tunisie, rue de l'Industrie 13, à ***Lausanne.***
L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en opposition au 20 janvier 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OAOF).

1014 Lausanne, 17 décembre 1997 — Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (24420)

Faillie: ***Rinderknecht SA,*** siège 1110 ***Morges,*** Brume 2.
Troisième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission de deux productions en 5e classe préalablement suspendues selon l'art. 59 OAOF.
Date du dépôt: 31 décembre 1997.
Délai pour intenter action en opposition au 20 janvier 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1110 Morges, 31 décembre 1997 — Office des faillites de Morges

**Vaud** (24437)

Faillie: ***Data Fox S.A.,*** recherche, développement, fourniture de services et commerce de matériels dans les domaines de la reproduction graphique et de l'informatique; siège Z. I. Rio Gredon, 1806 ***St-Légier.***
L'état de collocation est déposé à l'office.
Date du dépôt: 31 décembre 1997.
Délai pour intenter action en opposition: 20 janvier 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé (art. 32 OAOF).
Dans un délai échéant le 10 janvier 1998, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49, 80 OAOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.

1800 Vevey, 22 décembre 1997 — Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (24438)

Faillie: ***Maccash S.A.,*** toutes activités de commerce, de distribution et de revente de matériels et services micro-informatiques; exploitation d'une chaîne de magasins de matériels et services micro-informatiques; siège Z. I. Rio Gredon, 1806 ***St-Légier.***
L'état de collocation est déposé à l'office.
Date du dépôt: 31 décembre 1997.
Délai pour intenter action en opposition: 20 janvier 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé (art. 32 OAOF).
Dans un délai échéant le 10 janvier 1998, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49, 80 OAOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.

1800 Vevey, 22 décembre 1997 — Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

## Schluss des Konkursverfahrens
## Clôture de la faillite – Chiusura del fallimento

(SchKG–LP–LEF 268)

**Bern** (24487)

Gemeinschuldnerin: ***Bögli Maschinenfabrik AG,*** Industriestrasse 14, 4912 ***Aarwangen.***
Datum des Schlusses: 22. Dezember 1997.

4912 Aarwangen, 24. Dezember 1997 — Konkursamt Emmental-Oberaargau Eyhalde 2, Aarwangen

**Bern** (24439)

Gemeinschuldnerin: ***Erbengemeinschaft E. Wälti in Nachlassliquidation, Schüpbach.***
Im obgenannten Liquidationsverfahren liegt der Schlussbericht inklusive Beilagen den Gläubigern vom 6. Januar bis zum 15. Januar 1998 zur Einsicht bei der Liquidatorin Wernli & Müller, Länggassstrasse 7, 3012 Bern, auf.

3001 Bern, 22. Dezember 1997 — ausseramtliche Konkursverwaltung: Wernli & Müller

**Bern** (24459)

Schuldner: ***Genossenschaft Brüggartenmärit,*** Brüggstrasse 28, 3634 ***Thlerachern.***
Datum des Schlusses: 24. Dezember 1997

3601 Thun, 24. Dezember 1997 — Konkursamt Berner Oberland Dienststelle Thun

**Zug** (24473)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 22. Dezember 1997 folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:
- ***Venacora Trading AG,*** Alpenstrasse 9, 6300 ***Zug***
- ***TCA Finanz AG,*** Industriestrasse 11, 6300 ***Zug***
- ***ICM Holding AG,*** Frohburgweg 17, 6340 ***Baar***
- ***Tig Bicord Aktiengesellschaft,*** Bundesstrasse 7, 6300 ***Zug***
- ***Ispoma AG,*** Neugasse 11, 6300 ***Zug***
- ***Weber Heinz,*** geboren 8. März 1944, von Menzingen ZG, Gutschstrasse 24, 6313 ***Menzingen***

6301 Zug, 22. Dezember 1997 — Konkursamt Zug

**Fribourg** (24474)

Succession répudiée: ***Coral Benito Georges,*** né le 23 octobre 1936, d'origine espagnole, de son vivant domicilié à 1700 ***Fribourg,*** route Henri-Dunant 13.
Date de la clôture: 16 novembre 1997.

1701 Fribourg, 23 décembre 1997 — Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (24475)

Faillie: ***JCJ Echafaudages SA,*** location et montage d'échaufaudages, à 1680 ***Berlens.***
Date de la clôture: 3 décembre 1997.

1701 Fribourg, 23 décembre 1997 — Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: B. Meuwly

**Solothurn** (24460)

Das Konkursverfahren über ***Flury M.,*** Balmbergstrasse 78, 4524 ***Günsberg,*** ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 19. Dezember 1997 als geschlossen erklärt worden.

2540 Grenchen, 23. Dezember 1997 — Der a.a. Konkursverwalter: Fürsprech M. Chirico, Grenchen

**St. Gallen** (24461)

Gemeinschuldner: ***Cilea Antonio,*** geboren 3. Mai 1949, von Italien, Melit Porto Salvo, Churerstrasse 19, 9470 ***Buchs.***
Schlussverfügung: 19. Dezember 1997.

9471 Buchs, 23. Dezember 1997 — Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (24440)

Gemeinschuldner: ***Gnos Stefan,*** geboren 27. März 1960, von Silenen UR, vormals: Waldstrasse, 9465 Salez; neu: Garzilbrüelstrasse 4, 7323 ***Wangs.***
Schlussverfügung: 18. Dezember 1997.

9471 Buchs, 22. Dezember 1997 — Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (24371)

Gemeinschuldner: ***Hagspiel Eckhard,*** geb. 5. Dezember 1953 von Österreich/Lingenau, vormals: Iskafols, 9473 Gams, neu: Tobelsäge, 9658 ***Wildhaus.***
Schlussverfügung: 11. Dezember 1997.

9471 Buchs, 18. Dezember 1997 — Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (24331)

Gemeinschuldnerin: ***Kolb Automoblle AG,*** Staatsstrasse 135, 9445 ***Rebstein.***
Schlussverfügung: 12. Dezember 1997.

9471 Buchs, 17. Dezember 1997 — Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: L. Spirig-Hayoz

**St. Gallen** (24332)

Gemeinschuldner: ***Lipp Max,*** geboren 23. August 1945, von Bischofszell TG, wohnhaft Hintere Kobelstrasse 14, 9442 ***Berneck.***
Schlussverfügung: 15. Dezember 1997.

9471 Buchs, 17. Dezember 1997 — Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: L. Spirig-Hayoz

**Thurgau** (24441)

Das Konkursverfahren über die ***Koch & Cie. AG, Mühle Ermatingen,*** Kehlhofstrasse, 8272 ***Ermatingen,*** ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Kreuzlingen vom 18. Dezember 1997 als geschlossen erklärt worden.

8510 Frauenfeld, 22. Dezember 1997 — Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (24442)

Das Konkursverfahren über ***Sergi Cosimo,*** geboren 21. September 1964, italienischer Staatsangehöriger, Maler, wohnhaft in 9320 ***Arbon,*** Brühlstrassse 98, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arbon vom 18. Dezember 1997 als geschlossen erklärt worden.

8510 Frauenfeld, 19. Dezember 1997 — Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (24488)

La procedura di liquidazione dell'eredità giacente ***Meyer Rudolf, Giornico,*** è stata dichiarata chiusa con decreto del Pretore di Leventina Avv. Ivo Eusebio del 23 dicembre 1997.

6760 Faido, 24 dicembre 1997 — Ufficio fallimenti di Leventina: f. to. L. Nesti, suppl. uff.

**Ticino** (24372)

La liquidazione del fallimento ***ALC SA in liquidazione, Bioggio*** è stata dichiarata chiusa con decreto 16 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.

6962 Viganello, 30 dicembre 1997 — Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (24421)

La liquidazione del fallimento ***Biancheria Annabella di Horst Ivana, Lugano,*** è stata dichiarata chiusa con decreto 17 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.

6962 Viganello, 30 dicembre 1997 — Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (24443)

La liquidazione dell'eredità giacente ***Bistarelli Tullio Amedeo Fabio,*** 1941, qdm. Giovanni, cittadino italiano, già domiciliato a ***Magliaso,*** deceduto a Lugano il 15 marzo 1995 è stata dichiarata chiusa con decreto 17 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4.

6962 Viganello, 31 dicembre 1997 — Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (24476)

La liquidazione del fallimento ***Camporati Giuseppe,*** 27 avril 1968, ***Torricella,*** è stata dichiarata chiusa con decreto 22 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.

6962 Viganello, 31 dicembre 1997 — Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (24373)

La liquidazione del fallimento ***Holiday Restaurant AG, Breganzona*** è stata dichiarata chiusa con decreto 15 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.

6962 Viganello, 30 dicembre 1997 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (24374)

La liquidazione del fallimento ***Robbiani Felice SA, Sessa*** è stata dichiarata chiusa con decreto 15 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.

6962 Viganello, 30 dicembre 1997 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (24444)

Par décision du 18 décembre 1997, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la clôture de la faillite de ***Nicollerat Daniel,*** succession insolvable, rue du Colonel Mamin 16, 1880 ***Bex.***

1860 Aigle, 31 décembre 1997 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (24375)

Par décision du 18 décembre 1997, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la clôture de la faillite de ***Chiovini Frères SA,*** à ***Penthalaz.***

1304 Cossonay, 31 décembre 1997 Office des faillites de Cossonay

**Vaud** (24445)

Par décision des 18 et 19 décembre 1997, le président du Tribunal du district d'Echallens a prononcé la clôture pure et simple des faillites suivantes:

***Fantoli Jean-Patrice,*** né le 19 mars 1946, entrepreneur, 1041 ***Poliez-Pittet.***

***Mosetti Jacques,*** né le 19 mai 1939, gérant d'immeubles, chemin du Jura 8, 1053 ***Cugy.***

***BHC S.A.*** (liq. spéc. anc. art. 134 ORI) opérations immobilières, siège à 1053 ***Cugy.***

1040 Echallens, 31 décembre 1997 Office des faillites d'Echallens

**Vaud** (24422)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

***Icofinance SA,*** but: acquisition et administration de participations à des entreprises immobilières, commerciales, industrielles et financières, avenue de Rumine 37, à ***Lausanne,*** le 20 novembre 1997;

***Cebe SA,*** but: représentation commerciale et commerce dans le domaine des matières premières, produits semi-finis, avenue de la Gare 10, à ***Lausanne,*** le 20 novembre 1997;

***Restauland Sàrl,*** but: exploitation de cafés-restaurants, bars à café, hôtels et autres établissements publics, automates et salles de jeux, route de la Borde 3, à ***Lausanne,*** le 18 novembre 1997;

***Charrey Jean,*** sellier, garnisseur en automobiles, Platane 11, à ***Prilly,*** le 20 novembre 1997;

***Cruzat Iris,*** route de Chavannes 203, à ***Lausanne,*** le 18 novembre 1997;

***Bittarelli Elisabeth,*** chemin de Bourg-Dessus 16, à ***Renens,*** le 18 novembre 1997;

***Dulex Marcel,*** succession répudiée, Petit-Flon 49, à ***Lausanne,*** le 18 novembre 1997;

***Bize Georges,*** succession répudiée, chemin de Praz-Séchaud 17, à ***Lausanne,*** le 18 novembre 1997;

***Winkler Jean-Jacques,*** succession répudiée, avenue de Morges 55, à ***Lausanne,*** le 20 novembre 1997;

***Donche Suzanne,*** succession répudiée, avenue de France 42, à ***Lausanne,*** le 20 novembre 1997;

***Charles Rolande,*** succession répudiée, avenue de la Vallombreuse 69, à ***Prilly,*** le 20 novembre 1997;

***Fatio SA,*** but: travaux dans le domaine des aménagements extérieurs, en particulier création, aménagement et entretien de jardins, parcs, forêts, places, etc., ainsi que le domaine des pierres de taille, étude technique, établissement de projets et réalisation de constructions et installations sportives, comprenant notamment toutes applications synthétiques; commerce, représentation, distribution de biens et produits en relation avec les domaines precité., chemin de la Prairie 60, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Vaniaggiato Franco,*** chemin de Primerose 32, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Alvarez Juan,*** avenue de Morges 11, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Lenoir Patrick,*** Platane 7, à ***Prilly,*** le 24 novembre 1997;

***Mucedola Antonio,*** chemin des Epinettes 24, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Porcu Pasquale,*** chemin de la Prairie 12, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Zbinden Chantal,*** chemin des Pyramides 6, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Viret Maurice,*** succession répudiée, avenue Jomini 19, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Repond Jean-Oscar,*** succession répudiée, chemin de Rovéréaz 4, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Pasche Violette,*** succession répudiée, rue Couchirard 16, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Freymond Roger,*** succession répudiée, rue du Maupas 63, à ***Lausanne,*** le 24 novembre 1997;

***Comptora SA,*** but: exploitation d'un atelier de mécanique de précision et spécialement la réparation, la location et la fourniture de compteurs kilométriques pour véhicules automobiles, Sébeillon 7, à ***Lausanne,*** le 4 novembre 1997;

***Collomb Primeurs en gros S.A.,*** but: commerce de primeurs en gros, Côtes-de-Montbenon 7, ***Lausanne,*** le 4 décembre 1997;

***Mayor Jean-Auguste,*** 1906, succession répudiée, chemin de Montolivet 1, ***Lausanne,*** le 4 décembre 1997;

***Rauber Nicole,*** 1954, Praz-Séchaud 42, ***Lausanne,*** le 4 décembre 1997;

***Soskic Dragan,*** 1949, rue des Alpes 52, ***Crissier,*** le 4 décembre 1997;

***Winkler Catherine,*** 1948, act. chemin Bois-de-Vaux 36, ***Lausanne,*** le 4 décembre 1997;

***Luthi Claude,*** 1954, rue de l'Industrie 3, ***Lausanne,*** le 8 décembre 1997;

***Soskic Stana,*** 1951, avenue de Longemalle 20, ***Renens,*** le 8 décembre 1997;

***Biovillage SA,*** but: production, transformation, commercialisation et commerce de denrées alimentaires biologiques, produits écologiques et autres produits alimentaires et non alimentaires, siège: avenue de Provence 82, ***Lausanne,*** le 9 décembre 1997;

***Lémania Lampes Lustrerie SA,*** but: commerce, représentation et distribution de tout bien mobilier, plus particulièrement d'ampoules incandescentes et fluorescentes et de matériel électrique et de lustrerie, siège: route de Prilly 4, ***Lausanne,*** le 9 décembre 1997.

1014 Lausanne, 31 décembre 1997 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (24333)

La faillite ouverte le 10 décembre 1997 de ***Grisafi Marie-José,*** 11 juillet 1951, Lac 30, 1815 ***Clarens,*** prédédemment tenancière du bar à café Le Nevada, Alpes 17b, 1820 Montreux, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par le Juge de la faillite.

Si aucun créancier nc demande, dans un délai échéant le 10 janvier 1998, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.

1820 Montreux, 31 décembre 1997 Office des faillites de Montreux

**Vaud** (24423)

Par décision du 18 décembre 1997, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple des faillites suivantes:

Succession répudiée ***Giacond Jean-Pierre,*** fils de William et de Ida née Duruz, veuf, né le 26 juin 1921, originaire Provence VD, domicilié de son vivant Grand-Rue 50, 1814 ***La Tour-de-Peilz,*** décédé le 16 avril 1997.

***Anex-dit-Chenaux Jean-Luc,*** né le 11 mai 1953, originaire de Ollon, consultant, domicilié Béviaux 7, 1807 ***Blonay.***

1800 Vevey, 19 décembre 1997 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (24424)

Par décision du 17 décembre 1997, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de ***Nocera Domenico,*** préc. avenue de Grandson 41, Yverdon-les-Bain, actuellement chemin du Château 13, 1422 ***Grandson.***

1401 Yverdon-les-Bains, 31 décembre 1997

Office des faillites d'Yverdon

**Valais** (24446)

Par décision du 17 décembre 1997, le juge I ad hoc du district de Sion a prononcé la clôture de la faillite ci-après:

***Pfefferlé Michel,*** de Jean-Léon, 1965 ***Savièse.***

1950 Sion, 22 décembre 1997 Office des faillites de Sion Le préposé: R. Girard

**Valais** (24447)

Par décision du 18 décembre 1997, le juge II du district de Sion a prononcé la clôture de la faillite ci-après:

***Rossier Eric,*** 1953, de Robert, 1950 ***Sion.***

1950 Sion, 22 décembre 1997 Office des faillites de Sion Le préposé: R. Girard

**Wallis** (24425)

Das Konkursverfahren über ***Schnidrig Gabriela,*** geb. Margelisch, geb. 18. März 1964, von Grächen, wohnhaft gewesen in 3925 Grächen; nun in 3904 ***Naters,*** Sportplatzweg 24, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Visp vom 22. Dezember 1997 als geschlossen erkärt worden.

3930 Visp, 24. Dezember 1997 Konkursamt Visp: K. Lengen

**Wallis** (24426)

Das Konkursverfahren über ***Schnidrig Lukas,*** geboren 10. Januar 1966, von Grächen, wohnhaft gewesen in 3925 Grächen; nun in 3904 ***Naters,*** Sportplatzweg 24, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Visp vom 22. Dezember 1997 als geschlossen erkärt worden.

3930 Visp, 24. Dezember 1997 Konkursamt Visp: K. Lengen

**Wallis** (24427)

Das Konkursverfahren über die ***FAW Montage AG,*** mit Sitz in 3930 ***Visp,*** ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Visp vom 22. Dezember 1997 als geschlossen erklärt worden.

3930 Visp, 24. Dezember 1997 Konkursamt Visp: K. Lengen

## Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite
## Rivocazione del fallimento

(SchKG–LP–LEF 195, 196, 332)

**Ticino** (24376)

Il fallimento ***Bernasconi Marcel,*** 1960, ***Lamone,*** aperto il 16 novembre 1995, è stato revocato con decreto dell'16 dicembre 1997 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, a seguito del pagamento totale di tutti i crediti.

Il debitore è reintegrato nella libera disposizione del suo patrimonio.

6962 Viganello, 30 dicembre 1997 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

costi inutili

**Come evitare errori e invii doppi?**

**La pubblicazione ufficiale**
*delle rubriche fallimenti, titoli smarriti, altre pubblicazioni legali e bilanci non avviene nella parte riservata agli annunci privati (= Publicitas).*
*I committenti sono pregati di mandare i loro manoscritti direttamente al Foglio uffiviale svizzero di commercio, redazione, casella postale, 3001 Berna.*

## Konkurssteigerung
## Vente aux enchères publiques après faillite
## Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG–LP–LEF 257–259)

**Aargau** (24462)

**Freihandverkäufe**

Im Konkursverfahren der ***Matthys Kies AG,*** 5503 ***Schafisheim,*** werden aus der Konkursmasse folgende Liegenschaften freihändig veräussert:

- Grundbuch Lenzburg Nr. 2963, Plan 28, Parzelle 3360, 1078 a, Wiese, Lenzhardfeld;
- Grundbuch Lenzburg Nr. 2099, Plan 27, Parzelle 2746, 48,83 a, Gebäudeplatz und Umgelände, Lenzhardfeld.

Der Verkaufspreis beträgt total Fr. 7 200 000.–. Die Verschreibungskosten gehen zu Lasten der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

Gemäss Beschluss der 1. Gläubigerversammlung vom 29. Juli 1992 können innert einer Frist von 20 Tagen seit Veröffentlichung der freihändigen Verwertung höhere Angebote der ausseramtlichen Konkursverwaltung eingereicht werden. Höhere Angebote haben sich bis spätestens Mittwoch, 21. Januar 1998, im Besitze der ausseramtlichen Konkursverwaltung zu befinden.

5001 Aarau, 23. Dezember 1997

Die ausseramtliche Konkursverwaltung der Matthys Kies AG in Konkursliquidation, Schafisheim: Visura Treuhand-Gesellschaft, Aarau

**Ticino** (24477)

**Avviso d'incanto**

Fallito: ***Smolnik Felix, Miglieglia.***

Beni immobili siti in territorio del comune di Miglieglia.

1. Ubicazione: La Costa

| Part. | Descrizione | Misura m² |
|---|---|---|
| 285 (1152) | prato | 1176 |

Valore di stima ufficiale: fr. 3528.–

2. Ubicazione: Madrallo

| | | |
|---|---|---|
| 325 (3451/754) | rustico | 89 |
| | prato | 1204 |
| | selva | 1454 |

Valore di stima ufficiale: fr. 80 341.–

Valore di stima peritale delle part. 285 e 325: fr. 100 000.–

Le particelle verranno vendute in un unico blocco.

Termine per la notifica di oneri fondiari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): si fa riferimento al rispettivo elenco oneri depositato il 10 novembre 1997 presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, 6962 Viganello.

Le condizioni d'asta: sono depositate e visibili presso lo scrivente Ufficio a partire dal 6 febbraio 1998 per 10 giorni consecutivi.

Luogo è data dell'incanto: presso la sala incanti dell'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello, giovedì 19 febbraio 1998 dalle ore 14.30 in avanti.

6962 Viganello, 31 dicembre 1997 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

## Verschiedenes – Divers – Diversi

(SchKG-LP-LEF)

**St. Gallen** (24377)

**Löschung von Grundpfandrechten gemäss Art. 69 VZG und Art. 74 KOV**

Im Spezialliquidationsverfahren über die ***Fanuwa Kur- und Sporthotel Pizol AG,*** 7323 ***Wangs,*** wurden folgende Titel, lastend auf dem Grundstück Nr. 375, Vorderbergstrasse 2/Grups, 7323 Wangs, nicht eingereicht:

Fr. 275 000.– Schuldbrief Nr. 2115 im 5. Rang, dd. 26. Juni 1989, Bel. 337/14. Mai 1992, Bel. 191

Fr. 75 000.– Inhaberschuldbrief Nr. 2314 im 6. Rang, dd. 30. August 1990, Bel. 338

Fr. 150 000.– Inhaberschuldbrief Nr. 2316 im 9. Rang, dd. 30. August 1990, Bel. 338

Fr. 250 000.– Inhaberschuldbrief Nr. 2317 im 10. Rang, dd. 30. August 1990, Bel. 338

Fr. 250 000.– Inhaberschuldbrief Nr. 2318 im 11. Rang, dd. 30. August 1990, Bel. 338

Fr. 250 000.– Inhaberschuldbrief Nr. 2319 im 12. Rang, dd. 30. August 1990, Bel. 338

Fr. 250 000.– Inhaberschuldbrief Nr. 2320 im 13. Rang, dd. 30. August 1990, Bel. 338

Fr. 225 000.– Inhaberschuldbrief Nr. 2321 im 14. Rang, dd. 30. August 1990, Bel. 338

Die Pfandrechte werden im Grundbuch gestützt auf Art. 69 VZG und Art. 74 KOV gelöscht.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Veräusserung oder Verpfändung dieser Pfandtitel als Betrug strafbar wäre.

9471 Buchs, 18. Dezember 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: L. Spirig

**Genève** (24448)

Le président de la 14e Chambre du Tribunal de première instance de Genève a prononcé le 18 décembre 1997 le jugement suivant:

Le Tribunal, statuant par voie de procédure sommaire:

1. Ajourne le prononcé de la faillite d'***Omnium Genève SA, Genève,*** pour 6 mois, soit jusqu'au 2 juillet 1998.
2. Désigne comme curateur: Maître Philippe Zoelly, avocat, boulevard des Philosophes 17, 1205 Genève, avec comme mission de surveiller l'assainissement et en particulier de veiller à la conservation de l'actif social de la requérante..
3. Fixe à fr. 50 000.– la somme à payer par Omnium Genève SA à titre d'avance pour couvrir les frais et honoraires du curateur, à remettre directement en mains de ce dernier.
4. Ordonne la publication du dispositif du présent jugement dans la FOSC et la FAO de Genève aux frais et à charge de la requérante.
5. Condamne Omnium Genève SA à payer la somme de fr. 600.– à titre d'émolument de justice, déjà payé.
6. Déboute tout opposant de toutes autres ou contraires conclusions.

1211 Genève 11, 31 décembre 1997 Siégeant: M. Denis Mathey, juge et M. Rémy Sunier, greffier de chambre

# Nachlassverträge
# Concordats – Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
## Sursis concordataire et appel aux créanciers
## Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG–LP–LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Aargau** (24463)

Im summarischen Verfahren der ***Titan Fahrrad AG,*** Sägestrasse 116, in ***Strengelbach,*** Sachwalterin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Entfelderstrasse 5, in Aarau, Gesuchstellerin, betreffend Nachlassstundung, hat der Gerichtspräsident verfügt:
1. Der Gesuchstellerin Titan Fahrrad AG, Sägestrasse 116, in Strengelbach, wird gestützt auf Art. 293 ff. SchKG mit Wirkung ab Montag, 22. Dezember 1997, eine Nachlassstundung von sechs Monaten gewährt.
2. Als Sachverwalterin wird die Visura Treuhand-Gesellschaft, Entfelderstrasse 5, 5001 Aarau, bestellt.

Rechtsmittelbelehrung:
Gegen diesen Entscheid kann der Gesuchsteller innert zehn Tagen seit Zustellung Beschwerde führen (Art. 294 Abs. 3 SchKG).
Gegen die Ernennung des Sachwalters kann jeder Gläubiger innert zehn Tagen ab Publikation des Entscheides Beschwerde führen (Art. 294 Abs. 4 SchKG).
Die Beschwerde ist schriftlich im Doppel bei der Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichtes einzureichen. Sie muss ausser der Bezeichnung des angefochtenen Entscheides enthalten:
a. die genaue Angabe, welche Punkte des Entscheides angefochten und welche Abänderungen beantragt werden.
b. eine kurze Begründung dieser Anträge.

5001 Aarau, 31. Dezember 1997 Die Sachverwalterin: Visura Treuhand-Gesellschaft

**Thurgau** (24378)

Schuldnerin: ***GD Bautech AG*** (früher Gabs-Dega AG), Bahnhofstrasse 17, 8274 ***Tägerwilen.***
Sachwalter: Beat Rüedi, Lindt Oberhänsli Zollikofer Rechtsanwälte, Hauptstrasse 39, 8280 Kreuzlingen.
Datum der Stundungsbewilligung: 15. Dezember 1997 durch den Präsidenten des Bezirksgerichtes Kreuzlingen.
Dauer der Stundung: Die Nachlassstundung dauert sechs Monate, d.h. bis zum 14. Juni 1998.
Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation, d.h. bis zum 20. Januar 1998.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 15. Dezember 1997) bis zum Ende der Eingabefrist unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Sämtliche Beweismittel (Rechnungen, Mahnungen, Kontoauszüge, Schuldscheine, etc.) sind beizulegen.
Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen.
Einzelheiten, insbesondere Ort und Datum der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage, werden später bekanntgegeben.

8280 Kreuzlingen, 17. Dezember 1997
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Rechtsanwalt Beat Rüedi

**Ticino** (24449)

Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, Avv. Gianfranco Franscini comunica che, con decreto 19 dicembre 1997, è stata concessa a ***Geissler Peter, Quartino,*** una moratoria a scopo di concordato della durata di sei mesi.
A commissario del concordato è stato designato il signor Michele Moretti, c/o Fiduciaria Sartori e Associati, via Varenna 2, Locarno.

6601 Locarno, 19 dicembre 1997 Il Pretore: Avv. G. Franscini

**Ticino** (24489)

Debitore: ***Geissler Peter,*** 6572 ***Quartino.***
Decreto di moratoria: 19 dicembre 1997.
Durata della moratoria: 6 mesi.
Commissario del concordato: Michele Moretti c/o Sartori & Associati SA, via Varenna 2, 6600 Locarno (091 751 20 30).
Termine per la notifica dei crediti: al commissario del concordato, entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione. I creditori che non notificano i loro crediti entro tale data non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. I crediti devono essere insinuati in capitale, intcressi e spese, valuta 19 dicembre 1997.
Adunanza dei creditori: verrà comunicata in seguito.
Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza dei creditori presso il commissario, prcvio appuntamento telefonico.

6601 Locarno, 22 dicembre 1997 Il commissario del concordato: Michele Moretti

**Ticino** (24490)

Il Prctore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che con decreto 24 dicembre 1997 ha nominato l'Avv. Dott. Diego Negrini, via Pasquale Lucchini 4, 6901 Lugano, quale nuovo commissario del concordato proposto ai propri creditori da ***Mazzuchelli Carlo & Co Sagl, Lugano,*** in sostituzione dell'Avv. Marco Villa, Lugano, e ciò con effetto immediato.
Inc. EF.97.549

6901 Lugano, 24 dicembre 1997 Il Pretore: Avv. Patrizia Zarro

**Valais** (24450)

**Sursis provisoire (art. 293 al. 3 LP)**
Par décision du 16 décembre 1997, le juge I du Tribunal d'Hérens et Conthey a octroyé un sursis provisoire de 2 mois à: ***BCB SA,*** société immobilière de siège social à ***Ardon.***
Commissaire provisoire: Roger Vergère, préposé à l'office des poursuites de Conthey, CP 93, 1963 Vétroz.
Les art. 296–297 et 298 LP sont applicables au sursis provisoire.

1963 Vétroz, 26 décembre 1997 Roger Vergère, commissaire provisoire

## Verlängerung der Nachlass-Stundung
## Prorogation du sursis concordataire
## Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

**Aargau** (24451)

Die Vizepräsidentin des Bezirksgerichts Bremgarten hat der Einzelfirma ***Tschopp Josef Holzbau,*** Zimmereiweg 4, 8965 ***Berikon,*** die am 9. Juni 1997 bewilligte sechsmonatige Nachlass-Stundung, im Sinne von Art. 295 Abs. 4 SchKG, um sechs weitere Monate, d.h. bis und mit 9. Juni 1998, verlängert.
Die Gläubiger werden mit einem Zwischenbericht und der Einladung zur Gläubigerversammlung über das weitere Verfahren informiert.

5603 Staufen, 22. Dezember 1997 Die Sachwalterin: Risag GmbH

**Ticino** (24478)

Il Pretore del Distretto di Riviera, Avv. Giovanni Celio comunica che, con decisione 23 dicembre 1997, la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 20 giugno 1997, a ***La Gialla SA, Biasca,*** è stata prorogata di sei mesi con effetto dal 20 dicembre 1997.

6710 Biasca, 23 dicembre 1997 Il Pretore: Avv. G. Celio

**Genève** (24491)

**Prorogation du sursis concordataire et convocation de l'assemblée des créanciers.**
Débiteur: ***Mouny Serge,*** boulangerie-pâtisserie, route de Soral 119, 1233 ***Bernex.***
Le sursis concordataire octroyé pour une durée de six mois par jugement du 24 avril 1997, et expirant au 24 octobre 1997, a été prorogé de quatre mois par jugement du Tribunal de première instance du 26 novembre 1997, à savoir jusqu'au 24 février 1998.
L'assemblée des créanciers aura lieu le mercredi 11 février 1998 à 11 h., en la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites «Arve-Lac», rue de l'Hôtel-de-Ville 11, à Genève.
Les créanciers ont la possibilité de prendre connaissance des pièces durant les 20 jours précédant l'assemblée, soit dès le mercredi 21 janvier 1998, sur rendez-vous, auprès de la Fiduciaire Jean-Paul Durand-Ligier, avenue Sainte-Clotilde 11, 1205 Genève (téléphone 022 321 92 25).

1204 Genève, 31 décembre 1997
Le commissaire au sursis: Nicolas Jeandin, avocat

## Widerruf der Nachlass-Stundung
## Révocation du sursis concordataire
## Rivocazione della moratoria

(SchKG–LP–LEF 298, 307–309)

**Luzern** (24492)

Der zuständige Amtsgerichtspräsident II von Sursee hat mit Entscheid vom 19. Dezember 1997 die Herrn ***Senn Rolf, Senn Strickbekleidung,*** Mühlestrasse 3, 6022 ***Grosswangen,*** für sechs Monate bewilligte Nachlassstundung auf Antrag des Schuldners widerrufen; der Schuldner hat sich gleichzeitig als zahlungsunfähig erklärt.

6018 Buttisholz, 24. Dezember 1997 Konkursamt Sursee

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
## Délibération sur l'homologation du concordat
## Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG–LP–LEF 304, 332)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Bern** (24493)

Schuldnerin: ***Dübi AG (Dübi SA) (Dübi Ltd),*** Hofmattstrasse 12, 3360 ***Herzogenbuchsee.***
Datum der Verhandlung: Freitag, 23. Januar 1998, 10 Uhr, im Schloss Aarwangen, 2. Stock, Audienzlokal III.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages schriftlich oder anlässlich der Verhandlung mündlich vorbringen.

4912 Aarwangen, 22. Dezember 1997
Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen
Der Gerichtspräsident 3: Richner

## Bestätigung des Nachlassvertrages
## Homologation du concordat
## Omologazione del concordato

(SchKG–LP–LEF 306, 308, 332)

**Schaffhausen** (24494)

Die II. Zivilkammer des Kantonsgerichtes Schaffhausen hat mit Urteil vom 9. Dezember 1997 den von der ***AST Maschinenbau AG,*** Grubenstrasse 84, 8200 ***Schaffhausen,*** den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 10% bestätigt. Damit verzichten die Gläubiger auf 90% ihrer Forderungen gemäss Status per 3. April 1997 und die AST Maschinenbau AG wird verpflichtet, die 10%-ige Nachlassdividende bis spätestens 31. Mai 1998 auszuzahlen. Als Sachwalterin wurde die OBT Treuhand AG, Vorstadt 28, 8200 Schaffhausen, verpflichtet, darüber zu wachen, dass die Verbindlichkeiten gemäss Status per 3. April 1997 zweckgebunden nur für die Befriedigung der Verbindlichkeiten aus diesem Nachlassvertrag eingesetzt werden. Dieses Urteil ist am 9. Dezember 1997 in Rechtskraft erwachsen.

8201 Schaffhausen, 17. November 1997 Kantonsgericht Schaffhausen
II. Zivilkammer
Der Gerichtsschreiber: lic. iur. P. Möller

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
## Homologation du concordat par abandon d'actif
## Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG–LP–LEF 320)

**Zürich** (24495)

Der Nachlassrichter des Bezirks Meilen hat mit Verfügung vom 11. Dezember 1997 den von ***Gräub Fritz W.,*** Buchenrain 7, 8634 ***Hombrechtikon,*** seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit vollständiger Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, welche nicht zugestimmt haben.
Als Liquidationsorgane wurden bestellt:
a. Liquidator: Rechtsanwalt Dr. iur. Andreas Coradi, Löwenstrasse 42, 8001 Zürich
b. Gläubigerausschuss:
Kurt Bossert, c/o UBS, Postfach, 9401 Rorschach
Gilbert Gerber, dipl. Architekt ETH/SIA, Waidstrasse 5, 8037 Zürich.
Die Verfügung ist rechtskräftig. (CK970002)

8706 Meilen, 11. Dezember 1997 Bezirksgericht Meilen
Der Gerichtsschreiber: lic. iur. Bürgi

**St. Gallen** (24452)

**Urteilsveröffentlichung**
Im Nachlassverfahren ***Neue BVG Sammelstiftung NBG,*** vertreten durch den einzigen Stiftungsrat Jürg Boppart, c/o Atag Ernst & Young AG, Teufenerstrasse 3, 9001 ***St. Gallen,*** bzw. vertreten durch den Sachwalter Dr. Franz Schärli, Eisenbahnstrasse 41, 9401 Rorschach, hat der Nachlassrichter III des Bezirksgerichtes St. Gallen an der Sitzung vom 15. Dezember 1997 zu Recht erkannt:
1. Der von der Schuldnerin mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung wird bestätigt.
2. Die (um einen Drittel reduzierte) Entscheidgebühr von Fr. 800.– sowie die Kosten der Publikation werden der Schuldnerin auferlegt.
3. Die Schuldnerin hat den Sachwalter mit Fr. 58 371.65 zu entschädigen, unter Verrechnung bereits geleisteter Kostenvorschüsse.
4. Das Honorar des Liquidators und des Gläubigerausschusses wird pauschal auf maximal Fr. 60 000.– festgesetzt.

Infolge Rechtsmittelverzichts ist das vorliegende Urteil am 18. Dezember 1997 in Rechtskraft erwachsen.

9004 St. Gallen, 22. Dezember 1997 Die Bezirksgerichtskanzlei

**Graubünden** (24496)

1. In der Gerichtssitzung vom 9. Dezember 1997 hat der Bezirksgerichtsausschuss Glenner den von der ***Cavelti Vinzens AG, Laax,*** ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.
2. Die von den Gläubigern gewählten Liquidationsorgane wurden wie folgt bestätigt:
Liquidator:
Cofidar Treuhand AG, Schulstrasse 59, 7130 Ilanz, vertreten durch C. Sonder und G. Friberg.
Gläubigerausschuss:
Peter Fischer, als vertreter der Gläubigerin Baucasch AG, Vorsitzender des Gläubigerausschusses, Gion Candreja, als Vertreter der Gläubigerin Betonwerk Schluein AG und Daniel Walder, als Vertreter der Gläubigerin Gemeinde Schluein.

7130 Ilanz, 23. Dezember 1997
Für den Bezirksgerichtsausschuss Glenner:
Der Präsident: lic. iur. Philipp Caduff

## Verschiedenes – Divers – Diversi

(SchKG-LP-LEF)

**Ticino** (24453)

Il Pretore del Distretto di Bellinzona, nella procedura sommaria di moratoria a scopo di concordato promossa con istanza 14 gennaio 1997 da ***Genetelli Italo, Castione,*** avverte i creditori che il giorno di lunedì 12 gennaio 1998 alle ore 15.30 è indetta presso la Pretura di Bellinzona una pubblica udienza per la discussione sull'istanza 16/22 dicembre 1997 del commissario del concordato, chiedente che la moratoria sia prorogata di ulteriori 12 mesi.
A tale udienza i creditori avranno facoltà di esprimersi sull'istanza di proroga (art. 295 cpv. 4 LEF).

6500 Bellinzona, 22 dicembre 1997 Il Pretore: Avv. Roberto Pedrazzoli

# Schuldbetreibungen
# Poursuites pour dettes
# Esecuzioni

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

## Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier.
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.
Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.
Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Luzern** (24497)

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**
Schuldner: ***Quarella-Sixta Eduard Albert,*** geboren 30. Oktober 1939, verheiratet, Agro-Kaufmann, von Hefenhofen, wohnhaft in 6264 ***Pfaffnau,*** Bringglenstrasse.
Grundstück: Parzelle Nr. 310, GB Pfaffnau, Plan 19, Rebacherring, 7 a 14 m², Hofraum, Garten, Wohnhaus Nr. 424, vers. Fr. 489 000.–.
Katasterschatzung: Fr. 246 000.–/1991.
Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 560 000.–
Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. – 3. Rang verlangt.
Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 5. März 1998, 10 Uhr, im Hotel Krone, Säli 1. Stock, 6130 Willisau.
Eingabefrist: Bis zum 26. Januar 1998 haben die Grundpfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten dem Konkursamt Willisau ihre Ansprüche am oben angeführten Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, einzugeben.
Die Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses erfolgt vom 28. Januar 1998 bis 6. Februar 1998 beim Konkursamt Willisau, Obertor, 6130 Willisau (telefonische Voranmeldung bei Akteneinsichtnahme notwendig).
Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer einen Betrag von Fr. 200 000.– in bar oder per Check einer schweizerischen Bank zu bezahlen (Kostensicherungs- und Steigerungspreisanteil). Von dieser Anzahlung wird ein Betrag von Fr. 15 000.– an die Verwertungskosten angerechnet.
Die Besichtigung des Grundstücks findet am Donnerstag, 26. Februar 1998, 14 Uhr, statt.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie auf die Verordnung vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.

6130 Willisau, 29. Dezember 1997 i.A. Betreibungsamt Pfaffnau: Konkursamt Willisau

**Basel-Landschaft** (24454)

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**
Steigerungstag: Freitag, 20. März 1998, 14.30 Uhr.
Steigerungsort: Bezirksschreiberei Binningen, Sitzungszimmer, 3. Stock, Baslerstrasse 35, 4102 Binningen.
Schuldner: ***Rewiag AG,*** Oertli 11, 3654 ***Gunten.***
Grundstück und Zugehör:
Eigentümer: Rewiag AG, Oertli 11, 3654 Gunten.
1. Parz.-Nr. 394, GB-Binningen, 2a 19 m², Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 35, Kernmattstrasse, 4102 Binningen
   Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 557 200.–
2. Parz.-Nr. 395, GB-Binningen, 52 m², Garten und Schopf Nr. 35a, Kernmattstrasse, 4102 Binningen
   Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 25 000.–
3. Parz.-Nr. 396, GB-Binningen, 1 a 18 m², Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 33, Kernmattstrasse, 4102 Binningen
   Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 571 000.–

Eingabefrist bis 26. Januar 1998.
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Binningen: vom 23. Februar bis 4. März 1998.
Sicherheitsleistungen durch den/die Ersteigerer/-in anlässlich der Steigerung:
a. Kaufsumme: Anzahlung von Fr. 122 000.– für Pos. 1, Fr. 5000.– für Pos. 2 und Fr. 125 000.– für Pos. 3, entweder Barzahlung, Deponierung von Wertschriften, Bankgarantie oder schriftliche, auf Gantdatum beizubringende Finanzierungszusage einer erstklassigen Bank. (Inbegriffen sind die Kosten der Verwertung sowie 2,5% Handänderungssteuer, ausgenommen Bürgen und Pfandeigentümer (§ 82, Lit. G. Steuergesetz) bzw. 1.25% bei Befreiung nach § 82 Abs. 2 Steuergesetz).
Für die Anzahlung und Handänderungssteuer beigebrachte Wertpapiere, Bankgarantien und Finanzierungszusagen werden vom Betreibungsamt bei Gantzuschlag, sofort in Bargeld umgewandelt, bzw. bei der entsprechenden Bank abgerufen.
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Basellandschaftlichen Kantonalbank als Grundpfandgläubiger.
Besichtigung: Dienstag, 24. Februar 1998, 14 bis 16 Uhr.

Steigerungstag: Freitag, 20. März 1998, 15.30 Uhr.
Steigerungsort: Bezirksschreiberei Binningen, Sitzungszimmer, 3. Stock, Baslerstrasse 35, 4102 Binningen.
Schuldner: ***Gonzalez Germann,*** Herrengrabenweg 11, 4054 ***Basel.***
Eigentümer: Gonzalez Germann, Herrengrabenweg 11, 4054 Basel.
Grundstück und Zugehör: StWE-Parz.-Nr. 4499, GB-Therwil, 32/1000 Miteigentum an BR-Parzelle 2390 mit Sonderrecht an der Wohnung W52 mit Kellerraum 52 im 5. Obergeschoss sowie oberirdischer Autoabstellplatz P01, im Wilacker 19, 4106 Therwil
Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 156 000.–
Stammparzelle: Nr. 2390, GB-Therwil, 25 a 12 m², Baurecht für 79 Jahre bis 30. Juli 2072, Baurechtsfläche für: Wohnhaus Nr. 19, Hofraum und Garten, Im Wilacker 19, 4106 Therwil
Brandlagerschatzung: Fr. 530 000.–
Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 5 032 032.–.
Eingabefrist bis: 26. Januar 1998.
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Binningen: vom 23. Februar 1998 bis 4. März 1998.
Sicherheitsleistungen durch den/die Ersteigerer/-in anlässlich der Steigerung:
a. Kaufsumme: Anzahlung von Fr. 41 000.–, entweder Barzahlung, Deponierung von Wertschriften, Bankgarantie oder schriftliche, auf Gantdatum beizubringende Finanzierungszusage einer erstklassigen Bank. (Inbegriffen sind die Kosten der Verwertung sowie 2,5% Handänderungssteuer, ausgenommen Bürgen und Pfandeigentümer (§ 82, Lit. G. Steuergesetz) bzw. 1.25% bei Befreiung nach § 82 Abs. 2 Steuergesetz).
Für die Anzahlung und Handänderungssteuer beigebrachte Wertpapiere, Bankgarantien und Finanzierungszusagen werden vom Betreibungsamt bei Gantzuschlag, sofort in Bargeld umgewandelt, bzw. bei der entsprechenden Bank abgerufen.
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Basellandschaftlichen Kantonalbank als Grundpfandgläubiger.
Besichtigung: Dienstag, 24. Februar 1998, 14 bis 16 Uhr.

4102 Binningen, 31. Dezember 1997 Betreibungsamt Binningen

**St. Gallen** (24428)

**Grundstücksteigerung** Betreibung Nr. 950922
(Art. 126, 133 bis Art. 143 SchKG, Art. 29 ff. VZG)
Schuldner: ***Gschwend Urs,*** Bergstrasse 50, 9445 ***Rebsteln.***
Steigerungstag und -zeit: Montag, 16. März 1998, 10 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant Rebstock, Alte Landstrasse 74, 9445 Rebstein.
Ende der Eingabefrist: 26. Januar 1998.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 2. Februar 1998 bis 12. Februar 1998 im Büro des Betreibungsamtes Rebstein.
Grundpfand (Grundbuch Rebstein):
Grundstück Nr. 787, Bergstrasse 50, 9445 Rebstein

| | |
|---|---|
| Wohnhaus 684 | Fr. 207 000.– |
| 335 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten | Fr. 64 000.– |
| Amtliche Verkehrswertschätzung vom 26. Januar 1990 | Fr. 271 000.– |
| Betreibungsamtliche Schätzung vom 23. Juli 1996 | Fr. 300 000.– |

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.
Besichtigung der Steigerungsobjekte: Mittwoch, 10. März 1998, 14 Uhr.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung (Bankcheck) von Fr. 50 000.– zu leisten.
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörende Verordnung (SR. 211.412.411) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9445 Rebstein, 17. Dezember 1997 Betreibungsamt Rebstein

**St. Gallen** (24429)

**Grundstücksteigerung** Betreibung Nr. 970168
(Art. 126, 133 bis Art. 143 SchKG, Art. 29 ff. VZG)
Schuldnerin: ***Immocalmo SA,*** Via Campagna, 6535 ***Roveredo*** GR.
Steigerungstag und -zeit: Donnerstag, 12. März 1998, 10 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant Rebstock, Alte Landstrasse 74, 9445 Rebstein.
Ende der Eingabefrist: 26. Januar 1998.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 2. Februar 1998 bis 12. Februar 1998 im Büro des Betreibungsamtes Rebstein.
Grundpfand (Grundbuch Rebstein):
Grundstück Nr. 445, Stickerstrasse 3, 9445 Rebstein

| | |
|---|---|
| Mehrfamilienhaus Nr. 1966 | Fr. 2 352 000.– |
| 1847 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum | Fr. 874 000.– |
| Amtliche Verkehrswertschätzung vom 22. November 1995 | Fr. 3 226 000.– |
| Betreibungsamtliche Schätzung vom 28. November 1997 | Fr. 3 900 000.– |

Grundstück Nr. 10068, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10069, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10070, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10071, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10072, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10073, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10074, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10075, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10076, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10101, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10102, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–
Grundstück Nr. 10103, Tiefgarage, Ergeten, 9445 Rebstein
Einstellplatz 1/70 ME an Grundstück Nr. 426 Fr. 21 000.–

| | |
|---|---|
| Amtliche Verkehrswertschätzung vom 19. Mai 1994 | Fr. 252 000.– |
| Betreibungsamtliche Schätzung vom 28. November 1997 | Fr. 300 000.– |

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.
Besichtigung der Steigerungsobjekte: Mittwoch, 11. März 1998, 14 Uhr nach telefonischer Voranmeldung beim Betreibungsamt Rebstein.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung (Bankcheck) von Fr. 50 000.– zu leisten.
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörende Verordnung (SR. 211.412.411) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9445 Rebstein, 17. Dezember 1997 Betreibungsamt Rebstein

**St. Gallen** (24455)

**Steigerungsrückruf**
Schuldnerin und Grundeigentümerin: ***Maca AG,*** Thurgauerstrasse 16, 9400 ***Rorschach.***
Die auf 26. Februar 1998 angesetzte Versteigerung des Grundstücks Parzelle Nr. 25 und 1639 (Grundbuch Rorschach), Thurgauerstrasse 22 und 23, Rorschach, findet infolge Bezahlung nicht statt.

9401 Rorschach, 22. Dezember 1997 Betreibungsamt Rorschach

## Zahlungsbefehle
## Commandements de payer
## Precetti esecutivi

(SchKG–LP–LEF 66)

**Schaffhausen** (24498)

**Öffentliche Zustellung eines Zahlungsbefehls und einer Arresturkunde**
Betreibung Nr. 97/513.110, Arrest Nr. 97/750.028
Schuldner: ***Gaylor Alan Barry,*** 1947, wohnhaft gewesen in 8212 Neuhausen a/Rhf. zur Zeit ***unbekannten Aufenthaltes.***
Gläubigerin: Gaylor Christine, Zollstrasse 110, 8219 Trasadingen.
Vertreter: Rawyler Stefan, Rechtsanwalt, Münsterplatz 34, 8200 Schaffhausen.
Forderung: Fr. 30 000.–
Fr. 386.– Arrestkosten
Fr. 100.– Zahlungsbefehlkosten sowie die weiteren Kosten der Betreibung.
Forderungsgrund: Unterhaltszahlungen gemäss Verfügung des Eheschutzrichters des Kantons Schaffhausen vom 7. Mai 1996/7. Juni 1996 und gemäss Urteil des Kantonsgerichts Schaffhausen vom 25. August 1997, Verzugszins sowie Prozessentschädigung (vgl. Brief vom 28. Oktober 1997).
Verarrestierter Vermögenswert: Sämtliche Guthaben bei der Migros Bank, Filiale Schaffhausen, Bahnhofstrasse 8, 8200 Schaffhausen.
Der Schuldner wird aufgefordert, die Gläubigerin innert 30 Tagen für die angegebene Forderung zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 20 Tagen seit dieser Publikation dem Betreibungsamt mitzuteilen (Rechtsvorschlag zu erheben).
Sollte der Schuldner weder diesem Zahlungsbefehl nachkommen noch Rechtsvorschlag erheben, kann die Gläubigerin sofort die Fortsetzung der Betreibung verlangen.
Der Zahlungsbefehl und die Arresturkunde können von dem Schuldner beim Betreibungsamt in Empfang genommen werden.

8201 Schaffhausen, 24. Dezember 1997 Betreibungsamt Schaffhausen

## Verschiedenes – Divers – Diversi

(SchKG–LP–LEF)

**Ticino** (24499)

**Cancellazione di titoli ipotecari** (Inc. Imm.n. 1860-Es.484732)
(Art. 69 ORFF)
Nella procedura di realizzazione del Mappale n. 219, situato nel comune di Carabietta, di spettanza ***Aschwanden Franz, Gersau,*** i portatori delle seguenti cartelle ipotecarie:
- Cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 350 000.–, gravante in 8° grado i beni immobili suindicati (Iscr.29. 10. 96/Dg. 27231) – Credito notificato da: Mathis u. Co, Ischenstrasse 27, Emmetten.
- Cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 100 000.–, gravante in 8° grado i beni immobili suindicati (Iscr.29. 10. 96/Dg. 27233) – Credito notificato da: Hergo Finanz AG, Seestrasse 87, Hergiswil.
- Cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 50 000.–, gravante in 8° grado i beni immobili suindicati (Iscr.29 10. 96/Dg. 27235) – Credito notificato da: Hergo Finanz AG, Seestrasse 87, Hergiswil.

hanno omesso di consegnare i titoli.
La vendita all'asta pubblica del mappale è avvenuta il giorno 3 dicembre 1997.
Lo scrivente Ufficio avverte i creditori che nel riparto risultano parzialmente perdenti e che il dividendo attribuito verrà loro bonificato unicamente dopo produzione del titolo annullato mediante la presente pubblicazione.
I portatori delle cartelle ipotecarie in questione sono avvertiti che sarà punita come frode l'alienazione o la costituzione in pegno dei titoli totalmente estinti per effetto della vendita.

6901 Lugano, 23 dicembre 1997 Ufficio di esecuzione, Lugano: E. Antonini, uff.

**Ticino** (24464)

Esecuzioni n. 472062
Inc. Imm. n. 1888

**Comunicazione dell'elenco oneri e deposito condizioni d'incanto**
(Art. 33–37 e segg. RFF)
Debitore: ***Pizzato Michele,*** già in Stabio, ora d'***ignota dimora.***
Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Stabio (RFD).

| Ubicazione | Denominazione | Mapp. | Misura m² | Stima uff. fr. |
|---|---|---|---|---|
| Bruciata | Abitazione | 1649 A | 259 | 776 000.– |
| | Ripostiglio | 1649 B | 21 | 16 000.– |
| | Piscina | 1649 C | 60 | 36 000.– |
| | Giardino | 1649 d | 1896 | 227 520.– |
| | Viale bocce | 1649 E | 93 | 11 160.– |
| | Portico | 1649 F | 15 | 1 800.– |
| | Abitazione pte con giardino | 1649 G | 214 | Valore in A |

Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 1 068 480.–
Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 580 000.–
I valori di stima sono stati ridotti del 20% (art. 47/48 L. Stima 13 novembre 1996).
Data e luogo dell'incanto: giovedì 12 febbraio 1998 dalle ore 15 in avanti, presso la sala del Consiglio communale di Stabio.
Sopralluogo per visione degli immobili: giovedì 5 febbraio 1998 dalle ore 15 alle ore 15.30 a Stabio, via Bella Cima 1.
L'elenco oneri e le condizioni d'incanto sono depositate a partire dal 7 gennaio 1998.
Termine di contestazione dell'elenco oneri e delle condizioni d'incanto: 27 gennaio 1998.
Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.
Dichiarazione di notifica:
l'elenco oneri e le condizioni d'incanto relativi ai fondi sopra indicati, vengono depositati e notificati, il 7 gennaio 1997, nella forma degli assenti, a sensi dell'art. 66 cpv. 4 LEF.

6850 Mendrisio, 23 dicembre 1997 Ufficio esecuzione di Mendrisio: A. Caimi, uff.

## Andere gesetzliche Publikationen
## Autres publications légales
## Altre pubblicazioni legali

***Aufforderungen gemäss Art. 89 HRegV***

Die nachfolgend aufgeführten Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften verfügen angeblich über keine verwertbaren Aktiven mehr. Alle betroffenen Personen werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation dem zuständigen Handelsregisteramt ihr begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung dieser Firmen im Handelsregister schriftlich mitzuteilen. Gehen keine fristgerechten Eingaben ein, werden diese Gesellschaften von Amtes wegen gelöscht. Andernfalls überweist der Handelsregisterführer die Angelegenheit der kantonalen Aufsichtsbehörde zum Entscheid.

***Sommations selon art. 89 ORC***

Les sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives suivantes ne disposent apparemment plus d'actifs réalisables. Tous les tiers concernés sont sommés de communiquer au registre du commerce par écrit dans les 30 jours leur intérêt motivé au maintien de l'inscription. Si aucune opposition ne parvient dans ce délai, ces sociétés seront radiées d'office. Sinon, le préposé transmet le dossier à l'autorité cantonale de surveillance pour décision.

***Diffide secondo art. 89 ORC***

Le qui di seguito elencate società anonime, società a responsabilità limitata e società cooperative non hanno più attivi realizzabili. Tutte le persone toccate vengono diffidate, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, a voler notificare per scritto al competente ufficio del registro di commercio il loro interesse motivato a mantenere l'iscrizione di queste ragioni sociali. In mancanza di richieste tempestive, queste società verranno cancellate d'ufficio. In caso contrario il tenitore del registro di commercio trasmette il caso all'autorità cantonale di vigilanza per decisione.

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich
*Abora AG in Liquidation, Zürich*
*Albrecht Handels AG in Liquidation, Zürich*
*A-Mart AG in Liquidation, Zürich*
*Benvenutti Restaurations AG in Liquidation, Zürich*
*Campo Immobilien AG in Liquidation, Zürich*
*Computreu Organisations AG, Zürich*
*Dakam Gesellschaft in Liquidation, Zürich*
*Degla AG in Liquidation, Zürich*
*Elektro Knüsel AG, Zürich*
*Eximas AG in Liquidation, Zürich*
*FS Men's & Women's Fashion Styling GmbH in Liquidation, Zürich*
*Fütterer Stilmöbel AG in Liquidation, Wädenswil*
*GBG Glarner & Bolkart Group Aktiengesellschaft in Liquidation, Bülach*
*Gérance de Placements à Zurich SA en liquidation, Zürich*
*Idee & Konzept AG, Herrliberg*
*KO-DI-LEI AG in Liquidation, Zürich*
*Kopp-Tanner AG in Liquidation, Zürich*
*MC Cosmetics GmbH, Zürich*
*Merafine SA, Zürich*
*Mike's Brockenstube GmbH, Zürich*
*Motel in Liquidation, Zürich*
*OBA Lebensmittel GmbH, Zürich*
*ORD Verwaltungs AG in Liquidation, Zürich*
*Pignon AG in Liquidation, Zürich*
*Ramona GmbH, Zürich*
*RTC Rosset Trading & Consulting AG, Zürich*
*Rubexa AG, Feuerthalen*
*Salesdat AG in Liquidation, Zürich*
*Strabo AG in Liquidation, Zürich*
*Sütrak AG in Liquidation, Zürich*
*Tapora Holding AG in Liquidation, Zürich*
*Walter Wyss AG in Liquidation, Horgen*

Handelsregisteramt Berner Jura-Seeland, 2560 Nidau
*Public-Edition AG, Biel*

Handelsregister Schwyz, 6430 Schwyz
*Amo-Pharm AG, Lachen SZ*
*Diatren Handels AG in Liquidation, Wollerau*
*Flucon AG, Freienbach*
*Guscha AG, Schübelbach*
*Intercat AG, Altendorf*
*Messota Aktiengesellschaft, Freienbach*
*Nolimit Wohndesign AG, Feusisberg*
*Restaurant Staffel-Stubli AG, Rigi-Staffel, Arth*
*Sun Travel Global AG, Feusisberg*
*Terdall Handelsgesellschaft AG, Altendorf*
*Usbec Trading AG, Wangen*
*Wedgwood Finanz AG, Lachen*

Handelsregisteramt Obwalden, 6060 Sarnen
*EMC, Music Corporation GmbH in Liquidation, Sarnen*
*Lana Service-Druck AG, Alpnach*

Handelsregisteramt des Sensebezirks, 1712 Tafers
*Alpinaut SA in Liquidation, Bösingen*
*Amtech Electronic AG in Liquidation, Düdingen*

Handelsregisteramt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, 2540 Grenchen
*Flexiba AG, Grenchen*

Handelsregisteramt des Kantons Basel-Stadt, 4001 Basel
*Ino Star-Tec Informatik GmbH in Liq., Basel*

Handelsregisteramt des Kantons Basel-Landschaft, 4410 Liestal
*Fuchs Chem. Kleider- und Lederreinigung AG, Arlesheim*
*Müller Satz AG in Liquidation, Oberwil BL*
*Sirene Unterhaltungs GmbH, Läufelfingen*

Handelsregisteramt Schaffhausen, 8201 Schaffhausen
*Hegasta AG in Liquidation, Neunkirch*

Handelsregisteramt des Kantons Appenzell A.Rh., 9102 Herisau
*Swing Time Golf Products AG, Stein AR*

Amt für Handelsregister und Zivilstandswesen des Kantons Thurgau, 8510 Frauenfeld
*Purzel Vertriebs AG, Oberwil TG*
*Raverba GmbH, Ermatingen*

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6900 Lugano
*WI-SA SA in liquidazione, Pregassona*
*CGM Commercial Graf-Moduli SA in liquidazione, Paradiso*
*Intermacro Sagl in liquidazione, Cureglia*

Registre du commerce d'Echallens, 1040 Echallens
*Eclectron S.A. en liquidation, Echallens*
*Or Ligne S.A., Cugy*
*Sanelec S.A., Cugy*

Registre du commerce de Sion, 1951 Sion
*Cave de Rossfeld SA, Sierre*
*Cemica SA, Montana, commune de Montana*
*Geloco, Société Coopérative, Sierre*
*Horesca SA, Montana-Vermala, commune de Randogne*
*Metval SA, Les Collons, commune de Vex*
*Mountain Wings SA, Sion*
*Panorama Commerciale et Financière SA, Sierre*
*Parking Crans SA, Crans-Lens*
*Rawimmob SA, Anzère, commune d'Ayent*
*Restaurant Roches-Brunes Sàrl, Sion*
*Société d'exploitation hôtelière l'Etrier Sàrl, Crans-Lens*
*Michel Schmid Assurances SA en liquidation, Sion*
*Tacis SA, Crans-Lens*
*Tuig Société touristique et d'information SA (Tuig Touristik- und Informationsgesellschaft AG), Noës-Sierre*
*Unijet SA, Sierre*
*Clovis Zufferey SA Génie Civil et bâtiments Sierre SA, Sierre*

Registre du commerce du district de Delémont, 2800 Delémont
*Dowa S.A., Delémont*
*Kristall Sound AG, Delémont*

Registre du commerce de Porrentruy, 2900 Porrentruy
*SABEC, société anonyme pour l'étude du bruit et de l'énergie, en liquidation, Charmoille*
*Société de laiterie de Cornol et environs, Cornol* (A 6409)

***Aufforderungen gemäss Art. 708 OR und Art. 86 HRegV (AG); Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 90 lit. e HRegV (GmbH); Art. 895 Abs. 2 OR und Art. 96 lit. a HRegV (Genossenschaften); Art. 77 ZGB (Vereine); und Art. 88 a HRegV***

Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen sind zur Zeit ohne gesetzliche oder statutarische Verwaltung oder Geschäftsführung und ohne Rechtsdomizil am statutarischen Sitz. Sie werden aufgefordert, den gesetzmässigen und statutarischen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und Rechtsdomizil wieder herzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andernfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt.
Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzliche Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.

***Sommations selon art. 708 CO et 86 ORC (sociétés anonymes); Art. 813 al. 2 CO et art. 90 litt. e ORC (S. à r. l.); Art. 895 al. 2 CO et art. 96 litt. a ORC (sociétés coopératives); Art. 77 CC (associations); et art. 88 a ORC***

Les personnes morales suivantes sont actuellement sans administration ou gestion légale ou statutaire et sans domicile au siège. Elles sont sommées de rétablir la situation légale et statutaire quant à l'administration, à la gestion, à la représentation et au domicile et d'en requérir l'inscription auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce.
Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en même temps.

***Diffide secondo art. 708 CO e art. 86 ORC (società anonime); Art. 813 cpv. 2 CO e art. 90 lett. e ORC (s. a r. l.); Art. 895 cpv. 2 CO e art. 96 lett. a ORC (società cooperative); Art. 77 CC (associazioni); e art. 88 a ORC***

Le qui di seguito elencate persone giuridiche sono attualmente senza amministrazione o gestione d'affari legale o statutaria e senza domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffidate a ristabilire lo stato legale e statutario circa l'amministrazione, la gestione d'affari, la rappresentanza ed il domicilio legale e a richiedere l'iscrizione al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio.
Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, la società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich
*Arcadia Handels und Verwaltungs AG, Zürich*
*Ascor-Intermedia, Winterthur*
*A + B Partners AG, Zollikon*
*Buchhaltungs-Service Pegasus AG, Thalwil*
*Flexy AG, Zürich*
*Hi-Fi-Land AG, Zürich*
*Restaurant Italia AG, Zürich*
*Solana AG, Kilchberg ZH*

Handelsregisteramt des Kantons Basel-Landschaft, 4410 Liestal
*Miratron AG, Bottmingen*

Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9000 St. Gallen
*Animag AG, Wil SG*
*Commerzbau AG Buchs, Buchs SG*
*EK-Renovationen und Umbauten AG, Wil SG*
*EMG AG, Wil SG*
*Hess Pressen Vertriebs- und Service AG, St. Gallen*
*UBT Unternehmensberatung und Treuhand GmbH, St. Gallen*

Ufficio del registro di commercio di Bellinzona, 6500 Bellinzona
*Albagno SA, Bellinzona*
*Calbe SA, Cadenazzo*
*Dacia Holding SA, Bellinzona*
*Fidefinanz SA, Bellinzona*
*Imotac SA, Bellinzona*
*Rita SA, Bellinzona*
*Silvagrund SA, Giubiasco*
*Stanlia SA in liquidazione, Bellinzona*
*Stolliam Holding SA, Bellinzona*

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6900 Lugano
*CBS Cars SA, Davesco-Soragno*
*E.F.A. Elegance Fashion Accessory SA, Lugano*
*Renx SA, Lugano*
*United Cover AG, Lugano*
*Veramo Arredamenti SA, Lugano*
*Viecom SA, Gentilino*

Ufficio del registro di commercio di Mendrisio, 6850 Mendrisio
*Beta Elettronica SA, Chiasso*
*Daiva SA, Morbio Inferiore* (A 6409)

***Aufforderungen gemäss Art. 88a HRegV***

Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen weisen zur Zeit kein Rechtsdomizil am statutarischen Sitz auf. Sie werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation ein Rechtsdomizil zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andernfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt.
Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzliche Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.

***Sommations selon art. 88a ORC***

Les personnes morales suivantes n'ont actuellement plus de domicile légal au siège statutaire. Elles sont sommées de requérir l'inscription d'un domicile légal auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce.
Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en tout temps.

***Diffide secondo art. 88a ORC***

Le qui di seguito elencate persone giuridiche non hanno più domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffidate a richiedere al competente ufficio del registro di commercio l'iscrizione d'un domicilio legale entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio.
Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, le società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich
*ALG-AAI AG, Kloten*
*Asta Planungs AG, Zürich*
*Deltaline GmbH, Bachenbülach*
*ECC Beratungs AG, Zürich*
*Estex Trading AG, Zürich*
*Fometa AG, Zürich*
*Kondissa Verwaltungs AG, Zürich*
*Laytron AG, Zollikon*
*LCC Separations GmbH, Dübendorf*
*Lumar Ost-Westpartner AG, Zürich*
*Mac Source Services AG, Hedingen*
*Man-Go Trading AG, Zürich*
*Medata AG, Richterswil*
*Melfo AG, Zürich*
*Memory & Computer Equipment AG, Zürich*
*MGA AG, Zürich*
*RSK Commerce AG, Zürich*
*Salvisberg-Vilella AG, Zürich*
*Star Verwaltungs AG, Zürich*
*Tribo Engineering AG, Ottenbach*
*VET AG für Verwaltung und Treuhand, Affoltern am Albis*

Handelsregister Schwyz, 6430 Schwyz
*Bohol AG, Schübelbach*

Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9000 St. Gallen
*AMT Academy of Management Training GmbH, Buchs SG*
*HTE Produkt AG, Thal*

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6900 Lugano
*Flay SA, Lugano*
*Ideaimport SA, Lamone*

Ufficio del registro di commercio di Mendrisio, 6850 Mendrisio
*Lebenpharm Sagl, Chiasso*

Handelsregisteramt Oberwallis, 3900 Brig-Glis
*Rentag Consulting AG, Brig-Glis* (A 6409)

***Aufforderungen gemäss Art. 68 und Art. 77 Abs. 2 lit. b HRegV***

Der Geschäftsbetrieb der nachfolgend aufgeführten Einzelfirmen, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften sowie der Zweigniederlassungen mit Hauptsitz im Ausland hat aufgehört. Die Inhaber, die Gesellschafter oder deren Erben sowie die Hauptniederlassungen im Ausland werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation die Löschung der Firma beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andernfalls wird die Löschung von Amtes wegen vorgenommen.

***Sommations selon art. 68 et 77 al. 2 litt. b ORC***

L'exploitation des raisons individuelles, sociétés en nom collectif et en commandite ainsi que des succursales de maisons étrangères suivantes a cessé. Les titulaires, associés ou leurs héritiers ainsi que l'établissement principal à l'étranger sont sommés de requérir la radiation de cette raison auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, la radiation interviendra d'office.

***Diffide secondo art. 68 e 77 cpv. 2 lett. b ORC***

L'esercizio dell'azienda delle qui di seguito elencate ditte individuali, società in nome collettivo, società in accomandita e succursali con sede principale all'estero è cessato. I titolari, i soci o i loro eredi come pure la sede principale all'estero sono diffidati a richiedere la cancellazione della ragione sociale al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario la cancellazione sarà eseguita d'ufficio.

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich
*C. Ballistreri und P. Battagliese, Restaurant Bierfass und Pizzeria del Fiume, Zürich*
*Nerlich & Cie in Liquidation, Zürich*
*On Style, H. Steiner & E. Hofer, Ledercollection, Wetzikon*
*Smach & Co, Zürich*
*Vacation Service Pierre Amstutz & Partner, Wettswil am Albis*

Handelsregisteramt des Kantons Basel-Landschaft, 4410 Liestal
*Malergeschäft Börlin & Domenighetti, Liestal*
*Simtech Guggenbühl & Niederer, Liestal*

Registre du commerce d'Yverdon, 1400 Yverdon-les-Bains
*Capitaine Haddock, Annick et Eric Burnens, société en nom collectif, Yverdon-les-Bains* (A 6409)

# Marken – Marques – Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum – Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle – Istituto Federale della Proprietà Intellettuale – Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Eintragungen – Enregistrements – Registrazioni

(111) no **447358**

(220) Date de dépôt: 23 juin 1997

(730) Titulaire: Morgan Stanley, Dean Witter, Discover & Co., 1585 Broadway, New York (NY 10036), US-Etats-Unis d'Amérique

(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex

(540)

**DEAN WITTER**

(511) Liste des produits et/ou des services:
36 Services financiers à savoir, services de courtage d'actions, services d'investissements bancaires, services de recherches d'investissements et de conseils.

(511) Classification internationale: 36

---

(111) Nr. **447359**

(220) Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1997

(730) Inhaber/in: Oerlikon-Schweisstechnik AG, Birchstrasse 230, 8050 Zürich

(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

**OE-SD3**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
6 Schweissdrähte aus Metall.

(511) Internationale Klassifikation: 6

---

(111) Nr. **447360**

(220) Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1997

(730) Inhaber/in: Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich

(540)

**LIMMEDIEN**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
9 Software zur Unterstützung von Kommunikationsdienstleistungen, Computerprogramme für den Aufbau, die Verwaltung und den Zugang zu Datenbanken; Software für die Anwendung von Multimedia im Bereich der Telekommunikation; Software zur Sammlung von Daten und zur Schaffung und/oder Verwaltung von Datenbanken; Medien zur Aufnahme, Speicherung, Wiedergabe und zum Auffinden von Informationen, insbesondere CD ROMS.
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel, Fotografien; Schreibwaren; Verpackungen und Verpackungsmaterial; Drucklettern; Druckstöcke.
35 Verarbeitung von Texten und Bildern mit Computern und Datenbank-gestützte Text- und Bildverarbeitung (Data Base Publishing) für Dritte; Dateienverwaltung mittels Computer, Adressen- und Abonnementenverwaltung; Aufbau und Verwaltung von kundenspezifischen Datenbanken; Kopierdienste; Büroarbeiten, insbesondere Dokumentendruck; Eingeben von Daten, Erstellen von elektronischen Datenbanken; Beratung bei der Soft- und Hardware-Wahl im Zusammenhang mit dem geplanten elektronischen Datenaustausch; Werbung.
36 Inkassodienstleistungen.
38 Dienstleistungen im Bereich der Kommunikation und der Telekommunikation; Betrieb von Telefon- und Telefaxdiensten, insbesondere von Audiotex und Call-Centern; elektronische Vermittlung von Nachrichten, nämlich Mailboxsysteme; Datenübertragung, nämlich online-Übermittlung von Nachrichten; technische, wirtschaftliche und organisatorische Beratung für Kommunikations- und Telekommunikationsdienstleistungen; Übermittlung von Nachrichten via Swissnet, Internet, E-Mail, Telefon, Telefax oder sonstigen Telekommunikationsanschlüssen.
39 Versand von Druckereierzeugnissen; Versand und Verpackung von Waren.
41 Verlagswesen; Herausgabe und Veröffentlichung von Druckereierzeugnissen; Ausbildung und Schulung.
42 Erstellen von Computerprogrammen für die Datenverarbeitung, insbesondere Konzeption, Gestaltung und Design von Computerprogrammen (für off- und -online Medien, insbesondere Internet, World Wide Web, Homepages); zur Verfügung stellen, Vermittlung und Vermietung der Zugriffszeit zu Informatik- und Telekommunikationsnetzwerken (auch für sog. Internet, World Wide Web); Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Druckarbeiten; Dienstleistungen eines Grafikers und eines Verpackungsdesigners, insbesondere Konzeption, Entwicklung und Implementierung eines Auftritts auf dem Internet und World Wide Web; Konzeption und Entwicklung von Maschinen zur Herstellung von Verpackungen; Verpackungsentwicklung.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 35, 36, 38, 39, 41, 42

---

(111) Nr. **447361**

(220) Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1997

(730) Inhaber/in: Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich

(540)

**LIMMEDIA**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
9 Software zur Unterstützung von Kommunikationsdienstleistungen, Computerprogramme für den Aufbau, die Verwaltung und den Zugang zu Datenbanken; Software für die Anwendung von Multimedia im Bereich der Telekommunikation; Software zur Sammlung von Daten und zur Schaffung und/oder Verwaltung von Datenbanken; Medien zur Aufnahme, Speicherung, Wiedergabe und zum Auffinden von Informationen, insbesondere CD ROMS.
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel, Fotografien; Schreibwaren; Verpackungen und Verpackungsmaterial; Drucklettern; Druckstöcke.
35 Verarbeitung von Texten und Bildern mit Computern und Datenbank-gestützte Text- und Bildverarbeitung (Data Base Publishing) für Dritte; Dateienverwaltung mittels Computer, Adressen- und Abonnementenverwaltung; Aufbau und Verwaltung von kundenspezifischen Datenbanken; Kopierdienste; Büroarbeiten, insbesondere Dokumentendruck; Eingeben von Daten, Erstellen von elektronischen Datenbanken; Beratung bei der Soft- und Hardware-Wahl im Zusammenhang mit dem geplanten elektronischen Datenaustausch; Werbung.
36 Inkassodienstleistungen.
38 Dienstleistungen im Bereich der Kommunikation und der Telekommunikation; Betrieb von Telefon- und Telefaxdiensten, insbesondere von Audiotex und Call-Centern; elektronische Vermittlung von Nachrichten, nämlich Mailboxsysteme; Datenübertragung, nämlich online-Übermittlung von Nachrichten; technische, wirtschaftliche und organisatorische Beratung für Kommunikations- und Telekommunikationsdienstleistungen; Übermittlung von Nachrichten via Swissnet, Internet, E-Mail, Telefon, Telefax oder sonstigen Telekommunikationsanschlüssen.
39 Versand von Druckereierzeugnissen; Versand und Verpackung von Waren.
41 Verlagswesen; Herausgabe und Veröffentlichung von Druckereierzeugnissen; Ausbildung und Schulung.
42 Erstellen von Computerprogrammen für die Datenverarbeitung, insbesondere Konzeption, Gestaltung und Design von Computerprogrammen (für off- und -online Medien, insbesondere Internet, World Wide Web, Homepages); zur Verfügung stellen, Vermittlung und Vermietung der Zugriffszeit zu Informatik- und Telekommunikationsnetzwerken (auch für sog. Internet, World Wide Web); Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Druckarbeiten; Dienstleistungen eines Grafikers und eines Verpackungsdesigners, insbesondere Konzeption, Entwicklung und Implementierung eines Auftritts auf dem Internet und World Wide Web; Konzeption und Entwicklung von Maschinen zur Herstellung von Verpackungen; Verpackungsentwicklung.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 35, 36, 38, 39, 41, 42

---

(111) Nr. **447362**

(220) Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1997

(730) Inhaber/in: Padma Aktiengesellschaft für tibetische Heilmittel, Dammstrasse 29, 8702 Zollikon

(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**PADMA**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
3 Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Badezusätze, ätherische Öle, Essenzen, sämtliche nach tibetischer Rezeptur.
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege, diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, sämtliche nach tibetischer Rezeptur.
30 Diätetische Erzeugnisse zur Nahrungsergänzung, Nahrungszusätze, Tee, Gewürze, sämtliche nach tibetischer Rezeptur.

(511) Internationale Klassifikation: 3, 5, 30

---

(111) no **447363**

(220) Date de dépôt: 26 août 1997

(730) Titulaire: Novartis Consumer Health SA, 1260 Nyon

(540)

**HAEMORUTON**

(511) Liste des produits et/ou des services:
5 Produits pharmaceutiques.

(511) Classification internationale: 5

---

(111) Nr. **447364**

(220) Hinterlegungsdatum: 25. September 1997

(730) Inhaber/in: Schweizerische Bankvereinigung, Aeschenplatz 7, 4052 Basel

(740) Vertreter/in: Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31, Postfach, 8035 Zürich

(540)

**CASHTOWN**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
9 Elektrische, photographische, Film-, optische und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Datenträger, CD-ROM, Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer, Software.
28 Spiele, Spielzeug, elektronische Spiele (einschliesslich Videospiele) ausgenommen als Zusatzgeräte für Fernsehapparate.
41 Erziehung, Ausbildung, Unterhaltung im Zusammenhang mit dem Umgang mit Geld.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 28, 41

---

(111) Nr. **447365**

(220) Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1997

(730) Inhaber/in: Ytong (Schweiz) AG, Weissbadstrasse 14, Appenzell; Korrespondenzadresse: Kernstrasse 37, 8004 Zürich

(740) Vertreter/in: Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich

(540)

**ThermofusS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
19 Baumaterialien, insbesondere Porenbeton.

(511) Internationale Klassifikation: 19

---

(111) Nr. **447366**

(220) Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1997

(730) Inhaber/in: Ytong (Schweiz) AG, Weissbadstrasse 14, Appenzell; Korrespondenzadresse: Kernstrasse 37, 8004 Zürich

(740) Vertreter/in: Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich

(540)

**Iso-Sol**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
19 Baumaterialien, insbesondere Porenbeton.

(511) Internationale Klassifikation: 19

---

(111) Nr. **447367**

(220) Hinterlegungsdatum: 3. November 1997

(730) Inhaber/in: Clinique Laboratories Inc., 767 Fifth Avenue, New York (NY 10153), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich

(540)

**CLINIQUE MOISTURE IN CONTROL**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Oele; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel.

(511) Internationale Klassifikation: 3

Durchgesetzte Marke.

---

(111) Nr. **447368**

(220) Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1997

(730) Inhaber/in: Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG, Seestrasse 204, 8802 Kilchberg ZH

(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**PRALINELLI**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
30 Schokolademassen und Kuvertüren, Schokolade, Zuckerwaren, Füllmassen für Back- und Konditorware, Schokolade und Zukkerwaren als Christbaumschmuck, Pralinen, auch mit flüssiger Füllung, insbesondere aus Weinen und Spirituosen, Back- und Konditoreiwaren, Rahmspeiseeis; alle vorgenannten Waren Pralinemasse enthaltend; Marzipan, Marzipanersatz, Fruchtspeiseeis.

(511) Internationale Klassifikation: 30

---

(111) Nr. **447369**

(220) Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1997

(730) Inhaber/in: Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (NY 10022), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

**DENTIN-BLOC**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Oele, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel.
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

(511) Internationale Klassifikation: 3, 5

---

(111) Nr. **447370**

(220) Hinterlegungsdatum: 18. März 1997

(730) Inhaber/in: IAT AG, Aarestrasse 17, 5300 Turgi

(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich

(540)

**VISION POINT**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
9 Computer-Hardware.
38 Telekommunikation, insbesondere interaktive Kiosk-Vorrichtungen (Kioske, welche neben der traditionellen Darstellung von multimedialer Information die auch Fähigkeit besitzen, über öffentliche Telekommunikationsanbindungen Videokonferenz-Applikationen oder Still-Image-Applikationen zu betreiben).

(511) Internationale Klassifikation: 9, 38

---

(111) Nr. **447371**

(220) Hinterlegungsdatum: 20. März 1997

(730) Inhaber/in: Falk-Verlag AG, Gerhard-Falk-Strasse 5, 21035 Hamburg, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

**FALK**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
9 Bespielte Datenträger, einschliesslich interaktiver Speichermedien, insbesondere kartographischen, geographischen und/oder touristischen Inhalts, einschliesslich des Inhalts von Stadtplänen, Atlanten, Land- und Strassenkarten, Reiseführern, Bildbänden, Photographien und Postern.
16 Druckereierzeugnisse, insbesondere kartographischen, geographischen und/oder touristischen Inhalts, insbesondere Stadtpläne, Atlanten, Land- und Strassenkarten, Reiseführer; Bildbände, Photographien und Poster.
38 Telefonische Online-Dienste.
41 Verlagswesen.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 38, 41

(111) Nr. **447372**

(220) Hinterlegungsdatum: 21. März 1997

(730) Inhaber/in: 496268 Ontario Inc., P.O. Box 28530, Aurora (Ontario L4G 6S6), CA-Kanada

(740) Vertreter/in: Schmauder & Wann Patentanwaltsbüro, Zwängiweg 7, 8038 Zürich

(540)

## SSG

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
9 Fahrerbrillen, Sonnenbrillen, Schutzbrillen.
25 Handschuhe.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 25

---

(111) Nr. **447373**

(220) Hinterlegungsdatum: 10. April 1997

(730) Inhaber/in: Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 1-1, 2-chome, Minami-aoyama, Minato-ku, Tokyo, JP-Japan

(740) Vertreter/in: Ammann Patentanwälte AG Bern, Schwarztorstrasse 31, 3001 Bern

(540)

## HONDA 1.4I SP

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Land, in der Luft oder auf dem Wasser sowie Bestandteile der genannten Waren soweit in Klasse 12 enthalten, Zubehör für Fahrzeuge, nämlich Anhängerkupplungen, Gepäckträger, Skiträger, Kotflügel, Schneeketten, Windschutzscheiben, Kopfstützen und Sicherheitsgurte, Sicherheitssitze für Kinder; ausgenommen Reifen und deren Schläuche.

(511) Internationale Klassifikation: 12

---

(111) no **447374**

(220) Date de dépôt: 30 mai 1997

(730) Titulaire: Justin Deakin & Lindzi Boyd, t/a Just Deakin, United House, North Road, London N7 9DP, GB-Royaume-Uni

(740) Mandataire: Griffes Consulting S.A., 70, route de Florissant, 1206 Genève

(540)

## STRIDE

(511) Liste des produits et/ou des services:
25 Chaussures et parties comprises dans cette classe.

(511) Classification internationale: 25

---

(111) no **447375**

(220) Date de dépôt: 2 juin 1997

(730) Titulaire: Ethos Medical Products Limited, Monksland Industrial Estate, Athlone (Co. Westmeath), IE-Irlande

(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex

(540)

## ROTOPRONE

(511) Liste des produits et/ou des services:
10 Lits, incorporant une action rotative, à usage chirurgicale et médical; lits orthopédiques et parties et accessoires s'y référant compris dans la classe 10.

(511) Classification internationale: 10

(320/330) Revendication de priorité: 3 décembre 1996, IE-Irlande

---

(111) no **447376**

(220) Date de dépôt: 2 juin 1997

(730) Titulaire: Permatec Technologie AG, c/o Treuhand Von Flue, Grienbachstrasse 17, 6301 Zug

(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex

(540)

## PERMATEC

(511) Liste des produits et/ou des services:
5 Produits pharmaceutiques et hygiéniques; substances diététiques à usage médical.
42 Recherche et développement en sciences physiques et naturelles, recherche dans le domaine des produits pharmaceutiques, valorisation et exploitation de brevet et de savoir faire.

(511) Classification internationale: 5, 42

---

(111) Nr. **447377**

(220) Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1997

(730) Inhaber/in: Pfizer Inc., 235 East 42nd Street, New York (NY), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: Dr. Alfred Briner, Dufourstrasse 101, Postfach, 8034 Zürich

(540)

## TIKOSYN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

(511) Internationale Klassifikation: 5

---

(111) no **447378**

(220) Date de dépôt: 2 juin 1997

(730) Titulaire: E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (DE 19898), US-Etats-Unis d'Amérique

(740) Mandataire: Anne Chabane, c/o Du Pont de Nemours Int. SA, 2, chemin du Pavillon, B.P. 50, 1218 Le Grand-Saconnex

(540)

## CORIAN

(511) Liste des produits et/ou des services:
1 Résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut, dispersions de matières plastiques.
11 Installations sanitaires, à savoir: éviers, lavabos, baignoires, cabines de douche, cuvettes de toilette, bidets, urinoirs; garnitures de bains, lampes, abats-jour.
20 Meubles, comptoirs, plateaux et surface de tables, cadres, mirroirs.

(511) Classification internationale: 1, 11, 20

---

(111) Nr. **447379**

(220) Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1997

(730) Inhaber/in: RDR Travel AG, Hammerstrasse 11, 8008 Zürich

(740) Vertreter/in: c3 Treuhand & Verwaltung AG, Zumikerstrasse 18, Postfach 85, 8702 Zollikon

(540)

## AY CARAMBA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
39 Veranstaltung von Pauschal- und Individualreisen, Ankunfts-, Aufenthalts- und Abreisebetreuung.
41 Sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(511) Internationale Klassifikation: 39, 41

---

(111) Nr. **447380**

(220) Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1997

(730) Inhaber/in: RDR Travel AG, Hammerstrasse 11, 8008 Zürich

(740) Vertreter/in: c3 Treuhand & Verwaltung AG, Zumikerstrasse 18, Postfach 85, 8702 Zollikon

(540)

## TAUCH FIEBER

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
39 Veranstaltung von Pauschal- und Individualreisen, Ankunfts-, Aufenthalts- und Abreisebetreuung.
41 Sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(511) Internationale Klassifikation: 39, 41

---

(111) Nr. **447381**

(220) Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1997

(730) Inhaber/in: RDR Travel AG, Hammerstrasse 11, 8008 Zürich

(740) Vertreter/in: c3 Treuhand & Verwaltung AG, Zumikerstrasse 18, Postfach 85, 8702 Zollikon

(540)

## SURF FIEBER

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
39 Veranstaltung von Pauschal- und Individualreisen, Ankunfts-, Aufenthalts- und Abreisebetreuung.
41 Sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(511) Internationale Klassifikation: 39, 41

---

(111) no **447382**

(220) Date de dépôt: 5 juin 1997

(730) Titulaire: Qualischools SA, c/o Fibexa, 1, place Pépinet, 1003 Lausanne

(540)

## SQMS

(511) Liste des produits et/ou des services:
1 Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut; engrais pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la trempe et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.
2 Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles à l'état brut; métaux en feuilles et en poudre pour peintres, décorateurs, imprimeurs et artistes.
3 Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.
4 Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; produits pour absorber, arroser et lier la poussière; combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; bougies, mèches.
5 Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
6 Métaux communs et leurs alliages; matériaux de construction métalliques; constructions transportables métalliques; matériaux métalliques pour les voies ferrées; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie et quincaillerie métalliques; tuyaux métalliques; coffres-forts; produits métalliques compris dans cette classe; minerais.
7 Machines et machines-outils; moteurs (à l'exceptions des moteurs pour véhicules terrestres), accouplements et organes de transmission (à l'exception de ceux pour véhicules terrestres); instruments agricoles; couveuses pour les oeufs.
8 Outils et instruments à main entraînés manuellement; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches; rasoirs.
9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
10 Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture.
11 Appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.
12 Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.
13 Armes à feu; munitions et projectiles; explosifs; feux d'artifice.
14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.
15 Instruments de musique.
16 Papier, carton et produits en ces matières compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe), cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés.
17 Caoutchouc, gutta-percha, gomme, amiante, mica et produits en ces matières compris dans cette classe, produits en matières plastiques mi-ouvrées; matières à calfeutrer, à étouper et à isoler; tuyaux flexibles non métalliques.
18 Cuir et imitation du cuir, produits en ces matières compris dans cette classe; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie.
19 Matériaux de construction non métalliques; tuyaux rigides non métalliques pour la construction; asphalte, poix et bitume; constructions transportables non métalliques; monuments non métalliques.
20 Meubles, glaces (miroirs), cadres; produits compris dans cette classe, en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.
21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (compris dans cette classe, ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la brosserie; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvré (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence comprises dans cette classe.
22 Cordes, ficelles, filets, tentes, bâches, voiles, sacs (compris dans cette classe), matières de rembourrage (à l'exception du caoutchouc ou des matières plastiques); matières textiles fibreuses brutes.
23 Fils à usage textile.
24 Tissus et produits textiles compris dans cette classe; couvertures de lit et de table.
25 Vêtements, chaussures, chapellerie.
26 Dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, crochets et oeillets, épingles et aiguilles; fleurs artificielles.
27 Tapis, paillassons, nattes, linoléum et autres revêtements de sols; tentures murales non en matières textiles.
28 Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport compris dans cette classe; décorations pour arbres de Noël.
29 Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; oeufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade, conserves.
30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel; moutarde; vinaigre, sauces (à l'exception des sauces à salade); épices; glace à rafraîchir.
31 Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines, compris dans cette classe; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes et fleurs naturelles; aliments pour les animaux, malt.
32 Bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons.
33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières).
34 Tabac; articles pour fumeurs, allumettes.
35 Publicité, gestion des affaires commerciales, administration commerciale; travaux de bureau.
36 Assurances; affaires financières; affaires monétaires; affaires immobilières.
37 Construction, réparation; services d'installation.
38 Télécommunications.
39 Transport; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages.
40 Traitement de matériaux.
41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.
42 Restauration (alimentation); hébergement temporaires; soins médicaux, d'hygiène et de beauté; services vétérinaires et d'agriculture; services juridiques; recherche scientifique et industrielle; programmation pour ordinateurs; vérifications de la conformité, des audits et des certifications de système de management qualité des entreprises de production et de service de tout genre.

(511) Classification internationale: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42

---

(111) Nr. **447383**

(220) Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1997

(730) Inhaber/in: Ulrich La Roche, La Roche Unternehmensberatung, Heilighüsli 18, 8053 Zürich

(540)

## BPE-TOOL

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
35 Unternehmensführung.
42 Erstellen von Computerprogrammen und diesbezügliche Beratung.

(511) Internationale Klassifikation: 35, 42

---

(111) Nr. **447384**

(220) Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1997

(730) Inhaber/in: Klinge Pharma GmbH, Berg-am-Laim-Strasse 129, D-81673 München, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex

(540)

## PHLEBOSTAN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

(511) Internationale Klassifikation: 5

---

### Wichtiger Hinweis

Die hier veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Institut ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

### Konflikt mit eingetragenen Marken

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Institut rät deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen oder Hinterlegungen bestehen; es führt auf Antrag hin Recherchen nach eingetragenen sowie sich noch in Gesuchszustand befindlichen schweizerischen und internationalen Marken durch.

**Aussenhandel:**

## *Struktur des schweizerischen Aussenhandels im November 1997*[1])

In einer Mitteilung gab die Eidg. Zollverwaltung die Ergebnisse des schweizerischen Aussenhandels im November und in den ersten elf Monaten 1997, verglichen mit den entsprechenden Vorjahresdaten, bekannt. Danach erfuhr der im bisherigen Jahresverlauf ausgewiesene hohe Wachstumsrhythmus – unter Berücksichtigung der gleichen Anzahl Arbeitstage – im vorletzten Monat des Jahres 1997 noch eine Verstärkung. Bei den Einfuhren wies der Bereich der Rohstoffe und Halbfabrikate das höchste Wachstum aus, derweil ausfuhrseitig die Lieferungen von Investitions- und Konsumgütern am deutlichsten zulegten. Geografisch erwiesen sich die Transformationsländer in beiden Verkehrsrichtungen als die Länder mit der höchsten Dynamik. Aber auch der Aussenhandel mit den Industrieländern verzeichnete insgesamt ein leicht über dem Durchschnitt liegendes Wachstum. Dagegen litten die Ausfuhren nach den asiatischen Schwellenländern erkennbar unter den wirtschaftlichen Turbulenzen in diesem Raum. Die laut Mittelwertindex augewiesene Preissteigerung schwächte sich sowohl bei den ein- als auch den ausgeführten Gütern gegenüber der bisher registrierten Jahresteuerung ab. Da der Anstieg bei letzteren etwas stärker war als bei ersteren, verbesserten sich die Terms of trade. Die Handelsbilanz wies einen Aktivsaldo von mehr als einer Milliarde Franken aus, womit dieser gegenüber dem Vorjahresmonat markant höher ausfiel.

| | Einfuhr | | Ausfuhr | | Saldo | Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1000 t | Mio Fr. | 1000 t | Mio Fr. | Mio Fr. | |
| **Total 1** | | | | | | |
| 1996 November | 3 474 | 7 692,8 | 865 | 8 568,6 | 875,8 | 111,4 |
| 1997 Oktober[2]) | 3 760 | 9 608,4 | 1 113 | 10 187,8 | 579,4 | 106,0 |
| 1997 November | 3 486 | 8 375,6 | 1 027 | 9 435,9 | 1 060,4 | 112,7 |
| 1996 Januar–November | 35 943 | 84 576,7 | 8 905 | 86 596,1 | 2 019,4 | 102,4 |
| 1997 Januar–November | 39 367 | 94 501,7 | 10 358 | 95 872,5 | 1 370,7 | 101,5 |
| **Total 2** | | | | | | |
| 1996 November | 3 474 | 8 088,7 | 865 | 8 995,4 | 906,7 | 111,2 |
| 1997 Oktober[2]) | 3 761 | 10 334,4 | 1 113 | 10 616,9 | 282,5 | 102,7 |
| 1997 November | 3 486 | 9 124,0 | 1 027 | 9 938,6 | 814,7 | 108,9 |
| 1996 Januar–November | 35 946 | 88 787,6 | 8 906 | 90 696,9 | 1 909,3 | 102,2 |
| 1997 Januar–November | 39 369 | 100 808,7 | 10 360 | 100 551,7 | – 257,1 | 99,7 |

[1]) Text, Tabellen und Beilagen beruhen auf den Aussenhandelsergebnissen gemäss Total 1, d. h. auf den Ein- und Ausfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten.

[2]) Revidierte Zahlen.

**Einfuhr**

| Waren nach Verwendungszweck | 1000 t | Mio Fr. | Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % nominal | Mittelwert | real |
|---|---|---|---|---|---|
| **November 1997** | | | | | |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 1 899 | 2 561,2 | 13,1 | 0,8 | 12,1 |
| Energieträger | 1 145 | 330,9 | – 2,3 | 2,3 | – 4,5 |
| Investitionsgüter | 142 | 2 369,2 | 7,3 | 0,4 | 6,9 |
| Konsumgüter | 300 | 3 114,3 | 8,1 | 3,3 | 4,7 |
| **Total** | **3 486** | **8 375,6** | **8,9** | **1,7** | **7,1** |
| **Januar–November 1997** | | | | | |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 18 647 | 28 088,8 | 11,8 | 2,6 | 9,0 |
| Energieträger | 15 815 | 4 515,4 | 52,4 | 15,1 | 32,3 |
| Investitionsgüter | 1 495 | 26 478,9 | 8,0 | 3,4 | 4,4 |
| Konsumgüter | 3 410 | 35 418,6 | 10,8 | 7,2 | 3,5 |
| **Total** | **39 367** | **94 501,7** | **11,7** | **5,0** | **6,4** |

| Warengruppen | Mio Fr. Nov. 1997 | Mio Fr. Jan.-Nov. 1997 | Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Nominal Nov. 1997 | Nominal Jan.-Nov. 1897 | Mittelwert Nov. 1997 | Mittelwert Jan.-Nov. 1997 | Real Nov. 1897 | Real Jan.-Nov. 1897 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Land-, forstwirtschaftliche Produkte** | 758,1 | 8095,2 | 4,4 | 7,0 | 3,6 | 6,0 | 0,8 | 1,0 |
| Ausgangsstoffe für Nahrungsmittel | 102,0 | 1019,3 | 7,6 | 13,2 | 12,8 | 9,6 | - 4,4 | 3,3 |
| Konsumfertige Lebensmittel | 309,3 | 3431,8 | 2,2 | 6,5 | 3,1 | 8,4 | - 0,9 | 0,1 |
| Getränke | 116,9 | 1111,6 | 5,4 | 6,1 | - 1,5 | 5,5 | 7,0 | 2,5 |
| Forstwirtschaftliche Produkte | 100,7 | 1048,3 | 10,4 | 4,0 | 2,6 | 3,3 | 7,4 | 0,7 |
| **Energieträger** | 330,9 | 4515,4 | - 2,3 | 52,4 | 2,3 | 15,1 | - 4,5 | 32,3 |
| Erdöl und Destillate | 267,6 | 3975,1 | - 7,3 | 59,1 | - 1,7 | 14,2 | - 5,7 | 39,3 |
| **Textilien, Bekleidung und Schuhe** | 572,4 | 7809,6 | 7,0 | 7,1 | 4,3 | 7,0 | 2,6 | 0,1 |
| Spinnstoffe | 17,6 | 224,1 | 10,4 | 3,3 | 6,6 | 7,0 | 3,6 | - 3,5 |
| Garne | 32,4 | 357,5 | 6,7 | 6,7 | 2,4 | 2,4 | 4,1 | 4,2 |
| Gewebe und Gewirke | 53,3 | 579,1 | - 2,8 | 3,1 | - 1,5 | 3,6 | - 1,3 | - 0,5 |
| Heimtextilien | 48,8 | 514,9 | 0,7 | 2,4 | 1,2 | 3,4 | - 0,5 | - 0,9 |
| Bekleidung | 314,3 | 4617,7 | 11,6 | 6,0 | 6,8 | 8,3 | 4,5 | - 0,3 |
| Schuhe | 56,9 | 946,6 | - 1,4 | 6,5 | 1,9 | 10,2 | - 3,2 | - 1,6 |
| **Papier und grafische Erzeugnisse** | 339,5 | 3863,2 | - 2,2 | 4,4 | - 1,0 | - 0,4 | - 1,1 | 4,6 |
| Papier und Karton | 105,3 | 1123,9 | 10,1 | 5,7 | - 0,9 | - 6,0 | 11,1 | 12,4 |
| Waren aus Papier und Karton | 83,4 | 936,2 | - 1,4 | 4,0 | 0,4 | 0,1 | - 1,8 | 3,9 |
| Bücher, Zeitungen, Zeitschriften | 73,9 | 946,7 | - 19,5 | 1,4 | - 1,0 | 5,2 | - 16,7 | - 3,6 |
| **Leder, Kautschuk, Kunststoffe** | 301,6 | 3430,3 | 5,6 | 6,4 | - 1,9 | 0,6 | 7,6 | 5,8 |
| Leder | 43,6 | 491,7 | 6,6 | 6,9 | 4,4 | 6,4 | 4,1 | 2,4 |
| Kautschuk | 66,8 | 754,6 | 5,9 | 2,2 | - 0,2 | 1,3 | 6,0 | 0,9 |
| Kunststoffe | 191,2 | 2174,0 | 5,1 | 7,4 | - 3,9 | - 0,9 | 9,4 | 6,4 |
| **Chemikalien** | 1334,1 | 15359,6 | 13,6 | 22,6 | 2,0 | 10,7 | 11,5 | 10,8 |
| Grundstoffe, ungeformte Kunststoffe | 494,0 | 5512,6 | 14,6 | 17,2 | - 1,7 | 2,1 | 16,5 | 14,7 |
| Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika | 493,6 | 5806,5 | 13,3 | 37,4 | 11,5 | 28,5 | 1,7 | 7,0 |
| Farbkörper | 108,4 | 1297,8 | 35,4 | 25,1 | - 4,5 | 3,3 | 41,7 | 21,1 |
| **Steine und Erden** | 184,8 | 1686,4 | 6,9 | 2,7 | - 0,1 | 1,4 | 7,0 | 1,3 |
| **Metalle** | 774,6 | 8268,7 | 15,6 | 10,5 | 4,0 | 3,6 | 11,2 | 6,7 |
| Eisen und Stahl | 164,7 | 1756,3 | 21,0 | 15,2 | 6,3 | - 2,2 | 13,7 | 17,8 |
| Buntmetalle | 157,4 | 1623,6 | 31,3 | 17,7 | 12,5 | 9,2 | 16,7 | 7,6 |
| Metallwaren | 452,5 | 4888,5 | 9,3 | 6,7 | 0,5 | 3,9 | 6,6 | 2,7 |
| **Maschinen, Apparate, Elektronik** | 1973,1 | 20646,3 | 13,0 | 10,0 | 1,1 | 3,6 | 11,6 | 6,2 |
| Industriemaschinen | 663,7 | 7039,8 | 11,4 | 3,7 | - 3,1 | 2,6 | 15,0 | 1,0 |
| Haushaltapparate | 209,6 | 2100,4 | - 3,7 | 8,6 | 2,0 | 6,1 | - 5,7 | 2,3 |
| Büromaschinen | 482,6 | 5027,5 | 16,9 | 10,5 | 0,9 | 0,3 | 16,0 | 10,1 |
| Elektroindustrie, Elektronik | 592,1 | 6261,6 | 18,8 | 16,1 | 6,9 | 8,7 | 12,1 | 10,7 |
| **Fahrzeuge** | 832,2 | 10505,0 | - 5,8 | 2,0 | - 1,6 | 1,2 | - 4,0 | 0,8 |
| Personenautomobile | 508,4 | 5543,2 | 5,2 | 0,0 | - 2,6 | 0,8 | 8,0 | - 0,8 |
| Lastwagen | 53,9 | 620,3 | - 1,5 | 0,2 | - 3,4 | - 0,9 | 2,0 | 1,1 |
| Luftfahrzeuge | 125,2 | 2505,3 | - 22,9 | 10,7 | 0,1 | 0,8 | - 23,0 | 9,8 |
| **Präzisionsinstr., Uhren, Bijouterie** | 626,0 | 6305,8 | 31,1 | 18,8 | - 3,1 | - 2,0 | 35,3 | 21,3 |
| Präzisionsinstrumente | 279,8 | 2979,8 | 7,3 | 10,5 | 1,4 | 5,4 | 5,8 | 4,9 |
| Bijouterie und Juwelierwaren | 229,4 | 2104,4 | 96,1 | 41,7 | - 10,3 | - 12,7 | 120,7 | 62,3 |
| **Verschiedene übrige Waren** | 348,2 | 3596,1 | 2,7 | 4,9 | - 1,4 | 2,0 | 4,2 | 2,8 |
| Wohnungseinrichtungen | 225,2 | 2393,6 | - 0,1 | 2,6 | 0,1 | 0,7 | - 0,1 | 1,6 |

**Ausfuhr**

| Waren nach Verwendungszweck | 1000 t | Mio Fr. | Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % nominal | Mittelwert | real |
|---|---|---|---|---|---|
| **November 1997** | | | | | |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 710 | 2 451,5 | 5,9 | 1,6 | 4,2 |
| Energieträger | 99 | 28,4 | 190,8 | . | . |
| Investitionsgüter | 106 | 3 366,6 | 11,5 | 2,4 | 8,9 |
| Konsumgüter | 112 | 3 589,4 | 11,3 | 2,8 | 8,3 |
| **Total** | **1 027** | **9 435,9** | **10,1** | **2,3** | **7,7** |
| **Januar–November 1997** | | | | | |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 7 232 | 27 365,6 | 10,4 | 0,6 | 9,7 |
| Energieträger | 876 | 232,8 | 132,7 | . | . |
| Investitionsgüter | 1 055 | 33 810,3 | 8,7 | 1,7 | 7,0 |
| Konsumgüter | 1 195 | 34 463,8 | 12,6 | 8,6 | 3,7 |
| **Total** | **10 358** | **95 872,5** | **10,7** | **3,8** | **6,7** |

| Warengruppen | Mio Fr. Nov. 1997 | Mio Fr. Jan.-Nov. 1897 | Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Nominal Nov. 1987 | Nominal Jan.-Nov. 1887 | Mittelwert Nov. 1987 | Mittelwert Jan.-Nov. 1887 | Real Nov. 1997 | Real Jan.-Nov. 1987 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Nahrungs- und Genussmittel** | 254,1 | 2641,7 | - 0,6 | 6,2 | 4,9 | 4,1 | - 5,2 | 2,0 |
| Käse | 48,2 | 470,1 | - 3,1 | 5,5 | . | . | . | . |
| Schokolade | 43,4 | 359,0 | 0,5 | - 0,1 | . | . | . | . |
| Getränke | 14,2 | 194,4 | 18,3 | 34,7 | - 1,6 | 17,4 | 20,3 | 14,7 |
| Tabakfabrikate | 36,7 | 396,4 | - 20,9 | - 7,2 | 6,7 | 9,7 | - 26,1 | - 16,4 |
| **Textilindustrie** | 238,6 | 2497,0 | 1,2 | 5,4 | 0,5 | 1,4 | 0,7 | 3,9 |
| Garne aus Chemiefasern | 41,1 | 421,9 | 4,5 | 2,5 | - 2,3 | - 0,9 | 7,0 | 3,6 |
| Gewebe aus Chemiefasern | 26,5 | 241,1 | 8,7 | 12,2 | - 3,2 | - 0,4 | 12,3 | 12,8 |
| Baumwollgarne | 17,6 | 166,6 | - 0,7 | 2,9 | 3,4 | 5,0 | - 4,0 | - 2,0 |
| Baumwollgewebe | 29,6 | 304,4 | - 11,8 | 5,6 | 3,7 | 6,8 | - 16,0 | 0,0 |
| Stickereien | 18,6 | 158,0 | 28,6 | 4,8 | - 6,5 | - 2,3 | 38,0 | 7,4 |
| **Bekleidungsindustrie** | 77,6 | 940,9 | 9,9 | 13,9 | 7,3 | 12,5 | 2,4 | 1,3 |
| Oberbekleidung | 41,8 | 578,4 | 18,2 | 15,8 | 7,6 | 18,2 | 9,8 | - 2,0 |
| **Schuhindustrie** | 17,1 | 207,4 | - 8,7 | 0,8 | - 5,2 | 3,5 | - 3,7 | - 2,6 |
| **Papier- und Grafische Industrie** | 249,8 | 2606,7 | 7,6 | 14,2 | - 3,6 | - 2,0 | 11,7 | 16,5 |
| **Kunststoffindustrie** | 202,9 | 2255,1 | 8,5 | 10,7 | - 3,5 | - 3,3 | 12,4 | 14,5 |
| **Chemische Industrie** | 2489,0 | 27136,0 | 9,3 | 12,5 | 2,6 | 5,7 | 6,6 | 6,4 |
| Roh- und Grundstoffe | 266,6 | 3063,7 | 8,7 | 12,0 | 10,1 | 4,3 | - 1,2 | 7,4 |
| Ungeformte Kunststoffe | 123,9 | 1504,9 | 0,1 | 20,6 | - 5,1 | 3,8 | 5,5 | 18,4 |
| Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika | 1519,9 | 15267,4 | 17,4 | 16,2 | 4,3 | 9,5 | 12,5 | 6,1 |
| Agrochemische Erzeugnisse | 129,7 | 1573,1 | - 14,0 | - 6,4 | - 1,2 | 7,1 | - 13,0 | - 12,5 |
| Farbkörper | 184,2 | 2483,6 | - 9,1 | 10,5 | - 7,9 | - 3,9 | - 1,3 | 15,0 |
| Ätherische Öle, Riech- und Aromastoffe | 66,7 | 864,1 | 12,3 | 12,0 | 6,7 | 0,8 | 5,2 | 11,1 |
| Hilfs- und Reinigungsmittel | 37,0 | 410,6 | - 2,3 | 5,8 | 3,4 | 3,6 | - 5,5 | 2,2 |
| Übrige chemische Endprodukte | 89,6 | 1131,6 | - 0,4 | 12,0 | - 4,2 | - 3,9 | 4,0 | 16,6 |
| **Metallindustrie** | 793,3 | 8363,3 | 10,3 | 10,3 | 0,9 | 1,6 | 9,3 | 8,5 |
| Eisen und Stahl | 64,5 | 696,2 | 25,0 | 28,4 | 6,1 | - 0,1 | 17,8 | 26,5 |
| Aluminium | 94,8 | 1025,6 | 17,4 | 17,1 | 5,0 | 4,6 | 11,8 | 12,0 |
| Metallwaren | 599,8 | 6294,4 | 7,0 | 7,1 | 0,0 | 1,3 | 7,0 | 5,7 |
| **Maschinen- und Elektronikindustrie** | 2768,0 | 27789,6 | 11,3 | 8,9 | 3,7 | 0,9 | 7,4 | 7,9 |
| Kraftmaschinen | 112,1 | 1331,0 | 4,1 | 7,1 | 2,1 | - 8,6 | 2,0 | 17,4 |
| Pumpen, Kompressoren usw. | 144,5 | 1487,7 | 11,2 | 3,2 | 0,1 | 1,0 | 11,2 | 2,1 |
| Wärme- und Kältetechnik | 107,7 | 1136,8 | 17,9 | 6,7 | 17,3 | 0,2 | 0,5 | 8,5 |
| Metallbearbeitungsmaschinen | 331,4 | 2860,4 | 21,5 | 8,5 | 8,0 | 4,2 | 12,5 | 4,0 |
| Handwerkzeugmaschinen | 101,7 | 1071,0 | 8,3 | 14,9 | - 2,8 | 4,8 | 11,5 | 9,8 |
| Masch. für die Papier- u. Graf. Industrie | 197,0 | 2036,0 | 4,2 | 15,5 | 7,1 | 2,1 | - 2,7 | 13,3 |
| Textilmaschinen | 246,1 | 2448,4 | 19,1 | 13,7 | - 1,3 | 0,2 | 20,6 | 13,5 |
| Haushaltapparate | 65,7 | 776,7 | - 0,7 | - 13,2 | 0,9 | - 0,6 | - 1,6 | - 12,6 |
| Büromaschinen | 129,7 | 1341,9 | 10,3 | 6,5 | 15,6 | 13,2 | - 4,7 | - 5,6 |
| Stromerzeugung, Elektromotoren | 126,1 | 1394,7 | - 10,6 | 2,7 | - 3,8 | - 5,4 | - 7,0 | 8,6 |
| Telekommunikation | 81,2 | 779,8 | 37,9 | 29,6 | 1,1 | - 8,8 | 36,4 | 42,3 |
| Elektrische, elektronische Artikel | 487,1 | 5159,5 | 9,7 | 9,3 | 4,7 | 0,7 | 4,8 | 8,5 |
| **Präzisionsinstrumente** | 524,3 | 5294,9 | 7,6 | 11,2 | 3,3 | 1,7 | 4,1 | 9,3 |
| **Uhrenindustrie** | 824,4 | 7574,7 | 2,4 | 10,0 | 5,4 | 11,6 | - 2,8 | - 1,5 |
| **Bijouterie und Juwelierwaren** | 364,2 | 2197,4 | 40,4 | 35,5 | - 21,6 | 8,5 | 79,1 | 24,9 |

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen**

| Wirtschaftsräume / Länder | Mio Fr. Einfuhr Nov. 1997 | Einfuhr Jan.-Nov. 1997 | Ausfuhr Nov. 1997 | Ausfuhr Jan.-Nov. 1997 | Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Einfuhr Nov. 1997 | Einfuhr Jan.-Nov. 1997 | Ausfuhr Nov. 1997 | Ausfuhr Jan.-Nov. 1997 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total 1** | 8375,6 | 94501,7 | 9435,9 | 95672,5 | 6,9 | 11,7 | 10,1 | 10,7 |
| **Industrieländer** | 7614,0 | 84823,2 | 7278,8 | 73620,8 | 9,2 | 10,8 | 11,7 | 10,2 |
| Europäische | 8700,0 | 74732,2 | 5781,1 | 59006,8 | 8,7 | 9,7 | 10,5 | 8,4 |
| EU | 6668,7 | 74445,7 | 5712,8 | 58498,9 | 8,8 | 9,8 | 10,6 | 9,8 |
| Deutschland | 2785,0 | 30304,7 | 2189,5 | 22277,0 | 8,3 | 6,8 | 7,6 | 8,4 |
| Frankreich | 689,7 | 10857,5 | 838,1 | 8744,3 | - 0,5 | 6,4 | 18,9 | 7,0 |
| Italien | 868,8 | 8838,8 | 748,7 | 7320,1 | - 0,3 | 3,9 | 12,1 | 10,8 |
| Niederlande | 454,9 | 5083,8 | 245,8 | 2598,7 | 15,1 | 21,1 | 21,6 | 11,4 |
| Belgien-Luxemburg | 256,8 | 3283,9 | 199,2 | 2247,2 | 4,7 | 18,8 | 3,8 | 13,9 |
| Österreich | 353,1 | 3753,8 | 305,7 | 3002,9 | 12,1 | 6,0 | 12,7 | 6,2 |
| Grossbritannien | 407,4 | 4667,4 | 508,8 | 5325,5 | 13,3 | 13,3 | 9,0 | 7,7 |
| Dänemark | 90,9 | 966,9 | 84,3 | 933,2 | 5,5 | 4,7 | - 7,3 | 1,7 |
| Schweden | 145,0 | 1483,3 | 145,2 | 1299,8 | 0,6 | 1,8 | 18,9 | 0,1 |
| Portugal | 36,9 | 454,5 | 61,6 | 709,6 | 4,6 | - 2,6 | 12,9 | 10,7 |
| Finnland | 50,2 | 565,4 | 80,0 | 657,6 | 13,8 | 5,6 | - 5,7 | 15,9 |
| Irland | 161,2 | 1511,0 | 25,4 | 348,0 | 59,2 | 60,7 | 22,5 | 31,4 |
| Spanien | 177,4 | 1590,4 | 239,7 | 2424,9 | 13,9 | 13,2 | 19,2 | 21,0 |
| Griechenland | 8,8 | 104,3 | 82,7 | 810,1 | 38,3 | - 2,8 | 21,9 | 17,3 |
| EFTA | 31,3 | 288,5 | 48,2 | 508,8 | 40,3 | 5,5 | - 16,1 | - 4,6 |
| Norwegen | 19,8 | 214,7 | 48,7 | 488,6 | 4,8 | - 4,8 | - 7,8 | - 4,4 |
| Island | 11,7 | 71,8 | 1,4 | 22,2 | 224,8 | 54,4 | - 76,8 | - 8,1 |
| Aussereuropäische | 914,1 | 10081,0 | 1517,7 | 14812,0 | 31,8 | 19,7 | 16,3 | 13,5 |
| Japan | 237,9 | 2775,3 | 329,6 | 3630,5 | 29,0 | 18,2 | - 8,2 | 3,2 |
| Kanada | 68,5 | 364,2 | 66,2 | 717,0 | 67,6 | 5,6 | 51,4 | - 3,8 |
| USA | 596,0 | 6730,5 | 1020,5 | 9284,2 | 29,3 | 21,4 | 27,5 | 20,2 |
| **Transformationsländer** | 245,1 | 2730,6 | 485,3 | 4358,1 | 22,3 | 24,2 | 17,1 | 19,2 |
| Zentraleuropa | 88,8 | 885,1 | 188,8 | 2018,8 | 14,3 | 20,8 | 25,7 | 22,8 |
| GUS | 18,8 | 189,1 | 64,4 | 703,3 | 0,0 | 10,1 | 23,6 | 27,3 |
| Südosteuropa | 18,3 | 208,7 | 87,8 | 791,7 | 41,4 | 18,5 | - 1,8 | 21,5 |
| Asiatische | 119,2 | 1429,7 | 136,3 | 844,2 | 31,1 | 29,8 | 13,1 | 4,3 |
| **Schwellenländer** | 258,6 | 3265,5 | 1042,0 | 11377,3 | 2,4 | 7,4 | - 0,9 | 12,3 |
| Asiatische | 188,3 | 2366,6 | 864,0 | 7589,5 | 5,5 | 6,8 | - 5,5 | 9,6 |
| Thailand | 36,0 | 438,9 | 72,2 | 788,0 | 21,2 | 0,4 | - 7,0 | 1,3 |
| Singapur | 12,4 | 170,3 | 134,8 | 1353,3 | 2,2 | 15,7 | 32,7 | 5,0 |
| Hongkong | 38,1 | 541,1 | 213,1 | 2823,8 | - 12,8 | 12,3 | - 23,6 | 14,7 |
| Taiwan | 56,3 | 614,3 | 63,2 | 964,3 | 16,2 | 4,6 | - 6,1 | 14,1 |
| Korea (Süd) | 23,1 | 380,8 | 88,3 | 1052,2 | - 16,3 | 12,9 | - 5,2 | 5,0 |
| Amerikanische | 39,6 | 498,0 | 217,0 | 2011,6 | - 3,1 | 6,3 | 20,2 | 20,8 |
| Brasilien | 22,3 | 311,2 | 108,8 | 877,4 | - 10,1 | 25,7 | 12,8 | 18,9 |
| Übrige | 30,7 | 402,6 | 181,0 | 1766,2 | - 7,8 | 12,3 | - 4,1 | 13,9 |
| Türkei | 24,9 | 288,6 | 124,3 | 1310,8 | - 5,2 | 17,7 | 0,9 | 30,5 |
| **Entwicklungsländer** | 257,8 | 3682,5 | 829,8 | 6516,3 | - 4,0 | 31,5 | 7,4 | 8,5 |
| OPEC | 119,6 | 1818,1 | 281,7 | 2745,2 | 6,8 | 28,7 | - 5,1 | 15,3 |
| Nichtölexportierende | 134,0 | 2026,6 | 339,2 | 3469,3 | - 9,8 | 39,6 | 19,2 | 2,9 |
| Afrikanische | 24,3 | 252,7 | 72,6 | 804,4 | 2,6 | 3,6 | 6,2 | 7,5 |
| Asiatische | 80,0 | 831,3 | 151,8 | 1821,1 | 48,8 | 12,0 | 11,1 | - 8,5 |
| Amerikanische | 28,7 | 816,0 | 99,8 | 832,0 | - 57,6 | 117,1 | 44,8 | 24,5 |

Commerce extérieur:

## *Structure du commerce extérieur de la Suisse en novembre 1997*[1])

Dans un communiqué, l'Administration fédérale des douanes a publié les résultats du commerce extérieur suisse de novembre et des onze premiers mois de 1997, comparés à ceux des périodes correspondantes de 1996. Rapporté au même nombre de jours ouvrables, le commerce extérieur suisse a non seulement poursuivi sa remarquable croissance en novembre, mais son essor s'est encore accéléré. Pour les importations, le groupe des matières premières et demi-produits a enregistré la hausse la plus importante, alors que les exportations de biens d'équipement et de consommation ont augmenté le plus fortement. Géographiquement, les pays en développement se sont avérés être, dans les deux sens du trafic, nos partenaires commerciaux les plus dynamiques. Le commerce extérieur avec les pays industriels a également démontré une progression globale légèrement supérieure à la moyenne. Par contre, les exportations vers les pays nouvellement industrialisés asiatiques ont souffert des turbulences économiques de la région. Comparée au renchérissement mesuré jusqu'ici, la progression des prix selon l'indice des valeurs moyennes s'est affaiblie à l'importation comme à l'exportation. Les termes de l'échange se sont améliorés grâce à une hausse des prix plus marquée à la sortie qu'à l'entrée. La balance commerciale a comptabilisé un solde positif de plus d'un milliard de francs, qui a nettement augmenté par rapport à celui du même mois de l'année antérieure.

| | Importation | | Exportation | | Solde | Valeur des exportations en % de la valeur des importations |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1000 t | mio fr. | 1000 t | mio fr. | mio fr. | |
| **Total 1** | | | | | | |
| 1996 Novembre | 3 474 | 7 692,8 | 865 | 8 568,6 | 875,8 | 111,4 |
| 1997 Octobre[2]) | 3 760 | 9 608,4 | 1 113 | 10 187,8 | 579,4 | 106,0 |
| 1997 Novembre | 3 486 | 8 375,6 | 1 027 | 9 435,9 | 1 060,4 | 112,7 |
| 1996 Janvier–novembre | 35 943 | 84 576,7 | 8 905 | 86 596,1 | 2 019,4 | 102,4 |
| 1997 Janvier–novembre | 39 367 | 94 501,7 | 10 358 | 95 872,5 | 1 370,7 | 101,5 |
| **Total 2** | | | | | | |
| 1996 Novembre | 3 474 | 8 088,7 | 865 | 8 995,4 | 906,7 | 111,2 |
| 1997 Octobre[2]) | 3 761 | 10 334,4 | 1 113 | 10 616,9 | 282,5 | 102,7 |
| 1997 Novembre | 3 486 | 9 124,0 | 1 027 | 9 938,6 | 814,7 | 108,9 |
| 1996 Janvier–novembre | 35 946 | 88 787,6 | 8 906 | 90 696,9 | 1 909,3 | 102,2 |
| 1997 Janvier–novembre | 39 369 | 100 808,7 | 10 360 | 100 551,7 | – 257,1 | 99,7 |

[1]) Les textes, tableaux et annexes se fondent sur les résultats du commerce extérieur selon le Total 1, c.-à-d. sur les importations et les exportations sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités.
[2]) Chiffres révisés.

### Importation

| Marchandises selon l'emploi | 1000 t | mio fr. | Variation en % par rapport à l'année précédente: nominal | valeur moyenne | réel |
|---|---|---|---|---|---|
| **Novembre 1997** | | | | | |
| Matières premières, demi-produits | 1 899 | 2 561,2 | 13,1 | 0,8 | 12,1 |
| Produits énergétiques | 1 145 | 330,9 | – 2,3 | 2,3 | – 4,5 |
| Biens d'équipement | 142 | 2 369,2 | 7,3 | 0,4 | 6,9 |
| Biens de consommation | 300 | 3 114,3 | 8,1 | 3,3 | 4,7 |
| **Total** | **3 486** | **8 375,6** | **8,9** | **1,7** | **7,1** |
| **Janvier–novembre 1997** | | | | | |
| Matières premières, demi-produits | 18 647 | 28 088,8 | 11,8 | 2,6 | 9,0 |
| Produits énergétiques | 15 815 | 4 515,4 | 52,4 | 15,1 | 32,3 |
| Biens d'équipement | 1 495 | 26 478,9 | 8,0 | 3,4 | 4,4 |
| Biens de consommation | 3 410 | 35 418,6 | 10,8 | 7,2 | 3,5 |
| **Total** | **39 367** | **94 501,7** | **11,7** | **5,0** | **6,4** |

| Groupes de marchandises | mio fr. nov. 1997 | mio fr. janv.-nov. 1997 | Variations en % par rapport à l'année précédente: nominale nov. 1997 | nominale janv.-nov. 1997 | vol. moyenne nov. 1997 | vol. moyenne janv.-nov. 1997 | réelle nov. 1997 | réelle janv.-nov. 1997 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Produits agricoles et sylvicoles** | **758,1** | **8095,2** | **4,4** | **7,0** | **3,6** | **6,0** | **0,8** | **1,0** |
| Matières de base | 102,0 | 1019,3 | 7,8 | 13,2 | 12,8 | 9,6 | - 4,4 | 3,3 |
| Denrées alimentaires | 309,3 | 3431,8 | 2,2 | 6,5 | 3,1 | 6,4 | - 0,9 | 0,1 |
| Boissons | 118,9 | 1111,8 | 5,4 | 8,1 | - 1,5 | 5,5 | 7,0 | 2,5 |
| Produits sylvicoles | 100,7 | 1048,3 | 10,4 | 4,0 | 2,8 | 3,3 | 7,4 | 0,7 |
| **Produits énergétiques** | **330,9** | **4515,4** | **- 2,3** | **52,4** | **2,3** | **15,1** | **- 4,5** | **32,3** |
| Huiles brutes, distillats | 267,6 | 3975,1 | - 7,3 | 59,1 | - 1,7 | 14,2 | - 5,7 | 39,3 |
| **Textiles, habillement, chaussures** | **572,4** | **7809,6** | **7,0** | **7,1** | **4,3** | **7,0** | **2,6** | **0,1** |
| Fibres non liées | 17,6 | 224,1 | 10,4 | 3,3 | 6,6 | 7,0 | 3,6 | - 3,5 |
| Fils | 32,4 | 357,5 | 6,7 | 6,7 | 2,4 | 2,4 | 4,1 | 4,2 |
| Tissus, étoffes de bonneterie | 53,3 | 579,1 | - 2,8 | 3,1 | - 1,5 | 3,6 | - 1,3 | - 0,5 |
| Textiles de ménage | 46,8 | 514,9 | 0,7 | 2,4 | 1,2 | 3,4 | - 0,5 | - 0,9 |
| Habillement | 314,3 | 4617,7 | 11,6 | 8,0 | 6,8 | 8,3 | 4,5 | - 0,3 |
| Chaussures | 56,9 | 946,8 | - 1,4 | 8,5 | 1,9 | 10,2 | - 3,2 | - 1,6 |
| **Papier et produits des arts graphiques** | **339,5** | **3883,2** | **- 2,2** | **4,4** | **- 1,0** | **- 0,4** | **- 1,1** | **4,8** |
| Papiers et cartons | 105,3 | 1123,9 | 10,1 | 5,7 | - 0,9 | - 6,0 | 11,1 | 12,4 |
| Ouvrages en papier ou en carton | 83,4 | 936,2 | - 1,4 | 4,0 | 0,4 | 0,1 | - 1,8 | 3,9 |
| Livres, journaux, revues | 73,9 | 946,7 | - 19,5 | 1,4 | - 1,0 | 5,2 | - 18,7 | - 3,6 |
| **Cuirs, caoutchouc, matières plastiques** | **301,6** | **3430,3** | **5,8** | **6,4** | **- 1,9** | **0,6** | **7,8** | **5,8** |
| Cuirs | 43,6 | 491,7 | 8,6 | 8,9 | 4,4 | 6,4 | 4,1 | 2,4 |
| Caoutchouc | 66,8 | 764,6 | 5,9 | 2,2 | - 0,2 | 1,3 | 6,0 | 0,9 |
| Matières plastiques | 191,2 | 2174,0 | 5,1 | 7,4 | - 3,9 | - 0,9 | 9,4 | 8,4 |
| **Produits chimiques** | **1334,1** | **15359,8** | **13,8** | **22,8** | **2,0** | **10,7** | **11,5** | **10,9** |
| Matières de base, plastiques non moulés | 494,0 | 5512,6 | 14,6 | 17,2 | - 1,7 | 2,1 | 16,5 | 14,7 |
| Produits pharma./diagnostic, vitamines | 493,6 | 5806,5 | 13,3 | 37,4 | 11,5 | 28,5 | 1,7 | 7,0 |
| Matières colorantes | 108,4 | 1297,8 | 35,4 | 25,1 | - 4,5 | 3,3 | 41,7 | 21,1 |
| **Pierres et terres** | **184,8** | **1886,4** | **6,9** | **2,7** | **- 0,1** | **1,4** | **7,0** | **1,3** |
| **Métaux** | **774,6** | **8268,7** | **15,6** | **10,5** | **4,0** | **3,6** | **11,2** | **6,7** |
| Fer et acier | 164,7 | 1756,3 | 21,0 | 15,2 | 8,3 | - 2,2 | 13,7 | 17,8 |
| Métaux non ferreux | 157,4 | 1623,8 | 31,3 | 17,7 | 12,5 | 9,2 | 16,7 | 7,8 |
| Ouvrages en métaux | 452,5 | 4888,5 | 9,3 | 6,7 | 0,5 | 3,9 | 8,8 | 2,7 |
| **Machines, appareils, électronique** | **1973,1** | **20846,3** | **13,0** | **10,0** | **1,1** | **3,6** | **11,8** | **6,2** |
| Machines industrielles | 663,7 | 7039,8 | 11,4 | 3,7 | - 3,1 | 2,6 | 15,0 | 1,0 |
| Appareils ménagers | 209,8 | 2100,4 | - 3,7 | 8,6 | 2,0 | 6,1 | - 5,7 | 2,3 |
| Machines de bureau | 482,6 | 5027,5 | 16,9 | 10,5 | 0,9 | 0,3 | 16,0 | 10,1 |
| Industries électrique et électronique | 592,1 | 6261,6 | 19,8 | 18,1 | 6,9 | 6,7 | 12,1 | 10,7 |
| **Véhicules** | **832,2** | **10505,0** | **- 5,8** | **2,0** | **- 1,8** | **1,2** | **- 4,0** | **0,8** |
| Voitures de tourisme | 508,4 | 5543,2 | 5,2 | 0,0 | - 2,6 | 0,8 | 8,0 | - 0,8 |
| Camions | 53,9 | 620,3 | - 1,5 | 0,2 | - 3,4 | - 0,9 | 2,0 | 1,1 |
| Aéronefs | 125,2 | 2505,3 | - 22,9 | 10,7 | 0,1 | 0,8 | - 23,0 | 9,8 |
| **Instr. de précision, horlogerie, bijoux** | **626,0** | **6305,8** | **31,1** | **18,8** | **- 3,1** | **- 2,0** | **35,3** | **21,3** |
| Instruments de précision | 279,8 | 2979,8 | 7,3 | 10,5 | 1,4 | 5,4 | 5,8 | 4,9 |
| Bijouterie et joaillerie | 229,4 | 2104,4 | 98,1 | 41,7 | - 10,3 | - 12,7 | 120,7 | 62,3 |
| **Autres produits divers** | **348,2** | **3596,1** | **2,7** | **4,9** | **- 1,4** | **2,0** | **4,2** | **2,8** |
| Aménagements intérieurs | 225,2 | 2393,8 | - 0,1 | 2,6 | 0,1 | 0,7 | - 0,1 | 1,8 |

### Exportation

| Marchandises selon l'emploi | 1000 t | mio fr. | Variation en % par rapport à l'année précédente: nominal | valeur moyenne | réel |
|---|---|---|---|---|---|
| **Novembre 1997** | | | | | |
| Matières premières, demi-produits | 710 | 2 451,5 | 5,9 | 1,6 | 4,2 |
| Produits énergétiques | 99 | 28,4 | 190,8 | . | . |
| Biens d'équipement | 106 | 3 366,6 | 11,5 | 2,4 | 8,9 |
| Biens de consommation | 112 | 3 589,4 | 11,3 | 2,8 | 8,3 |
| **Total** | **1 027** | **9 435,9** | **10,1** | **2,3** | **7,7** |
| **Janvier–novembre 1997** | | | | | |
| Matières premières, demi-produits | 7 232 | 27 365,6 | 10,4 | 0,6 | 9,7 |
| Produits énergétiques | 876 | 232,8 | 132,7 | . | . |
| Biens d'équipement | 1 055 | 33 810,3 | 8,7 | 1,7 | 7,0 |
| Biens de consommation | 1 195 | 34 463,8 | 12,6 | 8,6 | 3,7 |
| **Total** | **10 358** | **95 872,5** | **10,7** | **3,8** | **6,7** |

| Groupes de marchandises | mio fr. nov. 1997 | mio fr. janv.-nov. 1997 | Variations en % par rapport à l'année précédente: nominale nov. 1997 | nominale janv.-nov. 1997 | vol. moyenne nov. 1997 | vol. moyenne janv.-nov. 1997 | réelle nov. 1997 | réelle janv.-nov. 1997 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Denrées alimentaires, boissons et tabac** | **254,1** | **2641,7** | **- 0,6** | **6,2** | **4,9** | **4,1** | **- 5,2** | **2,0** |
| Fromage | 46,2 | 470,1 | - 3,1 | 5,5 | . | . | . | . |
| Chocolat | 43,4 | 359,0 | 0,5 | - 0,1 | . | . | . | . |
| Boissons | 14,2 | 194,4 | 18,3 | 34,7 | - 1,6 | 17,4 | 20,3 | 14,7 |
| Tabacs manufacturés | 36,7 | 398,4 | - 20,9 | - 7,2 | 5,7 | 9,7 | - 25,1 | - 15,4 |
| **Industrie textile** | **238,8** | **2497,0** | **1,2** | **5,4** | **0,5** | **1,4** | **0,7** | **3,9** |
| Fils de libres chimiques | 41,1 | 421,9 | 4,5 | 2,5 | - 2,3 | - 0,9 | 7,0 | 3,5 |
| Tissus de libres chimiques | 28,5 | 241,1 | 8,7 | 12,2 | - 3,2 | - 0,4 | 12,3 | 12,8 |
| Fils de coton | 17,8 | 188,8 | - 0,7 | 2,9 | 3,4 | 5,0 | - 4,0 | - 2,0 |
| Tissus de coton | 29,8 | 304,4 | - 11,8 | 5,8 | 3,7 | 5,8 | - 15,0 | 0,0 |
| Broderies | 18,8 | 158,0 | 28,5 | 4,9 | - 5,5 | - 2,3 | 38,0 | 7,4 |
| **Industrie de l'habillement** | **77,6** | **940,9** | **9,9** | **12,9** | **7,3** | **12,5** | **2,4** | **1,3** |
| Vêtements de dessus | 41,8 | 578,4 | 18,2 | 15,8 | 7,8 | 18,2 | 9,9 | - 2,0 |
| **Industrie de la chaussure** | **17,1** | **207,4** | **- 8,7** | **0,8** | **- 5,2** | **- 3,5** | **- 3,7** | **- 2,6** |
| **Industrie du papier et des arts graphiques** | **249,8** | **2606,7** | **7,6** | **14,2** | **- 3,6** | **- 2,0** | **11,7** | **18,5** |
| **Industrie des matières plastiques** | **202,9** | **2255,1** | **8,5** | **10,7** | **- 3,5** | **- 3,3** | **12,4** | **14,5** |
| **Industrie chimique** | **2489,0** | **27136,0** | **9,3** | **12,5** | **2,6** | **5,7** | **6,6** | **6,4** |
| Matières premières et de base | 288,6 | 3063,7 | 8,7 | 12,0 | 10,1 | 4,3 | - 1,2 | 7,4 |
| Plastiques non moulés | 123,9 | 1504,9 | 0,1 | 20,8 | - 5,1 | 3,6 | 5,5 | 18,4 |
| Produits pharma./diagnostic, vitamines | 1519,9 | 15267,4 | 17,4 | 16,2 | 4,3 | 9,5 | 12,5 | 6,1 |
| Produits agrochimiques | 129,7 | 1573,1 | - 14,0 | - 8,4 | - 1,2 | 7,1 | - 13,0 | - 12,5 |
| Matières colorantes | 184,2 | 2483,6 | - 9,1 | 10,5 | - 7,9 | - 3,9 | - 1,3 | 15,0 |
| Huiles essent., subst. odoril. ou aromat. | 66,7 | 864,1 | 12,3 | 12,0 | 8,7 | 0,8 | 5,2 | 11,1 |
| Produits auxiliaires et de nettoyage | 37,0 | 410,6 | - 2,3 | 5,8 | 3,4 | 3,6 | - 5,5 | 2,2 |
| Autres produits chimiques finals | 89,6 | 1131,6 | - 0,4 | 12,0 | - 4,2 | - 3,9 | 4,0 | 18,6 |
| **Industrie métallurgique** | **793,3** | **8383,3** | **10,3** | **10,3** | **0,9** | **1,6** | **9,3** | **8,5** |
| Fer et acier | 64,5 | 696,2 | 25,0 | 26,4 | 6,1 | - 0,1 | 17,8 | 26,5 |
| Aluminium | 94,8 | 1025,6 | 17,4 | 17,1 | 5,0 | 4,8 | 11,9 | 12,0 |
| Ouvrages en métaux | 599,8 | 6294,4 | 7,0 | 7,1 | 0,0 | 1,3 | 7,0 | 5,7 |
| **Industrie des machines et de l'électronique** | **2768,0** | **27799,6** | **11,3** | **8,9** | **3,7** | **0,9** | **7,4** | **7,9** |
| Machines motrices | 112,1 | 1331,0 | 4,1 | 7,1 | 2,1 | - 8,8 | 2,0 | 17,4 |
| Pompes, compresseurs, etc. | 144,5 | 1487,7 | 11,2 | 3,2 | 0,1 | 1,0 | 11,2 | 2,1 |
| Technique du chaud et du froid | 107,7 | 1136,8 | 17,9 | 6,7 | 17,3 | 0,2 | 0,5 | 6,5 |
| Machines pour le travail des métaux | 331,4 | 2860,4 | 21,5 | 8,5 | 8,0 | 4,2 | 12,5 | 4,0 |
| Machines-outils pour emploi à la main | 101,7 | 1071,0 | 8,3 | 14,9 | - 2,8 | 4,6 | 11,5 | 9,8 |
| Mach. p. l'ind. du papier et des arts graph. | 197,0 | 2036,0 | 4,2 | 15,6 | 7,1 | 2,1 | - 2,7 | 13,3 |
| Machines textiles | 248,1 | 2448,4 | 19,1 | 13,7 | - 1,3 | 0,2 | 20,6 | 13,5 |
| Appareils ménagers | 85,7 | 778,7 | - 0,7 | - 13,2 | 0,9 | - 0,6 | - 1,6 | - 12,8 |
| Machines de bureau | 129,7 | 1341,9 | 10,3 | 6,5 | 15,8 | 13,2 | - 4,7 | - 5,8 |
| Production de courant, moteurs électr. | 126,1 | 1394,7 | - 10,6 | 2,7 | - 3,8 | - 5,4 | - 7,0 | 8,6 |
| Télécommunication | 81,2 | 779,8 | 37,9 | 29,6 | 1,1 | - 8,9 | 36,4 | 42,3 |
| Articles électriques, électroniques | 487,1 | 5159,5 | 9,7 | 9,3 | 4,7 | 0,7 | 4,8 | 8,5 |
| **Instruments de précision** | **524,3** | **5294,9** | **7,6** | **11,2** | **3,3** | **1,7** | **4,1** | **9,3** |
| **Industrie horlogère** | **824,4** | **7574,7** | **2,4** | **10,0** | **5,4** | **11,6** | **- 2,8** | **- 1,5** |
| **Bijouterie et joaillerie** | **364,2** | **2197,4** | **40,4** | **35,5** | **- 21,6** | **8,5** | **79,1** | **24,9** |

### Commerce extérieur par régions économiques

| Régions économiques / Pays | mio fr. Importation nov. 1997 | Importation janv.-nov. 1997 | Exportation nov. 1997 | Exportation janv.-nov. 1997 | Variations en % par rapport à l'année précédente: Importation nov. 1997 | Importation janv.-nov. 1997 | Exportation nov. 1997 | Exportation janv.-nov. 1997 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Total 1 | 8375,6 | 94501,7 | 9435,9 | 95872,5 | 8,9 | 11,7 | 10,1 | 10,7 |
| **Pays industriels** | **7614,0** | **84823,2** | **7278,8** | **73620,8** | **9,2** | **10,8** | **11,7** | **10,2** |
| Européens | 6700,0 | 74732,2 | 5761,1 | 59008,8 | 6,7 | 9,7 | 10,5 | 9,4 |
| UE | 6668,7 | 74445,7 | 5712,9 | 58499,9 | 6,6 | 9,8 | 10,8 | 9,8 |
| Allemagne | 2765,0 | 30304,7 | 2189,5 | 22277,0 | 6,3 | 8,8 | 7,8 | 9,4 |
| France | 889,7 | 10857,5 | 836,1 | 8744,3 | - 0,5 | 8,4 | 16,9 | 7,0 |
| Italie | 868,6 | 9838,9 | 748,7 | 7320,1 | - 0,3 | 3,9 | 12,1 | 10,8 |
| Pays-Bas | 454,9 | 5063,6 | 245,6 | 2599,7 | 15,1 | 21,1 | 21,8 | 11,4 |
| Belgique-Luxembourg | 256,8 | 3283,9 | 199,2 | 2247,2 | 4,7 | 16,6 | 3,6 | 13,9 |
| Autriche | 353,1 | 3753,9 | 305,7 | 3002,9 | 12,1 | 6,0 | 12,7 | 8,2 |
| Grande-Bretagne | 407,4 | 4667,4 | 508,9 | 5325,5 | 13,3 | 13,3 | 9,0 | 7,7 |
| Danemark | 90,9 | 966,9 | 84,3 | 933,2 | 5,5 | 4,7 | - 7,3 | 1,7 |
| Suède | 145,0 | 1483,3 | 145,2 | 1299,8 | 0,6 | 1,8 | 16,9 | 0,1 |
| Portugal | 38,9 | 454,5 | 61,8 | 709,6 | 4,8 | - 2,6 | 12,9 | 10,7 |
| Finlande | 50,2 | 565,4 | 60,0 | 657,6 | 13,8 | 5,8 | - 5,7 | 15,9 |
| Irlande | 161,2 | 1511,0 | 25,4 | 348,0 | 59,2 | 60,7 | 22,5 | 31,4 |
| Espagne | 177,4 | 1590,4 | 239,7 | 2424,9 | 13,9 | 13,2 | 19,2 | 21,0 |
| Grèce | 9,6 | 104,3 | 62,7 | 610,1 | 38,3 | - 2,8 | 21,9 | 17,3 |
| AELE | 31,3 | 286,5 | 48,2 | 508,8 | 40,3 | 5,5 | - 16,1 | - 4,6 |
| Norvège | 19,6 | 214,7 | 46,7 | 486,6 | 4,8 | - 4,6 | - 7,8 | - 4,4 |
| Islande | 11,7 | 71,8 | 1,4 | 22,2 | 224,9 | 54,4 | - 78,8 | - 9,1 |
| Extra-européens | 914,1 | 10091,0 | 1517,7 | 14612,0 | 31,8 | 19,7 | 16,3 | 13,5 |
| Japon | 237,9 | 2775,3 | 329,6 | 3630,5 | 29,0 | 18,2 | - 8,2 | 3,2 |
| Canada | 66,5 | 384,2 | 88,2 | 717,0 | 87,6 | 5,6 | 51,4 | - 3,9 |
| USA | 596,0 | 6730,5 | 1020,5 | 9294,2 | 29,3 | 21,4 | 27,5 | 20,2 |
| **Pays en transformation** | **245,1** | **2730,6** | **485,3** | **4358,1** | **22,3** | **24,2** | **17,1** | **19,2** |
| Europe centrale | 88,8 | 895,1 | 196,8 | 2018,9 | 14,3 | 20,6 | 25,7 | 22,9 |
| CEI | 18,8 | 199,1 | 84,4 | 703,3 | 0,0 | 10,1 | 23,8 | 27,3 |
| Sud-Est européen | 18,3 | 206,7 | 67,8 | 791,7 | 41,4 | 19,5 | - 1,8 | 21,5 |
| Asiatiques | 119,2 | 1429,7 | 136,3 | 844,2 | 31,1 | 29,8 | 13,1 | 4,3 |
| **Pays nouvellement industrialisés** | **258,6** | **3265,5** | **1042,0** | **11377,3** | **2,4** | **7,4** | **- 0,9** | **12,3** |
| Asiatiques | 188,3 | 2366,6 | 664,0 | 7599,5 | 5,5 | 6,8 | - 5,5 | 9,8 |
| Thaïlande | 36,0 | 436,9 | 72,2 | 786,0 | 21,2 | 0,4 | - 7,0 | 1,3 |
| Singapour | 12,4 | 170,3 | 134,8 | 1353,3 | 2,2 | 15,7 | 32,7 | 5,0 |
| Hong-Kong | 38,1 | 541,1 | 213,1 | 2623,6 | - 12,8 | 12,3 | - 23,6 | 14,7 |
| Taïwan | 56,3 | 614,3 | 83,2 | 964,3 | 16,2 | 4,8 | - 6,1 | 14,1 |
| Corée (Sud) | 23,1 | 380,8 | 86,3 | 1052,2 | - 16,3 | 12,9 | - 5,2 | 5,0 |
| Américains | 39,6 | 496,0 | 217,0 | 2011,6 | - 3,1 | 6,3 | 20,2 | 20,8 |
| Brésil | 22,3 | 311,2 | 109,9 | 977,4 | - 10,1 | 25,7 | 12,9 | 19,9 |
| Autres | 30,7 | 402,8 | 161,0 | 1766,2 | - 7,8 | 12,3 | - 4,1 | 13,9 |
| Turquie | 24,9 | 288,6 | 124,3 | 1310,6 | - 5,2 | 17,7 | 0,9 | 30,5 |
| **Pays en développement** | **257,8** | **3682,5** | **629,8** | **6516,3** | **- 4,0** | **31,5** | **7,4** | **8,5** |
| OPEP | 119,8 | 1618,1 | 281,7 | 2745,2 | 6,6 | 28,7 | - 5,1 | 15,3 |
| PED non export. de pétrole | 134,0 | 2028,6 | 339,2 | 3489,3 | - 9,6 | 39,8 | 19,2 | 2,9 |
| Africains | 24,3 | 252,7 | 72,6 | 804,4 | 2,8 | 3,8 | 6,2 | 7,5 |
| Asiatiques | 80,0 | 831,3 | 151,9 | 1821,1 | 48,6 | 12,0 | 11,1 | - 8,5 |
| Américains | 26,7 | 916,0 | 99,8 | 932,0 | - 57,8 | 117,1 | 44,9 | 24,5 |

# Mehrwertsteuer

## Anmeldepflicht

1. Steuerpflichtig ist, wer selbständig im Rahmen einer kommerziellen, industriellen, handwerklichen oder anderen gewerblichen oder beruflichen Tätigkeit steuerbare Umsätze tätigt und daraus, selbst ohne Gewinnabsicht, im Jahre 1997 mehr als 75'000 Franken Einnahmen erzielt hat (Art. 17 der Mehrwertsteuerverordnung/MWSTV). Als steuerbare Umsätze gelten, mit bestimmten Ausnahmen, Lieferungen von Gegenständen, Dienstleistungen und der Eigenverbrauch von Gegenständen (darunter fällt namentlich die Herstellung von Bauwerken zwecks Verkaufs, Vermietung oder Verpachtung). Wurde die für die Steuerpflicht massgebende Tätigkeit nicht während des ganzen Kalenderjahres ausgeübt, so ist der Umsatz auf ein volles Jahr umzurechnen. **Wer die Voraussetzungen der Steuerpflicht erfüllt, muss sich, sofern er/sie nicht schon als Mehrwertsteuerpflichtige(r) eingetragen ist, sobald als möglich, jedoch spätestens bis 31. Januar 1998, schriftlich anmelden bei:**

Eidg. Steuerverwaltung Telefax 031 325 75 61
Hauptabteilung Mehrwertsteuer
Schwarztorstrasse 50, 3003 Bern

Steuerpflichtig sind insbesondere natürliche Personen (Einzelfirmen), Personengesellschaften wie Kollektiv- und Kommanditgesellschaften, juristische Personen des privaten und öffentlichen Rechts, unselbständige öffentliche Anstalten sowie Personengesamtheiten ohne Rechtsfähigkeit, die - wie z.B. im Bauwesen tätige Arbeitsgemeinschaften - unter gemeinsamer Firma Umsätze erbringen.

**Für die Abklärung der Steuerpflicht ist der Gesamtumsatz aus allen steuerbaren Tätigkeiten, mit Einschluss der Exporte, massgebend.**

Nicht zum massgeblichen Umsatz zählen von der Steuer ausgenommene Tätigkeiten (Art. 14 MWSTV), wie Leistungen im Bereich des Gesundheitswesens, der Sozialfürsorge und der sozialen Sicherheit, der Erziehung, des Unterrichts sowie der Kinder- und Jugendbetreuung die von gewissen nicht-gewinnstrebigen Einrichtungen (z.B. Vereine) ihren Mitgliedern gegen einen statutarischen Beitrag erbrachte Leistungen, gewisse kulturelle Leistungen, Versicherungsumsätze, Umsätze im Bereich des Geld- und Kapitalverkehrs (mit Ausnahme der Vermögensverwaltung und des Inkassogeschäfts), Handänderungen von Grundstücken sowie deren Dauervermietung, Wetten, Lotto und sonstige Glücksspiele.

Nicht anmeldepflichtig sind:
- Betriebe mit einem Jahresumsatz bis zu 250'000 Franken, sofern die nach Abzug der Vorsteuer verbleibende Steuer regelmässig nicht mehr als 4'000 Franken im Jahr beträgt;
- Landwirte, Forstwirte und Gärtner, die ausschliesslich die im eigenen Betrieb gewonnenen Erzeugnisse der Landwirtschaft, der Forstwirtschaft und der Gärtnerei liefern;
- Viehhändler für die Umsätze von Vieh;
- Kunstmaler und Bildhauer für die von ihnen persönlich hergestellten Kunstwerke.

Wird ein **Betrieb neu eröffnet oder ein bestehender erweitert,** kann die Steuerpflicht bereits im Zeitpunkt der Aufnahme oder der Erweiterung der Tätigkeit eintreten. Es wird deshalb empfohlen, sich rechtzeitig mit der oben genannten Amtsstelle in Verbindung zu setzen.

2. Wer, ohne als Mehrwertsteuerpflichtiger eingetragen zu sein, **in einem Kalenderjahr für mehr als 10'000 Franken steuerbare Dienstleistungen aus dem Ausland bezieht,** die zur Nutzung oder Auswertung im Inland bestimmt sind (*z.B. Bezug von Daten oder Computerprogrammen über Fernleitung, von Beratungs-, Vermögensverwaltungs- und Werbeleistungen, selbst wenn sie für von der Steuer ausgenommene Tätigkeiten - vgl. Ziffer 1 - oder für private Zwecke verwendet werden*), wird für diese Bezüge steuerpflichtig und **muss sich innert 60 Tagen nach Ablauf des betreffenden Kalenderjahrs bei der oben erwähnten Amtsstelle anmelden.**

### Anmeldung

Name/Firma: _____

Vorname: _____

Genaue Adresse: _____

Telefonnummer: _____

Art der Tätigkeit: _____

Beginn der Tätigkeit: _____

# Taxe sur la valeur ajoutée

## Obligation de s'annoncer

1. Est assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée quiconque, même sans but lucratif, effectue de manière indépendante des opérations imposables dans le cadre d'une activité commerciale, industrielle, artisanale ou d'une autre activité professionnelle et a réalisé en 1997 pour plus de Fr. 75'000.— de recettes provenant de telles opérations (art. 17 de l'ordonnance régissant la taxe sur la valeur ajoutée [OTVA]). Les opérations imposables sont, mis à part certaines exceptions, les livraisons de biens, les prestations de services et les prestations à soi-même ayant pour objet des biens (y compris notamment l'exécution de constructions destinées à la vente, à la location ou à l'affermage). Si l'activité déterminante pour l'assujettissement n'a pas été exercée pendant toute l'année civile, le chiffre d'affaires doit être reporté sur une année entière. **Quiconque remplit les conditions d'assujettissement doit, dans la mesure où il n'est pas déjà inscrit en qualité d'assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée, s'annoncer par écrit aussitôt que possible, mais au plus tard jusqu'au 31 janvier 1998, à l'adresse suivante:**

Administration fédérale des contributions Téléfax: 031 325 75 61
Division principale de la taxe sur la valeur ajoutée
Schwarztorstrasse 50, 3003 Berne

Sont en particulier assujetties les personnes physiques (raisons individuelles), les sociétés de personnes telles que les sociétés en nom collectif et les sociétés en commandite, les personnes morales de droit privé et de droit public, les établissements publics dépendants, ainsi que les collectivités de personnes n'ayant pas la capacité juridique, qui effectuent des opérations sous une raison sociale commune, p. ex. les consortiums dans le domaine de la construction.

**Pour établir s'il y a assujettissement, c'est le chiffre d'affaires provenant de toutes les activités imposables, y compris les exportations, qui est déterminant.**

Ne font pas partie du chiffre d'affaires déterminant les activités exclues du champ de l'impôt (art. 14 OTVA), telles que les prestations dans le domaine de la santé, de l'assistance sociale et de la sécurité sociale, de l'éducation, de l'enseignement, ainsi que de la protection de l'enfance et de la jeunesse, les opérations que certains organismes sans but lucratif (p. ex. associations) fournissent à leurs membres moyennant une cotisation fixée statutairement, certaines prestations culturelles, les opérations d'assurance, les opérations dans les domaines du marché monétaire et des capitaux (à l'exception de la gestion de fortune et du recouvrement de créances), les mutations d'immeubles ainsi que leur location durable, les paris, loteries et autres jeux de hasard.

Sont libérés de l'obligation de s'annoncer:
- les entrepreneurs dont le chiffre d'affaires annuel ne dépasse pas 250'000 francs, à la condition qu'après déduction de l'impôt préalable, le montant d'impôt restant ne dépasse pas régulièrement 4000 francs par année;
- les agriculteurs, sylviculteurs et horticulteurs livrant exclusivement des produits agricoles, sylvicoles et horticoles provenant de leur propre exploitation;
- les marchands de bétail pour les chiffres d'affaires provenant du bétail;
- les artistes-peintres et les sculpteurs pour les oeuvres d'art qu'ils ont créées personnellement.

**Si une nouvelle entreprise est créée ou une entreprise existante est agrandie,** l'assujettissement peut intervenir au moment de l'ouverture ou de l'agrandissement. Il est donc recommandé de prendre contact à temps avec l'administration précitée.

2. Quiconque, sans être enregistré comme assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée, **acquiert au cours d'une année civile pour plus de 10'000 francs de prestations de services imposables en provenance de l'étranger** qui sont destinées à être utilisées ou exploitées sur territoire suisse *(p. ex. acquisition de données ou de logiciels télétransmis, de prestations de conseil, de gestion de fortune et de publicité, même si elles sont utilisées pour des opérations exclues du champ de l'impôt - v. chiffre 1 - ou pour des buts privés)*, devient contribuable pour ces acquisitions et **doit s'annoncer à l'administration susmentionnée dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année civile en question.**

### Déclaration

Nom/raison sociale: _____

Prénom: _____

Adresse exacte: _____

Numéro de téléphone: _____

Genre d'activité: _____

Début de l'activité: _____

# Imposta sul valore aggiunto

## Obbligo di annunciarsi

1. Viene assoggettato come contribuente chiunque svolge, a titolo indipendente, un'attività commerciale, industriale, artigianale o altrimenti professionale, diretta al conseguimento di operazioni imponibili, anche senza scopi di lucro, ed ha realizzato nel 1997 entrate per oltre 75'000 franchi (art. 17 dell'Ordinanza concernente l'imposta sul valore aggiunto/OIVA). Valgono operazioni imponibili, fatte salve determinate eccezioni, le forniture di beni, le prestazioni di servizi ed il consumo proprio di beni (quest'ultimo comprende l'esecuzione di costruzioni a scopo di vendita o locazione). Se l'attività determinante per l'assoggettamento non è stata esercitata durante l'intero anno civile, la cifra d'affari conseguita va riportata su di un anno intero. **Coloro che adempiono dette condizioni devono - nella misura in cui non sono già contribuenti IVA - annunciarsi per scritto il più presto possibile, ma al più tardi entro il 31 gennaio 1998, all'**

Amministrazione federale delle contribuzioni Telefax 031 325 75 61
Divisione principale dell'imposta sul valore aggiunto
Schwarztorstrasse 50, 3003 Berna

Sono in particolare contribuenti le persone fisiche (ditte individuali), le società di persone p. es. in nome collettivo ed in accomandita, le persone giuridiche di diritto privato e di diritto pubblico, gli stabilimenti pubblici non autonomi, nonché le comunità di persone senza capacità giuridica che realizzano operazioni sotto la medesima ragione sociale, come p. es. i consorzi nell'edilizia.

**Per l'esame dell'assoggettamento è determinante la cifra d'affari complessiva realizzata con tutte le attività imponibili, comprese le esportazioni.**

Non fanno parte della cifra d'affari determinante le attività escluse dall'imposta in virtù dell'art. 14 OIVA, quali le prestazioni nel settori della sanità, della previdenza, assistenza e sicurezza sociali, dell'educazione, dell'insegnamento e dell'assistenza all'infanzia ed alla gioventù, le operazioni che certe istituzioni senza scopo lucrativo (p. es. associazioni) effettuano ai propri membri dietro pagamento di contributi stabiliti in conformità degli statuti, certe prestazioni culturali, le operazioni di assicurazione, le operazioni nel settore del mercato monetario e dei capitali (ad eccezione della gestione di patrimoni e delle operazioni d'incasso), il trasferimento di proprietà di fondi immobiliari nonché la loro locazione durevole, le scommesse, le lotterie ed altri giochi d'azzardo.

Non sono obbligati ad annunciarsi:
- gli imprenditori la cui cifra d'affari annua non supera 250'000 franchi, a condizione che l'ammontare d'imposta rimanente dopo aver dedotto l'imposta precedente non superi di regola 4000 franchi;
- gli agricoltori, i selvicoltori e gli orticoltori, se forniscono esclusivamente prodotti agricoli, forestali ed orticoli della propria azienda;
- i commercianti di bestiame per le cifre d'affari relative al bestiame;
- gli artisti pittori e scultori per le opere d'arte eseguite personalmente.

Se una **nuova azienda viene costituita o una azienda è estesa,** l'assoggettamento può intervenire al momento dell'avvio o dell'estensione. E' pertanto opportuno che le stesse si mettano in contatto a tempo debito con l'Amministrazione sopraccitata.

2. Colui che, senza essere iscritto come contribuente all'imposta sul valore aggiunto, **ottiene prestazioni di servizi dall'estero per più di 10'000 franchi per anno civile,** le quali sono destinate all'impiego o all'utilizzazione nella Svizzera *(p. es. ottenimento di dati o programmi per computer teletrasmessi; prestazioni di consulenza, di gestione patrimoniale, in materia di pubblicità, anche se sono utilizzate per operazioni escluse dall'imposta - v. cifra 1 - o per scopi privati)*, diviene contribuente per queste prestazioni e **deve annunciarsi all'Amministrazione sopraccitata entro 60 giorni dalla fine dell'anno civile in questione.**

### Annuncio

Cognome/ditta: _____

Nome di battesimo: _____

Indirizzo esatto: _____

Numero di telefono: _____

Genere di attività: _____

Inizio dell'attività: _____

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE – ANNONCES – ANNUNCI

## Société d'expansion touristique de Zinal SA (SET-Zinal), Zinal

Les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

le vendredi 23 janvier 1998, à 17 h., à l'hôtel «Europe», à Zinal.

L'ordre du jour est le suivant:
1. Ouverture de l'assemblée.
2. Contrôle des présences.
3. Désignation des scrutateurs.
4. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
5. Rapport de gestion.
6. Lecture des comptes de l'exercice 1996/97.
7. Rapport de l'organe de contrôle.
8. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
9. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés au bureau du président de la société, M. Jean Kittel, à Vissoie.

Le conseil d'administration

36-440716/3112

## Carrozzeria Rovello SA, Savosa

Gli azionisti della società sono convocati

**all'assemblea generale straordinaria**

che si terrà il giorno di lunedì 26 gennaio 1998, alle ore 14.30, presso lo Studio legale Mini-Pezzati, via Soldino 22, a Lugano-Besso, con il seguente

Ordine del giorno:
1. Situazione società – andamento aziendale e contabile.
2. Presentazione ed esame dei conti 1997.
3. Dimissioni – nomine statutarie.
4. Eventuali.

Ing. Luciano Montorfani, presidente CdA

005-489533/3112

## Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce

## Zschokke Immobilier SA, Genf

**(vormals Aktiengesellschaft Conrad Zschokke)**

### Übernahme von Aktiven und Passiven gemäss Art. 181 OR

Zschokke Immobilier SA, Genf, gibt bekannt, den untenerwähnten Tochtergesellschaften von Zschokke Holding AG sämtliche Aktiven und Passiven der folgenden Geschäftsbereiche übertragen zu haben. Die Übernahme erfolgte per 1. Januar 1997:

- *Generalunternehmung*, an Zschokke Generalunternehmung AG, Genf;
- *Spezialtiefbau*, an Zschokke Hatt-Haller Spezialtiefbau AG, Vernier;
- *Tunnelbau*, an Zschokke Hatt-Haller Tunnelbau AG, Zürich;
- *übrige Bauarbeiten in der Deutschschweiz und im Tessin*, an Aktiengesellschaft Heinr. Hatt-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung, Zürich.
- *Ingenieurunternehmung*, an Ingenieurunternehmung Zschokke AG, Zürich.

05-489448/3112

## Zschokke Immobilier SA, Genève

**(précédemment Société Anonyme Conrad Zschokke)**

### Reprises d'actifs et de passifs conformément à l'art. 181 CO

Zschokke Immobilier SA, Genève, communique avoir transféré aux filiales ci-dessous de Zschokke Holding SA, qui les ont repris, avec effet au 1er janvier 1997, les actifs et les passifs correspondant à l'activité:

- *entreprise générale*, à Zschokke Entreprise Générale SA, Genève;
- *travaux spéciaux*, à Zschokke Hatt-Haller Travaux Spéciaux SA, Vernier;
- *autres travaux dans le canton du Valais*, à Billieux SA, Martigny;
- *autres travaux pour la Suisse romande* (à l'exception du Valais), à la Société Anonyme Conrad Zschokke, Genève.

05-489446/3112

## FLEMING FLAGSHIP FUND

*Société d'Investissement à Capital Variable*
*6, route de Trèves, L-2633 Senningerberg*
*Grand-Duché de Luxembourg*
*R.C. Luxembourg B 8478*

### Avis aux Actionnaires

Il est porté à la connaissance des actionnaires que la SICAV distribuera à partir du 9 janvier 1998 un dividende aux actionnaires figurant au registre des actionnaires en date du 31 décembre 1997 comme suit:

| | |
|---|---|
| Compartiment: | FFF-Fleming Sterling Bond Fund |
| Devise: | GBP |
| Dividende/action: | 0,05 |

Les actions seront cotées ex-dividende à partir du 2 janvier 1998.

**Service financier en Suisse:**
Robert Fleming (SWITZERLAND) AG, Röschibachstrasse 22, CH-8037 Zürich

Janvier 1998, LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

FLEMINGS

## APPEL D'OFFRES

L'Union postale universelle (UPU), institution spécialisée de l'Organisation des Nations Unies, ayant son siège à Berne, cherche

### un consultant/une société de consultants

Mission: Évaluer l'organisation actuelle de l'UPU et, le cas échéant, proposer une restructuration de cette organisation en fonction de l'évolution des besoins de ses membres et de la transformation rapide de l'environnement postal.

Profil du consultant: expert en matière d'organisation qui
- possède une expérience de l'UPU, des Administrations postales, ou du secteur postal en général, en particulier en matière de poste internationale;
- a réalisé des travaux plus ou moins similaires pour des organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales.

Date-limite des offres: le 2e février 1998.

Le cahier des charges et des informations supplémentaires peuvent être obtenus auprès du

Bureau internationale de l'UPU
Division I
Case postale
CH-3000 Berne 15
Suisse

| | | |
|---|---|---|
| Téléfax: | +41 31 350 31 10 | |
| Téléphone: | +41 31 350 31 03 | (M. E. M. Gharbi, Sous-Directeur générale, Chef de la Division I) |
| | +41 31 350 31 20 | (M. L.-P. Ducommun, Conseiller supérieur, Chef de la Section A et Conseiller juridique de l'UPU) |
| | +41 31 350 31 69 | (M. A. Johnsen, Conseiller-adjoint, Chef-adjoint de la Section A) |

## FORMAL ADVICE FOR TENDER

The Universal Postal Union (UPU), a specialized agency of the United Nations, based in Berne, seeks a

### consultant/consulting company

Mission: Evaluate the present organisation of the UPU and, if appropriate, propose a restructuring in the light of the evolving needs of its membres an the rapidly changing international postal environment.

Profile of the consultant: Expert in organizational matters who:
- has experience of the UPU, of postal administrations, or of the postal sector in general, particularly with regard to the international Post;
- has done more or less similar work for governmental and non-governmental organizations:

Tender and supporting documentation to be submitted by 2nd February 1998.

For full tender documentation and further information please contact:

International Bureau of the UPU
Division I
Case postale
CH-3000 Berne 15
Switzerland

| | | |
|---|---|---|
| Fax: | +41 31 350 31 10 | |
| Telephone: | +41 31 350 31 03 | (Mr E. M. Gharbi, Assistant Director-General, Head of Division I) |
| | +41 31 350 31 20 | (Mr L.-P. Ducommun, Senior Counsellor, Head of Section A and UPU Legal Counsel) |
| | +41 31 350 31 69 | (Mr A. Johnsen, Assistant Counsellor, Deputy Head of Section A) |

05-489295/3112

## Hatt-Haller Immobilien AG, Zürich

**(vormals Aktiengesellschaft Heinr. Hatt-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung)**

### Übernahme von Aktiven und Passiven gemäss Art. 181 OR

Hatt-Haller Immobilien AG, Zürich, gibt bekannt, den untenerwähnten Tochtergesellschaften von Zschokke Holding AG, sämtliche Aktiven und Passiven der folgenden Geschäftsbereiche übertragen zu haben. Die Übernahme erfolgte per 1. Januar 1997:

- *Generalunternehmung*, an Zschokke Generalunternehmung AG, Genf;
- *Spezialtiefbau*, an Zschokke Hatt-Haller Spezialtiefbau AG, Vernier;
- *Tunnelbau*, an Zschokke Hatt-Haller, Tunnelbau AG, Zürich;
- *übrige Bauarbeiten mit Ausnahme der Arbeitsgemeinschaften*, an Aktiengesellschaft Heinr. Hatt-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung, Zürich.

05-489451/3112

## Jean Spinedi SA, Lancy

### Reprises d'actifs et du passifs conformément à l'art. 181 CO

Jean Spinedi SA, à Lancy, communique avoir transféré à la Société Anonyme Conrad Zschokke, Genève, qui les a repris avec effet au 1er janvier 1997, les actifs et les passifs correspondant à l'activité de construction.

05-489450/3112

## ESM école de management, Vernier-Châtelaine

Convocation des actionnaires à

### l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra à l'école Lémania, à Lausanne, Chemin de Préville 3, en date du 29 janvier 1998, à 16 h.

Le conseil d'administration propose les points suivants à l'ordre du jour:

1. Suppression du but lucratif de la société;
2. Transfert du siège social; augmentation du capital-actions de fr. 50 000.– à fr. 100 000.– avec suppression du droit préférentiel du souscription; conversion des actuelles 500 actions au porteur en actions nominative privilégiées quant au droit de vote; restrictions à la transmissibilité des actions nominatives; création d'un capital conditionnel en faveur des travailleurs.
3. Refonte complète des statuts.
4. Élection d'un membre du conseil d'administration.

Châtelaine, le 23 décembre 1997 — Le conseil d'administration

05-489300/3112

## Marle Holding AG, Zug

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 22. Januar 1998, 9 Uhr, in den Büros des Verwaltungsrates, Dr. Urs Trepp, Dufourstrasse 101, 8008 Zürich.

**Tagesordnung:** Wahl einer Revisionsstelle.

Zürich, 23. Dezember 1997 — Der Verwaltungsrat


## Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer Entscheidungshilfe

**«Rund 58% meiner Leser/innen entscheiden im Organisation/ Logistik-Bereich...»**

...die logische Konsequenz daraus:

Inserenten gehen den sichersten Weg zur Zielgruppe und wählen das «SHAB».

Publicitas organisiert Ihren Werbeerfolg.

PUBLICITAS
Andreas Spycher, Seilerstrasse 8, 3001 Bern
Tel. 031 384 11 11, Fax 031 384 14 83

# SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A. Genf

Öffentliches Angebot zum Rückkauf von SGS Inhaberaktien von je CHF 100 Nennwert und Namenaktien von je CHF 20 Nennwert zum Zweck der Kapitalherabsetzung im Umfang eines Nominalwerts von maximal CHF 1 500 000, d. h. von maximal 15 000 SGS Inhaberaktien (oder 75 000 SGS Namenaktien), entsprechend einer Herabsetzung von ca. 0.87% des Aktienkapitals. Dieses Angebot erfolgt auf Grund einer von der Gesellschaft am 16. Oktober 1997 bekanntgegebenen Absicht, während einer Frist von zwei Jahren bis zu 15% des Aktienkapitals zurückzukaufen und zu tilgen.

**Frühere Angebote**

Auf Grund des Beschlusses des Verwaltungsrates («VR») der SGS Société Générale de Surveillance Holding S. A. («Gesellschaft» oder «SGS») vom 30. Oktober 1997, bekanntgegeben am 31. Oktober 1997, unterbreitete die Gesellschaft im November 1997 ihren Aktionären das Angebot, ihre Inhaberaktien zum Brutto-Rückkaufspreis von CHF 3000.– und ihre Namenaktien zum Brutto-Rückkaufspreis von CHF 600.– zurückzukaufen. Im Rahmen dieses Angebots kaufte die Gesellschaft 105 628 Inhaberaktien SGS und 179 471 Namenaktien SGS im Nennwert von insgesamt CHF 14 152 220, d. h. 8.2% des Aktienkapitals, zurück. Am 28. November 1997 gab der VR über die elektronischen Medien bekannt, im Dezember 1997 keine Rückkaufsofferte zu unterbreiten.

**Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1997**

Anlässlich einer am 16. Dezember 1997 einberufenen ausserordentlichen Generalversammlung der Gesellschaft wurde beschlossen, die im Rahmen der im November 1997 unterbreiteten Rückkaufsofferte zurückgekauften Aktien zu annullieren und als Folge das Aktienkapital der Gesellschaft entsprechend zu reduzieren. Anlässlich dieser Generalversammlung wurde das am 16. Oktober 1997 bekanntgegebene Rückkaufsprogramm abgeändert. Jede Rückkaufsofferte wird somit vier Arbeitstage dauern. Zusätzlich kann der VR nach eigenem Gutdünken beschliessen, für jede Offerte die Anzahl der zurückzukaufenden Aktien festzulegen.

**Rückkaufangebot vom Januar 1998**

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 29. Dezember 1997, bekanntgegeben am 30. Dezember 1997, unterbreitet die Gesellschaft ihren Aktionären das Angebot zum Rückkauf ihrer Inhaber- und Namenaktien im Nennwert von insgesamt maximal CHF 1 500 000. Der Verwaltungsrat beabsichtigt, anlässlich einer nachfolgenden Generalversammlung der Aktionäre zu beantragen, das Aktienkapital der Gesellschaft um den Nominalwert der im Rahmen dieses Angebots und späterer Rückkaufangebote zurückgekauften Inhaber- und Namenaktien herabzusetzen.

**Rückkaufspreis pro Inhaberaktie**

| | | |
|---|---|---|
| CHF | 2 850.— | Brutto-Rückkaufspreis |
| CHF | 962.50 | Abzug eidg. Verrechnungssteuer (35% von CHF 2 750.—) |
| CHF | 1 887.50 | Netto-Rückkaufspreis |

**Rückkaufspreis pro Namenaktie**

| | | |
|---|---|---|
| CHF | 570.— | Brutto-Rückkaufspreis |
| CHF | 192.50 | Abzug eidg. Verrechnungssteuer (35% von CHF 550.—) |
| CHF | 377.50 | Netto-Rückkaufspreis |

**Angebotsfrist**

Vom 31. Dezember 1997 bis 7. Januar 1998, 16.00 Uhr (Eintreffen).

**Anmeldung**

Die Aktionäre wenden sich zwecks Annahme des Angebotes an ihre Bank oder an eine der schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

**Mit der Abwicklung beauftragte Bank**

Schweizerische Bankgesellschaft, 8021 Zürich.

**Zuteilung**

Falls auf Grund dieses Angebots Aktien für einen Gesamt-Nennwert von mehr als CHF 1 500 000 angemeldet werden, erfolgt eine proportionale Kürzung auf der Basis des Gesamt-Nennwerts der angemeldeten Aktien. Die Zuteilung durch die Banken erfolgt am 8. Januar 1998.

**Auszahlung des Rückkaufspreises und Titellieferung**

Die Auszahlung der Netto-Rückkaufspreise (siehe oben) für die auf Grund dieses Angebots zurückgekauften Aktien wird gegen Lieferung der Titel spesenfrei mit **Valuta 12. Januar 1998** vorgenommen.

**Steuern**

Der Aktionär, welcher seine Aktien der Gesellschaft verkauft, ist steuerpflichtig, und die Erfüllung der Steuerpflicht liegt in seiner Verantwortung.

*Verrechnungssteuer*
Die eidgenössische Verrechnungssteuer beträgt 35% der Differenz zwischen Brutto-Rückkaufspreis (siehe oben) und Nominalwert. Die Gesellschaft wird den Betrag der Verrechnungssteuer vom Brutto-Rückkaufspreis zuhanden der Eidgenössischen Steuerverwaltung abziehen.

**Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Gesellschaft bestätigt, dass zur Rückerstattung der Verrechnungssteuer jene Personen berechtigt sind, welche am 29. Dezember 1997 das Recht zur Nutzung der zu verkaufenden Aktien bereits besassen und die übrigen gesetzlichen Voraussetzungen der Rückerstattungsberechtigung erfüllen.**

*Stempelsteuer*
Der Rückkauf eigener Aktien zum Zweck der Kapitalherabsetzung löst keine Umsatzabgabe aus.

*Direkte Bundessteuer*
Beim Aktionär, der seine Aktien im **Privatvermögen** hält und der dem öffentlichen Rückkaufsangebot Folge leistet, bewirkt der Verkauf der Aktien an die SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A. auf Grund der Theorie der direkten Teilliquidation **steuerbares Einkommen** in Höhe der Differenz zwischen Brutto-Rückkaufspreis und Nominalwert.

Der Aktionär, der seine Aktien im **Geschäftsvermögen** hält, realisiert einen **steuerbaren Gewinn** in Höhe der Differenz zwischen Brutto-Rückkaufspreis und Buchwert der Aktien (Buchwertprinzip). Die Theorie der direkten Teilliquidation hat keinen Einfluss auf seine Steuersituation.

*Kantonale Steuern*
Die kantonalen Einkommenssteuerfolgen richten sich nach der kantonalen Ordnung im Wohnsitz- bzw. Sitzkanton des Steuerpflichtigen. Der grösste Teil der kantonalen Gesetze folgt der Behandlung für die direkte Bundessteuer (Nennwert- oder Buchwertprinzip). Ob im Einzelfalle ein steuerpflichtiges Einkommen generiert wird oder nicht, ist nach der entsprechenden kantonalen Regelung zu bestimmen.

**Anwendbares Recht und Gerichtsstand**

Das Angebot unterliegt schweizerischem Recht. Ausschliesslicher Gerichtsstand für dieses Angebot ist Genf.

**Bundesgesetz über die Börsen und den Effektenhandel («BEHG»)**

Dieses am 31. Dezember 1997 veröffentlichte Angebot unterliegt nicht den am 1. Januar 1998 in Kraft tretenden Bestimmungen des BEHG.

Genf, 31. Dezember 1997

**SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A.**
Der Verwaltungsrat

| | Valoren-Nr. | ISIN |
|---|---|---|
| Inhaberaktien SGS | 249.746 | CH0002497466 |
| Namenaktien SGS | 249.745 | CH0002497458 |

## Inventaire public – Sommation de produire

Par décision du 16 décembre 1997, le Juge administratif du district des Franches-Montagnes a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de

**Alfred Schaub**

né le 5 janvier 1928, originaire de Ramlinsburg, en son vivant domicilié aux Pommerats, décédé le 9 novembre 1997.

Conformément aux dispositions des articles 580 et suivants du CCS, les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnement, et les débiteurs du prénommé, sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes, avec pièces à l'appui, à la Recette et administration du district des Franches-Montagnes, jusqu'au 20 février 1998 inclusivement, sous peine des suites légales du défaut (article 590 CCS). Les personnes détenant des biens ayant appartenu au prénommé sont également sommées de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Saignelégier, 24 décembre 1997

L'administrateur: M. Romain Voisard, Bassecourt
Le notaire: Me Vincent Cattin, notaire à Saignelégier

005-489528/3112


## Offerten unter Chiffre . . .

**1. Für den Offertenschreiber**

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

**2. Für den Empfänger von Offerten**

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

**Publicitas Bern**

**«Rund jeder/jede 4. meiner Leser/innen ist mitentscheidend im Leasing-Factoring-Bereich...»**

...und vor Abschluss von Leasing-Verträgen bin ich das zuverlässige Kontroll-Instrument.

Inserenten vertrauen dem «SHAB».

Die Publicitas - Beratung festigt Ihr Vertrauen.

PUBLICITAS
Andreas Spycher, Seilerstrasse 8, 3001 Bern
Tel. 031 384 11 11, Fax 031 384 14 83